DIE PROVINSIE TRANSVAAL
Offisiële Koerant
(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

THE PROVINCE OF TRANSVAAL
Official Gazette
(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXX.] PRYS 6d. PRETORIA, 5 AUGUSTUS 5 AUGUST 1959. PRICE 6d. [No. 2782.

INHOUD AGTERIN.

CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 136 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Leeuhof te stig op Gedeelte 58 van die plaas Leeuwkuil No. 81, distrik Vereeniging;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 4/8/1749.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR DIE NASIONALE BEHUISINGS- EN BEPLANNINGSKOMMISSIE INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 58 VAN DIE PLAAS LEEUWKUIL NO. 81, DISTRIK VEREENIGING, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. *Naam.*

Die naam van die dorp is Leeuhof.

2. *Ontwerpplan van die dorp.*

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.497/58.

3. *Water.*

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat—

(*a*) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;

(*b*) reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (*a*) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die hele dorp: Met dien verstande dat onderstaande bepalings in sodanige reëlings ingesluit word:—

(i) dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanlê voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;

No. 136 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Leeuhof on Portion 58 of the farm Leeuwkuil No. 81, District of Vereeniging;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-first day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 4/8/1749.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY THE NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 58 OF THE FARM LEEUWKUIL NO. 81, DISTRICT OF VEREENIGING, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. *Name.*

The name of the township shall be Leeuhof.

2. *Design of Township.*

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.497/58.

3. *Water.*

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

(*a*) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire-fighting services, is available;

(*b*) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (*a*) above and the reticulation thereof throughout the township: Provided that such arrangements shall include the following provisions:—

(i) that before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;

(ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar, indien nodig, en retikulasie van water, deur die applikant gedra moet word, en genoemde applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat, indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;

(iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word: Met dien verstande dat die applikant gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;

(*c*) die applikant geskikte waarborge aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die nakoming van sy verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings tussen die applikante en die plaaslike bestuur getref, uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborge in subparagraaf (*c*) genoem, moet tesame met genoemde sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

4. *Sanitêre dienste.*

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van die voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vuilisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voornoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

5. *Elektrisiteit.*

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering van elektrisiteit en die distribusie daarvan deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voornoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

6. *Begraafplaas-, stortings- en Naturellelokasieterreine.*

Die applikant moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n begraafplaas en Naturellelokasie. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur beperk word nie.

7. *Opheffing van bestaande serwituut en voorwaardes.*

Die applikant moet sorg dat Notariële Ooreenkoms No. 654/1919S en die volgende voorwaardes opgehef word:—

Dat die Stadsraad van Vereeniging sodanige gedeelte of 'n gedeelte daarvan aan die Goewerment van die Unie of enige Departement daarvan met inbegrip in dié verband van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie (almal hierna die Unie-goewerment genoem) mag verkoop of verhuur en die opbrengs daaruit verkry vir sy eie rekening en voordeel mag ontvang en behou. Enige verkoop of verhuur van genoemde gedeelte of 'n gedeelte daarvan deur die Stadsraad van Vereeniging aan die Unie-Goewerment, soos hiervoor genoem,

(ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority: Provided that if the local authority requires the applicant to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;

(iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months notice: Provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;

(*c*) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of its obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (*c*) shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

4. *Sanitation.*

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

5. *Electricity.*

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

6. *Cemetery, Depositing and Native Location Sites.*

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Native location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

7. *Cancellation of Existing Servitude and Conditions.*

The applicant shall obtain the cancellation of Notarial Agreement No. 654/1919S and the following conditions:—

That the Town Council of Vereeniging may sell or lease such portion or any part thereof to the Government of the Union or any Department thereof and including in that regard the South African Railways and Harbours Administration (all hereinafter referred to as the Union Government) and to receive and retain the proceeds realized therefrom for its own account and benefit. Any sale or lease of the said portion or any part thereof by the Town Council of Vereeniging to the Union Government as aforesaid,

moet onderworpe gemaak word aan die voorwaarde dat geen nywerhede of handel daarop gedryf mag word nie en dat geen gedeelte daarvan as 'n dorp of as landbouhoewe uitgelê mag word nie, uitgesonderd soos hierbo genoem en uitgesonderd soos in die volgende subartikel genoem, het die Stadsraad van Vereeniging nie die reg om genoemde gedeelte of 'n gedeelte daarvan te vervreem nie en, tensy en totdat dit aan die Unie-goewerment verkoop of verhuur is, mag dit deur die Stadsraad van Vereeniging gehou en gebruik word vir die gebruik en voordeel van die inwoners of gemeenskap van die dorp Vereeniging tot die mate en vir die doel wat die Stadsraad van Vereeniging van tyd tot tyd kan besluit met inbegrip van die reg om lokasies vir Naturelle en/of Kleurlinge en/of Asiatiese basaars op sodanige gedeelte of 'n gedeelte daarvan op te rig en wat laasgenoemde betref sodanige regte, magte en bevoegdhede kan uitoefen as wat in artikel *tien* van Ordonnansie No. 17 van 1905 en artikel *twee* van Wet No. 30 van 1936 vervat is, onderworpe aan die voorbehoudsbepaling in sodanige artikel vervat.

Genoemde Gedeelte 26 (waarvan die figuur J.G.H. op dié aangehegte skets gemerk 'n deel uitmaak) is onderworpe aan die verdere voorwaarde dat die Stadsraad van Vereeniging te eniger tyd die registrasie op koste van The Vereeniging Estates, Limited, sy opvolgers tot die eiendomsreg of persone in sy plek aangewys, toelaat wanneer hy daarom versoek word deur The Vereeniging Estates, Limited, sy opvolgers tot die eiendomsreg of persone in sy plek aangewys, as eienaars van die resterende gedeelte van genoemde plaas Leeuwkuil No. 81 sonder enige verdere koste of oorweging van 'n serwituut van deurgangsreg oor voornoemde eiendom ten opsigte van 'n gebied van hoogstens 25 voet breed ten gunste van The Vereeniging Estates, Limited, as voornoemde eienaar vir die doel om spoorlyne oor sodanige gebied te bou en te gebruik. Die presiese ligging van sodanige serwituut wat nie die regte van die Stadsraad van Vereeniging onredelik moet benadeel nie, moet onderling ooreenkom word en word by ontstentenis van 'n oreenkoms, na 'n arbitrasie verwys ooreenkomstig die Arbitrasiewette van die Provinsie Transvaal op daardie oomblik.

Daar word egter spesiaal bepaal dat, as The Vereeniging Estates, Limited, 'n spoorlyn oor Gedeelte 29 van genoemde plaas Leeuwkuil bou ingevolge bepaling 6 van Akte van Oordrag No. 12676 van 1942, genoemde Maatskappy nie daarna op bogenoemde deurgangsreg geregtig sal wees nie.

Genoemde Gedeelte 26 (waarvan die figuur J.G.H. op die aangehegte skets gemerk 'n gedeelte uitmaak) is voorts onderworpe aan die voorwaarde dat die Stadsraad van Vereeniging, wanneer hy deur die Vereeniging Estates, Limited, sy opvolgers tot die eiendomsreg of persone in sy plek aangewys, hierna die eienaars genoem, daarom versoek word, die registrasie op koste van The Vereeniging Estates, Limited, toelaat van 'n Serwituut van deurgangsreg van hoogstens 25 voet breed oor genoemde Gedeelte No. 26 (waarvan die figuur J.G.H. op die aangehegte skets gemerk 'n deel uitmaak) en oor Gedeelte 29 van genoemde plaas Leeuwkuil No. 81, distrik Vereeniging ten gunste van The Vereeniging Estates, Limited, of sy opvolgers tot die eiendomsreg of persone in sy plek aangewys, as eienaar van Spoorwegreserwes No. 65, 66, 67, 68, 70 en 71 geleë in die Nywerheidsdorp Powerville, distrik Vereeniging, en van die resterende gedeelte van genoemde plaas Leeuwkuil No. 81, vir die doel van die bou en gebruik van spoorlyne tussen genoemde Spoorwegreserwes en die Spoorwegopstellingswerf of stasie wat in die omgewing van Landbouhoewe Roodstuin, distrik Vereeniging, opgerig gaan word. Die presiese ligging van sodanige serwituut, wat nie die regte van die Stadsraad van Vereeniging of van die eienaar van enige erf in 'n dorp waarop dit betrekking het onredelik moet benadeel nie, moet onderling ooreengekom word en word by ontstentenis van 'n ooreenkoms, na arbitrasie verwys ooreenkomstig die Arbitrasiewette in die Provinsie Transvaal op die oomblik.

shall be made subject to the condition that no industries or trade shall be conducted thereon and that no part thereof shall be laid out as a township or in agricultural holdings, save as above provided and save as in the next sub-section provided the Town Council of Vereeniging shall not be entitled to alienate the said portion or any part thereof and unless and until sold or leased to the Union Government shall be held and employed by the Town Council of Vereeniging for the use and benefit of the inhabitants or community of the Town of Vereeniging to the extent and for the purpose of the Town Council of Vereeniging may from time to time decide upon, inclusive of the right to establish on such portion or on any part thereof locations for Natives and/or Coloured persons and/or Asiatic bazaars and in so far as the latter are concerned may exercise such rights, powers and authorities as are contained in section *ten* of Ordinance No. 17 of 1905 and section *two* of Act No. 30 of 1936 subject to the proviso in such section contained.

The said Portion 26 (of which the figure marked J.G.H. on the annexed diagram forms a portion) is subject to the further condition that the Town Council of Vereeniging shall at any time upon being required by the Vereeniging Estates, Limited, its Successors-in-Title or Assigns, as Owners of the remaining extent of the said farm Leeuwkuil No. 81, to do so, permit the registration at the expense of The Vereeniging Estates, Limited, its Successors-in-Title or Assigns, without any further charge or consideration of a servitude of right of way over the property aforesaid in respect of an area not exceeding 25 feet in width in favour of The Vereeniging Estates, Limited as owner aforesaid, for the purpose of constructing and using railway lines over such area. The exact situation of such servitude, which shall not cause unreasonable interference with the rights of the Town Council of Vereeniging, shall be mutually agreed upon and failing agreement shall be referred to arbitration according to the Arbitration Laws in the Province of the Transvaal for the time being.

It is specially provided, however, that if The Vereeniging Estates, Limited, establishes a railway line over Portion 29 of the said farm Leeuwkuil in terms of Condition 6 of Deed of Transfer No. 12676 of 1942 the said Company shall not thereafter be entitled also to the right of way above-mentioned.

The said Portion 26 (of which the figure marked J.G.H. on the annexed diagram forms a portion) is further subject to the condition that the Town Council of Vereeniging, upon being required to do so by the Vereeniging Estates, Limited, its Successors-in-Title or Assigns, as owners hereinafter mentioned, shall permit the registration at the expense of The Vereeniging Estates, Limited, of a servitude of right of way not exceeding 25 feet in width over the said Portion 26 (of which the figure marked J.G.H. on the annexed diagram forms a portion) and over Portion 29 of the said farm Leeuwkuil No. 81, District Vereeniging, in favour of The Vereeniging Estates, Limited, or its Successors-in-Title or Assigns as owner of Railway Reserves Nos. 65, 66, 67, 68, 70 and 71, situate in the Industrial Township of Powerville, District of Vereeniging and of the remaining extent of the said farm Leeuwkuil No. 81, for the purposes of constructing and using railway lines between the said Railway Reserves and the Railway marshalling yard or station which is about to be established in the vicinity of Roods Gardens Agricultural Holdings, District Vereeniging. The exact situation of such servitude which shall not cause unreasonable interference with the rights of the Town Council of Vereeniging or of the owner of any erf in any township affected, shall be mutually agreed upon and failing agreement shall be referred to arbitration according to the arbitration laws in the Province of the Transvaal for the time being.

8. *Skenking.*

Die applikant moet, ingevolge artikel *sewe-en-twintig* (1) (*b*) van Ordonnansie No. 11 van 1931, £23,100 as skenking aan die plaaslike bestuur betaal sodra die dorp geproklameer is.

9. *Grond vir Goewerments- en ander doeleindes.*

Die volgende erwe op die Algemene Plan moet op eie koste deur die applikant aan die betrokke owerhede oorgedra word:—

(*a*) Vir Goewermentsdoeleindes:—

(i) Algemeen: Erf No. 125.
(ii) Onderwys: Erf No. 256.

(*b*) Vir munisipale doeleindes:—

(i) Algemeen: Erf No. 176.
(ii) As parke: Erwe Nos. 249 tot 254.
(iii) As transformatorterrein: Erf No. 255.

10. *Regte nie oorgedra te word nie.*

Die „zuipingsrecht" in die Kliprivier en die deurgangsreg, 20 voet breed, oor die resterende gedeelte van die plaas Klipplaatdrift No. 83, vir die doel om die „zuipingsrecht" te geniet, en waarop die grond geregtig is, mag nie aan eienaars van erwe in die dorp oorgedra word nie.

11. *Aanvaarding en afvoer van neerslagwater.*

Die applikant moet op eie koste reëlings tot voldoening van die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie tref vir die aanvaarding en afvoer van neerslagwater wat van die eiendom van die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie na die dorp afloop.

12. *Nakoming van voorwaardes.*

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtinge te onthef en sodanige verpligtinge by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

B—TITELVOORWAARDES.

1. *Alle erwe.*

Die erf is nie geregtig tot die „zuipingsrecht" in die Kliprivier en die deurgangsreg, 20 voet breed, oor die resterende gedeelte van die plaas Klipplaatdrift No. 83, vir die doel om die „zuipingsrecht" te geniet nie, maar is onderworpe aan bestaande voorwaardes en serwitute, met inbegrip van die voorbehoud van mineraleregte maar met uitsluiting van die serwituut geregistreer kragtens Notariële Akte No. 517/1942S wat slegs op Erwe Nos. 176 en 254 betrekking het.

2. *Die Erwe met sekere uitsonderings.*

Die erwe, uitgesonderd—

(i) die erwe wat in klousule A 9 hiervan genoem word;
(ii) erwe wat vir Goewerments- of Provinsiale doeleindes verkry word; en
(iii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word mits die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad, die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

(A) *Algemene voorwaardes.*

(*a*) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.

8. *Endowment.*

The applicant shall in terms of section *twenty-seven* (1) (*b*) of Ordinance No. 11 of 1931, on proclamation of the township pay to the local authority as an endowment the sum of £23,100.

9. *Land for Government and other Purposes.*

The following erven on the general plan shall be transferred to the proper authorities by and at the expense of the applicant:—

(*a*) For Government purposes:—

(i) General: Erf No. 125.
(ii) Educational: Erf No. 256.

(*b*) For Municipal purposes:—

(i) General: Erf No. 176.
(ii) As parks: Erven Nos. 249 to 254.
(iii) As a transformer site: Erf No. 255.

10. *Rights Not to be Passed On.*

The "zuipingsrecht" in the Klip River and the right of way, 20 feet wide, for the purpose of enjoying the "zuipingsrecht", over the remaining extent of the farm Klipplaatdrift No. 83, to which the land is entitled, shall not be passed on to owners of erven in the township.

11. *Acceptance and Disposal of Stormwater.*

The applicant shall at its own expense make arrangements to the satisfaction of the South African Railways Administration for the acceptance and disposal of stormwater which drains from the property of the South African Railways Administration onto the township.

12. *Enforcement of Conditions.*

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.

1. *All Erven.*

The erf shall not be entitled to the "zuipingsrecht" in the Klip River and the right of way, 20 feet wide, for the purpose of enjoying the "zuipingsrecht" over the remaining extent of the farm Klipplaatdrift No. 83, but shall be subject to existing conditions and servitudes, including the reservation of rights to minerals, but excluding the servitude registered under Notarial Deed No. 517/1942S which affects only Erven Nos. 176 and 254.

2. *The Erven with Certain Exceptions.*

The erven with the exception of—

(i) the erven mentioned in clause A 9 hereof;
(ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
(iii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

(A) *General Conditions.*

(*a*) The applicant and any other person or body of persons so authorised, in writing, by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the abovementioned purpose.

(*b*) Die erf of enige gedeelte daarvan mag nie aan 'n Kleurling oorgedra, verhuur of op 'n ander manier toegewys of van die hand gesit word nie en geen Kleurlinge, uitgesonderd die eienaar of okkupeerder se bediendes, *bona fide* en noodsaaklik in diens op die erf, mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op 'n ander manier te okkupeer nie.

(*c*) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.

(*d*) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.

(*e*) Geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture, mag op die erf aangehou of op stal gesit word nie sonder die toestemming van die plaaslike bestuur.

(*f*) Geen geboue van hout en/of sink of geboue van roustene mag op die erf opgerig word nie.

(*g*) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, vanwaar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.

(B) *Spesiale besigheidserwe.*

Benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan, is Erwe Nos. 122, 123 en 124 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(*a*) Die erf moet slegs vir handels- of besigheids doeleindes gebruik word: Met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis of vermaaklikheids- of vergaderplek, garage, nywerheidsperseel of hotel nie: Voorts met dien verstande dat—

(i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke rioleeringstelsel verbind is en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

(ii) die boonste verdieping of verdiepings vir woondoeleindes gebruik kan word;

(iii) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en nie meer as 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan nie.

(*b*) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(*c*) Behoudens die bepalings van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (*a*) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besighede betref wat op die erf opgerig of gedryf kan word nie: Met dien verstande dat geen besigheid van 'n Naturelle-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.

(*d*) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf òf in artikel *vyf-en-negentig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, òf in 'n dorpsaanlegskema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.

(*e*) Die besigheidsgeboue moet gelyktydig met of vóór die buitegeboue opgerig word.

(*b*) The erf, or any portion thereof, shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any Coloured person and no Coloured persons other than the servants of the owner or occupier bona fide and necessarily employed on the erf shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it.

(*c*) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.

(*d*) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.

(*e*) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.

(*f*) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.

(*g*) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

(B) *Special Business Erven.*

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 122, 123 and 124 shall be subject to the following conditions:—

(*a*) The erf shall be used for trade or business purposes only: Provided that it shall not be used for a warehouse, or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel and: Provided further that—

(i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

(ii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;

(iii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.

(*b*) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks; tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(*c*) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (*a*) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf: Provided that no business of a kaffir eating house of any description shall be conducted on the erf.

(*d*) No offensive trade as specified either in section *ninety-five* of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.

(*e*) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

(C) *Spesiale woonerwe.*

Benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan, is die erwe, uitgesonderd die erwe wat in subklousule (B) genoem word, aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(*a*) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat wanneer die dorp in die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema ingesluit is, die plaaslike bestuur sodanige ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.

(*b*) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(*c*) Uitgesonderd met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes kan stel as wat hy nodig ag, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of as dit of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevolglike gedeelte of die gekonsolideerde gebied toegepas kan word.

(i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens £1,250 wees.

(ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig en later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

(*d*) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

3. *Serwitute vir riolerings- en ander munisipale doeleindes.*

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(*a*) (i) *Alle erwe.*—Die erf is onderworpe aan 'n serwituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enigeen van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens.

(ii) *Erwe Nos.* 50, 51, 53, 54, 65, 66, 81, 82, 83, 87, 98, 155, 162, 163 *en* 182.—Die erf is onderworpe aan 'n serwituut vir rioleringsdoeleindes en doeleindes in verband daarmee, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses Kaapse voet breed, soos aangewys op die Algemene Plan.

(*b*) Geen gebou of ander struktuur mag binne voornoemde serwituutsgebied opgerig word nie en geen bome wat groot wortels ontwikkel mag binne die gebied van sodanige serwituut of binne ses voet daarvan geplant word nie.

(*c*) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal, as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidings en ander werke as wat hy volgens goeddunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat aan voornoemde serwituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidings en ander werke veroorsaak word.

(C) *Special Residential Erven.*

The erven with the exception of those referred to in sub-clause (B) shall, in addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, be subject to the following conditions:—

(*a*) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that when the township is included within the area of an approved town-planning scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.

(*b*) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(*c*) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf, this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area.

(i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £1,250.

(ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

(*d*) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

3. *Servitudes for Sewerage and Other Municipal Purposes.*

In addition to the relevant conditions set out above, the erven shall be subject to the following conditions:—

(*a*) (i) *All Erven.*—The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.

(ii) *Erven Nos.* 50, 51, 53, 54, 65, 66, 81, 82, 83, 87, 98, 155, 162, 163 *and* 182.—The erf is subject to a servitude, 6 Cape feet wide, as indicated on the general plan, for sewerage purposes and purposes incidental thereto, in favour of the local authority.

(*b*) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 6 feet thereof.

(*c*) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

4. *Woordomskrywing.*

In voormelde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenisse wat daaraan geheg word:—

(i) „Applikant" beteken die Nasionale Behuisings- en Beplanningkommissie en sy opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.

(ii) „Kleurling" beteken 'n Afrikaanse of Asiatiese inboorling, Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n Kleurling is, en omvat enige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone, waarin enige sodanige persoon die bevoegdheid besit om enige beheer, van watter aard ook al, uit te oefen oor die werksaamhede of bates van sodanige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone.

(iii) „Woonhuis" beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

5. *Goewerments- en munisipale erwe.*

As enige erf wat in klousule A 9 genoem word of erwe wat verkry word soos in klousules B. 2 (ii) en (iii) hiervan beoog, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van die voormelde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad bepaal.

4. *Definitions.*

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

(i) "Applicant" means the National Housing and Planning Commission and its successors in title to the township.

(ii) "Coloured person" means any African or Asiatic native, Cape Malay, or any person who is manifestly a Coloured person and includes any partnership or company or association of persons, in which any such person has the power to exercise any control whatsoever over the activities or assets of such partnership or company or association of persons.

(iii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

5. *Government and Municipal Erven.*

Should any erf referred to in clause A 9 or erven acquired as contemplated in clauses B 2 (ii) and (iii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority, such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

No. 137 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal dit wenslik geag word om die grense van die dorp Louis Trichardt te verander deur Gedeelte 15 ('n gedeelte van Gedeelte C) van die plaas Bergvliet No. 52, distrik Zoutpansberg, daarin op te neem;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (1) van artikel *nege-en-veertig* van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, gelees met artikel *twintig bis* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, aan my verleen word, hierby verklaar dat die grense van genoemde dorp uitgebrei is sodat die genoemde gedeelte daarin opgeneem word op die voorwaardes uiteengesit in die Bylaag hieronder.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.D. 6/110.

BYLAAG.

TITELVOORWAARDES.

Die erf is by inlywing onderworpe aan die bestaande voorwaardes en serwitute.

No. 137 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is deemed expedient to alter the boundaries of Louis Trichardt Township by the inclusion therein of Portion 15 (a portion of Portion C) of the farm Bergvliet No. 52, District of Zoutpansberg;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *forty-nine* of the Deeds Registries Act, 1937, read with section *twenty bis* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, I hereby declare that the boundaries of the said township are extended to include the said portion, subject to the conditions set out in the Annexure hereunder.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-fourth day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.D. 6/110.

ANNEXURE.

CONDITIONS OF TITLE.

The erf shall upon incorporation be subject to the existing conditions and servitudes.

No. 138 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Zeerust Uitbreiding No. 2 te stig op Gedeelte 6 van die plaas Klein Marico's Poort No. 71, distrik Marico;

No. 138 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Zeerust Extension No. 2 on portion of the farm Klein Marico's Poort No. 71, District of Marico.

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 4/8/1510.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR DIE STADSRAAD VAN ZEERUST, INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 6 VAN DIE PLAAS KLEIN MARICO'S POORT NO. 71, DISTRIK MARICO, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. *Naam.*

Die naam van die dorp is Zeerust Uitbreiding No. 2.

2. *Ontwerpplan van die dorp.*

Die dorp bestaan uit erwe en strate, soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.7515/50.

3. *Uitspanningserwituut.*

Die dorpsgebied moet van die bestaande uitspanning-serwituut vrygestel word.

4. *Bou van bogrondse brug of duikweg.*

Indien dit, weens die stigting van hierdie dorp, nodig word om 'n bogrondse brug of 'n duikweg te bou om die bestaande spoorwegoorgang oor die eiendom van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens te vervang, moet die applikant die koste dra van die bou van sodanige bogrondse brug of duikweg al na die geval.

5. *Toegang tot grootpad.*

Toegang van die dienspaaie tot Provinsiale Pad No. P.2/2 word beperk tot punte oorkant die aansluitings van Rivierlaan, Middelstraat en Ooststraat by genoemde Pad No. P.2/2.

6. *Regte mag nie oorgedra word nie.*

Die volgende regte mag nie aan erfeienaars in die dorp oorgedra word nie:—

(*a*) Die regte op water afkomstig van 'n dam in die Kruisrivier;

(*b*) die reg op 'n voor om water van genoemde dam te lei;

(*c*) die deurgangsreg langs die oewers van genoemde voor; en

(*d*) die reg om grond en klippe op die suidelike gedeelte van die plaas Klein Marico's Poort No. 71 te gebruik vir die doel om voornoemde dam en voor te bou en te herstel.

And whereas the provisions of the Townships and Town-Planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with.

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria, on this the 24th day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 4/8/1510.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY THE TOWN COUNCIL OF ZEERUST UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIP AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 6 OF THE FARM KLEIN MARICO'S POORT NO. 71, DISTRICT OF MARICO, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. *Name.*

The name of the township shall be Zeerust Extension No. 2.

2. *Design of Township.*

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.7515/50.

3. *Outspan Servitude.*

The township area shall be freed from the existing servitude of outspan.

4. *Construction of Overhead Bridge or Subway.*

If, by reason of the establishment of this township, it becomes necessary to construct an overhead bridge or a subway in replacement of the existing level-crossing over the South African Railways and Harbours Administration's property the applicant shall bear the cost of the construction of such overhead bridge or subway as the case may be.

5. *Access to Main Road.*

Access from the service roads to Provincial Road P.2/2 shall be limited to points opposite the junctions of Rivier Avenue, Middel Street and Oost Street with the said Road P.2/2.

6. *Rights not to be Passed on.*

The following rights shall not be passed on to the owners of erven in the township:—

(*a*) The rights to water from a dam in the Kruis River;

(*b*) the right to a furrow to lead water from the said dam;

(*c*) the right-of-way along the banks of the said furrow; and

(*d*) the right to use ground and stones on the southern portion of the farm Klein Marico's Poort No. 71 for the purpose of making and repairing the aforesaid dam and furrow.

7. *Vrystelling van verpligtings.*

Die aanspreeklikheid vir onkoste aangegaan om die dam in die Kruisrivier en die watervoor van die dam af in 'n goeie toestand te onderhou, word tussen die applikant en die eienaar van dienende erwe gereël tot voldoening van die Registrateur van Aktes en op so 'n wyse dat eienaars van erwe in die dorp vrygestel word van alle aanspreeklikheid.

8. *Grond vir onderwys- en munisipale doeleindes.*

(*a*) Erf No. 1205 soos op die Algemene Plan aangewys, moet deur die applikant op eie koste, aan die behoorlike owerheid vir onderwysdoeleindes oorgedra word.

(*b*) Die volgende erwe, soos op die Algemene Plan aangewys, moet gereserveer word vir die doeleindes vermeld:—

(i) Vir algemene munisipale doeleindes: Erwe Nos. 1180 en 1197.

(ii) As parke en ope ruimtes: Erwe Nos. 1216 en 1217.

9. *Nakoming van voorwaardes.*

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *vyfen-sestig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

B—TITELVOORWAARDES.

1. *Alle erwe.*

Die erf is onderworpe aan die bestaande voorwaardes en serwitute en aan die volgende voorwaarde:—

Alle regte op minerale en edelgesteentes met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitter berus of hierna mag berus om te deel in die opbrengste wat moontlik aan die Kroon mag toekom uit die verkoop van die mynregte oor die dorpsgrond, asook die aandeel in kleimlisensiegelde en enige aandeel in huurgeld of winste wat moontlik aan enige eienaar mag toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelike gelde, word aan die Stadsraad van Zeerust en sy regsopvolgers tot sodanige regte voorbehou.

2. *Alle erwe met sekere uitsonderings.*

Alle erwe uitgesonderd—

(i) die erwe waarvan in klousule A 8 hiervan melding gemaak word, solank as wat hulle nodig is vir die doeleindes daarin vermeld;

(ii) erwe wat vir Goewerments- of Provinsiale doeleindes verkry word, solank hulle aldus nodig is; en

(iii) erwe wat vir munisipale doeleindes nodig is of herverkry word, solank hulle aldus nodig is, mits die Administrateur, in oorleg met die Dorperaad, die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

(*a*) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat gedoen of ingestel moet word vir bovermelde doel.

7. *Exemption from Obligations.*

The liability for expenses in regard to keeping the dam in the Kruis River and the water furrow from the dam in good order and repair shall be arranged between the applicant and the servient tenement owner to the satisfaction of the Registrar of Deeds and in such manner that the owners of erven in the township shall be exempt from all liability.

8. *Land for Educational and Municipal Purposes.*

(*a*) Erf No. 1205 as shown on the General Plan shall be transferred to the proper authority for educational purposes by and at the expense of the applicant.

(*b*) The following erven as shown on the General Plan shall be reserved for the purposes specified:—

(i) For general municipal purposes: Erven Nos. 1180 and 1197.

(ii) As parks and open spaces: Erven Nos. 1216 and 1217.

9. *Enforcement of Conditions.*

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.

1. *All Erven.*

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes and to the following condition:—

All rights to minerals and precious stones including all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of the township, and also the share of claim licence moneys and any share of rental or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township, and the like are reserved by the Town Council of Zeerust and its successors in title to such rights.

2. *All Erven with Certain Exceptions.*

All erven with the exception of—

(i) the erven mentioned in clause A 8 hereof for as long as they are required for the purposes indicated therein;

(ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes for as long as they are so required; and

(iii) such erven as may be required or re-acquired for municipal purposes for as long as they are so required; provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the following further conditions:—

(*a*) The applicant and any other person or body of persons so authorised, in writing, by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.

(*b*) Die erf of enige gedeelte daarvan mag nie aan 'n Kleurling oorgedra, verhuur of op 'n ander manier toegewys of van die hand gesit word nie, en geen Kleurlinge, uitgesonderd die eienaar of okkupeerder se *bona fide*-bediendes wie se werk dit vereis dat hulle op die erf moet wees, mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op 'n ander wyse te okkupeer nie.

(*c*) Die erf mag nie onderverdeel word nie, behalwe onder buitengewone omstandighede, en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of 'n liggaam of persoon wat hy vir die doel aanwys), wat ook sodanige verdere voorwaardes as wat hy nodig ag, kan voorskryf.

(*d*) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.

(*e*) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.

(*f*) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.

(*g*) Waar dit volgens die mening van die plaaslike bestuur onprakties is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat toe af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater oor sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, vanwaar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig mag vind om aan te lê of te bou om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.

3. *Spesiale besigheidserwe.*

Benewens die voorwaardes vervat in klousule B 2 hiervan is Erwe Nos. 1181 en 1182 ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(*a*) Die erf mag slegs vir handels- of besigheidsdoeleindes gebruik word: Met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis, of 'n vermaaklikheids- of 'n vergaderplek, garage, nywerheidsperseel of 'n hotel nie en voorts met dien verstande dat—

(i) die gebou op die erf minstens twee verdiepings hoog moet wees;

(ii) die gebou op die erf nie meer as twee verdiepings hoog mag wees nie totdat die erf met 'n publieke rioleringstelsel verbind is, en daarna nie meer as drie verdiepings hoog mag wees nie;

(iii) die boonste verdieping of verdiepings vir woondoeleindes gebruik kan word;

(iv) die geboue op die erf hoogstens 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping, en hoogstens 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings, kan beslaan.

(*b*) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(*c*) Behoudens die bepalings van enige wet, verordeninge of regulasie en subklousule (*a*) hiervan, is daar geen beperking wat betref die aantal winkels of besighede wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie: Met dien verstande dat geen handel met persone wat hoofsaaklik uit nie-blankes bestaan en geen besigheid van 'n Naturelle-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.

(*b*) The erf or any portion thereof, shall not be leased, transferred or in any other manner assigned or disposed of to any Coloured person and no Coloured persons other than the servants of the owner or occupier bona fide and necessarily employed on the erf shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it.

(*c*) The erf shall not be subdivided, except in special circumstances and then only with the consent, in writing, of the Administrator (or any body or person designated by him for the purpose) who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.

(*d*) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.

(*e*) Neither the owner, nor any other person, shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.

(*f*) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt claybrick shall be erected on the erf.

(*g*) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erven, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline, or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

3. *Special Business Erven.*

In addition to the conditions set out in clause B 2 hereof Erven Nos. 1181 and 1182 shall be subject to the following conditions:—

(*a*) The erf shall be used for trade or business purposes only: Provided that it shall not be used for a warehouse, or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel and provided further that—

(i) the building on the erf shall have a minimum of two storeys;

(ii) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

(iii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;

(iv) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.

(*b*) Neither the owner, nor any other person, shall have the right, to make or permit to be made upon the erf for any purpose, whatsoever, any bricks, tiles or earthenware pipes, or other articles of a like nature.

(*c*) Subject to the provisions of any law, bylaw or regulation and subclause (*a*) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf: Provided that no business carried on mainly with persons other than Europeans and no business of a Kaffir Eating House of any description shall be conducted on the erf.

(*d*) Geen slagpale of hinderlike bedryf, soos omskryf òf in artikel *vyf-en-negentig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, òf in 'n dorpsaanlegskema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.

(*e*) Die besigheidsgeboue moet gelyktydig met of voor die buitegeboue opgerig word.

4. *Spesiale woonerwe.*

Benewens die voorwaardes uiteengesit in klousule B 2 hiervan, is alle erwe uitgesonderd die erwe waarvan in klousule B 3 melding gemaak word, ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(*a*) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Raad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of spesiale geboue wat in 'n woongebied tuishoort op die erf opgerig kan word, voorts met dien verstande dat, wanneer die dorp binne die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema opgeneem word, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.

(*b*) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(*c*) Nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op die erf opgerig word nie, behalwe onder buitengewone omstandighede, en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of liggaam of persoon wat hy vir die doel aanwys) wat ook sodanige verdere voorwaardes as wat hy nodi gag, kan voorskryf.

(i) Die waarde van die woonhuis sonder inbegrip van die buitegeboue wat op die erf opgerig word, moet minstens £500 wees. Behalwe met die skriftelike toestemming van die applikant, moet die woonhuis binne twee jaar nadat die erf die eerste maal verkoop is, op die erf opgerig word: Met dien verstande dat, as gemelde woonhuis nie binne die genoemde tyd opgerig is nie om redes, wat, na die mening van die applikant, bevredigend is, die applikant die tyd waarin dit opgerig moet word, na goeddunke kan verleng. Alle geboue moet op so 'n peil, op so 'n boulyn en met so 'n opstand, opgerig word, as wat die applikant bepaal behoudens die bepalings van die verordeninge van die plaaslike bestuur. Ingeval die voormelde geboue heeltemal of gedeeltelik vernietig of beskadig word om watter rede ook al op so 'n wyse dat hulle waarde tot onder £500 verminder word, is die eienaar verplig om òf nuwe geboue op te rig òf om sulke aanbousels aan enigeen van die bestaande geboue aan te bou, binne 'n tydperk deur die applikant bepaal, dat die waarde van die geboue op die erf weer tot minstens £500 verhoog word, en as die eienaar in gebreke bly om dit te doen, het die applikant die reg om, behalwe ander regsmiddels wat hy miskien het ingeval bogemelde bepalings nie nagekom word nie, nuwe geboue op te rig of om soveel aanbousels aan die bestaande geboue op die eienaar se koste aan te bou dat dit die waarde van die geboue weer tot £500 sal verhoog.

(ii) Indien 'n woonhuis ter waarde van £500 nie binne gemelde tydperk opgerig word nie, het die applikant die reg om te eis dat die erf

(*d*) No slaughter poles, nod offensive trade as enumerated either in section 95 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area, may be carried on upon the erf.

(*e*) The business premises shall be erected simultaneously with, or before, the erection of the outbuildings.

4. *Special Residential Erven.*

All erven, except those referred to in clause B 3 shall, in addition to the conditions set out in clause B 2 hereof, be subject to the following conditions:—

(*a*) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that with the consent of the Administrator, after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or special buildings appertaining to a residential area, may be erected on the erf: Provided further that, when the township is included within the area of an approved town-planning scheme, the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the Scheme, subject to the conditions of the Scheme under which the consent of the local authority is required.

(*b*) Neither the owner, nor any other person, shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever, any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(*c*) Not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf, except in special circumstances, and then only with the consent, in writing, of the Administrator (or body or person designated by him for the purpose) who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.

(i) The dwelling-house exclusive of outbuildings, to be erected on the erf, shall be of the value of not less than £500. Except with the written consent of the applicant the dwelling-house shall be erected on the erf within two years from the date of the first sale of the erf: Provided that if the said dwelling-house is not erected within the said time for reasons which appear satisfactory to the applicant, the applicant may grant such extension of time for its erection as it thinks fit. All buildings shall be erected on such level, to such building line, and to such elevation as shall be determined by the applicant, subject to the bye-laws of the local authority. In the event of the buildings aforesaid being destroyed or damaged either wholly or in part from any cause whatsoever in such manner as their value is reduced to less than £500, the owner shall be bound either to erect new buildings or make such additions to any existing buildings within a period to be fixed by the applicant as will restore the value to the buildings on the erf to at least £500 failing which the applicant shall in addition to any remedies the applicant may have in the event of a breach of the above provisions have the right to erect new buildings or make such additions to the existing buildings, at the owner's expense as shall restore the value of the buildings to £500.

(ii) Should a dwelling-house of the value of £500 not be erected within the said period, the applicant shall be entitled to claim that the erf be

aan hom oorgedra word en in so 'n geval is die eienaar verplig om die erf op die applikant se koste aan die applikant oor te dra en by so 'n oordrag is die eienaar geregtig tot vergoeding teen 'n bedrag gelykstaande met die oorspronklike koopprys wat aan die dorpseienaar betaal is plus die waarde van nuttige verbeterings.

(iii) Uitgesonderd met die skriftelike toestemming van die applikant op sulke voorwaardes as wat die applikant kan stel, het die eienaar nie die reg om die erf aan enigiemand anders van die hand te sit nie, uitgesonderd aan die applikant, tot tyd en wyl hy geboue daarop opgerig het wat voldoen aan die bepalings van bostaande voorwaardes.

(iv) Die hoofgebou wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met of voor die buitegeboue opgerig word.

(*d*) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal opgerig en onderhou word tot voldoening van die plaaslike bestuur.

5. Serwitute vir riolerings- en ander munisipale doeleindes.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is alle erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(*a*) Die erf is onderworpe aan 'n serwituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enigeen van sy grense, uitgesonderd 'n straatgrens.

(*b*) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word, tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige hoofriole en ander werke as wat hy volgens goeddunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat aan die voornoemde serwituut grens, en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir die voornoemde doel, met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige hoofriole en ander werke veroorsaak word.

6. Woordomskrywing.

In voormelde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenisse wat aan hulle geheg word:—

(i) „Applikant" beteken die Stadsraad van Zeerust en sy opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.

(ii) „Kleurling" beteken 'n Afrikaanse of Asiatiese inboorling, Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n Kleurling is en omvat enige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone waarin enige sodanige persoon die bevoegdheid besit om enige beheer van watter aard ook al uit te oefen oor die werksaamhede of bates van sodanige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone.

(iii) „Woonhuis" beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

7. Goewerments- en munisipale erwe.

As 'n erf waarvan in klousule A 8 melding gemaak word, of sodanige erwe as wat verkry word ingevolge klousule B 2 (ii) of nodig is of herverkry word ingevolge die bepalings van klousule B 2 (iii) hiervan, in die besit kom van enige ander persone as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van die voornoemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur in oorleg met die Dorperaad bepaal.

transferred to it in which event the owner shall be bound to transfer the erf to the applicant, at the applicant's expense, and on such transfer the owner shall be entitled to be paid a sum equal to the original price paid to the township owner together with the value of useful improvements thereon.

(iii) Except with the written consent of the applicant upon such conditions as the applicant may impose, the owner shall not be entitled to dispose of the erf to any person other than the applicant until he has erected buildings thereon, which comply with the terms of the above conditions.

(iv) The main building which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date shall be erected simultaneously with, or before the erection of the outbuildings.

(*d*) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing, or other enclosing device, shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

5. Servitudes for Sewerage and other Municipal Purposes.

In addition to the relevant conditions set out above all erven shall be subject to the following conditions:—

(*a*) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.

(*b*) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

6. Definitions.

In the foregoing conditions of title the following terms shall have the meaning assigned to them:—

(i) "Applicant" means the Town Council of Zeerust and its successors in township title.

(ii) "Coloured person" means any African or Asiatic native, Cape Malay or any person who is manifestly a coloured person and includes any partnership or company or association of persons, in which any such person has the power to exercise any control whatsoever over the activities or assets of such partnership or company or association of persons.

(iii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

7. Government and Municipal Erven.

Should any erf referred to in clause A 8, or such erven as may be acquired in terms of clause B 2 (ii) or required or re-acquired in terms of clause B 2 (iii) hereof, come into the possession of any person other than the Government or the local authority, such erf shall, thereupon, be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

No. 139 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleen by artikel *een-en-negentig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie wat deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goedgekeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/49/19.

ORDONNANSIE No. 16 VAN 1959.

(*Goedgekeur op* 18 *Julie* 1959.)

(*Die Engelse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.*)

'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Lisensie (Kontrole) Ordonnansie, 1931.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Wysiging van artikel 5 van Ordonnansie 3 van 1932.

1. Artikel *vyf* van die Lisensie (Kontrole) Ordonnansie, 1931 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig—

(*a*) deur aan die einde van subartikel (2) die woorde „, of van 'n handelaar of spekulateur in lewende hawe of produkte, indien sodanige handelaar of spekulateur nie van voorneme is om sy besigheid in, op of van 'n vaste perseel uit te oefen nie." toe te voeg;

(*b*) deur in subartikel (3), na paragraaf (*a*), die woord „ en " te skrap; en

(*c*) deur aan die einde van subartikel (3) die volgende nuwe paragraaf toe te voeg:

„; en

(*c*) indien aansoek gedoen word om 'n sertifikaat vir 'n lisensie vir 'n marskramer of venter, spesifiseer, tot voldoening van die betrokke plaaslike bestuur of raad, die gebied waarin hy van voorneme is om sy besigheid uit te oefen, en die klas goedere waarmee hy van voorneme is om te smous of te vent.".

Wysiging van artikel 7 van Ordonnansie 3 van 1932.

2. Artikel *sewe* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

(*a*) deur aan die einde van subartikel (1) die volgende voorbehoudsbepalings toe te voeg:

„: Met dien verstande dat sodanige plaaslike bestuur of raad nie 'n sertifikaat mag toestaan nie indien die uitoefening van die betrokke bedryf of besigheid in stryd sou wees met—

(i) die bepalings van enige wet, insluitende die bepalings van enige dorpsaanlegskema soos in die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931 (Ordonnansie No. 11 van 1931), beoog; of

No. 139 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria, on this Twenty-ninth day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/49/19.

ORDINANCE No. 16 OF 1959.

(*Assented to on* 18*th July*, 1959.)

(*The English text signed by the Governor-General.*)

AN ORDINANCE

To amend the Licences (Control) Ordinance, 1931.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Amendment of section 5 of Ordinance 3 of 1932.

1. Section *five* of the Licences (Control) Ordinance, 1931 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended—

(*a*) by the addition at the end of sub-section (2) of the words ", or as a dealer or speculator in livestock or produce if such dealer or speculator does not intend to carry on his business in, on or from fixed premises.";

(*b*) by the deletion in sub-section (3), after paragraph (*a*), of the word " and "; and

(*c*) by the addition at the end of sub-section (3) of the following new paragraph:

"; and

(*c*) if such application is for a certificate for a hawker's or pedlar's licence, specify to the satisfaction of the local authority or board concerned, the area within which he intends to carry on his business and the class of goods which he intends to hawk or peddle.".

Amendment of section 7 of Ordinance 3 of 1932.

2. Section *seven* of the principal Ordinance is hereby amended—

(*a*) by the addition at the end of sub-section (1) of the following provisos:

": Provided that such local authority or board shall not grant a certificate if the carrying on of the trade or business concerned would conflict with—

(i) the provisions of any law, including the provisions of any town-planning scheme as contemplated in the Townships and Town-planning Ordinance, 1931 (Ordinance No. 11 of 1931); or

(ii) 'n voorwaarde geregistreer teen die titelbewyse van grond, waarop dit die voorneme is om sodanige bedryf of besigheid uit te oefen:

Voorts met dien verstande dat, behoudens die bepalings van subartikel (1)*bis*, sodanige plaaslike bestuur of raad nie die feit of moontlikheid in ag mag neem nie, dat daar binne die besondere gebied of op die besondere plek waar die applikant van voorneme is om die betrokke bedryf of besigheid uit te oefen, reeds 'n voldoende aantal persone is of sal wees wat besigheid uitoefen met een of meer klasse goedere waarmee sodanige applikant van voorneme is om besigheid uit te oefen.";

(*b*) deur na subartikel (1) die volgende nuwe subartikel in te voeg:

„(1)*bis* 'n Plaaslike bestuur of raad kan 'n sertifikaat vir 'n lisensie vir 'n marskramer of venter weier op grond daarvan dat daar, na sy mening, reeds binne die gebied deur die applikant om sodanige sertifikaat ingevolge paragraaf (*c*) van subartikel (3) van artikel *vyf* gespesifiseer, 'n voldoende aantal persone is of sal wees wat besigheid uitoefen, hetsy as marskramers of venters al dan nie, met een of meer klasse goedere waarmee sodanige applikant van voorneme is om te smous of te vent.";

en

(*c*) deur subartikel (5) te skrap.

Wysiging van artikel 10 van Ordonnansie 3 van 1932.

3. Artikel *tien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (6) die woorde „, of hernuwing daarvan," te skrap.

Wysiging van artikel 14 van Ordonnansie 3 van 1932.

4. Artikel *veertien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ordonnansie vervat, kan 'n plaaslike bestuur of raad, na gelang van die geval, by die uitreiking van 'n sertifikaat—

(*a*) voorwaardes daarop endosseer waarby die klas besigheid uitgeoefen te word, omskryf of beperk word of voorwaardes ten opsigte van persele of sodanige ander voorwaardes as wat by verordening of regulasie ten opsigte van die bedryf of besigheid uitgeoefen te word, voorgeskryf kan word; en

(*b*) in die geval van 'n sertifikaat vir 'n lisensie vir 'n marskramer of venter, voorwaardes daarop endosseer waarby die gebied waarvoor 'n lisensie op gesag van sodanige sertifikaat geldig sal wees, omskryf of beperk word, of waarby die goedere waarmee ingevolge sodanige lisensie gesmous of gevent kan word, omskryf of beperk word.".

Wysiging van die Tweede Skedule by Ordonnansie 3 van 1932.

5. Die Tweede Skedule by die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in Deel I na die woord „, slagter'," die woorde „, handelaar of spekulateur in lewende hawe of produkte'," in te voeg.

Kort titel.

6. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Lisensies (Kontrole), 1959.

(ii) a condition registered against the title-deeds of land upon which it is proposed to carry on such trade or business:

Provided further that, subject to the provisions of sub-section (1)*bis*, such local authority or board shall not have regard to the fact or possibility that there is already or will be within the particular area or at the particular place where the applicant for such certificate intends to carry on the trade or business concerned, a sufficient number of persons carrying on business in one or more classes of goods in which such applicant intends to carry on business.";

(*b*) by the insertion of the following new sub-section after sub-section (1):

"(1)*bis*. A local authority or board may refuse a certificate for a hawker's or pedlar's licence on the ground that, in its opinion, there is already or will be within the area specified by the applicant for such certificate in terms of paragraph (*c*) of sub-section (3) of section *five*, a sufficient number of persons, carrying on business, whether as hawkers or pedlars or not, in one or more classes of goods which such applicant intends to hawk or peddle."; and

(*c*) by the deletion of sub-section (5).

Amendment of section 10 of Ordinance 3 of 1932.

3. Section *ten* of the principal Ordinance is hereby amended by the deletion in sub-section (6) of the words "or the renewal of a licence".

Amendment of section 14 of Ordinance 3 of 1932.

4. Section *fourteen* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

"(1) Notwithstanding anything to the contrary in this Ordinance contained, a local authority or board, as the case may be, may, when issuing a certificate—

(*a*) endorse thereon conditions defining or limiting the class of business to be carried on or conditions in respect of premises or such other conditions as may be prescribed by by-law or regulation in respect of the trade or business to be carried on; and

(*b*) in the case of a certificate for a hawker's or pedlar's licence endorse thereon conditions specifying or limiting the area for which a licence, issued on the authority of such certificate, shall be valid, or specifying or limiting the goods which may be hawked or peddled in terms of such licence.".

Amendment of the Second Schedule to Ordinance 3 of 1932.

5. The Second Schedule to the principal Ordinance is hereby amended by the insertion in Part I, after the words "'butcher'," of the words "'dealer or speculator in livestock or produce'".

Short title.

6. This Ordinance shall be called the Licences (Control) Amendment Ordinance, 1959.

No. 140 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleen by artikel *een-en-negentig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie wat deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is,

No. 140 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/49/21.

ORDONNANSIE No. 25 VAN 1959.

(*Goedgekeur op* 16 *Julie* 1959.)

(*Die Afrikaanse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.*)

'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Padordonnansie, 1957.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Wysiging van artikel 1 van Ordonnansie 22 van 1957.

1. Artikel *een* van die Padordonnansie, 1957 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig—

(*a*) deur in die voorbehoudsbepaling by die omskrywing van „ openbare pad " die uitdrukking „ of (3) " na die uitdrukking „ subartikel (2) " in te voeg;

(*b*) deur in die woordomskrywing van „ plaaslike bestuur ", die woorde „ , of die Buitestedelike Gesondheidsraad met betrekking tot al sodanige gebiede ten opsigte waarvan 'n plaaslike gebiedskomitee ingestel is " te skrap; en

(*c*) deur die volgende woordomskrywing na die omskrywing van „ brug " in te voeg:

„ (iv) *bis* , deurpad ' 'n openbare pad wat ooreenkomstig paragraaf (*a*), (*b*) of (*c*) van subartikel (3) van artikel *vyf* as 'n deurpad verklaar is; (xxvi) ".

Wysiging van artikel 2 van Ordonnansie 22 van 1957.

2. Artikel *twee* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur paragraaf (*c*) deur die volgende paragrawe te vervang:

„ (*c*) skoolpaaie;
(*d*) deurpaaie.".

Wysiging van artikel 3 van Ordonnansie 22 van 1957.

3. Artikel *drie* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur paragraaf (*c*) deur die volgende paragrawe te vervang:

„ (*c*) skoolpaaie, soos deur die Administrateur bepaal;
(*d*) deurpaaie, soos deur die Administrateur bepaal:".

Wysiging van artikel 5 van Ordonnansie 22 van 1957.

4. Artikel *vyf* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

(*a*) deur paragraaf (*b*) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„ (*b*) verklaar dat 'n openbare pad bestaan op grond wat binne enige van die gebiede val waarvan in genoemde paragraaf (*a*) of (*b*) melding gemaak word."; en

(*b*) deur die volgende subartikels na subartikel (2) in te voeg:

„ (3) Behoudens die voorbehoudsbepaling by subartikel (1), kan die Administrateur na ondersoek en verslag aan hom deur 'n kommissie deur hom ingevolge subartikel (5) benoem, by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*—

(*a*) 'n bestaande openbare pad tot 'n deurpad verklaar;

(*b*) verklaar dat 'n openbare pad oor grond loop waar voorheen geen pad bestaan het nie en dat sodanige pad 'n deurpad is;

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria, on this Twenty-ninth day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/49/21.

ORDINANCE No. 25 OF 1959.

(*Assented to on* 16*th July*, 1959.)

(*Afrikaans text signed by the Governor-General.*)

AN ORDINANCE

To amend the Roads Ordinance, 1957.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Amendment of section 1 of Ordinance 22 of 1957.

1. Section *one* of the Roads Ordinance, 1957 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended—

(*a*) by the insertion in the proviso to the definition of " public road " of the expression " or (3) " after the expression " subsection (2) ";

(*b*) by the deletion in the definition of " local authority " of the words " , or the Peri-Urban Areas Health Board in relation to all such areas in respect of which a local area committee has been constituted "; and

(*c*) by the insertion of the following definition after the definition of " school road ":

" (xxvi) ' throughway ' means a public road declared a throughway in terms of paragraph (*a*), (*b*) or (*c*) of sub-section (3) of section *five*. (iv) *bis*.".

Amendment of section 2 of Ordinance 22 of 1957.

2. Section *two* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for paragraph (*c*) of the following paragraphs:

" (*c*) school roads;
(*d*) throughways.".

Amendment of section 3 of Ordinance 22 of 1957.

3. Section *three* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for paragraph (*c*) of the following paragraphs:

" (*c*) school roads, as determined by the Administrator;
(*d*) throughways, as determined by the Administrator: ".

Amendment of section 5 of Ordinance 22 of 1957.

4. Section *five* of the principal Ordinance is hereby amended—

(*a*) by the substitution for paragraph (*b*) of sub-section (2) of the following paragraph:

" (*b*) that a public road shall exist on land falling within any of the areas referred to in the said paragraph (*a*) or (*b*).."; and

(*b*) by the insertion, after sub-section (2), of the following sub-sections:

" (3) Subject to the proviso to sub-section (1), the Administrator may, after investigation and report to him by a commission appointed by him in terms of sub-section (5), by notice in the *Provincial Gazette*—

(*a*) declare an existing public road to be a throughway;

(*b*) declare that a public road shall run on land where no road previously existed and that such road shall be a throughway;

(*c*) enige pad of straat wat in paragraaf (*a*) of (*b*) van die voorbehoudsbepaling by die omskrywing van „openbare pad" in artikel *een* beskryf word, tot 'n openbare pad verklaar of verklaar dat 'n openbare pad bestaan op enige grond wat binne 'n gebied val wat in genoemde paragraaf (*a*) of (*b*) vermeld word en dat enige sodanige pad 'n deurpad is;

(*d*) enige pad of straat wat in paragraaf (*a*) of (*b*) van die voorbehoudsbepaling by die omskrywing van „openbare pad" in artikel *een* beskryf word, ondanks andersluidende wetsbepalings, sluit of verlê waar die aanlê of instandhouding van 'n deurpad of die veiligheid van verkeer daarop na die mening van die Administrateur, dit vereis; en

(*e*) enige deurpad of ingang daartoe of uitgang daarvan, sluit of verlê.

(4) (*a*) Niemand mag sonder die toestemming van die Administrateur op 'n deurpad gaan of daarvan afgaan op 'n plek uitgesonderd 'n plek wat deur hom vir daardie doel aangelê is en die Administrateur kan by wyse van sodanige kennisgewing as wat hy nodig ag, aan gebruikers van 'n deurpad aandui waar 'n ingang tot of 'n uitgang vanaf so 'n deurpad geleë is.

(*b*) Iemand wat die bepalings van paragraaf (*a*) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf.

(5) Die kommissie in subartikel (3) vermeld, bestaan uit hoogstens vyf lede wat as volg benoem word:

(*a*) twee lede wat deur die Administrateur benoem word uit 'n lys van name saamgestel uit name wat deur elke plaaslike bestuur deur wie se regsgebied die betrokke deurpad loop, voorgelê word en vir hierdie doel lê elke sodanige plaaslike bestuur die name van twee persone voor;

(*b*) twee lede wat deur die Administrateur benoem word uit 'n lys van name saamgestel uit name wat deur elke raad deur wie se distrik die betrokke deurpad loop, voorgelê word of, waar sodanige deurpad nie buite 'n munisipaliteit loop nie, deur elke raad wat aan sodanige munisipaliteit grens en vir hierdie doel lê elke sodanige raad die name van twee persone voor; en

(*c*) iemand deur die Administrateur benoem wat die voorsitter van die kommissie is:

Met dien verstande dat—

(i) indien enige sodanige plaaslike bestuur of raad weier, versuim of nalaat om binne 'n deur die Administrateur vasgestelde tydperk genoemde name voor te lê, die Administrateur uit eie beweging en sonder dat sodanige name aan hom voorgelê is, die lede waarna in paragraaf (*a*) of (*b*) verwys word, kan benoem;

(*c*) declare any road or street described in paragraph (*a*) or (*b*) of the proviso to the definition of 'public road' in section *one*, to be a public road or declare that a public road shall exist on any land falling within an area referred to in the said paragraph (*a*) or (*b*) and that any such road shall be a throughway;

(*d*) close or deviate, notwithstanding anything to the contrary contained in any other law, any road or street described in paragraph (*a*) or (*b*) of the proviso to the definition of 'public road' in section *one*, where, in the opinion of the Administrator, it is necessary for the construction or maintenance of a throughway or for the safety of traffic thereon; and

(*e*) close or deviate any throughway, or any entrance thereto or exit therefrom.

(4) (*a*) No person shall, except with the consent of the Administrator, enter or leave a throughway at a place other than at a place constructed for that purpose and the Administrator may, by such notice as he may deem expedient, indicate to users of a throughway where an entrance to or an exit from such throughway is situated.

(*b*) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of paragraph (*a*), shall be guilty of an offence.

(5) The commission referred to in sub-section (3), shall consist of not more than five members appointed as follows:

(*a*) two members appointed by the Administrator from a list of names compiled from names submitted by every local authority through whose area of jurisdiction the throughway concerned runs and for this purpose every such local authority shall submit the names of two persons;

(*b*) two members appointed by the Administrator from a list of names compiled from names submitted by every board through whose district the throughway concerned runs or, where such throughway does not run outside a municipality, by every board adjoining such municipality and for this purpose every such board shall submit the names of two persons; and

(*c*) a person appointed by the Administrator who shall be the chairman of the commission:

Provided that—

(i) if any such local authority or board refuses, fails or neglects to submit the said names within a period determined by the Administrator, the Administrator may, of his own accord and without such names having been submitted to him, appoint the members referred to in paragraph (*a*) or (*b*);

(ii) indien die kommissie weier, versuim of nalaat om binne sodanige tydperk as wat die Administrateur vasstel, 'n verslag van sy ondersoek voor te lê, die Administrateur uit eie beweging en sonder verwysing na 'n ondersoek deur die kommissie kan optree ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3).

(6) Die kworum van 'n kommissie in subartikel (3) vermeld, bestaan uit soveel lede, uitgesonderd die voorsitter daarvan, as wat die Administrateur ten opsigte van enige sodanige kommissie bepaal.".

Wysiging van artikel 6 van Ordonnansie 22 van 1957.

5. Artikel *ses* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „ Motorvoertuie Ordonnansie, No. 17 van 1931 " deur die woorde „ Padverkeersordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 18 van 1957) " te vervang.

Wysiging van artikel 20 van Ordonnansie 22 van 1957.

6. Artikel *twintig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde „ Motorvoertuie Ordonnansie, No. 17 van 1931 " deur die woorde „ Padverkeersordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 18 van 1957) " te vervang.

Herroeping van artikel 33 van Ordonnansie 22 van 1957.

7. Artikel *drie-en-dertig* van die Hoofordonnansie word hierby herroep.

Wysiging van artikel 51 van Ordonnansie 22 van 1957.

8. Artikel *een-en-vyftig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur paragraaf (*a*) deur die volgende paragraaf te vervang:

„ (*a*) alle gelde ingevolge artikel *honderd-en-sestig* van die Padverkeersordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 18 van 1957), in die Provinsiale Inkomstefonds behou;".

Wysiging van artikel 60 van Ordonnansie 22 van 1957.

9. Artikel *sestig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „ Provinsiale Sekretaris " deur die woorde „ Direkteur, Transvaalse Paaiedepartement " te vervang.

Wysiging van artikel 65 van Ordonnansie 22 van 1957.

10. Artikel *vyf-en-sestig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „ Provinsiale Sekretaris " deur die woorde „ Direkteur, Transvaalse Paaiedepartement " te vervang.

Vervanging van artikel 93 van Ordonnansie 22 van 1957.

11. Artikel *drie-en-negentig* van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

„ Skadevergoeding vir grond wat vir paaie in munisipaliteite, dorpe en hoewes in beslag geneem is.

93. Wanneer die Administrateur ingevolge paragraaf (*b*) van subartikel (2) of paragraaf (*c*) van subartikel (3) van artikel *vyf* verklaar het dat 'n openbare pad oor grond loop wat binne enigeen van die gebiede val wat genoem word in paragraaf (*a*) of (*b*) van die voorbehoudsbepaling by die omskrywing van ‚ openbare pad ' in artikel *een*, waar voorheen geen pad bestaan het nie, of waar 'n pad voorheen bestaan het maar gesluit is, is die eienaar van die betrokke grond benewens skadevergoeding wat ingevolge artikel *twee-en-negentig* betaalbaar is, geregtig tot skadevergoeding ten opsigte van die grond wat deur so 'n openbare pad in beslag geneem word, die bedrag van bedoelde skadevergoeding in geval van geskil, ingevolge artikel *sewe-en-negentig* deur arbitrasie vasgestel te word.".

Kort titel.

12. Hierdie Ordonnansie heet die Padwysigingsordonnansie, 1959.

(ii) if the commission refuses, fails or neglects within such period as may be determined by the Administrator, to submit a report of its investigations, the Administrator may, of his own accord and without reference to an investigation by the commission, act in accordance with the provisions of sub-section (3).

(6) The quorum of a commission referred to in sub-section (3), shall consist of as many members, excluding the chairman thereof, as the Administrator may determine in respect of any such commission.".

Amendment of section 6 of Ordinance 22 of 1957.

5. Section *six* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the words " Motor Vehicle Ordinance, No. 17 of 1931" of the words " Road Traffic Ordinance, 1957 (Ordinance No. 18 of 1957) ".

Amendment of section 20 of Ordinance 22 of 1957.

6. Section *twenty* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words " Motor Vehicle Ordinance, No. 17 of 1931 " of the words " Road Traffic Ordinance, 1957 (Ordinance No. 18 of 1957) ".

Repeal of section 33 of Ordinance 22 of 1957.

7. Section *thirty-three* of the principal Ordinance is hereby repealed.

Amendment of section 51 of Ordinance 22 of 1957.

8. Section *fifty-one* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for paragraph (*a*) of the following paragraph:

" (*a*) all fees retained in the Provincial Revenue Fund in terms of section *one hundred and sixty* of the Road Traffic Ordinance, 1957 (Ordinance No. 18 of 1957);".

Amendment of section 60 of Ordinance 22 of 1957.

9. Section *sixty* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the words " Provincial Secretary " of the words " Director, Transvaal Roads Department ".

Amendment of section 65 of Ordinance 22 of 1957.

10. Section *sixty-five* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the words " Provincial Secretary " of the words " Director, Transvaal Roads Department ".

Substitution of section 93 of Ordinance 22 of 1957.

11. The following section is hereby substituted for section *ninety-three* of the principal Ordinance:

" Compensation for land taken for roads in municipalities, townships and holdings.

93. When the Administrator has declared in terms of paragraph (*b*) of sub-section (2) or paragraph (*c*) of sub-section (3) of section *five*, that a public road shall exist on land falling within any of the areas referred to in paragraph (*a*) or (*b*) of the proviso to the definition of ' public road ' in section *one*, where no road was previously in existence, or where a road was previously in existence but has been closed, the owner of the land in question shall be entitled, in addition to any compensation, which may be payable under section *ninety-two*, to compensation in respect of the land taken up by such public road, the amount of such compensation to be determined, in case of dispute, by arbitration as provided for in section *ninety-seven*.".

Short title.

12. This Ordinance shall be called the Roads Amendment Ordinance, 1959.

No. 141 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleen by artikel *een-en-negentig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie, wat deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-Rade goedgekeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/49/5.

ORDONNANSIE No. 19 VAN 1959.

(*Goedgekeur op* 18 *Julie* 1959.)

(*Die Engelse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.*)

'N ORDONNANSIE

Tot samevatting en wysiging van die wetsbepalings betreffende die pensioene en ander geldelike voordele by uitdienstreding, bedanking of ontslag betaalbaar aan sekere persone in diens van die Departement van Hospitaaldienste en aan sekere persone in diens van die Transvaalse Onderwysdepartement of, by die dood van sodanige persone, aan hulle afhanklikes of ander persone en om voorsiening te maak vir aangeleenthede in verband daarmee.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Woordomskrywing.

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) „Administrasie" die Transvaalse Provinsiale Administrasie; (ii)

(ii) „Administrateur" die amptenaar aangestel ingevolge die bepalings van artikel *agt-en-sestig* van die „Zuid-Afrika Wet, *1909*," handelende op advies en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie; (iii)

(iii) „aktuaris" 'n „Fellow" van 'n instituut, fakulteit, vereniging of kapittel van aktuarisse deur die Administrateur goedgekeur; (i)

(iv) „blanke persoon" 'n blanke persoon *soos omskryf in artikel een* van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950); (xviii)

(v) „boekjaar" die tydperk tussen die eerste dag van April in enige jaar en die een-en-dertigste dag van Maart in die daaropvolgende jaar, insluitende albei dae; (vii)

(vi) „Departement" die Departement van Hospitaaldienste of die Transvaalse Onderwysdepartement, na gelang van die sinsverband; (v)

No. 141 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, *1909*, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of the Transvaal, has been assented to by His Excellency the *Governor-General-in-Council* and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria, on this Twenty-ninth day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/49/5.

ORDINANCE No. 19 OF 1959.

(*Assented to on* 18*th July*, 1959.)

(*English text signed by the Governor-General.*)

AN ORDINANCE

To consolidate and amend the laws relating to the pensions and other financial benefits payable upon retirement, resignation or discharge to certain persons employed by the Department of Hospital Services and to certain persons employed by the Transvaal Education Department or upon the death of such persons to their dependants or other persons and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as *follows*:—

Definitions.

1. In this Ordinance unless the context otherwise indicates—

(i) "actuary" means a Fellow of an institute, faculty, society or chapter of actuaries approved by the Administrator; (iii)

(ii) "Administration" means the Transvaal Provincial Administration; (i)

(iii) "Administrator" means the officer appointed under the provisions of section *sixty-eight* of the South Africa Act, 1909, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province; (ii)

(iv) "annuity" means an annual amount payable either from the Fund or from revenue; (xi)

(v) "Department" means the Department of Hospital Services, or the Transvaal Education Department as the context may require; (vi)

(vi) "Director" means the officer appointed as Director of Hospital Services in terms of sub-section (1) of section *three* of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958) or the officer appointed as Director of Education in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *three* of the Education Ordinance, 1953 (Ordinance No. 29 of 1953), as the context may require, or any person authorised by such Director to act on his behalf; (vii)

(vii) „Direkteur" die amptenaar aangestel as Direkteur van Hospitaaldienste ingevolge subartikel (1) van artikel *drie* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958), of die amptenaar aangestel as Direkteur van Onderwys ingevolge paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *drie* van die Onderwysordonnansie, 1953 (Ordonnansie No. 29 van 1953), na gelang van die sinsverband of iemand deur sodanige Direkteur gemagtig om namens hom op te tree; (vi)

(viii) „Fonds" die Pensioenfonds vir Transvaalse Hospitaal- en Onderwysbeamptes, gestig kragtens subartikel (1) van artikel *twee;* (ix)

(ix) „gratifikasie" enige ander bedrag as 'n jaargeld, betaalbaar of verskuldig ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie; (x)

(x) „inkomste" die Transvaalse Provinsiale Inkomstefonds; (xvii)

(xi) „jaargeld" 'n jaarlikse bedrag betaalbaar òf uit die Fonds òf uit inkomste; (iv)

(xii) „lid" 'n lid van die Fonds soos in subartikel (1) van artikel *drie* beoog; (xi)

(xiii) „nuwe lid" 'n persoon van wie vereis word om kragtens subartikel (3), paragraaf (*b*) van subartikel (4) of subartikel (5) van artikel *drie* tot die Fonds by te dra; (xii)

(xiv) „ou lid" 'n persoon van wie vereis word om kragtens subartikel (2) of paragraaf (*a*) van subartikel (4) van artikel *drie* tot die Fonds by te dra; (xiii)

(xv) „pensioen" 'n jaargeld of gratifikasie, na gelang van die sinsverband; (xiv)

(xvi) „pensioengewende emolumente" die salaris van 'n lid ooreenkomstig die salarisskale goedgekeur kragtens die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958), of die Onderwysordonnansie, 1953 (Ordonnansie No. 29 van 1953), na gelang van die geval maar sluit geen ander vergoeding, hetsy in kontant of in natura, of enige toelae hoegenaamd in nie, tensy sodanige vergoeding of toelae deur die Administrateur pensioengewend verklaar is; (xv)

(xvii) „vasgestelde datum" die datum van die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie; (viii)

(xviii) „voorgeskrewe uitdienstredingsouderdom" die uitdienstredingsouderdom in subartikel (1) of (2) van artikel *tien* voorgeskryf. (xvi)

Stigting van die Fonds.

2. (1) Hierby word 'n pensioenfonds gestig, wat bekend staan as die Pensioenfonds vir Transvaalse Hospitaal- en Onderwysbeamptes en die Pensioenfonds vir Transvaalse Hospitaal- en Provinsiale Beamptes gestig kragtens artikel *twee* van die Transvaal Hospitaal en Provinsiale Beamptes Pensioene Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 14 van 1927), word geag kragtens hierdie subartikel gestig te gewees het.

(2) Die Fonds bestaan uit—

(*a*) die bedrag tot krediet van die Fonds op die vasgestelde datum;

(*b*) bydraes tot die Fonds deur lede teen die voorgeskrewe tarief ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie;

(*c*) rente en ander bedrae deur lede verskuldig aan die Fonds ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie;

(*d*) bedrae en rente uit inkomste aan die Fonds verskuldig ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie; en

(vii) "financial year" means the period between the first day of April in any year and the thirty-first day of March in the year next succeeding, both days inclusive; (v)

(viii) "fixed date" means the date of the coming into operation of this Ordinance; (xvii)

(ix) "Fund" means the Transvaal Hospital and Education Officers' Pension Fund established in terms of sub-section (1) of section *two;* (viii)

(x) "gratuity" means any amount payable or due under the provisions of this Ordinance other than an annuity; (ix)

(xi) "member" means a member of the Fund as contemplated in sub-section (1) of section *three;* (xii)

(xii) "new member" means a person who is required to contribute to the Fund in terms of sub-section (3), paragraph (*b*) of sub-section (4) or sub-section (5) of section *three;* (xiii)

(xiii) "old member" means a person who is required to contribute to the Fund in terms of sub-section (2) or paragraph (*a*) of sub-section (4) of section *three;* (xiv)

(xiv) "pension" means an annuity or gratuity as the context may require; (xv)

(xv) "pensionable emoluments" means the salary of a member in accordance with the salary scales approved in terms of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958), or the Education Ordinance, 1953 (Ordinance No. 29 of 1953), as the case may be, but shall not include any other remuneration in cash or in kind or any allowance whatsoever unless such remuneration or allowance be declared by the Administrator to be pensionable; (xvi)

(xvi) "prescribed age of retirement" means the age of retirement prescribed in sub-section (1) or (2) of section *ten;* (xviii)

(xvii) "revenue" means the Transvaal Provincial Revenue Fund; (x)

(xviii) "white person" means a white person as defined in section *one* of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950). (iv)

Establishment of the Fund.

2. (1) There is hereby established a pension fund to be known as the Transvaal Hospital and Education Officers' Pension Fund and the Transvaal Hospital and Provincial Officials' Pension Fund established in terms of section *two* of the Transvaal Hospital and Provincial Officials Pensions Ordinance, 1927 (Ordinance No. 14 of 1927), shall be deemed to have been established in terms of this sub-section.

(2) The Fund shall consist of—

(*a*) The amount standing to the credit of the Fund at the fixed date;

(*b*) contributions made to the Fund by members at the prescribed rate in accordance with the provisions of this Ordinance;

(*c*) interest and other amounts payable by members to the Fund in accordance with the provisions of this Ordinance;

(*d*) sums and interest payable out of revenue to the Fund in accordance with the provisions of this Ordinance; and

(*e*) enige ander bedrae waarvoor die Fonds gekrediteer moet word;

en die Fonds moet in 'n aparte depositorekening gekrediteer word vir alle bedrae bygedra tot of gestort in die Fonds.

Lede van die Fonds.

3. (1) Die lede van die Fonds bestaan uit persone wat bydraers tot die Fonds is en uit persone wat 'n jaargeld van die Fonds ontvang.

(2) Iemand wat op die dag onmiddellik voor die vasgestelde datum 'n bydraer was tot die Pensioenfonds vir Transvaalse Hospitaal- en Provinsiale Beamptes, gestig ingevolge artikel *twee* van die Transvaal Hospitaal en Provinsiale Beamptes Pensioene Ordonnansie 1927 of wat daarna so 'n bydraer geword het, gaan voort om 'n bydraer tot die Fonds te wees.

(3) Behoudens die bepalings van subartikel (7) word iedereen wat op of na die vasgestelde datum in die Departement aangestel word en wat—

(*a*) as 'n beampte soos omskryf in subartikel (1) van artikel *een* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958, aangestel is en wat nie 'n vroulike persoon is nie van wie vereis word dat sy kragtens die bepalings van die Wet op Verpleegsters, 1957 (Wet No. 69 van 1957), geregistreer moet wees alvorens sy in 'n pos in die Departement aangestel kan word;

(*b*) in 'n permanente en voltydse hoedanigheid kragtens subartikel (1) van artikel *negeen-vyftig* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958, aangestel en ten opsigte van wie die Administrateur kragtens artikel *sestig* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958, die bepalings van Hoofstuk V van daardie Ordonnansie toegepas het of by wyse van regulasie voorgeskryf het dat hy as 'n lid van die Fonds toegelaat word;

(*c*) kragtens artikel *vyf* van die Onderwysordonnansie, 1953, aangestel word behalwe 'n inspekteur van onderwys of 'n onderwyser;

(*d*) kragtens artikel *ses-en-veertig* van die Onderwysordonnansie, 1953, aangestel word,

as 'n lid toegelaat en dra van die datum van sodanige aanstelling af tot die Fonds by.

(4) Behoudens die bepalings van subartikel (7)—

(*a*) word elkeen wat onmiddellik voor die vasgestelde datum kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie* van die Transvaal Hospitaal en Provinsiale Beamptes Pensioene Ordonnansie 1927, tot die Pensioenfonds vir Transvaalse Hospitaal- en Provinsiale Beamptes voorlopig bygedra het, van die datum af waarop hy begin het om tot daardie fonds voorlopig by te dra, toegelaat as 'n lid van en hou hy aan om tot die Fonds by te dra; en

(*b*) word elkeen in subartikel (3) genoem wat op of na die vasgestelde datum op proef aangestel word, toegelaat as 'n lid van en dra hy tot die Fonds by van die datum van sodanige aanstelling af:

Met dien verstande dat indien voor die bekragtiging van sy aanstelling—

(i) hy bedank; of

(ii) sy diens deur die Departement beëindig word op ander gronde as swak gesondheid of afskaffing van sy pos; of

(iii) hy te sterwe kom en geen afhanklikes soos in subartikel (3) van artikel *twaalf* beskryf, nalaat,

die bedrag deur hom bygedra aan hom of aan sy boedel, na gelang van die geval, terugbetaal

(*e*) any other sums which are to be credited to the Fund;

and all amounts contributed or paid to the Fund shall be credited to the Fund in a separate deposit account.

Members of the Fund.

3. (1) The members of the Fund shall consist of persons who are contributors to the Fund and persons who are in receipt of an annuity from the Fund.

(2) Any person who on the day immediately prior to the fixed date was a contributor to the Transvaal Hospital and Provincial Officials' Pension Fund established in terms of section *two* of the Transvaal Hospital and Provincial Officials Pensions Ordinance, 1927, or who thereafter became such a contributor, shall continue to be a contributor to the Fund.

(3) Subject to the provisions of sub-section (7), every person appointed in the Department on or after the fixed date and who—

(*a*) is appointed as an officer as defined in sub-section (1) of section *one* of the Hospitals Ordinance, 1958, other than a female person who in order that she may be appointed to a post in the Department requires to be registered in terms of the provisions of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957);

(*b*) is appointed in a permanent and full-time capacity in terms of sub-section (1) of section *fifty-nine* of the Hospitals Ordinance, 1958, and in respect of whom the Administrator has in terms of section *sixty* of the Hospitals Ordinance, 1958, applied the provisions of Chapter V of that Ordinance or has by regulation prescribed that he be admitted as a member of the Fund;

(*c*) is appointed in terms of section *five* of the Education Ordinance, 1953, other than an inspector of education or a teacher;

(*d*) is appointed in terms of section *forty-six* of the Education Ordinance, 1953,

shall be admitted as a member of and shall contribute to the Fund as from the date of such appointment.

(4) Subject to the provisions of sub-section (7)—

(*a*) every person who immediately prior to the fixed date contributed provisionally to the Transvaal Hospital and Provincial Officials' Pension Fund, in terms of sub-section (4) of section *three* of the Transvaal Hospital and Provincial Officials Pensions Ordinance, 1927, shall as from the date he commenced to contribute provisionally to that fund, be admitted as a member of and shall continue to contribute to the Fund; and

(*b*) every person referred to in sub-section (3) who is appointed on probation on or after the fixed date shall be admitted as a member of and shall contribute to the Fund as from the date of such appointment:

Provided that, if prior to the confirmation of his appointment—

(i) he resigns; or

(ii) his services are terminated by the Department for reasons other than ill-health or the abolition of his post; or

(iii) he dies and leaves no dependants as described in sub-section (3) of section *twelve*,

the amount contributed by him shall be refunded to him or to his estate, as the case may be, and

word en die bedrag aan die Fonds uit inkomste betaal ten opsigte van sodanige persoon, aan inkomste terugbetaal word.

(5) Iemand genoem in subartikel (3) wat voor die vasgestelde datum geregtig was om tot die Pensioenfonds vir Transvaalse Hospitaal- en Provinsiale Beamptes genoem in subartikel (2), by te dra, maar wat verkies het om nie aldus by te dra nie of wat vanweë sy ouderdom nie geregtig was om tot daardie fonds by te dra nie, is 'n bydraer tot die Fonds van die datum van sy aanstelling af, indien hy binne honderd-en-tagtig dae van die vasgestelde datum af skriftelik aldus verkies.

(6) Iemand wat op die dag onmiddellik voor die vasgestelde datum in ontvangs was van 'n jaargeld kragtens 'n wet by hierdie Ordonnansie herroep, gaan voort om op of na die vasgestelde datum 'n jaargeld kragtens hierdie Ordonnansie te ontvang.

(7) Niemand word as lid van die Fonds toegelaat—

(*a*) terwyl hy onder die leeftyd van sestien jaar is; of

(*b*) indien hy pensioengewende emolumente trek volgens 'n skaal van minder as negentig pond per jaar; of

(*c*) indien hy vir die voltooiing of verrigting van bepaalde werk in diens geneem is; of

(*d*) indien sy besoldiging uitsluitlik uit honoraria of toelaes bestaan; of

(*e*) terwyl hy vir 'n bepaalde aantal maande of jare in diens is; of

(*f*) terwyl hy tydelik in diens is; of

(*g*) terwyl hy in 'n deeltydse hoedanigheid in diens is.

Pensioengewende diens.

4. (1) Die pensioengewende diens met betrekking waartoe 'n pensioen bereken moet word, moet aaneenlopend wees en omvat—

(*a*) die tyd deurgebring—

(i) in normale diens terwyl hy by die Departement in 'n permanente en voltydse hoedanigheid in diens is;

(ii) tydens afwesigheid met verlof;

(iii) tydens skorsing uit diens, indien gevolg deur herstelling in dieselfde of 'n ander pos:

Met dien verstande dat geen tydperk van diens, verlof tot afwesigheid of skorsing uit diens van 'n lid by sy pensioengewende diens gereken word nie, tensy hy ten opsigte van sodanige tydperk tot die Fonds bygedra het of verkies het om daartoe by te dra;

(*b*) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n lid verkies het om ingevolge die bepalings van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vyf* tot die Fonds by te dra; en

(*c*) enige tydperk wat 'n lid verkies het om ingevolge die bepalings van paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *vyf* by sy pensioengewende diens in te sluit.

(2) Die tydperk van pensioengewende diens word by die jaar en maand bereken en breukdele van 'n maand word buite rekening gelaat.

Keuse deur lid om pensioengewende diens te vermeerder.

5. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (7) van artikel *tien*, kan 'n lid, nadat hy by die Departement aansoek gedoen het en na goedkeuring deur die Provinsiale Sekretaris, kies—

(*a*) om tot die Fonds by te dra ten opsigte van—

(i) die hele of gedeelte van 'n tydperk van tydelike diens by die Administrasie wat aaneenlopend is met 'n huidige tydperk van diens in 'n permanente en voltydse hoedanigheid: Met dien verstande dat sodanige tydperk die tyd-

the amount paid to the Fund from revenue in respect of such person shall be refunded to revenue.

(5) A person referred to in sub-section (3), who prior to the fixed date was entitled to contribute to the Transvaal Hospital and Provincial Officials' Pension Fund referred to in sub-section (2), but who elected not so to contribute or who, on account of age was not entitled to contribute to that fund shall, if he elects in writing within one hundred and eighty days from the fixed date so to do, be a contributor to the Fund from the date of his appointment.

(6) Any person who on the day immediately prior to the fixed date was in receipt of an annuity in terms of a law repealed by this Ordinance, shall, on and after the fixed date continue to receive an annuity in terms of this Ordinance.

(7) No person shall be admitted as a member of the Fund—

(*a*) while under the age of sixteen years; or

(*b*) if he receives pensionable emoluments at a rate of less than ninety pounds per annum; or

(*c*) if he is engaged for the completion or performance of specific work; or

(*d*) if he is remunerated solely by fees or allowances; or

(*e*) if he is employed for a fixed number of months or years; or

(*f*) while employed temporarily; or

(*g*) while employed in a part-time capacity.

Pensionable service.

4. (1) The pensionable service with reference to which any pension is to be calculated, shall be continuous and shall include—

(*a*) the time spent—

(i) on normal duty while employed by the Department in a permanent and full-time capacity;

(ii) on leave of absence;

(iii) under suspension from duty, if followed by re-instatement in the same or another post:

Provided that no period of employment, leave of absence or suspension from duty of a member shall be included in his pensionable service unless he has contributed to or elected to contribute to the Fund in respect of such a period;

(*b*) any period in respect of which a member elected to contribute to the Fund in terms of the provisions of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *five;* and

(*c*) any period a member elected to include in his pensionable service in terms of the provisions of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *five*.

(2) The period of pensionable service shall be calculated by the year and month and fractions of a month shall be disregarded.

Election by members to increase pensionable service.

5. (1) Subject to the provisions of sub-section (7) of section ten, a member may, on application to the Department and after approval by the Provincial Secretary, elect—

(*a*) to contribute to the Fund in respect of—

(i) the whole or part of a period of temporary employment in the Administration which is continuous with a current period of employment in a permanent and full-time capacity: Provided that such period shall include

perk waartydens die bepalings van paragraaf (*c*) of (*e*) van subartikel (7) van artikel *drie* op die lid van toepassing was, insluit;

(ii) die hele of gedeelte van 'n tydperk tussen die datum waarop hy die ouderdom van vyf-en-twintig jaar bereik en die datum waarop sy huidige tydperk van aaneenlopende diens 'n aanvang neem; en

(iii) die tydperk tussen 'n tydperk van vorige diens ten opsigte waarvan hy tot die Fonds bygedra het en die datum waarop hy die ouderdom van vyf-en-twintig jaar bereik het;

(*b*) om by sy pensioengewende diens enige vorige tydperk van diens in te sluit ten opsigte waarvan hy tot die Fonds bygedra het.

(2) Aansoek om goedkeuring ingevolge subartikel (1), word deur 'n nuwe lid gedoen binne driehonderd vyf-en-sestig dae van die datum af waarop hy 'n lid word of indien sodanige lid op proef aangestel is, binne driehonderd vyf-en-sestig dae van die datum af waarop hy deur die Departement van die bekragtiging van sy aanstelling in kennis gestel is en, in geval van 'n ou lid, binne driehonderd vyf-en-sestig dae van die vasgestelde datum af en die keuse deur 'n nuwe of 'n ou lid, na sodanige goedkeuring, moet skriftelik gedoen word binne dertig dae van die datum af waarop hy versoek word om te kies.

Tarief van bydrae deur lede.

6. (1) 'n Ou lid wat 'n manlike lid is, moet van die vasgestelde datum af en 'n nuwe lid van die aanvang van sy pensioengewende diens af, tot die Fonds bydra ooreenkomstig die tarief in die volgende skaal voorgeskryf:

Ouderdom jongste verjaarsdag by aanvang van pensioengewende diens.	*Persentasie van pensioengewende emolumente.*
Onder 30 jaar.....	6·0
30 jaar.....	6·1
31 jaar.....	6·2
32 jaar.....	6·3
33 jaar.....	6·4
34 jaar.....	6·5
35 jaar.....	6·6
36 jaar.....	6·7
37 jaar.....	6·8
38 jaar.....	6·9
39 jaar.....	7·0
40 jaar.....	7·1
41 jaar.....	7·2
42 jaar.....	7·3
43 jaar.....	7·4
44 jaar.....	7·5
45 jaar.....	7·6
46 jaar.....	7·7
47 jaar.....	7·8
48 jaar.....	7·9
49 jaar en meer.	8·0:

Met dien verstande dat die skaal van bydrae nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n vorige dienstydperk soos beskryf in paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *vyf*.

(2) 'n Ou lid, wat 'n vroulike lid is, moet van die vasgestelde datum af, tot die Fonds bydra ooreenkomstig die tarief in die volgende skaal voorgeskryf:

Ouderdom jongste verjaarsdag by aanvang van pensioengewende diens.	*Persentasie van pensioengewende emolumente.*
Onder 30 jaar.....	7·75
30 jaar.....	7·90
31 jaar.....	8·05
32 jaar.....	8·20
33 jaar.....	8·35
34 jaar.....	8·50
35 jaar.....	8·70
36 jaar.....	8·90
37 jaar.....	9·10
38 jaar.....	9·30
39 jaar.....	9·50
40 jaar.....	9·70
41 jaar.....	9·90
42 jaar.....	10·10
43 jaar.....	10·30
44 jaar.....	10·50.

the period during which the provisions of paragraph (*c*) or (*e*) of sub-section (7) of section *three* applied to the member;

(ii) the whole or part of any period between the date on which he attained the age of twenty-five years and the date of commencement of his current period of continuous employment; and

(iii) the intervening period between a period of previous employment in respect of which he contributed to the Fund and the date on which he attained the age of twenty-five years;

(*b*) to include in his pensionable service, any previous period of employment in respect of which he contributed to the Fund.

(2) Application for approval in terms of sub-section (1) shall be made by a new member within three hundred and sixty-five days from the date he becomes a member or where such member is appointed on probation, within three hundred and sixty-five days from the date on which he is informed by the Department of the confirmation of his appointment and within three hundred and sixty-five days from the fixed date in the case of an old member and the election by a new or old member after such approval shall be made in writing within thirty days from the date upon which he is called upon to elect.

Rate of contribution by members.

6. (1) An old member, who is a male member, shall as from the fixed date and a new member shall, as from the commencement of his pensionable service, contribute to the Fund in accordance with the rate prescribed in the following scale:

Age last birthday at commencement of pensionable service.	*Per cent of pensionable emoluments.*
Under 30 years.....	6·0
30 years.....	6·1
31 years.....	6·2
32 years.....	6·3
33 years.....	6·4
34 years.....	6·5
35 years.....	6·6
36 years.....	6·7
37 years.....	6·8
38 years.....	6·9
39 years.....	7·0
40 years.....	7·1
41 years.....	7·2
42 years.....	7·3
43 years.....	7·4
44 years.....	7·5
45 years.....	7·6
46 years.....	7·7
47 years.....	7·8
48 years.....	7·9
49 years and over	8·0:

Provided that the scale of contribution shall not apply in respect of any previous period of employment as described in paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *five*.

(2) An old member, who is a female member, shall, as from the fixed date, contribute to the Fund in accordance with the rate prescribed in the following scale:

Age last birthday at commencement of pensionable service.	*Per cent of pensionable emoluments.*
Under 30 years.....	7·75
30 years.....	7·90
31 years.....	8·05
32 years.....	8·20
33 years.....	8·35
34 years.....	8·50
35 years.....	8·70
36 years.....	8·90
37 years.....	9·10
38 years.....	9·30
39 years.....	9·50
40 years.....	9·70
41 years.....	9·90
42 years.....	10·10
43 years.....	10·30
44 years.....	10·50.

(3) Ondanks die bepalings van subartikels (1) en (2), kan 'n vroulike lid, wat 'n ou lid op die vasgestelde datum was, met die goedkeuring van die Direkteur, binne 'n tydperk van honderd-en-tagtig dae van die vasgestelde datum af, kies om tot die Fonds by te dra van die vasgestelde datum af ten opsigte van haar diens van daardie datum af teen die tarief voorgeskryf in subartikel (1) en, in so 'n geval, word sy vir alle ander toepassings van hierdie Ordonnansie geag 'n nuwe lid te wees.

(4) 'n Lid wat gekies het om tot die Fonds by te dra ten opsigte van 'n tydperk soos beskryf in subartikel (5) van artikel *drie* of in subparagraaf (i) van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vyf*, moet bydraes ten opsigte van sodanige tydperk in die Fonds stort in ooreenstemming met die tariewe voorgeskryf in subartikel (1), bereken op sy pensioengewende emolumente gedurende sodanige tydperk.

(5) 'n Lid wat gekies het om tot die Fonds by te dra ten opsigte van enige tydperk soos beskryf in subparagrawe (ii) en (iii) van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vyf* moet ten opsigte van sodanige tydperk tot die Fonds bydra in ooreenstemming met die tariewe voorgeskryf in subartikel (1) of (2) na gelang van die geval, bereken asof sy pensioengewende emolumente gedurende daardie tydperk gelyk was aan sy pensioengewende emolumente op die datum van aanvang van sy huidige tydperk van aaneenlopende diens.

(6) Vir die doel om die tarief van bydrae deur 'n lid vas te stel, word enige tydperk soos beskryf in subartikel (1) van artikel *vyf* ten opsigte waarvan 'n lid kies om tot die Fonds by te dra of kies om dit by sy pensioengewende diens in te sluit, geag 'n tydperk van diens te wees wat sy huidige tydperk van diens in 'n permanente en voltydse hoedanigheid onmiddellik voorafgaan.

(7) Vir die toepassing van hierdie Ordonnansie, word bydraes gemaak teen 'n voorgeskrewe tarief kragtens 'n wet deur hierdie Ordonnansie herroep, geag bydraes te wees wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie artikel gemaak is.

Bydraes deur lede.

7. (1) Bydraes deur 'n lid tot die Fonds word, met ingang van die datum waarop hy in 'n permanente en voltydse hoedanigheid aangestel is, gemaak by wyse van aftrekkings van sy pensioengewende emolumente aan die einde van elke maand of op sodanige ander tye en op sodanige ander wyse as wat die Provinsiale Sekretaris bepaal.

(2) 'n Lid wat gekies het om 'n vorige tydperk van diens ten opsigte waarvan hy tot die Fonds bygedra het, by sy pensioengewende diens in te sluit, moet òf by wyse van 'n enkele betaling òf by wyse van paaiemente deur die Provinsiale Sekretaris goedgekeur, 'n bedrag aan die Fonds terugbetaal, wat gelykstaan met die geldelike voordeel aan hom uit die Fonds betaal aan die einde van sodanige tydperk van diens, tesame met rente daarop, wat bereken word teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die datum af waarop die geldelike voordeel aan hom betaal is tot op die dag waarop die bedrag deur hom betaalbaar, terugbetaal is en, waar die bedrag by wyse van paaiemente terugbetaal word, word daar voortgegaan om sodanige rente te betaal op die maandelikse saldo van sodanige bedrag wat nog uitstaande is.

(3) 'n Lid wat gekies het om ten opsigte van 'n tydperk van diens soos beskryf in subartikel (5) van artikel *drie* of in subparagraaf (i) van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vyf*, tot die Fonds by te dra, moet aan die Fonds inbetaal òf by wyse van 'n enkele betaling òf by wyse van paaiemente goedgekeur deur die Provinsiale Sekretaris, die bydraes aan die Fonds verskuldig ten opsigte van sodanige tydperk van

(3) Notwithstanding the provisions of sub-sections (1) and (2), a female member, who was an old member at the fixed date, may, with the approval of the Director, elect within a period of one hundred and eighty days from the fixed date to contribute to the Fund from the fixed date in respect of her service from that date at the rate prescribed in sub-section (1), in which event she shall for all other purposes of this Ordinance be deemed to be a new member.

(4) A member who has elected to contribute to the Fund in respect of a period as described in sub-section (5) of section *three* or in sub-paragraph (i) of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *five* shall pay contributions to the Fund in respect of such period in accordance with the rates prescribed in sub-section (1), calculated on his pensionable emoluments during such period.

(5) A member who has elected to contribute to the Fund in respect of any period as described in sub-paragraphs (ii) and (iii) of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *five* shall contribute to the Fund in respect of such period in accordance with the rates prescribed in sub-section (1) or (2) as the case may be, calculated as if during that period his pensionable emoluments were equal to his pensionable emoluments at the date of commencement of his current period of continuous employment.

(6) For the purpose of determining the rate of contribution by a member any period as described in sub-section (1) of section *five* in respect of which a member elects to contribute to the Fund or which he elects to include in his pensionable service shall be deemed to be a period of service immediately preceding his current period of employment in a permanent and full-time capacity.

(7) For the purpose of this Ordinance, contributions made at the prescribed rate in terms of a law repealed by this Ordinance, shall be deemed to be contributions made in accordance with the provisions of this section.

Contributions by members.

7. (1) Contributions by a member to the Fund shall, with effect from the date he is appointed in a permanent and full-time capacity, be made by deductions from his pensionable emoluments at the end of each month or at such other times and in such other manner as the Provincial Secretary may determine.

(2) A member who has elected to include in his pensionable service any previous period of employment in respect of which he contributed to the Fund, shall refund to the Fund either by a single payment, or by instalments approved by the Provincial Secretary, an amount equal to the monetary benefit paid to him from the Fund at the time of the termination of such period of employment together with interest thereon, calculated at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the date the monetary benefit was paid to him up to the day on which the amount payable by him is refunded and where the amount is refunded by instalments, such interest shall continue to be paid on the monthly balance of such amount as is outstanding.

(3) A member who has elected to contribute to the Fund in respect of a period of employment as described in sub-section (5) of section *three* or in sub-paragraph (i) of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *five* shall pay into the Fund either by a single payment, or by instalments approved by the Provincial Secretary, the contributions due to the Fund in respect of such period of employment together with interest thereon,

diens tesame met rente daarop, wat bereken word teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, met ingang van die tydperk van diens ten opsigte waarvan die lid gekies het om tot die Fonds by te dra tot op die dag waarop die agterstallige bedrae gelikwideer word en waar sodanige agterstallige bedrae by wyse van paaiemente gelikwideer word, word daar voortgegaan om sodanige rente te betaal op die maandelikse saldo van sodanige agterstallige bedrae wat nog uitstaande is.

(4) 'n Lid wat gekies het om ten opsigte van 'n tydperk soos beskryf in subparagraaf (ii) of (iii) van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vyf* tot die Fonds by te dra, moet ten opsigte van daardie tydperk 'n bedrag tot die Fonds bydra wat gelykstaan met die bedrag wat hy tot die Fonds sou bygedra het as hy gedurende daardie tydperk 'n lid van die Fonds was, en 'n bedrag wat gelykstaan met die bedrag wat ten opsigte daarvan uit inkomste sou betaal gewees het, en sodanige bedrae word, behoudens die bepalings van subartikels (6) en (7), geag bydraes en rente te omvat.

(5) Die bedrag wat kragtens subartikel (4) bygedra moet word, is betaalbaar op die datum van die lid se jongste aanstelling in 'n permanente en voltydse hoedanigheid en, indien nie op daardie datum betaal nie, dra dit rente teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, bereken van daardie datum af tot op die datum waarop die bedrag gelikwideer is en, waar sodanige bedrag by wyse van paaiemente gelikwideer word, word daar voortgegaan om sodanige rente te betaal op die maandelikse saldo van sodanige bedrag wat nog uitstaande is.

(6) Waar die tydperk in subartikel (4) genoem, aaneenlopend is met die jongste aanstelling van die lid in 'n permanente en voltydse hoedanigheid, word die bedrag kragtens daardie subartikel bygedra, in bydraes en rente verdeel en die persentasie as bydraes beskou te word, word vasgestel ooreenkomstig die bepalings van die Eerste Bylae by hierdie Ordonnansie.

(7) Waar die tydperk in subartikel (4) genoem, nie aaneenlopend is met die jongste aanstelling van die lid in 'n permanente en voltydse hoedanigheid nie, word die bedrag van bydraes verdeel kragtens subartikel (6), verder verdeel in bydraes en rente ooreenkomstig die bepalings van die Tweede Bylae by hierdie Ordonnansie.

(8) Vir die toepassing van subartikels (6) en (7) word breukdele van 'n jaar buite rekening gelaat.

(9) Waar agterstallige bydraes of enige ander bedrag aan die Fonds verskuldig, by wyse van paaiemente gelikwideer word, mag sodanige paaiemente nie teen 'n laer tarief wees as twee persent van 'n lid se pensioengewende emolumente nie en moet dit voltooi wees voordat die lid sy voorgeskrewe uitdienstredingsouderdom bereik: Met dien verstande dat, ingeval 'n lid uit diens getree het voordat hy die voorgeskrewe uitdienstredingsouderdom bereik het, sodanige paaiemente van sy jaargeld afgetrek word en voltooi moet wees binne vyf jaar van die datum van sy uitdienstreding af.

(10) Waar agterstallige bydraes of enige bedrag deur 'n lid aan die Fonds verskuldig, by wyse van paaiemente gelikwideer word en die lid sterf of verlaat die diens van die Departement voordat hy sodanige betalings voltooi het, word enige uitstaande saldo, met inbegrip van rente, van enige bedrag wat uit die Fonds betaalbaar is, afgetrek.

(11) 'n Lid gaan voort om tot die Fonds by te dra terwyl hy met verlof met volle besoldiging, verlof met minder as volle besoldiging of met ver-

calculated at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the commencement of the period of employment in respect of which the member has elected to contribute to the Fund up to the day on which the arrears are liquidated and where such arrears are liquidated by instalments, such interest shall continue to be paid on the monthly balance of such arrears as is outstanding.

(4) A member who has elected to contribute to the Fund in respect of a period as described in sub-paragraph (ii) or (iii) of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *five* shall in respect of that period contribute to the Fund an amount equal to the amount he would have contributed to the Fund had he been a member of the Fund during that period, and an amount equal to the amount which would have been paid from revenue in respect thereof and such amounts shall, subject to the provisions of sub-sections (6) and (7) be deemed to comprise contributions and interest.

(5) The amount to be contributed in terms of sub-section (4) shall be due on the date of the member's most recent appointment in a permanent and full-time capacity and shall, if not paid on that date, bear interest at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, calculated from that date to the date on which the amount is liquidated and where such amount is liquidated by instalments, such interest shall continue to be paid on the monthly balance of such amount as is outstanding.

(6) Where the period referred to in sub-section (4) is continuous with the most recent appointment of the member in a permanent and full-time capacity the amount contributed in terms of that sub-section shall be apportioned into contributions and interest and the percentage to be treated as contributions shall be determined in accordance with the provisions of the First Schedule to this Ordinance.

(7) Where the period referred to in sub-section (4) is not continuous with the most recent appointment of the member in a permanent and full-time capacity, the amount of contributions apportioned in terms of sub-section (6) shall be further apportioned into contributions and interest in accordance with the provisions of the Second Schedule to this Ordinance.

(8) For the purpose of sub-sections (6) and (7) fractions of a year shall be disregarded.

(9) Where arrear contributions or any other amount due to the Fund is being liquidated by instalments, such instalments shall not be at a lesser rate than two per cent of a member's pensionable emoluments and shall be completed before the attainment by the member of his prescribed age of retirement: Provided that in the event of a member having retired before attaining the prescribed age of retirement, such instalments shall be deducted from his annuity and shall be completed within five years from the date of his retirement.

(10) Where arrear contributions or any amount due to the Fund by a member is being liquidated by instalments and the member dies or leaves the service of the Department before he has completed such payments, any balance outstanding, including interest, shall be deducted from any amount payable from the Fund.

(11) A member shall continue to contribute to the Fund while on leave with full pay, leave with pay less than full pay or leave for a period not in

lof vir 'n tydperk van hoogstens dertig dae sonder besoldiging is, en sy bydraes is in ieder geval betaalbaar op die volle pensioengewende emolumente wat betaal sou gewees het indien die lid nie met verlof was nie.

(12) 'n Lid kan skriftelik kies om tot die Fonds by te dra ten opsigte van gemagtigde verlof sonder besoldiging vir 'n tydperk wat langer as dertig dae is, as sodanige keuse binne sestig dae nadat sodanige verlof geëindig het, deur die Provinsiale Sekretaris ontvang word en die bedrag wat bygedra moet word, word bereken op die pensioengewende emolumente van die lid onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof en dit moet deur die lid in 'n ronde bedrag betaal word binne negentig dae vandat sodanige verlof geëindig het of, met die goedkeuring van die Provinsiale Sekretaris, in sodanige paaiemente, van sy maandelikse emolumente afgetrek te word as wat sal verseker dat die bedrag deur hom verskuldig binne honderd-en-tagtig dae vandat sodanige verlof geëindig het, betaal word.

(13) 'n Lid wat in diens van die Departement geskors is en wat daarna in sy pos of in 'n ander pos in die Departement herstel is en wat emolumente ontvang vir die tydperk van skorsing, moet tot die Fonds bydra ten opsigte van daardie tydperk en die bydraes ten opsigte van daardie tydperk word bereken op sy pensioengewende emolumente op die datum van sy herstelling en word verhaal met enige betaling van emolumente ten opsigte van sodanige tydperk of, indien so 'n lid geen emolumente ontvang nie ten opsigte van die tydperk van skorsing, kan die lid skriftelik kies om tot die Fonds by te dra ten opsigte van sodanige tydperk, as sodanige keuse binne dertig dae na die datum van sy herstelling deur die Provinsiale Sekretaris ontvang word, en die bedrag bygedra te word, word bereken op die pensioengewende emolumente van die lid op die datum van sy herstelling en moet deur die lid in 'n ronde bedrag betaal word binne negentig dae van die datum van sy herstelling af of, met die goedkeuring van die Provinsiale Sekretaris, in sodanige paaiemente van sy maandelikse emolumente afgetrek te word as wat sal verseker dat die bedrag deur hom verskuldig binne honderd-en-tagtig dae van die datum van sy herstelling af, betaal word.

Bydraes deur Administrasie.

8. (1) Die Administrasie stort van die vasgestelde datum af uit inkomste in die Fonds—

(*a*) 'n bedrag gelykstaande met die totaal van die maandelikse bydraes deur lede teen die voorgeskrewe tariewe, ten opsigte van diens waarvoor lopende bydraes geskied;

(*b*) 'n bedrag gelykstaande met die bedrae verskuldig deur lede ten opsigte van die hele of 'n gedeelte van 'n tydperk van diens in die Departement wat aaneenlopend is met 'n huidige tydperk van diens in 'n permanente en voltydse hoedanigheid en ten opsigte waarvan bydraes geskied, tesame met rente daarop bereken teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die datum van aanvang van sodanige diens af tot op die datum van betaling;

(*c*) rente teen 'n koers van vier persent per jaar op die daaglikse onbelegde saldo van die Fonds; en

(*d*) enige ander gelde deur die Administrasie aan die Fonds verskuldig.

(2) Die bedrae in paragrawe (*a*) en (*c*) van subartikel (1) genoem, moet maandeliks in die Fonds gestort word en alle bedrae in paragrawe (*b*) en (*d*) van subartikel (1) genoem, moet gestort word sodra daardie bedrae vasgestel kan word.

excess of thirty days without pay and his contributions shall in any event be payable on the full pensionable emoluments which would have been paid had the member not been on leave.

(12) A member may elect in writing to contribute to the Fund in respect of authorised leave without pay for a period in excess of thirty days if such election is received by the Provincial Secretary within sixty days after the termination of such leave and the amount to be contributed shall be calculated on the pensionable emoluments of the member immediately prior to the commencement of such leave and shall be paid by the member in a lump sum within ninety days of the termination of such leave, or, with the consent of the Provincial Secretary, in such instalments, to be deducted from his monthly emoluments, as will ensure that the amount due by him shall be paid within one hundred and eighty days from the termination of such leave.

(13) A member who has been suspended from duty in the Department and who is thereafter re-instated in his post or in any other post in the Department and who receives emoluments for the period of suspension shall contribute to the Fund in respect of that period and the contributions in respect of that period shall be calculated on his pensionable emoluments at the date of his re-instatement, and shall be recovered from any payment of emoluments in respect of such period or if any such member receives no emoluments in respect of the period of suspension the member may elect in writing to contribute to the Fund in respect of such period if such election is received by the Provincial Secretary within thirty days after the date of his re-instatement and the amount to be contributed shall be calculated on the pensionable emoluments of the member at the date of his re-instatement and shall be paid by the member in a lump sum within ninety-days of the date of his re-instatement or, with the consent of the Provincial Secretary, in such instalments to be deducted from his monthly emoluments, as will ensure that the amount due by him shall be paid within one hundred and eighty days from the date of such re-instatement.

Contributions by Administration.

8. (1) The Administration shall, as from the fixed date, pay out of revenue to the Fund—

(*a*) a sum equal to the aggregate of the monthly contributions by members, at the prescribed rates, in respect of employment for which current contributions are made;

(*b*) a sum equal to the amounts due by members in respect of the whole or part of a period of employment under the Department which is continuous with a current period of employment in a permanent and full-time capacity and in respect of which contributions are made, together with interest thereon calculated at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the date of commencement of such employment up to the date of payment;

(*c*) interest at the rate of four per cent per annum on the daily uninvested balance of the Fund; and

(*d*) any other moneys due to the Fund by the Administration.

(2) The amounts referred to in paragraphs (*a*) and (*c*) of sub-section (1) shall be paid to the Fund monthly and all amounts referred to in paragraphs (*b*) and (*d*) of sub-section (1) shall be paid as soon as those amounts can be ascertained.

Metode waarvolgens jaargeld bereken word.

9. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, word 'n jaargeld betaalbaar uit die Fonds gebaseer op die jaarlikse gemiddelde pensioengewende emolumente van die uittredende lid vir die laaste sewe jaar van sy tydperk van pensioengewende diens en dit word bereken teen 'n tarief van een sestigste van sodanige gemiddelde pensioengewende emolumente vir elke jaar van pensioengewende diens: Met dien verstande dat—

(*a*) geen jaargeld uit die Fonds aan 'n lid betaal word nie, tensy hy tien of meer jaar pensioengewende diens gehad het nie;

(*b*) geen jaargeld uit die Fonds aan 'n ou lid betaalbaar teen 'n laer tarief mag wees nie as sestig pond per jaar en geen jaargeld aan 'n nuwe lid betaalbaar teen 'n laer tarief mag wees nie as sestig pond per jaar in die geval van 'n blanke persoon en seseen-dertig pond per jaar in die geval van iemand uitgesonderd 'n blanke persoon;

(*c*) indien aan 'n lid meer as een jaargeld uit die Fonds toegeken word, die jaargelde toegeken, vir die doel om die minimum jaargeld kragtens paragraaf (*b*) betaalbaar, vas te stel, as een jaargeld beskou word.

(2) Vir die toepassing van hierdie artikel word die tydperk van pensioengewende diens by die jaar en maand bereken en breukdele van 'n maand word buite rekening gelaat.

Uitdienstreding op, na of voor die voorgeskrewe ouderdom.

10. (1) 'n Nuwe lid bereik die ouderdom vir uitdienstreding en het die reg om met pensioen uit te tree en word met pensioen afgedank wanneer hy die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik.

(2) 'n Ou lid bereik die ouderdom vir uitdienstreding en het die reg om met pensioen uit te tree of die Administrateur kan hom met pensioen afdank wanneer hy die ouderdom van sestig jaar in die geval van 'n manlike lid en vyf-en-vyftig jaar in die geval van 'n vroulike lid, bereik, maar sodanige lid mag slegs met pensioen uittree of aldus afgedank word op die datum waarop hy die voorgeskrewe ouderdom vir uitdienstreding bereik of op enige datum daarna wat nie later is nie as die datum waarop hy die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik nadat minstens drie maande skriftelik kennis gegee is deur òf die lid òf, met die goedkeuring van die Administrateur, die Direkteur: Met dien verstande dat, indien die Administrateur dit in die belang van die Departement wenslik ag om 'n lid in sy pos aan te hou nadat hy die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik, sodanige lid vir 'n verdere tydperk aangehou kan word, maar in ieder geval nie langer nie as die laaste dag van die jaar waarin hy die leeftyd van vyf-en-sestig jaar bereik.

(3) Ondanks die bepalings van subartikels (1) en (2), kan 'n lid met pensioen uittree met of na bereiking van die ouderdom van—

(*a*) sestig jaar in die geval van 'n nuwe lid;

(*b*) vyf-en-vyftig jaar in die geval van 'n ou lid wat 'n manlike lid is; en

(*c*) vyftig jaar in die geval van 'n ou lid wat 'n vroulike lid is.

(4) 'n Lid wat uit diens tree ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (*a*) of (*b*) van subartikel (3), ontvang 'n jaargeld soos bepaal in artikel *nege* maar onderworpe aan 'n aftrekking van twee vyfdes van een persent ten opsigte van elke maand of gedeelte daarvan waarmee die voorgeskrewe uitdienstredingsouderdom die werklike ouderdom van sodanige lid by uitdienstreding oorskry.

(5) 'n Lid wat ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (*c*) van subartikel (3) uit diens tree, ontvang 'n jaargeld soos bepaal in artikel *nege*, maar onderworpe aan 'n aftrekking van een derde

Method of calculation of annuity.

9. (1) Subject to the provisions of this Ordinance an annuity payable out of the Fund shall be based on the annual average pensionable emoluments of the retiring member for the last seven years of his period of pensionable service and shall be calculated at the rate of one-sixtieth of such average pensionable emoluments for each year of pensionable service: Provided that—

(*a*) no annuity shall be paid out of the Fund to a member unless he has had ten years or more of pensionable service;

(*b*) no annuity payable out of the Fund to an old member shall be at a lesser rate than sixty pounds per annum and no annuity payable to a new member shall be at a lesser rate than sixty pounds per annum in the case of a white person and thirty-six pounds per annum in the case of a person other than a white person;

(*c*) if a member is awarded more than one annuity out of the Fund, the annuities awarded shall, for the purpose of determining the minimum annuity payable in terms of paragraph (*b*) be regarded as one annuity.

(2) For the purpose of this section the period of pensionable service shall be calculated by the year and month and fractions of a month shall be disregarded.

Retirement at, after or before the prescribed age.

10. (1) A new member shall have attained the age of retirement and shall have the right to retire on pension and shall be so retired when he attains the age of sixty-five years.

(2) An old member shall have attained the age of retirement and shall have the right to retire on pension or may be retired on pension by the Administrator when he attains the age of sixty years in the case of a male member and fifty-five years in the case of a female member, but such a member may only retire on pension or be so retired, on the date he attains the prescribed age of retirement or any subsequent date not later than the date he attains the age of sixty-five years, after at least three months' written notice has been given either by the member or, with the approval of the Administrator, by the Director: Provided that if the Administrator deems it desirable in the interest of the Department to retain a member in his post after he attains the age of sixty-five years, such member may be retained for a further period but in any event not extending beyond the last day of the year in which he attains the age of sixty-five years.

(3) Notwithstanding the provisions of subsections (1) and (2) a member may retire on pension on or after attaining the age of—

(*a*) sixty years in the case of a new member;

(*b*) fifty-five years in the case of an old member who is a male member; and

(*c*) fifty years in the case of an old member who is a female member.

(4) A member who retires in accordance with the provisions of paragraph (*a*) or (*b*) of subsection (3) shall receive an annuity as provided for in section *nine* but subject to a deduction of two-fifths of one per cent in respect of each month or part thereof by which the prescribed age of retirement exceeds the actual age of such member at retirement.

(5) A member who retires in accordance with the provisions of paragraph (*c*) of sub-section (3) shall receive an annuity as provided for in section *nine* but subject to a deduction of one-third of

van een persent ten opsigte van elke maand of gedeelte daarvan waarmee die voorgeskrewe ouderdom vir uitdienstreding die werklike ouderdom van sodanige lid met uitdienstreding oorskry.

(6) 'n Lid wat kragtens die Ordonnansie op Hospitale, 1958, of die Onderwysordonnansie, 1953, afgedank word weens die afskaffing van sy pos en wat tien jaar of meer pensioengewende diens gehad het, ontvang 'n jaargeld soos bepaal in artikel *nege*: Met dien verstande dat alle betalings van sodanige jaargeld voordat sodanige lid die voorgeskrewe ouderdom vir uitdienstreding bereik, uit inkomste gedoen moet word en alle sodanige betalings daarna, uit die Fonds gedoen moet word.

(7) 'n Lid wat kragtens die Ordonnansie op Hospitale, 1958, of die Onderwysordonnansie, 1953, afgedank word op grond van voortdurende swak. gesondheid wat nie deur sy eie nalatigheid veroorsaak is nie en wat tien jaar of meer pensioengewende diens gehad het, ontvang 'n jaargeld bereken soos bepaal in artikel *nege:* Met dien verstande dat, indien sodanige lid weer in 'n permanente en voltydse hoedanigheid aangestel word, hy sodanige jaargeld behou en as 'n nuwe lid beskou word en, ondanks die bepalings van hierdie Ordonnansie, slegs toegelaat word om tot die Fonds by te dra met ingang van die datum van sodanige aanstelling af.

(8) Ondanks die bepalings van subartikels (1) en (2), kan die Administrateur 'n lid met pensioen afdank as hy die ouderdom bereik het van—

(*a*) sestig jaar in die geval van 'n nuwe lid;
(*b*) vyf-en-vyftig jaar in die geval van 'n ou lid wat 'n manlike lid is; en
(*c*) vyftig jaar in die geval van 'n ou lid wat 'n vroulike lid is,

en hy ontvang, indien hy tot die Fonds bygedra het ten opsigte van 'n tydperk van tien jaar of meer, 'n jaargeld bereken soos bepaal in artikel *nege:* Met dien verstande dat alle betalings van sodanige jaargeld, voordat sodanige lid die voorgeskrewe ouderdom vir uitdienstreding bereik, uit inkomste, en alle sodanige betalings daarna gedoen, uit die Fonds gedoen moet word.

Ander voordele as jaargelde.

11. (1) 'n Lid is, indien—

(*a*) hy uit die diens van die Departement bedank; of
(*b*) sy diens kragtens die Ordonnansie op Hospitale, 1958, of die Onderwysordonnansie, 1953, op grond van onbekwaamheid, beëindig word,

geregtig—

(i) as hy minder as drie jaar pensioengewende diens het, tot 'n terugbetaling van sy bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses;* of
(ii) as hy drie jaar of meer pensioengewende diens het, tot 'n terugbetaling van sy bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses,* tesame met 'n persentasie van die totaal van sodanige bydraes vir elke volle jaar van pensioengewende diens en sodanige persentasie moet ooreenkomstig die volgende skaal wees:

Jare van pensioengewende diens.	*Persentasie vir elke jaar.*
Drie jaar maar minder as vyf jaar.....	1¼
Vyf jaar maar minder as tien jaar.....	1¾
Tien jaar of meer.....	2

en 'n eweredige bedrag word bygevoeg vir elke maand van 'n onvoltooide jaar van pensioengewende diens: Met dien verstande dat by die berekening van die tydperk van pensioengewende diens breukdele van 'n maand buite rekening gelaat word.

(6) A member who in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, or the Education Ordinance, 1953, is retired owing to the abolition of his post and who has had ten years or more pensionable service, shall receive an annuity as provided for in section *nine:* Provided that all payments of such annuity, before such member attains the prescribed age of retirement, shall be made out of revenue and all such payments made thereafter shall be made out of the Fund.

(7) A member who in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, or the Education Ordinance, 1953, is retired on grounds of continued ill-health not caused by his own default and who has had ten years or more pensionable service, shall receive an annuity calculated as provided for in section *nine:* Provided that if such a member is again appointed in a permanent and full-time capacity, he shall retain such annuity and shall be regarded as a new member and shall notwithstanding the provisions of this Ordinance, only be allowed to contribute to the Fund as from the date of such appointment.

(8) Notwithstanding the provisions of subsections (1) and (2) a member may be retired on pension by the Administrator if he has attained the age of—

(*a*) sixty years in the case of a new member;
(*b*) fifty-five years in the case of an old member who is a male member; and
(*c*) fifty years in the case of an old member who is a female member;

and shall, if he has contributed to the Fund in respect of a period of ten years or more, receive an annuity calculated as provided for in section *nine:* Provided that all payments of such annuity, before such member attains the prescribed age of retirement shall be paid out of revenue and all such payments made thereafter shall be paid out of the Fund.

Benefits other than annuities.

11. (1) A member shall, if—

(*a*) he resigns from the service of the Department; or
(*b*) his service is terminated on account of inefficiency in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, or the Education Ordinance, 1953,

be entitled—

(i) if he has less than three years pensionable service, to a refund of his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six;* or
(ii) if he has three years or more pensionable service, to a refund of his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six,* together with a percentage of the total of such contributions for each completed year of pensionable service and such percentage shall be in accordance with the following scale:

Years of pensionable service.	*Percentage for each year.*
Three years, but less than five years.....	1¼
Five years, but less than ten years.....	1¾
Ten years or more.....	2

and a proportionate amount shall be added for each month of an incomplete year of pensionable service: Provided that in calculating the period of pensionable service fractions of a month shall be disregarded.

(2) 'n Lid wat minder as tien jaar pensioengewende diens het en wat—

(*a*) ingevolge die Ordonnansie op Hospitale, 1958, of die Onderwysordonnansie, 1953, op grond van die afskaffing van sy pos uit die diens van die Departement afgedank word;

(*b*) ingevolge die Ordonnansie op Hospitale, 1958, of die Onderwysordonnansie, 1953, afgedank word op grond van voortdurende swak gesondheid, wat nie deur sy eie nalatigheid veroorsaak is nie;

(*c*) afgedank word ingevolge subartikel (8) van artikel *tien;* of

(*d*) afgedank word by bereiking van die voorgeskrewe ouderdom vir uitdienstreding;

is geregtig tot 'n terugbetaling van 'n bedrag gelykstaande met twee maal die bedrag van sy bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*.

(3) 'n Lid wat tien jaar of meer pensioengewende diens het en wat ingevolge die Ordonnansie op Hospitale, 1958, of die Onderwysordonnansie, 1953, op grond van wangedrag uit die diens van die Departement ontslaan word of wat aangesê word om te bedank en wat aldus bedank, ontvang 'n terugbetaling van sy bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*, tesame met een en 'n kwart persent van sodanige totale bydraes vir elke volle jaar van pensioengewende diens en 'n eweredige bedrag vir elke maand van 'n onvoltooide jaar van pensioengewende diens: Met dien verstande dat, by die berekening van die tydperk van pensioengewende diens, breukdele van 'n maand buite rekening gelaat word.

(4) 'n Lid wat minder as tien jaar pensioengewende diens het en wat, ingevolge die Ordonnansie op Hospitale, 1958, of die Onderwysordonnansie, 1953, op grond van wangedrag uit die diens van die Departement ontslaan word of wat aangesê word om te bedank en aldus bedank, is geregtig tot 'n terugbetaling van sy bydraes tot die Fonds ingevolge die bepalings van artikel *ses*.

(5) 'n Vroulike lid wat by haar huwelik uit die diens van die Departement bedank of wat bedank en binne negentig dae van die beëindiging van haar diens af in die huwelik tree en wat minstens vyf jaar pensioengewende diens het, is geregtig tot 'n terugbetaling van 'n bedrag gelykstaande met twee maal die bedrag van haar bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*.

Voordele betaalbaar in geval van dood voor uitdienstreding of binne vyf jaar na die datum van uitdienstreding.

12. (1) As 'n lid wat minder as tien jaar pensioengewende diens het te sterwe kom terwyl hy in diens van die Departement is, word daar, behoudens die bepalings van subartikel (3), aan of ten bate van die persoon of persone genoem in daardie subartikel 'n gratifikasie betaal gelykstaande met twee maal die bedrag van sy bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*.

(2) As 'n lid wat tien jaar of langer pensioengewende diens het, te sterwe kom terwyl hy in diens van die Departement is, word daar, behoudens die bepalings van subartikel (3), aan of ten bate van die persoon of persone in daardie subartikel genoem, 'n gratifikasie betaal wat gelykstaande is met òf die jaargeldbetalings wat sodanige lid sou ontvang het vir 'n tydperk van vyf jaar as hy ingevolge subartikel (7) van artikel *tien* uit die diens afgedank was met ingang van die dag wat volg op die laaste dag van sy diens, òf twee maal die bedrag van sy bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*, naamlik, die grootste van die twee.

(2) A member who has less than ten years pensionable service and who—

(*a*) in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, or the Education Ordinance, 1953, is retired from the service of the Department on account of the abolition of his post;

(*b*) in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, or the Education Ordinance, 1953, is retired on grounds of continued ill-health not caused by his own default;

(*c*) is retired in terms of sub-section (8) of section *ten;* or

(*d*) is retired on attaining the prescribed age of retirement;

shall be entitled to a refund of a sum equal to twice the amount of his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*.

(3) A member who has ten years or more pensionable service and who in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, or the Education Ordinance, 1953, is discharged from the service of the Department on account of misconduct or who is called upon to resign and so resigns, shall receive a refund of his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, together with one and a quarter per cent of such total contributions for each completed year of pensionable service and a proportionate amount for each month of an incomplete year of pensionable service: Provided that in calculating the period of pensionable service fractions of a month shall be disregarded.

(4) A member who has less than ten years pensionable service and who in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, or the Education Ordinance, 1953, is discharged from the service of the Department on account of misconduct or who is called upon to resign and so resigns, shall be entitled to a refund of his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*.

(5) A female member who resigns from the service of the Department on her marriage or who resigns and marries within ninety days of the termination of her service, and who has not less than five years pensionable service, shall be entitled to a refund of a sum equal to twice the amount of her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*.

Benefits payable in the event of death before retirement or within five years after the date of retirement.

12. (1) If a member, who has less than ten years pensionable service, dies while in the service of the Department, there shall, subject to the provisions of sub-section (3) be paid to or for the benefit of the person or persons mentioned in that sub-section a gratuity equal to twice the amount of his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*.

(2) If a member, who has ten years or more pensionable service, dies while in the service of the Department there shall, subject to the provisions of sub-section (3), be paid to or for the benefit of the person or persons mentioned in that sub-section, a gratuity equal to either the annuity payments such member would have received for a period of five years if he had been retired in terms of sub-section (7) of section *ten* with effect from the day following upon the last day of his service or twice the amount of his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, whichever is the greater.

(3) Die gratifikasie waarvoor voorsiening gemaak word in subartikel (1) of (2) word slegs betaal as een van die volgende persone die afgestorwe lid oorleef—

(*a*) 'n weduwee of minderjarige kind of stiefkind;

(*b*) 'n wewenaar of meerderjarige kind of stiefkind, of 'n vader, moeder, broer of suster, wat van sodanige lid vir steun en onderhoud afhanklik is,

en word nie aan of ten bate van enige ander persoon betaal nie en betalings word in die volgende orde van voorrang gedoen—

(i) die weduwee;
(ii) 'n minderjarige kind of stiefkind;
(iii) die wewenaar;
(iv) 'n meerderjarige kind of stiefkind;
(v) die vader of moeder;
(vi) 'n broer of suster:

Met dien verstande dat die Administrateur, met inagneming van die omstandighede van die geval—

(*aa*) die orde van voorkeur kan wysig; of

(*bb*) die gratifikasie onder die persone in paragrawe (*a*) en (*b*) genoem, op sodanige wyse as wat hy bepaal, kan verdeel; of

(*cc*) die gratifikasie, in geval van ander persone as dié in paragraaf (*a*) genoem, kan verminder in die mate wat hy redelik ag.

(4) As 'n lid genoem in subartikel (1) of (2) geen afhanklikes soos omskryf in paragraaf (*a*) of (*b*) van subartikel (3) nalaat nie, word daar in sy boedel 'n bedrag gestort wat gelykstaande is met sy bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*, min enige bedrag wat deur hom aan die Fonds verskuldig is.

(5) As 'n lid aan wie 'n jaargeld toegeken is, binne vyf jaar na sodanige toekenning te sterwe kom, word daar aan of ten bate van sy afhanklikes in dieselfde orde van voorrang en op dieselfde voorwaardes soos bepaal in subartikel (3) 'n gratifikasie betaal wat gelykstaande is met die totale bedrag van die jaargeldbetalings wat gedurende die onverstreke gedeelte van die tydperk van vyf jaar betaal sou gewees het, as hy nie te sterwe gekom het nie, en indien sodanige lid geen afhanklikes, soos omskryf in subartikel (3) nalaat nie, word in sy boedel 'n bedrag gestort wat gelykstaande is met sy bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*, min enige bedrag wat hy mag ontvang het ten opsigte van jaargeldbetalings en omsettings.

(6) Waar 'n betaling gedoen word ingevolge die bepalings van hierdie artikel ooreenkomstig inligting tot die beskikking van die Provinsiale Sekretaris na sodanige navrae as wat hy nodig ag, word sodanige betaling, ondanks andersluidende bepalings in hierdie artikel vervat, vir alle doeleindes geag voldoende nakoming daarvan te wees.

Jaargelde en ander voordele uit inkomste betaalbaar.

13. (1) Indien 'n lid uit die diens van die Departement afgedank word ingevolge die Ordonnansie op Hospitale, 1958, of die Onderwysordonnansie, 1953, op grond van liggaamlike letsel of voortdurende swak gesondheid wat ontstaan uit en in die loop van die vervulling van sy ampspligte, ken die Administrateur, met inagneming van die omstandighede van die geval, in plaas van enige ander voordeel wat ingevolge hierdie Ordonnansie betaalbaar is en behoudens die bepalings van artikel *nege-en-twintig* van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), aan hom uit inkomste toe—

(*a*) waar dit uit sodanige geneeskundige ondersoek as wat die Provinsiale Sekretaris goedkeur, blyk dat sy vermoë om tot die onder-

(3) The gratuity provided for in sub-section (1) or (2) shall only be paid if any of the following persons survive the deceased member:

(*a*) a widow or minor child or step-child;

(*b*) a widower or major child or step-child, or a father, mother, brother or sister dependent upon such member for support and maintenance,

and shall not be paid to or for the benefit of any other person, and the payments shall be made in the following order of preference—

(i) the widow;
(ii) a minor child or step-child;
(iii) the widower;
(iv) a major child or step-child;
(v) the father or mother;
(vi) a brother or sister:

Provided that the Administrator, having regard to the circumstances of the case, may—

(*aa*) vary the order of preference; or

(*bb*) apportion the gratuity amongst the persons mentioned in paragraphs (*a*) and (*b*) in such manner as he may determine; or

(*cc*) except in the case of the persons mentioned in paragraph (*a*), reduce the gratuity to an extent which appears to him to be reasonable.

(4) If a member referred to in sub-section (1) or (2) does not leave any dependants as described in paragraph (*a*) or (*b*) of sub-section (3), there shall be paid to his estate an amount equal to his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, less any amount that may be due by him to the Fund.

(5) If a member who has been awarded an annuity, dies within five years of such award, there shall be paid to or for the benefit of his dependants in the same order of preference and on the same conditions as provided for in sub-section (3) a gratuity equal to the total amount of the annuity payments that would have been paid to the member during the unexpired portion of the period of five years, had he not died, and if such member does not leave any dependants as described in sub-section (3) there shall be paid to his estate an amount equal to his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, less any amount that he may have received in respect of annuity payments and commutation.

(6) Where a payment is made pursuant to the provisions of this section in accordance with information available to the Provincial Secretary after such enquiry as he may deem necessary, such payment shall, notwithstanding anything to the contrary contained in this section, for all purposes be deemed to be a sufficient compliance therewith.

Annuities and other benefits payable from revenue.

13. (1) If a member is retired from the service of the Department in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, or the Education Ordinance, 1953, by reason of bodily injury or permanent ill-health arising out of and in the course of the discharge of his official duties, the Administrator shall, having regard to the circumstances of the case, award him out of revenue in lieu of any other benefit which may be payable under this Ordinance, and subject to the provisions of section *twenty-nine* of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941)—

(*a*) if it appears on such medical examination as may be approved of by the Provincial Secretary that his capacity to contribute

houd van homself en sy afhanklikes by te dra, verswak is met tagtig persent of meer, 'n jaargeld van minstens die helfte en hoogstens twee derdes van sy jaarlikse pensioengewende emolumente op die datum van sy afdanking; of

(*b*) waar dit uit sodanige ondersoek blyk dat sy vermoë om aldus by te dra verswak is met veertig persent of meer, maar met minder as tagtig persent, òf 'n jaargeld van minstens een derde en hoogstens die helfte van sy jaarlikse pensioengewende emolumente op die datum van sy afdanking òf 'n gratifikasie van hoogstens twee maal sy jaarlikse pensioengewende emolumente op daardie datum; of

(*c*) waar dit uit sodanige ondersoek blyk dat sy vermoë om aldus by te dra met minder as veertig persent verswak is, 'n jaargeld wat hoogstens een derde van sy jaarlikse pensioengewende emolumente is op die datum van sy afdanking of 'n gratifikasie wat nie sodanige emolumente te bowe gaan nie:

Met dien verstande dat—

(i) geen sodanige pensioen betaalbaar is nie as, na die mening van die Administrateur—

(*aa*) die letsel of swak gesondheid te wyte is aan die lid se dronkenskap of sy ernstige en opsetlike wangedrag, tensy die Administrateur, met inagneming van die omstandighede van die geval, opdrag gee dat die pensioen betaalbaar is; of

(*bb*) die letsel of swak gesondheid verleng of vererger is deur die lid se onredelike en opsetlike weiering om hom aan gences- of heelkundige behandeling te onderwerp of om sodanige behandeling te verkry;

(ii) waar 'n gratifikasie toegeken word aan 'n lid wat vir 'n tydperk van minder as tien jaar tot die Fonds bygedra het, sodanige gratifikasie nie minder mag wees nie as die bedrag wat hy andersins sou ontvang het kragtens subartikel (2) van artikel *elf*; of

(iii) waar 'n jaargeld toegeken word aan 'n lid wat vir 'n tydperk van tien jaar of langer tot die Fonds bygedra het, sodanige jaargeld nie minder mag wees nie as die jaargeld wat hy andersins ingevolge subartikel (7) van artikel *tien* sou ontvang het.

(2) 'n Jaargeld kragtens subartikel (1) aan 'n lid toegeken, word in die eerste plek tydelik toegeken en kan van tyd tot tyd, na sodanige verdere geneeskundige ondersoek as wat die Provinsiale Sekretaris goedkeur, deur die Administrateur vermeerder of verminder word na gelang van die verandering in die lid se mate van ongeskiktheid totdat die mate van ongeskiktheid finaal vasgestel word binne 'n tydperk van vyf jaar van die datum van afdanking af: Met dien verstande dat as daar op grond van geneeskundige ondersoek, goedgekeur deur die Provinsiale Sekretaris, na die mening van die Administrateur bewys word dat so 'n lid se mate van ongeskiktheid aansienlik toegeneem het en dat sodanige toename uit die letsel of swak gesondheid wat op sy afdanking uitgeloop het, ontstaan, die Administrateur die jaargeld dienooreenkomstig kan verhoog.

(3) 'n Gratifikasie kan, voor of op 'n finale vasstelling ingevolge subartikel (2), uitgesonderd die voorbehoudsbepaling daarvan, die jaargeld vervang en in dié geval kan enige betaling wat ten opsigte van die jaargeld gedoen is by die berekening van sodanige gratifikasie buite rekening gelaat word.

to the support of himself and his dependants is impaired to the extent of eighty per cent or more, an annuity of not less than one-half and not more than two-thirds of his annual pensionable emoluments at the date of his retirement; or

(*b*) if it appears on such examination that his capacity so to contribute is impaired to the extent of forty per cent or more but less than eighty per cent, either an annuity of not less than one-third and not more than one-half of his annual pensionable emoluments at the date of his retirement or a gratuity not exceeding twice his annual pensionable emoluments at that date; or

(*c*) if it appears on such examination that his capacity so to contribute is impaired to the extent of less than forty per cent, an annuity not exceeding one-third of his annual pensionable emoluments at the date of his retirement or a gratuity not exceeding such emoluments:

Provided that—

(i) no such pension shall be payable if in the opinion of the Administrator—

(*aa*) the injury or ill-health is attributable to the member's drunkenness or his serious and wilful misconduct, unless the Administrator, having regard to the circumstances of the case directs that the pension be payable; or

(*bb*) the injury or ill-health was continued or aggravated by the member's unreasonable and wilful refusal to submit to medical or surgical treatment or to obtain such treatment;

(ii) where a gratuity is awarded to a member who has contributed to the Fund for a period of less than ten years, such gratuity shall not be less than the amount he would otherwise have received in terms of subsection (2) of section *eleven*; or

(iii) where an annuity is awarded to a member who has contributed to the Fund for a period of ten years or more, such annuity shall not be less than the annuity he would otherwise have received in terms of subsection (7) of section *ten*.

(2) Any annuity awarded to a member under sub-section (1) shall in the first instance be awarded temporarily and may from time to time after such further medical examination as may be approved of by the Provincial Secretary, be increased or decreased by the Administrator according to any variation in the degree of disablement of the member, until the degree of disablement is finally determined within a period of five years from the date of retirement: Provided that if it is thereafter shown on medical examination approved by the Provincial Secretary that there has, in the opinion of the Administrator, been a substantial increase in the degree of disablement of such member, and that such increase arises out of the injury or ill-health which resulted in his retirement, the annuity may be increased accordingly by the Administrator.

(3) A gratuity may on or before a final determination in terms of sub-section (2), other than the proviso thereto, be substituted for the annuity and in that event any payment made in respect of the annuity may, in calculating such gratuity, be disregarded.

(4) Waar 'n pensioen toegeken word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) of (6), moet daar uit inkomste in die Fonds gestort word, namens die lid ten opsigte van wie die pensioen toegeken word, enige bedrag wat deur die lid aan die Fonds verskuldig is ten opsigte van agterstallige bydraes en die lid se bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses* en die bedrag uit inkomste in die Fonds gestort ten opsigte van en namens sodanige lid, tesame met een en driekwart persent van sodanige totale bedrag vir elke volle jaar van pensioengewende diens en 'n eweredige bedrag vir elke volle maand van 'n onvoltooide jaar van pensioengewende diens, moet dan uit die Fonds in inkomste gestort word: Met dien verstande dat, by die berekening van die tydperk ten opsigte waarvan bydraes gemaak is, breukdele van 'n maand buite rekening gelaat word.

(4) Where a pension is awarded in accordance with the provisions of sub-section (1) or (6) there shall be paid from revenue to the Fund, on behalf of the member in respect of whom the pension is awarded, any amount due by the member to the Fund in respect of arrear contributions, and the member's contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, and the amount paid to the Fund in respect and on behalf of such member from revenue, together with one and three-quarter per cent of such total amount for each complete year of pensionable service and a proportionate amount for each completed month of an incomplete year of pensionable service, shall then be paid from the Fund to revenue: Provided that in calculating the period in respect of which contributions were made, fractions of a month shall be disregarded.

(5) Indien 'n lid aan wie 'n jaargeld kragtens subartikel (1) toegeken is, binne vyf jaar van die datum van sy uittreding uit die diens van die Departement te sterwe kom en sy dood nie te wyte is aan die letsel of siekte opgedoen in die omstandighede beskryf in daardie subartikel nie, moet daar uit inkomste aan of ten bate van sy afhanklikes, soos beskryf in subartikel (3) van artikel *twaalf*, 'n gratifikasie betaal word gelykstaande met die totale bedrag van die jaargeldbetalings wat aan die lid betaal sou gewees het gedurende die onverstreke gedeelte van voornoemde tydperk, indien hy nie te sterwe gekom het nie.

(5) If a member to whom an annuity has been awarded in terms of sub-section (1), dies within five years of the date of his retirement from the service of the Department and his death is not attributable to the injury sustained or the illness contracted in the circumstances described in that sub-section, there shall be paid out of revenue to or for the benefit of his dependants as described in sub-section (3) of section *twelve*, a gratuity equal to the total amount of the annuity payments that would have been paid to the member during the unexpired portion of the period aforesaid, had he not died.

(6) Indien 'n lid as gevolg van 'n letsel of siekte opgedoen in die omstandighede beskryf in subartikel (1), te sterwe kom, ken die Administrateur, behoudens die bepalings van artikel *nege-en-twintig* van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), hetsy die letsel of siekte aan die lid se dronkenskap of aan sy ernstige en opsetlike wangedrag te wyte is, al dan nie, in die plek van enige ander voordeel wat ingevolge hierdie Ordonnansie aan die afhanklikes van sodanige lid betaalbaar is, uit inkomste 'n jaargeld toe, aan of ten bate van sodanige van sy afhanklikes as wat die Administrateur bepaal, wat die helfte van die jaarlikse pensioengewende emolumente laas deur sodanige lid getrek nie te bowe gaan nie, of sodanige gratifikasie as wat die Administrateur in die omstandighede van die geval redelik ag: Met dien verstande dat sodanige jaargeld of gratifikasie nie minder is nie as die voordele wat hy uit die Fonds sou ontvang het, as hy nie te sterwe gekom het nie as gevolg van 'n letsel of siekte opgedoen in die omstandighede beskryf in subartikel (1).

(6) If a member dies as result of an injury sustained or an illness contracted in the circumstances described in sub-section (1), the Administrator shall, subject to the provisions of section *twenty-nine* of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), whether or not the injury or illness is attributable to the member's drunkenness or to his serious and wilful misconduct, award out of revenue to or for the benefit of such of his dependants as the Administrator may determine, in lieu of any other benefit that may be payable to the dependants of such member in terms of this Ordinance, an annuity not exceeding one-half of the annual pensionable emoluments last drawn by such member or such gratuity as the Administrator considers to be reasonable in the circumstances of the case: Provided that such annuity or gratuity shall not be less than the benefits he would have received from the Fund, had he not died as a result of an injury sustained or an illness contracted in the circumstances described in sub-section (1).

(7) Die betaling van 'n jaargeld toegeken ingevolge subartikel (6) hou op—

(*a*) in die geval van 'n vroulike afhanklike, uitgesonderd 'n minderjarige, wanneer sy trou;

(*b*) in die geval van 'n vroulike afhanklike wat 'n minderjarige is, wanneer sy die ouderdom van een-en-twintig jaar bereik of trou; en

(*c*) in die geval van 'n manlike afhanklike wanneer hy die ouderdom van agtien jaar bereik:

Met dien verstande dat, in die geval van iemand wat nie 'n blanke persoon is nie, die ouderdomme in paragrawe (*b*) en (*c*) genoem, sestien jaar is.

(7) Payment of an annuity awarded in terms of sub-section (6) shall cease—

(*a*) in the case of a female dependant other than a minor, when she marries;

(*b*) in the case of a female dependant who is a minor when she attains the age of twenty-one years or marries; and

(*c*) in the case of a male dependant when he attains the age of eighteen years:

Provided that in the case of a person other than a white person, the ages mentioned in paragraphs (*b*) and (*c*) shall be sixteen years.

(8) Ondanks die bepalings van subartikel (7) kan die Administrateur die betaling van 'n jaargeld aan 'n afhanklike toeken of betaling daarvan laat voortduur nadat sodanige afhanklike die ouderdom in daardie subartikel genoem, bereik

(8) Notwithstanding the provisions of sub-section (7) the Administrator may award or continue the payment of an annuity to a dependant after such dependant has attained the age mentioned in that sub-section, for any period

het, vir enige tydperk wat hy 'n opvoedkundige inrigting bywoon of as gevolg van ouderdom of verstandelike of liggaamlike swakheid nie in staat is om homself te onderhou nie, en, wanneer die weduwee van 'n lid aan wie 'n jaargeld ingevolge hierdie artikel toegeken is weer trou, word aan sodanige weduwee 'n gratifikasie toegeken gelykstaande met die bedrag wat sy as 'n jaargeld vir een jaar sou ontvang het.

(9) As 'n lid soos beskryf in subartikel (6) te sterwe kom en geen afhanklikes soos beskryf in subartikel (3) van artikel *twaalf*, nalaat nie, word daar uit inkomste 'n bedrag in sy boedel gestort wat gelykstaande is met sy bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*, min 'n bedrag gelykstaande met die bedrag wat ingevolge subartikel (4) namens hom uit inkomste betaal is.

(10) Indien 'n lid aan wie 'n jaargeld toegeken is ingevolge subartikel (1) binne vyf jaar van die datum van sy afdanking af te sterwe kom en geen afhanklikes, soos beskryf in subartikel (3) van artikel *twaalf*, nalaat nie, word daar uit inkomste 'n bedrag in sy boedel gestort wat gelykstaande is met sy bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*, min 'n bedrag gelykstaande met die bedrag wat ingevolge subartikel (4) namens hom uit inkomste betaal is en min die bedrag, as daar is, wat hy ten opsigte van jaargeldbetalings en omsetting ontvang het en die bepalings van subartikel (6) van artikel *twaalf* is *mutatis mutandis* van toepassing.

(11) Indien 'n lid wat in die omstandighede in subartikel (1) beskryf, afgedank is, een of ander liggaamsgebrek opgedoen het as gevolg van 'n letsel of voortdurende swak gesondheid wat uit en in die loop van die vervulling van sy ampspligte ontstaan het, kan die Administrateur magtiging verleen tot die behandeling van die gebrek en, indien die gebrek met die verlies van die gebruik van 'n liggaamsdeel gepaard gaan, is sodanige lid geregtig om 'n kunsmatige liggaamsdeel of enige meganiese toestel te ontvang wat weens daardie gebrek nodig is en sodanige deel of toestel moet, wanneer nodig, hernuwe, herstel of aangepas word: Met dien verstande dat die noodsaaklikheid vir sodanige behandeling, hernuwing, herstel of aanpassing, na die mening van die Administrateur, nie aan sodanige lid se dronkenskap of ernstige en opsetlike wangedrag te wyte is nie.

(12) Indien die Administrateur oortuig is dat sodanige lid wat in diens is, verlies aan salaris of loon vir 'n aaneenlopende tydperk van minstens ses dae gely het, terwyl hy behandeling ondergaan het soos beoog in subartikel (11), kan die Administrateur, indien sodanige lid 'n jaargeld ingevolge subartikel (1) ontvang, 'n toelae aan hom toeken wat nie meer is nie as die bedrag wat dié ten opsigte van daardie tydperk betaalbare jaargeld minder is as die bedrag wat betaalbaar sou gewees het ten opsigte van daardie tydperk indien die maksimum jaargeld ingevolge paragraaf (*a*) van subartikel (1) aan hom toegeken sou gewees het of, as hy geen jaargeld ingevolge daardie subartikel ontvang nie, 'n toelae wat nie meer is nie as die bedrag wat ten opsigte van daardie tydperk betaalbaar sou gewees het, indien 'n jaargeld in plaas van 'n gratifikasie ingevolge paragraaf (*a*) van subartikel (1) aan hom toegeken sou gewees het.

(13) Die uitgawe aangegaan by die uitvoering van die bepalings van subartikels (11) en (12), word uit inkomste betaal.

(14) Die bepalings van subartikels (11) en (12) is nie van toepassing op 'n lid terwyl hy ingevolge die Ongevallewet, 1941, op geneeskundige hulp geregtig is nie.

during which he is attending an educational institution or is, by reason of age or mental or physical infirmity unable to maintain himself, and on the remarriage of the widow of a member, to whom an annuity has been awarded under this section, such widow shall be awarded a gratuity equal to the amount she would have received as an annuity for one year.

(9) If a member as described in sub-section (6) dies and leaves no dependants as described in sub-section (3) of section *twelve*, there shall be paid out of revenue to his estate, an amount equal to his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, less an amount equal to the amount paid out of revenue on his behalf in terms of sub-section (4).

(10) If a member who has been awarded an annuity in terms of sub-section (1) dies within five years of the date of his retirement and leaves no dependants as described in sub-section (3) of section *twelve* there shall be paid out of revenue to his estate an amount equal to his contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, less an amount equal to the amount paid out of revenue on his behalf in terms of sub-section (4) and less the amount he received in respect of annuity payments and commutation, if any, and the provisions of sub-section (6) of section *twelve* shall apply *mutatis mutandis*.

(11) If a member who has been retired in the circumstances described in sub-section (1), has suffered any disablement as the result of bodily injury or permanent ill-health arising out of and in the course of the discharge of his official duties, the Administrator may authorise treatment for the disablement, and if the disablement involves the loss of the use of any part of the body, such member shall be entitled to receive an artificial part of the body or any mechanical device necessitated by such disablement, and any such part or device shall whenever necessary be renewed, repaired or adjusted: Provided that the need for such treatment, renewal, repair or adjustment is not, in the opinion of the Administrator, attributable to such member's drunkenness or serious and wilful misconduct.

(12) If the Administrator is satisfied that any such member who is in employment has, while undergoing treatment as contemplated in sub-section (11), suffered loss of salary or wages for a continuous period of not less than six days, the Administrator may, if such member receives an annuity under sub-section (1) award to him an allowance not exceeding the amount by which the annuity payable in respect of that period, is less than the amount which would have been payable in respect of that period had the maximum annuity been awarded to him under paragraph (*a*) of sub-section (1) or if he receives no annuity under that sub-section, an allowance not exceeding the amount that would have been payable in respect of that period, had an annuity in lieu of a gratuity been awarded to him under paragraph (*a*) of sub-section (1).

(13) The expenditure incurred in giving effect to the provisions of sub-sections (11) and (12) shall be paid out of revenue.

(14) The provisions of sub-sections (11) and (12) shall not apply to a member while he is entitled to medical aid under the Workmen's Compensation Act, 1941.

(15) 'n Lid aan wie 'n pensioen ingevolge subartikel (1) toegeken is, moet, indien hy weer in 'n permanente en voltydse hoedanigheid in die diens van die Departement aangestel word, binne dertig dae van die datum af waarop die Provinsiale Sekretaris hom daartoe aansê, kies òf om tot die Fonds by te dra ten opsigte van sy pensioengewende diens voor sy uitdienstreding òf om die pensioen aan hom ten opsigte van sodanige diens toegeken, te behou: Met dien verstande dat, indien hy kies om ten opsigte van sodanige diens by te dra—

(*a*) betaling van die jaargeld ophou met ingang van die datum van sodanige aanstelling af;

(*b*) dit nie vir hom nodig is om die bedrag as pensioen getrek, terug te betaal nie;

(*c*) die verskil tussen die bedrag by wyse van jaargeld en omsetting, as daar is, ontvang en die bedrag wat hy by wyse van jaargeld sou ontvang het as hy nie 'n gedeelte van die jaargeld omgeset het nie, deur hom aan inkomste terugbetaal moet word;

(*d*) die verskil tussen die bedrag by wyse van 'n gratifikasie ontvang en die totale bedrag wat hy sou ontvang het as 'n jaargeld in plaas van 'n gratifikasie aan hom toegeken sou gewees het, deur hom aan inkomste terugbetaal moet word;

(*e*) 'n bedrag gelykstaande met die bedrag aan inkomste ingevolge subartikel (4) betaal min die bedrag, as daar is, wat ten opsigte van agterstallige bydraes uit inkomste namens die lid aan die Fonds ooreenkomstig daardie subartikel betaal is, aan die Fonds uit inkomste terugbetaal moet word, tesame met rente daarop, bereken teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die datum af wat dit aan inkomste betaal is tot op die datum van terugbetaling en indien die bedrag aldus betaal, meer of minder is as die bedrag wat deur die Fonds benodig word, daar met die surplus of tekort, al na gelang van die geval, gehandel moet word soos die Administrateur bepaal; en

(*f*) dit beskou word as diens wat aaneenlopend is met sy huidige tydperk van pensioengewende diens.

(16) Die bepalings van subartikels (1), (2), (5), (6), (11) en (15) van hierdie artikel is *mutatis mutandis* in die omstandighede daarin beskryf, van toepassing op iemand in diens van die Departement wat nie 'n lid van die Fonds is nie en op die afhanklikes van sodanige persoon.

Gratifikasie uit inkomste aan iemand betaalbaar wat nie 'n lid van die Fonds is nie.

14. (1) Iemand—

(*a*) in subartikel (3) van artikel *drie* genoem wat in 'n permanente en voltydse hoedanigheid aangestel is en wat voor die vasgestelde datum gekies het om nie 'n lid van die Fonds te word nie of aan wie lidmaatskap van die Fonds geweier is of wat nie geregtig was tot lidmaatskap van die Fonds nie op grond van ouderdom en wat nie gekies het om kragtens subartikel (5) van artikel *drie* 'n lid van die Fonds te word nie; of

(*b*) wat 'n blanke persoon in diens van die Departement in 'n tydelike en voltydse hoedanigheid is en aan wie by uitdienstreding of ontslag uit die diens van die Departement geen voordeel kragtens hierdie Ordonnansie of enige ander wet betaalbaar is nie,

is, indien hy in diens van die Departement was vir 'n aaneenlopende tydperk van minstens twee jaar, by uitdienstreding, by of na bereiking van

(15) A member who has been awarded a pension under sub-section (1) shall, if he is again appointed in the Department in a permanent and full-time capacity, within thirty days from the date he is called upon by the Provincial Secretary so to do, elect either to contribute to the Fund in respect of his pensionable service prior to his retirement or to retain the pension he was awarded in respect of such service: Provided that should he elect to contribute in respect of such service—

(*a*) payment of the annuity shall cease with effect from the date of such appointment;

(*b*) he shall not be required to refund the amount drawn as a pension;

(*c*) the difference between the amount received by way of annuity and commutation, if any, and the amount he would have received by way of annuity had he not commuted a portion of the annuity, shall be refunded by him to revenue;

(*d*) the difference between the amount received by way of a gratuity and the total amount he would have received had an annuity in lieu of a gratuity been awarded to him, shall be refunded by him to revenue;

(*e*) an amount equal to the amount paid to revenue in terms of sub-section (4), less the amount, if any, which was paid in accordance with that sub-section from revenue to the Fund on behalf of the member in respect of arrear contributions, shall be repaid from revenue to the Fund, together with interest calculated thereon at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the date it was paid to revenue to the date of repayment and if the amount so paid is more or less than the amount which is required by the Fund, the surplus or deficiency, as the case may be, shall be dealt with as the Administrator may determine; and

(*f*) it shall be deemed as service which is continuous with his current period of pensionable service.

(16) The provisions of sub-sections (1), (2), (5), (6), (11) and (15) of this section shall apply *mutatis mutandis* in the circumstances therein described to a person in the employ of the Department who is not a member of the Fund and to the dependants of such a person.

Gratuity payable from revenue to a person who is not a member of the Fund.

14. (1) Any person—

(*a*) referred to in sub-section (3) of section *three* who was appointed in a permanent and full-time capacity and who prior to the fixed date elected not to become a member of the Fund or who was refused membership of the Fund or was not entitled to membership of the Fund on account of age and who in terms of sub-section (5) of section *three* elected not to become a member of the Fund; or

(*b*) who is a white person employed in a temporary and full-time capacity in the Department and to whom no benefit is payable in terms of this Ordinance or any other law upon retirement or discharge from the service of the Department,

shall, if he has been in the service of the Department for a continuous period of not less than two years, be entitled on retirement on or after

die voorgeskrewe ouderdom vir uitdienstreding of by uitdienstreding op grond van voortdurende swak gesondheid, reorganisasie of afskaffing van sy pos, geregtig op 'n gratifikasie betaalbaar uit inkomste ten opsigte van sy tydperk van aaneenlopende diens, wat bereken is teen 'n tarief van vier persent van die emolumente wat hy mag ontvang het ten opsigte van die tydperk tot en met die een-en-dertigste dag van Desember 1946, en teen 'n tarief van ses persent van die emolumente daarna aan hom betaal.

(2) Die uitdrukkings „emolumente" en „aaneenlopende diens" beteken, vir die toepassing van hierdie artikel, sodanige emolumente en sodanige diens as wat in ag geneem word by die berekening van 'n lid se pensioen.

(3) Die bepalings van toepassing op die verhaal van gelde op enige pensioen of ander geldelike voordeel betaalbaar aan 'n lid, is van toepassing waar 'n gratifikasie ingevolge hierdie artikel betaalbaar is.

(4) Indien iemand in subartikel (1) genoem, te sterwe kom terwyl hy in diens van die Departement is, word 'n gratifikasie betaalbaar uit inkomste en bereken ooreenkomstig die bepalings van daardie subartikel, *mutatis mutandis* ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3) van artikel *twaalf* betaal.

(5) Die bepalings van hierdie artikel is nie van toepassing nie op iemand aan wie 'n pensioen ingevolge die bepalings van artikel *dertien* toegeken is.

Omsetting van jaargeld.

15. Die Provinsiale Sekretaris moet, op aansoek van 'n lid en by die indiening van 'n geneeskundige sertifikaat wat deur die Provinsiale Sekretaris goedgekeur is, sodanige gedeelte van die lid se jaargeld as wat nie een derde daarvan oorskry nie, in 'n kontantbetaling aan die lid omset van 'n bedrag bereken—

(*a*) waar 'n geneeskundige beampte van die Departement oortuig is dat die lid in goeie gesondheid verkeer, ooreenkomstig die skaal in die Derde Bylae by hierdie Ordonnansie vervat; en

(*b*) waar 'n geneeskundige beampte van die Departement nie oortuig is soos vereis ingevolge paragraaf (*a*) nie, aktuarieel volgens die tydperk waarvoor sodanige lid verwag kan word om sy jaargeld te trek:

Met dien verstande dat—

(i) as die jaargeld ingevolge artikel *dertien* toegeken is, geen omsetting aan 'n lid toegelaat word wat minder as tien jaar pensioengewende diens het nie; en

(ii) wanneer 'n gedeelte van 'n jaargeld eers omgeset is, geen verdere omsetting toegelaat word nie, tensy, as dit die geval is, die jaargeld aan 'n lid toegeken, vermeerder word na die finale vasstelling van sy ongeskiktheid ingevolge artikel *dertien* en in so 'n geval word hy toegelaat om 'n verdere omsetting te doen.

Lede oorgeplaas na ander dienste van die Staat.

16. Indien 'n lid oorgeplaas word van die diens van die Departement of sonder onderbreking van sy diens regstreeks aangestel word in 'n diens ten opsigte waarvan hy onderworpe word aan 'n pensioenwet (met uitsluiting van hierdie Ordonnansie) wat deur 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van die gebied van Suidwes-Afrika of 'n departement van onderwys (hetsy in die Unie of in die gebied) geadministreer word of 'n pensioenwet (met uitsluiting van hierdie Ordonnansie) wat deur die Staat geadministreer word, met inbegrip van die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie en 'n bydraer word tot 'n pensioen- of voorsorgsfonds ingevolge sodanige wet soos van die datum van sodanige

attaining the prescribed age of retirement, or on retirement upon grounds of continued ill-health, re-organisation or abolition of his post, to a gratuity payable from revenue in respect of his period of continuous service, calculated at the rate of four per cent of the emoluments he may have received in respect of the period up to and including the 31st day of December, 1946, and at the rate of six per cent of the emoluments paid to him thereafter.

(2) The terms "emoluments" and "continuous service" shall for the purpose of this section mean such emoluments and such service as may be taken into account in computing the pension of a member.

(3) The provisions applicable to the recovery of moneys from any pension or other monetary benefit payable to a member shall apply where a gratuity is payable in terms of this section.

(4) If a person referred to in sub-section (1) dies while in the service of the Department, a gratuity payable from revenue and calculated in accordance with the provisions of that sub-section shall be paid *mutatis mutandis* in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *twelve*.

(5) The provisions of this section shall not apply to a person to whom a pension has been awarded in terms of the provisions of section *thirteen*.

Commutation of annuity.

15. The Provincial Secretary shall upon the application of a member and the submission of a medical certificate approved of by the Provincial Secretary commute such portion of the member's annuity as does not exceed one-third thereof into a cash payment to the member of an amount calculated—

(*a*) where a medical officer of the Department is satisfied that the member is in good health, in accordance with the scale contained in the Third Schedule to this Ordinance; and

(*b*) where a medical officer of the Department is not satisfied as required in terms of paragraph (*a*), actuarially according to the period for which such member may be expected to draw his annuity:

Provided that—

(i) if the annuity was awarded in terms of section *thirteen*, no commutation shall be allowed to a member who has had less than ten years pensionable service; and

(ii) once a portion of an annuity has been commuted no further commutation shall be allowed unless, if such be the case, the annuity awarded to a member is increased subsequent to the final determination of his disablement in terms of section *thirteen*, in which event he shall be allowed a further commutation.

Members transferred to other services of the State.

16. If a member is transferred from the service of the Department or is appointed directly without a break in his service to employment in respect of which he becomes subject to a pension law (other than this Ordinance) administered by a provincial administration or the Administration of the territory of South West Africa or a department of education (whether in the Union or in the territory), or any pension law (other than this Ordinance) administered by the State, including the South African Railways and Harbours Administration, and becomes a contributor to a pension fund or provident fund under such law as from the date of such transfer or appointment and is permitted and elects to contribute to the

oorplasing of aanstelling af en toegelaat word en kies om tot die betrokke fonds by te dra ten opsigte van sy pensioengewende diens in die verlede, word 'n bedrag gelykstaande met twee maal die bedrag van die lid se bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*, tesame met rente daarop bereken teen 'n koers van vyf persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die aanvang van sy pensioengewende diens af tot op die datum van oorplasing of aanstelling, uit die Fonds op sodanige ander fonds oorgedra: Met dien verstande dat—

(*a*) indien sodanige lid gekies het om ooreenkomstig die bepalings van artikel *vyf* tot die Fonds by te dra, die bedrag oorgedra te word ten opsigte van sodanige vorige pensioengewende diens as wat in daardie artikel genoem word, bepaal word deur die Provinsiale Sekretaris in oorlegpleging met die aktuaris en dit nie meer mag wees nie as 'n bedrag gelykstaande met twee maal die bedrag van die lid se bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses*, tesame met rente daarop bereken teen 'n koers van vyf persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die datum van aanvang van sodanige diens af tot op die datum van oorplasing of aanstelling;

(*b*) as die bedrag oorgedra te word nie betaal is op die datum waarop die lid oorgeplaas of aangestel is nie, rente daarop oploop teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, en bereken van die datum van die lid se oorplasing of aanstelling af;

(*c*) indien die bedrag oorgedra te word meer of minder is as die bedrag deur sodanige ander fonds vereis soos op die datum van die lid se oorplasing of aanstelling, daar met die oorskot gehandel moet word of die tekort betaal moet word op sodanige manier as wat die Administrateur bepaal; en

(*d*) die bepalings van subartikel (1) van artikel *elf* van toepassing is indien die lid kies om nie tot sodanige ander pensioen- of voorsorgsfonds by te dra nie ten opsigte van sy pensioengewende diens voor die datum van sodanige oorplasing of aanstelling.

Persone oorgeplaas van ander dienste van die Staat.

17. Iemand wat ten opsigte van sy werk onderworpe is aan 'n pensioenwet (met uitsondering van hierdie Ordonnansie) wat deur 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van die gebied van Suidwes-Afrika geadministreer word of 'n departement van onderwys (hetsy in die Unie of in die gebied) of enige pensioenwet (met uitsondering van hierdie Ordonnansie) wat deur die Staat, met inbegrip van die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie, geadministreer word en wat sonder onderbreking van sy diens oorgeplaas word na of regstreeks aangestel word in die diens van die Departement in 'n permanente en voltydse hoedanigheid, kan deur die Provinsiale Sekretaris toegelaat word om binne dertig dae van die datum af waarop hy versoek word om dit te doen, skriftelik te kies om tot die Fonds by te dra ten opsigte van die tydperk van sy pensioengewende diens by sodanige ander pensioen- of voorsorgsfonds en as hy aldus kies om by te dra moet die bydraes wat hy ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses* tot die Fonds sou gemaak het indien hy 'n lid van die Fonds was gedurende die tydperk van sy pensioengewende diens by sodanige ander pensioen- of voorsorgsfonds, en die bedrag wat uit inkomste ten opsigte daarvan betaal sou gewees het, deur of namens hom aan die Fonds betaal word, tesame met rente daarop bereken teen 'n koers van vyf persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste

fund in question in respect of his past pensionable service, an amount equal to twice the amount of the member's contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, together with interest calculated thereon at the rate of five per cent per annum, annualy compounded as at the thirty-first day of March, from the commencement of his pensionable service to the date of transfer or appointment, shall be transferred from the Fund to such other fund: Provided that—

(*a*) if such member elected to contribute to the Fund in accordance with the provisions of section *five*, the amount to be transferred in respect of such past pensionable service as is referred to in that section shall be determined by the Provincial Secretary in consultation with the actuary and shall not exceed an amount equal to twice the amount of the member's contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, together with interest calculated thereon at the rate of five per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the date of commencement of such service to the date of transfer or appointment;

(*b*) if the amount to be transferred is not paid on the date the member is transferred or appointed, interest thereon shall accrue at the rate of four per cent. per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, and calculated from the date of the member's transfer or appointment;

(*c*) if the amount to be transferred is more or less than the amount required by such other fund, as at the date of the member's transfer or appointment, the excess shall be dealt with or the deficiency shall be made good in such manner as the Administrator may determine; and

(*d*) the provisions of sub-section (1) of section *eleven* shall apply if the member elects not to contribute to such other pension or provident fund in respect of his pensionable service prior to the date of such transfer or appointment.

Persons transferred from other services of the State.

17. A person who in respect of his employment is subject to a pension law (other than this Ordinance) administered by a provincial administration or the Administration of the territory of South West Africa or a department of education (whether in the Union or in the territory) or any pension law (other than this Ordinance) administered by the State, including the South African Railways and Harbours Administration, and who is transferred or appointed directly without a break in his service to employment in a permanent and full-time capacity under the Department, may be allowed by the Provincial Secretary to elect in writing, within thirty days from the date he is called upon so to do, to contribute to the Fund in respect of the period of his pensionable service with such other pension or provident fund and if he so elects to contribute, the contributions he would have made to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, had he been a member of the Fund during the period of his pensionable service with such other pension or provident fund, and the amount that would have been paid from revenue in respect thereof, shall be paid by him or on his behalf, to the Fund, together with interest thereon calculated at the rate of five per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March

dag van Maart saamgestel, van die datum van aanvang van sodanige pensioengewende diens af tot op die datum van sodanige oorplasing of aanstelling en daarna teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel; tot op die datum van betaling.

from the date of commencement of such pensionable service to the date of such transfer or appointment and thereafter at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, until the date of payment.

boekhouding Administrasie en van die Fonds.

18. (1) Die besigheid van die Fonds word behoudens enige voorskrif van die Administrateur, deur die Provinsiale Sekretaris behartig en die koste in verband daarmee en van enige aktuariële ondersoek en aangeleenthede in verband daarmee moet uit inkomste betaal word.

(2) Die Provinsiale Sekretaris laat volledige en juiste rekenings van die Fonds hou, waarin afsonderlik vermeld word—

(*a*) alle bedrae geld ontvang of verskuldig en uitbetaal of terugbetaalbaar ten opsigte van lede en besonderhede van die aangeleenthede waarvoor sodanige bedrae geld ontvang of uitbetaal is;

(*b*) die datum van betaling van die eerste en alle bydraes daarna, tesame met alle chronologiese en ander besonderhede wat nodig is om behoorlike rekenings van die Fonds te kan hou ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie en om 'n aktuariële waardering van die Fonds te eniger tyd moontlik te maak;

(*c*) alle bedrae geld verskuldig aan of deur inkomste met betrekking tot die Fonds; en

(*d*) alle ander aangeleenthede van boekhouding bepaal of beoog in hierdie Ordonnansie en die regulasies.

(3) Die Provinsiale Sekretaris laat die boeke en rekenings van die Fonds op die een-en-dertigste dag van Maart in elke jaar afsluit en 'n balansstaat opstel waarin die bates en laste van die Fonds soos op daardie datum aangegee word.

Administration and accounts of the Fund.

18. (1) Subject to any direction of the Administrator, the business of the Fund shall be conducted by the Provincial Secretary, and the cost in connection therewith and of any actuarial investigation and matters incidental thereto shall be paid out of revenue.

(2) The Provincial Secretary shall cause full and true accounts of the Fund to be kept, showing separately—

(*a*) all sums of money received or due and disbursed or repayable in respect of members and particulars of the matters for which those sums of money have been received or disbursed;

(*b*) the date of payment of the first and all subsequent contributions, together with all chronological and other particulars necessary to enable proper accounts of the Fund to be kept in accordance with the provisions of this Ordinance and to enable an actuarial valuation of the Fund to be made at any time;

(*c*) all sums of money due to or from revenue in connection with the Fund; and

(*d*) all other matters of account provided for or contemplated in this Ordinance and the regulations.

(3) The Provincial Secretary shall cause the books and accounts of the Fund to be balanced up to the thirty-first day of March in every year, and a balance sheet to be prepared, showing the assets and liabilities of the Fund as at that date.

Beleggings.

19. Enige saldo's in die Fonds wat nie vir lopende doeleindes benodig word nie en wat—

(*a*) gelde verteenwoordig wat by die Staatskuldkommissaris gedeponeer is voor die eerste dag van April 1936; of

(*b*) gelde verteenwoordig wat nie gelde is genoem in paragraaf (*a*) nie, wat die Goewerneur-generaal nie ingevolge artikel *negentien* van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), of ingevolge enige ander wet wil leen nie,

moet belê word in effekte uitgereik deur die Unie-regering of, met die goedkeuring van die Provinsiale Sekretaris, in effekte van enige plaaslike bestuur of openbare nutmaatskappy in die Unie.

Investments.

19. Any balances in the Fund which are not required for current purposes and which—

(*a*) represent moneys deposited with the Public Debt Commissioners prior to the first day of April, 1936; or

(*b*) represent moneys, not being moneys referred to in paragraph (*a*), which the Governor-General does not wish to borrow in terms of section *nineteen* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945) or any other law,

shall be invested in stock issued by the Union Government or, with the approval of the Provincial Secretary, in stock of any local authority or public utility company in the Union.

Vyfjaarlikse waardering van die Fonds.

20. (1) 'n Aktuaris moet die bates en laste van die Fonds soos op die een-en-dertigste dag van Maart 1962, en elke vyf jaar daarna, afsonderlik waardeer en hy moet die oorskot of tekort wat sy ondersoek aan die lig bring, verklaar en 'n verslag daaroor by die Provinsiale Sekretaris indien.

(2) Die verslag van die aktuaris moet binne een maand van die ontvangs daarvan in die Provinsiale Raad ter Tafel gelê word as die Provinsiale Raad dan in sitting is of, as die Provinsiale Raad nie dan in sitting is nie, binne een maand na die aanvang van sy eersvolgende sitting.

(3) Indien die aktuaris in sodanige verslag sertifiseer dat daar 'n wesenlike oorskot is, moet die voordele uit die Fonds betaalbaar, vermeerder of die bydraes verminder word op so 'n wyse as wat die Provinsiale Raad by Ordonnansie bepaal of, indien hy sertifiseer dat daar 'n wesenlike tekort is, moet met die tekort op sodanige wyse gehandel word as wat die Provinsiale Raad by Ordonnansie bepaal: Met dien verstande dat—

(*a*) geen jaargeld wat toegeken is, verminder mag word nie en geen lid of persoon wat 'n ander geldelike voordeel as 'n jaargeld

Quinquennial valuation of the Fund.

20. (1) An actuary shall separately value the assets and liabilities of the Fund as at the thirty-first day of March, 1962, and every five years thereafter, and shall declare any surplus or deficiency which his investigation discloses and he shall report thereon to the Provincial Secretary.

(2) The report of the actuary shall be laid on the Table of the Provincial Council within one month of the receipt thereof if the Provincial Council is then in session, or if not then in session, within one month after the commencement of its next ensuing session.

(3) If the actuary in such report certifies that there is a substantial surplus, the benefits payable out of the Fund shall be increased or the contributions shall be reduced in such manner as the Provincial Council may by ordinance provide, or if he certifies that there is a substantial deficiency, the deficiency shall be dealt with in such manner as the Provincial Council may by ordinance provide: Provided that—

(*a*) no annuity awarded shall be reduced and no member or person who received a monetary benefit other than an annuity

ontvang, aangesê word om die hele of 'n gedeelte van die voordeel aldus ontvang, terug te betaal nie; en

(*b*) die bydraes wat uit inkomste betaalbaar is nie minder mag wees as die bydraes deur lede teen die voorgeskrewe tarief nie.

Gelde aan die Administrasie verskuldig verhaalbaar uit jaargeld of geldelike voordeel.

21. Die Provinsiale Sekretaris kan enige bedrag deur 'n lid om watter rede ook al aan die Administrasie of die Fonds verskuldig, na gelang van die geval, in 'n ronde bedrag of in sodanige paaiemente as wat hy bepaal, aftrek van enige pensioen of ander geldelike voordeel betaalbaar ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie.

Jaargelde of ander voordele nie toewysbaar of onderworpe aan eksekusie nie.

22. Geen reg op 'n pensioen of enige ander geldelike voordeel betaalbaar ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie, kan afgestaan of oorgedra of op 'n ander wyse gesedeer of verpand of verhipotekeer word nie en geen sodanige reg is vatbaar vir beslaglegging of onderworpe aan enige vorm van eksekusie ingevolge 'n uitspraak of bevel van 'n hof nie en, ingeval iemand probeer om enige sodanige reg af te staan, oor te dra of op 'n ander wyse te sedeer of te verpand of te verhipotekeer, kan betaling van die pensioen of ander geldelike voordeel opgeskort of geheel en al teruggehou of gestaak word of anders daarmee gehandel word soos die Administrateur bepaal.

Jaargeld kan aan iemand anders as die pensioentrekker self betaal word.

23. Indien die Administrateur oortuig is dat dit om die een of ander rede onwenslik is om die hele bedrag van 'n pensioen of ander geldelike voordeel betaalbaar aan 'n persoon ingevolge hierdie Ordonnansie, regstreeks aan sodanige persoon self te betaal, kan hy bepaal dat sodanige voordeel of gedeelte daarvan aan iemand anders betaal word op sodanige voorwaardes wat die beheer daaroor betref ten bate van sodanige eersgenoemde persoon, as wat die Administrateur bepaal.

Jaargeld nie gemaak deur insolvensie nie.

24. Indien die boedel van 'n lid, of 'n ander persoon wat 'n jaargeld ingevolge hierdie Ordonnansie ontvang gesekwestreer word, maak die jaargeld nie deel uit van die bates van sy insolvente boedel nie.

Jaargelde by skuldigbevinding aan sekere misdrywe.

25. (1) Indien 'n lid, of ander persoon wat kragtens hierdie Ordonnansie 'n jaargeld ontvang, skuldig bevind word aan 'n misdryf en ter dood of tot 'n tydperk van gevangenisstraf van meer as een maand sonder die keuse van 'n boete, gevonnis word, word die betaling van die jaargeld aan hom gestaak.

(2) Die jaargeld word gedurende sodanige tydperk van gevangenisstraf aan of ten bate van sy afhanklikes soos omskryf in subartikel (3) van artikel *twaalf* betaal of, as daar geen sodanige afhanklikes is nie, word betaling van die jaargeld teruggehou tot op die datum wat hy uit die gevangenis ontslaan word.

(3) By die ontslag van die lid of die persoon in subartikel (1) genoem, uit die gevangenis, word betaling van die jaargeld aan hom hervat.

Jaargeld mag verminder word.

26. Indien daar bevind word dat 'n lid of 'n persoon in ontvangs van 'n jaargeld, 'n valse verklaring afgelê het vir die doel om sodanige jaargeld te verkry, wetende dat sodanige verklaring vals is, of dat hy publieke geld of provinsiale eiendom hom wederregtelik toegeëien het voor sy uitdienstreding, kan die Administrateur bepaal dat die jaargeld verminder of deur 'n gratifikasie vervang word: Met dien verstande dat ondanks die bepalings van voorbehoudsbepaling (*b*) by subartikel (1) van artikel *nege*, sodanige lid of persoon, in geval van 'n verminderde jaargeld, minstens die jaarlikse waarde wat aktuarieel bereken is van enige bedrag

shall be called upon to refund the whole or any portion of the benefit so received; and

(*b*) the contributions payable from revenue shall not be less than the contributions by members at the prescribed rate.

Moneys due to the Administration recoverable from annuity or monetary benefit.

21. The Provincial Secretary may in a lump sum or in such instalments as he may determine deduct from any pension, or other monetary benefit payable in accordance with the provisions of this Ordinance any sum which may be due by a member to the Administration or to the Fund, as the case may be, for any reason whatsoever.

Annuities or other benefits not assignable or executable.

22. No right to a pension or any other monetary benefit payable in accordance with the provisions of this Ordinance, shall be capable of being assigned or transferred or otherwise ceded or of being pledged or hypothecated, nor shall any such right be liable to be attached or subjected to any form of execution under a judgment or order of a court of law, and in the event of any person attempting to assign, transfer, or otherwise cede or pledge or hypothecate any such right, payment of the pension or other monetary benefit may be suspended or entirely withheld or discontinued or otherwise dealt with as the Administrator may determine.

Annuity may be paid to other persons than pensioner himself.

23. If the Administrator is satisfied that it is undesirable for any reason to pay the whole amount of any pension or other monetary benefit payable to a person under this Ordinance directly to such person himself, he may determine that such benefit or portion thereof shall be paid to some other person under such conditions as to its administration for the benefit of such first-mentioned person as the Administrator may determine.

Annuity not affected by insolvency.

24. If the estate of a member or other person in receipt of an annuity under this Ordinance is sequestrated the annuity shall not form part of the assets of his insolvent estate.

Annuities on conviction of certain offences.

25. (1) If a member or other person in receipt of an annuity awarded in terms of this Ordinance is convicted of any offence, and sentenced to death or to any term of imprisonment exceeding one month without the option of a fine, payment of the annuity to him shall be discontinued.

(2) The annuity shall during such period of imprisonment be paid to or for the benefit of his dependants as described in sub-section (3) of section *twelve* or if there are no such dependants, payment of the annuity shall be withheld until the date of his release from prison.

(3) On the release from prison of the member or person referred to in sub-section (1), payment to him of the annuity shall be resumed.

Annuity may be reduced.

26. If a member or person in receipt of an annuity is found to have made a false statement knowing such statement to be false for the purpose of obtaining such annuity, or to have misappropriated public money or provincial property before his retirement, the Administrator may determine that the annuity be reduced or substituted by a gratuity: Provided that such member or person shall notwithstanding the provisions of proviso (*b*) to sub-section (1) of section *nine* receive in the case of a reduced annuity, not less than the annual value calculated actuarially of any sum contributed by

deur die lid tot die Fonds bygedra ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses* of, in die geval waar die jaargeld vervang word deur 'n gratifikasie, minstens die bedrag ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses* deur die lid tot die Fonds bygedra, moet ontvang.

Regulasies. **27.** Die Administrateur kan regulasies maak wat nie onbestaanbaar is met die bepalings van hierdie Ordonnansie nie, om die oogmerke en doelstellings van hierdie Ordonnansie te bereik.

Herroeping van wette. **28.** Die wette in die Vierde Bylae by hierdie Ordonnansie genoem, word hierby herroep vir sover as wat dit in die derde kolom van daardie Bylae uiteengesit word.

Kort titel en datum van inwerkingtreding. **29.** Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Onderwysbeamptes, 1959, en tree in werking op die eerste dag van Julie 1959.

EERSTE BYLAE.

Bylae vir die vasstelling van die bedrag as bydraes beskou te word by die verdeling van die totaalbedrag wat ingevolge subartikel (6) van artikel *sewe* verkry is, in bydraes en rente waar die tydperk ten opsigte waarvan die lid kies om by te dra, aaneenlopend is met die jongste aanstelling van die lid in 'n permanente en voltydse hoedanigheid.

Aantal voltooide jare ten opsigte waarvan die lid gekies het om by te dra.	*Persentasie van totaalbedrag as bydraes beskou te word.*
0	100
1	98·0
2	96·2
3	94·3
4	92·5
5	90·8
6	89·1
7	87·4
8	85·8
9	84·2
10	82·7
11	81·2
12	79·7
13	78·3
14	76·9
15	75·6
16	74·3
17	73·0
18	71·7
19	70·5
20	69·3

TWEEDE BYLAE.

Bylae vir die aanpassing van die bedrag ooreenkomstig die bepalings van die Eerste Bylae as bydraes beskou te word waar die tydperk ten opsigte waarvan die lid gekies het om by te dra, nie aaneenlopend is nie met die jongste aanstelling van die lid in 'n permanente en voltydse hoedanigheid.

Aantal voltooide jare van die datum wat volg op die laaste datum van die tydperk ten opsigte waarvan die lid gekies het om by te dra en die jongste datum van aanstelling in 'n permanente en voltydse hoedanigheid.	*Verdiskonterende faktor waarmee die bedrag, ooreenkomstig die bepalings van die Eerste Bylae vasgestel, vermenigvuldig moet word ten einde die bedrag as bydraes beskou te word, te verkry.*
1	0·962
2	0·925
3	0·889
4	0·855
5	0·822
6	0·790
7	0·760
8	0·731
9	0·703
10	0·676
11	0·650
12	0·625
13	0·601
14	0·577
15	0·555
16	0·534
17	0·513
18	0·494
19	0·475
20	0·456

the member to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, or, in the case where the annuity is substituted by a gratuity, not less than the sum contributed by the member to the Fund in accordance with the provisions of section *six*.

Regulations. **27.** The Administration may make regulations not inconsistent with the provisions of this Ordinance for achieving the objects and purposes of this Ordinance.

Repeal of Laws. **28.** The laws specified in the Fourth Schedule to this Ordinance are hereby repealed to the extent set out in the third column of that Schedule.

Short title and date of commencement. **29.** This Ordinance shall be called the Transvaal Hospital and Education Officers' Pension Ordinance, 1959, and shall come into operation on the first day of July, 1959.

FIRST SCHEDULE.

Schedule for determining the amount to be treated as contributions in the apportionment of the total amount arrived at in terms of sub-section (6) of section *seven* into contributions and interest where the period in respect of which the member elected to contribute is continuous with the most recent appointment of the member in a permanent and full-time capacity.

Number of completed years in respect of which member elected to contribute.	*Percentage of total amount to be treated as contributions.*
0	100
1	98·0
2	96·2
3	94·3
4	92·5
5	90·8
6	89·1
7	87·4
8	85·8
9	84·2
10	82·7
11	81·2
12	79·7
13	78·3
14	76·9
15	75·6
16	74·3
17	73·0
18	71·7
19	70·5
20	69·3

SECOND SCHEDULE.

Schedule for adjusting the amount to be treated as contributions in accordance with the provisions of the First Schedule, where the period in respect of which the member elected to contribute is not continuous with the most recent appointment of a member in a permanent and full-time capacity.

Number of completed years from the date following the last date of the period in respect of which the member elected to contribute and the most recent date of appointment in a permanent and full-time capacity.	*Discounting factor by which the amount determined in accordance with the provisions of the First Schedule is to be multiplied in order to arrive at the amount to be treated as contributions.*
1	0·962
2	0·925
3	0·889
4	0·855
5	0·822
6	0·790
7	0·760
8	0·731
9	0·703
10	0·676
11	0·650
12	0·625
13	0·601
14	0·577
15	0·555
16	0·534
17	0·513
18	0·494
19	0·475
20	0·456

DERDE BYLAE.

BYLAE VIR DIE VASSTELLING VAN DIE KONTANTWAARDE VAN DIE GEDEELTE VAN DIE JAARGELD INGEVOLGE ARTIKEL *VYFTIEN* OMGESET.

OMSETTING VAN JAARGELD.

Kontantbetalings per £1 van jaargeld omgeset, waar die geneeskundige beampte van die Departement oortuig is dat die lid in goeie gesondheid verkeer:

Ouderdom by omsetting tot op naaste halfjaar.	Mans.	Vrouens.
30	17·45	17·97
30½	17·38	17·90
31	17·30	17·83
31½	17·22	17·77
32	17·14	17·70
32½	17·06	17·63
33	16·98	17·55
33½	16·90	17·48
34	16·81	17·41
34½	16·72	17·34
35	16·63	17·26
35½	16·55	17·19
36	16·46	17·11
36½	16·37	17·03
37	16·27	16·95
37½	16·18	16·87
38	16·08	16·79
38½	15·99	16·71
39	15·89	16·62
39½	15·79	16·54
40	15·69	16·45
40½	15·59	16·36
41	15·48	16·27
41½	15·37	16·18
42	15·26	16·09
42½	15·15	15·99
43	15·04	15·90
43½	14·93	15·80
44	14·81	15·70
44½	14·69	15·60
45	14·57	15·50
45½	14·45	15·40
46	14·32	15·30
46½	14·20	15·20
47	14·07	15·10
47½	13·94	14·99
48	13·81	14·89
48½	13·67	14·78
49	13·53	14·68
49½	13·40	14·56
50	13·26	14·45
50½	13·13	14·35
51	12·99	14·26
51½	12·85	14·16
52	12·71	14·06
52½	12·58	13·95
53	12·44	13·84
53½	12·30	13·73
54	12·15	13·62
54½	12·01	13·50
55	11·87	13·38
55½	11·74	13·23
56	11·60	13·07
56½	11·47	12·91
57	11·33	12·75
57½	11·20	12·59
58	11·06	12·42
58½	10·92	12·25
59	10·78	12·08
59½	10·64	11·91
60	10·50	11·74
60½	10·34	11·57
61	10·17	11·39
61½	10·01	11·22
62	9·84	11·04
62½	9·68	10·86
63	9·51	10·68
63½	9·35	10·50
64	9·18	10·31
64½	9·02	10·13
65	8·85	9·94
65½	8·69	9·76
66	8·52	9·57
66½	8·36	9·39
67	8·19	9·20
67½	8·03	9·01
68	7·86	8·82
68½	7·69	8·63
69	7·52	8·44
69½	7·36	8·26

THIRD SCHEDULE.

SCHEDULE FOR DETERMINING THE CASH VALUE OF THE PORTION OF ANNUITY COMMUTED IN TERMS OF SECTION *FIFTEEN*.

COMMUTATION OF ANNUITY.

Cash payments per £1 of annuity commuted where a medical officer of the Department is satisfied that the member is of good health:

Nearest Half Age at Date of Commutation.	Males.	Females.
30	17·45	17·97
30½	17·38	17·90
31	17·30	17·83
31½	17·22	17·77
32	17·14	17·70
32½	17·06	17·63
33	16·98	17·55
33½	16·90	17·48
34	16·81	17·41
34½	16·72	17·34
35	16·63	17·26
35½	16·55	17·19
36	16·46	17·11
36½	16·37	17·03
37	16·27	16·95
37½	16·18	16·87
38	16·08	16·79
38½	15·99	16·71
39	15·89	16·62
39½	15·79	16·54
40	15·69	16·45
40½	15·59	16·36
41	15·48	16·27
41½	15·37	16·18
42	15·26	16·09
42½	15·15	15·99
43	15·04	15·90
43½	14·93	15·80
44	14·81	15·70
44½	14·69	15·60
45	14·57	15·50
45½	14·45	15·40
46	14·32	15·30
46½	14·20	15·20
47	14·07	15·10
47½	13·94	14·99
48	13·81	14·89
48½	13·67	14·78
49	13·53	14·68
49½	13·40	14·56
50	13·26	14·45
50½	13·13	14·35
51	12·99	14·26
51½	12·85	14·16
52	12·71	14·06
52½	12·58	13·95
53	12·44	13·84
53½	12·30	13·73
54	12·15	13·62
54½	12·01	13·50
55	11·87	13·38
55½	11·74	13·23
56	11·60	13·07
56½	11·47	12·91
57	11·33	12·75
57½	11·20	12·59
58	11·06	12·42
58½	10·92	12·25
59	10·78	12·08
59½	10·64	11·91
60	10·50	11·74
60½	10·34	11·57
61	10·17	11·39
61½	10·01	11·22
62	9·84	11·04
62½	9·68	10·86
63	9·51	10·68
63½	9·35	10·50
64	9·18	10·31
64½	9·02	10·13
65	8·85	9·94
65½	8·69	9·76
66	8·52	9·57
66½	8·36	9·39
67	8·19	9·20
67½	8·03	9·01
68	7·86	8·82
68½	7·69	8·63
69	7·52	8·44
69½	7·36	8·26

Ouderdom by omsetting tot op naaste halfjaar.	Mans.	Vrouens.
70	7·19	8·07
70½	7·02	7·88
71	6·68	7·69
71½	6·70	7·50
72	6·54	7·32
72½	6·38	7·13
73	6·22	6·95
73½	6·06	6·76
74	5·90	6·58
74½	5·75	6·40
75	5·60	6·22

Waar die jaargeld uit inkomste betaalbaar is totdat die lid die voorgeskrewe ouderdom vir uitdienstreding bereik het, moet die verdeling van die kontantbetaling tussen inkomste en die Fonds aktuarieel vasgestel word.

VIERDE BYLAE.

WETTE HERROEP (ARTIKEL *agt-en-twintig*).

No. en jaar van Wet.	Titel.	Hoever herroep.
Ordonnansie No. 14 van 1927	Transvaal Hospitaal en Skoolraad Amptenare Pensioene Ordonnansie 1927	In sy geheel.
Ordonnansie No. 8 van 1929	Transvaal Hospitaal- en Skoolraad-amptenare Pensioene Wysigings Ordonnansie, 1929	In sy geheel.
Ordonnansie No. 4 van 1934	Transvaal Hospitaal en Skoolraad Amptenare Penisoene Wysigingsordonnansie 1934	In sy geheel.
Ordonnansie No. 9 van 1939	Transvaal Hospitaal en Soolraadk Amptenare Pensioene Wysigingsordonnansie, 1939	In sy geheel.
Ordonnansie No. 15 van 1944	Wysigingsordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Skoolraadsbeamptes, 1944	In sy geheel.
Ordonnansie No. 15 van 1945	Wysigingsordonnansie op die Pensioene van Trasvaalse Hospitaal- en Skoolraadsbeamptes, 1945	In sy geheel.
Ordonnansie No. 8 van 1947	Wysigingsordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Skoolraadsbeamptes, 1947	In sy geheel.
Ordonnansie No. 17 van 1948	Wysigingsordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Provinsiale Beamptes, 1948	In sy geheel.
Ordonnansie No. 12 van 1949	Wysigingsordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Provinsiale Beamptes, 1949	In sy geheel.
Ordonnansie No. 15 van 1949	Verdere Wysigingsordonnansie op Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Provinsiale Beamptes, 1949	In sy geheel.
Ordonnansie No. 9 van 1950	Wysigingsordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Provinsiale Beamptes, 1950	In sy geheel.
Ordonnansie No. 10 van 1952	Wysigingsordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Provinsiale Beamptes, 1952	In sy geheel.

No. 142 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp New Modder te stig op Gedeelte 17 van die plaas Modderfontein No. 76, Registrasie-afdeling I.R., Distrik Benoni;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

Nearest Half Age at Date of commutation.	Males.	Females.
70	7·19	8·07
70½	7·02	7·88
71	6·86	7·69
71½	6·70	7·50
72	6·54	7·32
72½	6·38	7·13
73	6·22	6·95
73½	6·06	6·76
74	5·90	6·58
74½	5·75	6·40
75	5·60	6·22

Where the annuity is payable from revenue until the member attains the prescribed age of retirement, the apportionment of the cash payment between revenue and the Fund shall be determined actuarially.

FOURTH SCHEDULE.

LAWS REPEALED (SECTION *twenty-eight*).

No. and Year of Law.	Title.	Extent of Repeal.
Ordinance No. 14 of 1927	The Transvaal Hospital and School Board Officials Pensions Ordinance, 1927	The whole.
Ordinance No. 8 of 1929	The Transvaal Hospital and School Board Officials' Pensions Amendment Ordinance, 1929	The whole.
Ordinance No. 4 of 1934	The Transvaal Hospital and School Board Officials' Pensions Amendment Ordinance 1934	The whole.
Ordinance No. 9 of 1939	The Transvaal Hospital and School Board Officials' Pensions Amendment Ordinance 1939	The whole.
Ordinance No. 15 of 1944	The Transvaal Hospital and School Board Officials' Pensions Amendment Ordinance, 1944	The whole.
Ordinance No. 15 of 1945	The Transvaal Hospital and School Board Officials' Pensions Amendment Ordinance, 1945	The whole.
Ordinance No. 8 of 1947	The Transvaal Hospital and School Board Officials' Pensions Amendment Ordinance, 1947	The whole.
Ordinance No. 17 of 1948	The Transvaal Hospital and Provincial Officials' Pensions Amendment Ordinance, 1948	The whole.
Ordinance No. 12 of 1949	The Transvaal Hospital and Provincial Officials' Pensions Amendment Ordinance, 1949	The whole.
Ordinance No. 15 of 1949	The Transvaal Hospital and Provincial Officials' Pensions Further Amendment Ordinance, 1949	The whole.
Ordinance No. 9 of 1950	The Transvaal Hospital and Provincial Officials' Pensions Amendment Ordinance, 1950	The whole.
Ordinance No. 10 of 1952	The Transvaal Hospital and Provincial Officials' Pensions Amendment Ordinance, 1952	The whole.

No. 142 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of New Modder on Portion 17 of the farm Modderfontein No. 76, Registration Division I.R., District of Benoni;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Een-en dertigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.D. 4/8/1708.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR NEW MODDERFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED, INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPS-AANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 17 VAN DIE PLAAS MODDERFONTEIN NO. 76, REGISTRASIE-AFDELING I.R., DISTRIK BENONI, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. *Naam.*

Die naam van die dorp is New Modder.

2. *Ontwerpplan van die Dorp.*

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.764/59.

3. *Water.*

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat—

(*a*) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;

(*b*) reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (*a*) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die hele dorp: Met dien verstande dat onderstaande bepalings in sodanige reëlings ingesluit word—

(i) dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanlê voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;

(ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar, indien nodig, en retikulasie van die water deur die applikant gedra moet word, en die applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat, indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wet vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;

(iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word: Met dien verstande dat die applikant gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Thirty-first day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.D. 4/8/1708.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY NEW MODDERFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED, UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 17 OF THE FARM MODDERFONTEIN NO. 76, REGISTRATION DIVISION I.R., DISTRICT OF BENONI, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. *Name.*

The name of the township shall be New Modder.

2. *Design of Township.*

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.764/59.

3. *Water.*

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

(*a*) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire-fighting services, is available;

(*b*) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (*a*) above and the reticulation thereof throughout the township: Provided that such arrangements shall include the following provisions:—

(i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority, the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;

(ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the mainenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority: Provided that if the local authority requires the applicant to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;

(iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months' notice: Provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;

(*c*) die applikant geskikte waarborge aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die nakoming van sy verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings tussen die applikant en die plaaslike bestuur getref, uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborge in subparagraaf (*c*) genoem, moet tesame met genoemde sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

4. *Sanitêre dienste.*

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vuilisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voornoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

5. *Elektrisiteit.*

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering en distribusie van elektrisiteit deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voornoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

6. *Begraafplaas-, stortings- en Naturellelokasieterreine.*

Die applikant moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n begraafplaas en Naturellelokasie. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

7. *Mineraleregte.*

Alle regte op minerale en edelgesteens, met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitter berus of hierna kan berus of te deel in die gelde wat moontlik aan die Kroon kan toekom uit die verkoop van mynregte oor die dorp, asook die aandeel in kleimlisensiegelde en enige aandeel in huurgeld of winste wat moontlik aan enige eienaar kan toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelike gelde, word aan die applikant voorbehou.

8. *Uitspanningserwituut.*

Die dorp moet vrygesetl word van die bestaande uitspanningserwituut.

9. *Strate.*

(*a*) Die applikant moet, tot voldoening van die plaaslike bestuur die strate vorm, skraap en onderhou tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur opgeneem word: Met dien verstande dat die Administrateur geregtig is om die applikant van tyd tot tyd geheel en al of gedeeltelik van hierdie verpligting te onthef na oorleg met die Dorperaad en die plaaslike bestuur.

(*b*) Die strate moet tot voldoening van die plaaslike bestuur name gegee word.

10. *Skenking.*

Die applikant moet, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (*d*) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-twintig* van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 15% (vyftien persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikant verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uigetsonderd erwe oorgedra ingevolge artikel *vier-en-twintig* van daardie Ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hande gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (*d*).

(*c*) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of its obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (*c*) shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

4. *Sanitation.*

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

5. *Electricity.*

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

6. *Cemetery, Depositing and Native Location Sites.*

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Native location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

7. *Mineral Rights.*

All rights to minerals and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of the township, including the share of claim licence moneys and any share of rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like shall be reserved to the applicant.

8. *Outspan Servitude.*

The township area shall be freed from the existing servitude of outspan.

9. *Streets.*

(*a*) The applicant shall form, grade and maintain the streets in the township to the satisfaction of the local authority until such time as this responsibility is taken over by the local authority: Provided that the Administrator shall from time to time be entitled to relieve the applicant wholly or partially from this obligation after reference to the Board and the local authority.

(*b*) The streets shall be named to the satisfaction of the local authority.

10. *Endowment.*

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (*d*) of sub-section (1) of section *twenty-seven* of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing 15% (fifteen per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section *twenty-four* of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (*d*).

Die applikant moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampte deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeur. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampte moet die applikant alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, oorlê. Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

11. *Grond vir Goewerments- en ander doeleindes.*

Die volgende erwe, op die Algemene Plan aangewys, moet deur en op koste van die applikant aan die betrokke owerhede oorgedra word:—

(*a*) Vir Goewermentsdoeleindes:—

(i) Algemeen: Erf No. 51.
(ii) Onderwys: Erf No. 198.

(*b*) Vir Munisipale doeleindes:—

(i) Algemeen: Erwe Nos. 49 en 114.
(ii) As parke: Erwe Nos. 50, 69 en 199.

(LET WEL.—Erf No. 69 is onderworpe aan 'n pyplynserwituut, ten gunste van die Randse Waterraad, 25 voet breed, soos op die algemene plan aangewys.)

12. *Oppervlakteregpermitte.*

Die applikant moet op eie koste en tot voldoening van die Registrateur van Mynbriewe die opheffing of wysiging van onderstaande oppervlakteregte verkry voordat 'n erf wat daardeur geraak word, oorgedra word:—

(*a*) *New Modderfontein Gold Mining Company, Limited: Oppervlakteregpermit No. A.*1/32.

(i) Woonhuise, verbandplek vir blankes, spreekkamer en kantore van Liefdadigheidsvereniging, met omheining.
(ii) Westelike deel van dorp, met omheining.
(iii) Woonhuise, met omheining.
(iv) Ontspanningsterrein, met omheining.
(v) Ontspanningsaal, met omheining.
(vi) Losieshuis, met omheining.
(vii) Oostelike deel van dorp, met omheining.
(viii) Algemene kantore, woonhuise en gronde, met omheining.
(ix) Woonakkommodasie vir eenlopendes.
(x) Koeistal.

(*b*) *New Modderfontein Gold Mining Company, Limited: Oppervlakteregpermit No. A.*3/32.

(i) Rioolhoofpyplyn.
(ii) Rioolтakpyplyn.
(iii) Rioolтakpyplyn.
(iv) Rioolтakpyplyn.
(v) Nywerheidswatervoorsieningspyp, met tenks.
(vi) Nywerheidswatervoorsiening.
(vii) Takpyp van Randse Waterraad.
(viii) Elektriese kabel.
(ix) Hoofdienspyplyn van Randse Waterraad.

(*c*) Oppervlakteregpermit No. A.4/32 vir plantasies, met omheining, gehou deur die New Modderfontein Gold Mining Company, Limited.

(*d*) Oppervlakteregpermit No. A.153/36 vir 'n waterpyplyn gehou deur die New Modderfontein Gold Mining Company, Limited.

(*e*) *Die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Administrasie): Oppervlakteregpermit No. K.*6/13.

(i) Skoolperseel, soos aangewys op Plan R.M.T. No. 1466.
(ii) Oppervlakteregpermit No. K.2/16—Oorhoofse elektriese kraglyn, soos aangewys op Plan R.M.T. No. 1709.

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right at all reasonable times to inspect and audit the applicant's books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

11. *Land for Government and Other Purposes.*

The following erven on the general plan shall be transferred to the proper authorities by and at the expense of the applicant:—

(*a*) For Government purposes:—

(i) General: Erf No. 51.
(ii) Educational: Erf No. 198.

(*b*) For Municipal purposes:—

(i) General: Erven Nos. 49 and 114.
(ii) As Parks: Erven Nos. 50, 69 and 199.

(*Note.*—Erf No. 69 shall be subject to a pipeline servitude, 25 feet wide, in favour of the Rand Water Board as shown on the general plan.)

12. *Surface Right Permits.*

The applicant shall at its own expense and to the satisfaction of the Registrar of Mining Titles obtain the abandonment or modification of the undermentioned surface rights before any erf affected thereby is transferred:

(*a*) *New Modderfontein Gold Mining Company, Limited: Surface Right Permit No. A.*1/32.

(i) Dwelling houses, European dressing station, Benefit Society consulting room and offices, with fencing.
(ii) Western section of village, with fencing.
(iii) Dwelling-houses with fencing.
(iv) Recreation ground, with fencing.
(v) Recreation hall, with fencing.
(vi) Boarding-house, with fencing.
(vii) Eastern section of village, with fencing.
(viii) General offices, dwelling-houses and grounds, with fencing.
(ix) Single quarters.
(x) Cow shed.

(*b*) *New Modderfontein Gold Mining Company, Limited: Surface Right Permit No. A.*3/32.

(i) Main sewerage pipe line.
(ii) Branch sewerage pipe line.
(iii) Branch sewerage pipe line.
(iv) Branch sewerage pipe line.
(v) Industrial water supply pipe, with tanks.
(vi) Industrial water supply.
(vii) Branch Rand Water Board pipe.
(viii) Electric cable.
(ix) Main Rand Water Board service pipe line.

(*c*) *Surface Right Permit No. A.*4/32 for plantations, with fencing, held by New Modderfontein Gold Mining Company, Limited.

(*d*) *Surface Right Permit No. A.*153/36 for a water pipe line held by New Modderfontein Gold Mining Company, Limited.

(*e*) *Government of the Union of South Africa (Transvaal Provincial Administration): Surface Right Permit No. K.*6/13.

(i) School site, as defined by Plan R.M.T. No. 1466.
(ii) *Surface Right Permit No. K.*2/16—Overhead electric power line, as defined by Plan R.M.T. No. 1709.

(*f*) Pyplyn van Randse Waterraad, soos aangewys op Plan R.M.T. No. 288.

(*g*) Oppervlakteregpermit No. A.43/30 vir 'n kerk vir blankes, met omheining, gehou deur Johannesburg Diocesan Trustees aangewys op Plan R.M.T. No. 2619.

(*h*) *Stadsraad van Benoni.*—Oppervlakteregpermit No. A.116/52 vir oorhoofse elektriese kraglyn, soos aangewys op Plan R.M.T. No. 1421.

(*j*) Kerkterrein, met omheining, gehou deur de Weslaans-Metodste Kerk onder Oppervlakteregpermit No. K.7/19.

(*k*) Waterpyplyn deur die Stadsraad van Benoni gehou onder Oppervlakteregpermit No. A. 143/49.

(*l*) Gebied vir plantasies, met omheining, gehou deur die New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, onder Oppervlakteregpermit No. A.4/32.

(*m*) Pyplyn van Randse Waterraad aangewys op Plan R.W.B. No. 358.

(*n*) Telefoonlyn deur die New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, gehou onder Oppervlakteregpermit No. A.3/32.

(*o*) Telefoonlyn van Hoofposkantoor.

13. *Latrines gesloop te word.*

Die applikant moet op eie koste en tot voldoening van die plaaslike bestuur die bestaande gemeenskaplike latrines sloop wanneer die plaaslike bestuur dit vereis.

14. *Nakoming van voorwaardes.*

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel 56 *bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

B.—TITELVOORWAARDES.

1. *Alle erwe.*

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en serwitute met inbegrip van die voorbehoud van mineraleregte.

2. *Die erwe met sekere uitsonderings.*

Die erwe uitgesonderd—

(i) die erf in klousule A. 11 hiervan genoem;

(ii) erwe wat vir Goewerments- en Provinsiale doeleindes verkry word; en

(iii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word, mits die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het—

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

(A) *Algemene voorwaardes.*

(*a*) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes in artikel 56 *bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 genoem, nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.

(*b*) Die erf of enige gedeelte daarvan mag nie aan 'n Kleurling oorgedra, verhuur of op 'n ander manier toegewys of van die hand gesit word nie en geen Kleurlinge, uitgesonderd die eienaar of okkupeerder se bediendes, *bona fide* en noodsaaklik in diens op die erf mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op 'n ander manier te okkupeer nie.

(*c*) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.

(*f*) Rand Water Board pipe line as defined by Plan R.M.T. No. 288.

(*g*) Surface Right Permit No. A.43/30 for a European Church, with fencing, held by Johannesburg Diocesan Trustees, defined by Plan R.M.T. No. 2619.

(*h*) *Town Council of Benoni.*—Surface Right Permit No. A.116/52 for overhead electric power lines, as defined by Plan R.M.T. No. 1421.

(*j*) Church site, with fencing, held under Surface Right Permit No. K.7/19 by the Weslyan Methodist Church.

(*k*) Water pipe line held under Surface Right Permit No. A.143/49 by the Town Council of Benoni.

(*l*) Area for plantations, with fencing, held under Surface Right Permit No. A.4/32 by New Modderfontein Gold Mining Company, Limited.

(*m*) Rand Water Board pipe line defined by plan R.W.B. No. 358.

(*n*) Telephone line held under Surface Right Permit No. A.3/32 by New Modderfontein Gold Mining Company, Limited.

(*o*) General Post Office telephone line.

13. *Latrines to be Demolished.*

The applicant shall at its own expense and to the satisfaction of the local authority demolish the existing communal latrines when required to do so by the local authority.

14. *Enforcement of Conditions.*

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section 56 *bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.

1. *All Erven.*

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of rights to minerals.

2. *The Erven with Certain Exceptions.*

The erven with the exception of—

(i) the erven mentioned in clause A. 11 hereof;

(ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and

(iii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

(A) *General Conditions.*

(*a*) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section 56 *bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.

(*b*) The erf, or any portion thereof, shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any Coloured person and no Coloured persons other than the servants of the owner or occupier bona fide and necessarily employed on the erf shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it.

(*c*) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.

(*d*) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.

(*e*) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture, op die erf aangehou of op stal gesit word nie.

(*f*) Geen geboue van hout en/of sink of geboue van roustene mag op die erf opgerig word nie.

(*g*) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n openbare straat toe af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, van waar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pypylyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.

(*h*) Geen oopput, emmer- of ander sanitêre stelsel uitgesonderd 'n rioleringstelsel mag op die erf toegelaat word nie.

(B) *Algemene woonerwe.*

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erwe Nos. 31 en 115 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(*a*) Die erf moet uitsluitlik gebruik word om daarop 'n woonhuis of woonstelgebou, losieshuis, koshuis of ander geboue vir sodanige gebruike soos van tyd tot tyd deur die administrateur toegelaat word, na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, op te rig: Met dien verstande dat wanneer die dorp binne die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema opgeneem word, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word: en voorts met dien verstande dat—

(i) die geboue nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke rioleringstelsel verbind is nie, en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

(ii) die geboue op die erf hoogstens 30 persent van die oppervlakte van die erf mag beslaan.

(*b*) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(*c*) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vòòr die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

(*d*) Geboue, met inbegrip van buitegeboue wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 30 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.

(*e*) Ingeval 'n woonhuis op die erf opgerig word, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie, behalwe met die toestemming van die Administrateur: Met dien verstande dat, as die erf onderverdeel word of as dit, of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met toestemming van die Administrateur op elke gevolglike gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word. Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens £2,000 wees.

(*f*) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

(*d*) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.

(*e*) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorties Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.

(*f*) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.

(*g*) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher-lying erven direct to a public street, the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher-lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower-lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower-lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

(*h*) No open pit, bucket or any other sewerage system, except waterborne, shall be permitted on the erf.

(B) *General Residential Erven.*

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 31 and 115 shall be subject to the following conditions:—

(*a*) The erf shall be used solely for the purpose of erecting thereon a dwelling-house or a block of flats, boarding-house, hostel or other buildings for such uses as may be allowed by the Administrator from time to time after reference to the Board and the local authority: Provided that when the township is included within the area of an approved town-planning scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme, subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required and: Provided further that—

(i) until the erf is connected to a public sewerage system the buildings shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

(ii) the buildings on the erf shall not occupy more than 30 per cent of the area of the erf.

(*b*) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(*c*) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

(*d*) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 30 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.

(*e*) In the event of a dwelling-house being erected on the erf not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf except with the consent of the Administrator: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area. The dwelling-house exclusive of outbuildings to be erected on the erf shall be of the value of not less than £2,000.

(*f*) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

(C) *Spesiale besigheidserwe.*

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erwe Nos. 52, 53 en 54 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(*a*) Die erf moet slegs vir handels- en besigheidsdoeleindes gebruik word: Met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis, of vermaaklikheids- of vergaderplek, garage, nywerheidsperseel of 'n hotel nie en voorts met dien verstande dat—

(i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees nie totdat die erf met 'n publieke rioleringstelsel verbind is en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

(ii) die boonste verdieping of verdiepings vir woondoeleindes gebruik mag word;

(iii) die geboue op die erf hoogstens 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en hoogstens 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan.

(*b*) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(*c*) Behoudens die bepalings van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (*a*) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besighede betref wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie: Met dien verstande dat geen besigheid van 'n Naturelleeethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.

(*d*) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf òf in artikel 95 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, òf in 'n dorpsaanlegskema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.

(*e*) Die besigheidsgeboue moet gelyktydig met of vóór die buitegeboue opgerig word.

(D) *Erwe vir spesiale doeleindes.*

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is onderstaande erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(1) *Erf No.* 194.—Die erf moet gebruik word vir die doel om die besigheid van 'n motorgarage daarop te dryf en vir doeleindes in verband daarmee asook vir 'n teekamer: Met dien verstande dat—

(i) die geboue hoogstens twee verdiepings hoog mag wees tot dat die erf met 'n publieke rioleringstelsel verbind is nie en daarna hoogstens drie verdiepings;

(ii) die boonste verdieping of verdiepings, wat hoogstens 40 persent van die oppervlakte van die erf mag beslaan, vir besigheids- en woondoeleindes gebruik mag word:

Voorts met dien verstande dat, indien die erf nie vir voornoemde doel gebruik word nie, dit gebruik mag word vir sodanige ander doeleindes as wat bepaal word en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat deur die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur opgelê word.

(2) *Erwe Nos.* 73 *en* 195.— Die erf moet uitsluitlik vir godsdiensdoeleindes en vir doeleindes in verband daarmee gebruik word, of vir sodanige ander doeleindes as wat bepaal word, en op sodanige voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, oplê.

(3) *Erf No.* 39.—Die erf moet uitsluitlik vir die doel van geneeshere se spreekkamers en/of verpleeginrigtings en vir doeleindes in verband daarmee gebruik word, of vir sodanige ander doeleindes as wat bepaal word, en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike

(C) *Special Business Erven.*

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 52, 53 and 54 shall be subject to the following conditions:—

(*a*) The erf shall be used for trade or business purposes only: Provided that it shall not be used for a warehouse, or place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel and: Provided further that—

(i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

(ii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;

(iii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.

(*d*) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(*c*) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (*a*) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf: Provided that no business of a kaffir eating-house of any description shall be conducted on the erf.

(*d*) No offensive trade as specified either in section *ninety-five* of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.

(*e*) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

(D) *Special Purpose Erven.*

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, the undermentioned erven shall be subject to the following conditions:—

(1) *Erf No.* 194.—The erf shall be used for the purpose of conducting thereon the business of a motor garage and purposes incidental thereto, as well as a a tearoom: Provided that—

(i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

(ii) the upper floor or floors, which shall not occupy more than 40 percent of the area of the erf, may be used for business and residential purposes:

Provided further that, in the event of the erf not being used for the aforesaid purpose, it may be used for such other purposes as may be decided and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

(2) *Erven Nos.* 73 *and* 195.—The erf shall be used solely for religious purposes and purposes incidental thereto or for such other purposes as may be decided, and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

(3) *Erf No.* 39.—The erf shall be used solely for the purpose of doctor's consulting rooms and/or nursing homes and purposes incidental thereto or for such other purposes as may be decided and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

(E) *Nywerheidserf.*

Erf No. 193 is, benewens die voorwaardes uiteengesit in sub-klousule (A) hiervan, onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(*a*) Die erf en die geboue wat daarop opgerig is en wat daarop opgerig gaan word, moet slegs gebruik word vir sodanige nywerheids- en/of handelsdoeleindes bv. kantore, pakhuise, pakkamers, werkwinkels en dergelike doeleindes as wat skriftelik deur die plaaslike bestuur goedgekeur word en vir ander doeleindes in verband daarmee; geen kleinhandel van watter aard ook al mag daarop of daarvandaan gedryf word nie, behalwe soos in subklousule (*b*) hiervan bepaal, en behalwe dat daar spesiaal hierby bepaal word dat, vir die toepassing van hierdie klousule, die verbond op kleinhandel, soos hierbo uiteengesit, nie die eienaar belet om goedere wat geheel en al of gedeeltelik op die erf vervaardig of bewerk of gemonteer word en ander goedere wat nie op die grond vervaardig word nie, op die erf te verkoop nie: Met dien verstande dat sodanige goedere 'n deel uitmaak van of verbonde is aan die verkoop van en/of vir gebruik is by of tesame met goedere wat geheel en al of gedeeltelik op die erf vervaardig of bewerk of gemonteer word. Die woorde „en vir ander doeleindes in verband daarmee" beteken en omvat—

(i) die oprigting en gebruik vir woondoeleindes van geboue vir bestuurders en opsigters van werke, pakhuise of fabrieke wat op genoemde erf opgerig word en, ondanks die verbod in subklousule (A) (*b*) hiervan vervat, kan, met die skriftelike toestemming van die Administrateur gegee na raadpleging met die Departement van Naturellesake en van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Administrateur, na raadpleging met die plaaslike bestuur oplê, voorsiening gemaak word vir die huisvesting van kleurlinge wat *bona fide* en noodsaaklik voltyds werksaam is in die nywerheid wat op die erf gedryf word;

(ii) die oprigting van geboue wat as kantore of pakkamers deur die eienaar of okkupeerder gebruik sal word.

(*b*) Die eienaar en enige okkupeerder mag nie op die erf 'n restaurant- of teekamerbesigheid of 'n Naturelle-eethuis oprig nie behalwe vir gebruik deur sy eie werknemers.

(*c*) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 10 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.

(*d*) Die op- en aflaai van voertuie moet slegs binne die grense van die erf geskied: Met dien verstande dat geen materiaal of goedere van watter aard ook al op die gedeeltes van die erf tussen die boulyn en die straatgrens van die erf gestort, geplaas of bewaar mag word nie, en genoemde gedeelte mag vir geen ander doel as vir die uitlê en onderhoud van grasperke en tuine gebruik word nie.

(F) *Spesiale woonerwe.*

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is die erwe, uitgesonderd dié in subklousules (B) tot (E) genoem, onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(*a*) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig mag word: Voorts met dien verstande dat wanneer die dorp in die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema ingesluit word, die plaaslike bestuur sodanige ander geboue as waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, mag toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.

(E) *Industrial Erf.*

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erf No. 193 shall be subject to the following conditions:—

(*a*) The erf and buildings erected and to be erected thereon shall be used solely for such industrial and/or commercial purposes such as offices, warehouses storerooms, workshops and the like as may be approved in writing by the local authority and other purposes incidental thereto; no retail trade of any description shall be conducted thereon or therefrom save as is in sub-clause (*b*) hereof provided and save that it is specially hereby provided that for the purposes of this clause the prohibition against retail trading set out above, shall not prohibit the owner from selling on the erf goods wholly or partially manufactured or processed or assembled thereon and other goods not manufactured on the land: Provided that such goods form part of or are incidental to the sale of and/or are for use in or with goods manufactured wholly or in part or processed or assembled on the erf. The word "and other purposes incidental thereto" shall mean and include—

(i) the erection and use for residential purposes of buildings for managers and watchmen of works and warehouses erected on the said erf and, notwithstanding the prohibition contained in sub-clause (A) (*b*) hereof, with the consent in writing of the Administrator given after consultation with the Native Affairs Department and of the local authority and subject to such conditions as the Administrator in consultation with the local authority may impose, provision may be made for the housing of Coloured persons bona fide and necessarily employed on fulltime work in the industry conducted on the erf;

(ii) the erection of buildings to be used as offices or storerooms by the owner or occupier.

(*b*) The owner and any occupier shall not establish on the erf, except for the use of its own employees, a restaurant or tearoom business or a kaffir eating-house.

(*c*) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 10 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.

(*d*) The loading and off-loading of vehicles shall be done only within the boundaries of the erf: Provided that no materials or goods of whatever nature shall be dumped, placed or stored on the portion of the erf between the building line and the street boundary of the erf, which portion shall not be used for any purpose other than laying out and maintaining lawns and gardens.

(F) *Special Residential Erven.*

The erven, with the exception of those referred to in sub-clauses (B) to (E) shall in addition to the the conditions set out in sub-clause (A) hereof, be subject to the following conditions:—

(*a*) The erf shall be used for the erection of a dwelling house only: Provided that, with the consent of the Administrator, after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that when the township is included within the area of an approved Town-planning Scheme, the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the Scheme subject to the conditions of the Scheme under which the consent of the local authority is required.

(*b*) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(*c*) Uitgesonderd met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes kan stel as wat hy nodig ag, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie: Met dien verstande dat, as die erf onderverdeel word of as dit of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevolglike gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word.

(i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens £2,000 wees.

(ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi gaan word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

(*d*) Geboue, met inbegrip van buitegeboue wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 15 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.

(*e*) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

3. *Erwe aan spesiale voorwaardes onderworpe.*

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is onderstaande erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(*a*) *Erf No.* 194.

(i) Geen geboue mag binne 'n afstand van 100 voet van die westelike grens van die erf opgerig word nie.

(ii) Die erf sal geen regstreekse toegang tot die straat langs sy westelike grens hê nie.

(*b*) *Erwe Nos.* 7-10, 14, 16, 18, 20, 22-27, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 174, 176, 178, 180, 182, 184 en 186. Die skakelhuise wat tans op die erf staan, sal ondanks bepalings B 2 (F) (*a*) en B 2 (F) (*c*) toegelaat word om daar te bly totdat dit gesloop word.

(*c*) *Erwe Nos.* 194, 196 *en* 197.—Die erf is onderworpe aan 'n pyplynserwituut ten gunste van die Randse Waterraad, 25 voet breed, soos op die algemene plan aangewys.

4. *Serwitute vir riolerings- en ander munisipale doeleindes.*

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(*a*) Die ewigdurende reg ten gunste van die plaaslike bestuur om waterhoofpypleidings, riool- en elektriese kabels aan te lê of op te rig op of oor die eiendom heen, met die reg om alle bestaande hoofwaterpypleidings, riool- en elektriese kabels te gebruik, te onderhou, herstel, te verlê, te verander, te inspekteer en te verwyder.

(*b*) Die plaaslike bestuur mag na sy redelike goeddunke—

(i) die uitvoer van verbeterings op 'n erf weier waar sodanige verbeterings na sy mening bestaande dienste onder, op of oor die eiendom heen in gevaar stel;

(ii) die afstande vasstel waarop verbeteringe van sodanige dienste af gehou moet word ten einde die veiligheid en beskerming daarvan te verseker.

5. *Woordomskrywing.*

In voormelde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenisse wat daaraan geheg word:—

(i) „Applikant" beteken die New Modderfontein Gold Mining Company, Limited en sy opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.

(*b*) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(*c*) Except with the consent of the Administrator, who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith, shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may, with the consent of the Administrator, be applied to each resulting portion or consolidated area.

(i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £2,000;

(ii) the main building, which shall be a completed building and not one partly erected, and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

(*d*) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 15 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.

(*e*) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

3. *Erven Subject to Special Conditions.*

In addition to the relevant conditions set out above the undermentioned erven shall be subject to the following conditions:—

(*a*) *Erf No.* 194.

(i) No buildings shall be erected within a distance of 100 feet of the western boundary of the erf.

(ii) The erf shall have no direct access to the street along its western boundary.

(*b*) *Erven Nos.* 7-10, 14, 16, 18, 20, 22-27, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 174, 176, 178, 180, 182, 184 *and* 186.—Notwithstanding conditions B 2 (F) (*a*) and B (2) (F) (*c*) the semi-detached dwelling-houses now existing on the erf shall be permitted to remain until demolished.

(*c*) *Erven Nos.* 194, 196 *and* 197.—The erf shall be subject to a pipeline servitude, 25 feet wide, in favour of the Rand Water Board as shown on the general plan.

4. *Servitudes for Sewerage and Other Municipal Purposes.*

In addition to the relevant conditions set out above, the erven shall be subject to the following conditions:—

(*a*) The right in prepetuity in favour of the local authority to lay down, or erect on or over or across the property, water mains, sewer and electric cables, with the right to use, maintain, repair, relay, alter, inspect and remove all existing water mains sewers and electric cables.

(*b*) The local authority may at its reasonable discretion—

(i) refuse the execution of improvements on an erf where, in its opinion, such improvements may endanger existing services contained under, over or across the property;

(ii) determine the distances improvements are to be kept away from such services to ensure their safety and protection.

5. *Definitions.*

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

(i) "Applicant" means New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, and its successors in title to the township.

(ii) „Kleurling" beteken 'n Afrikaanse of Asiatiese inboorling, Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n kleurling is, en omvat enige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone, waarin enige sodanige persoon die bevoegdheid besit om enige beheer, van watter aard ook al, uit te oefen oor die werksaamhede of bates van sodanige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone.

(iii) „Woonhuis" beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning vir een gesin.

6. *Goewerments- en munisipale erwe.*

As 'n erf in klousule A. 11 genoem of erwe wat verkry word soos beoog in klousules B. 2 (ii) en (iii) hiervan, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige voornoemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad bepaal.

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 498.] [5 Augustus 1959.

MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—WYSIGING VAN ABATTOIRVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die Verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/2/36.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—WYSIGING VAN ABATTOIRVERORDENINGE.

1. In hierdie Verordeninge, tensy die sinsverband anders aandui, beteken—

„abattoir" ook alle geboue, oop ruimtes en krale binne die abattoirterrein deur die Raad verskaf;

„abattoirsuperintendent" die persoon wat van tyd tot tyd deur die Raad aangestel word as superintendent van die abattoir, of enige persoon wat in daardie betrekking waarneem;

„dier" ook enige bul, os, jongos, koei, vers, jongbul, kalf, skaap, lam, bok, vark, perd, muil, donkie, of ander viervoetige dier wat gewoonlik vir menslike verbruik aangewend word;

„slagtersvleis" die eetbare gedeeltes van alle geslagte diere vir menslike verbruik bedoel maar nie ingemaakte vleis, ingelegde vleis of biltong nie;

„karkas" ook die geheel of enige gedeelte van 'n karkas;

„Raad" die Stadsraad van Vereeniging;

„Stadsgeneesheer" die stadsgeneesheer wat deur die Raad aangestel is, of enige persoon wat wettiglik namens hom optree;

„oorlas" ook—

(*a*) enige gebou of deel daarvan, binne die abattoir wat in so 'n toestand verkeer dat dit hinderlik, nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is;

(ii) "Coloured person" means any African or Asiatic Native, Cape Malay or any person who is manifestly a Coloured person and includes any partnership or company or association of persons, in which any such person has the power to exercise any control whatsoever over the activities or assets of such partnership or company or association of persons.

(iii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

6. *Government and Municipal Erven.*

Should any erf referred to in clause A 11 or erven acquired as contemplated in clauses B 2 (ii) and (iii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the afore-mentioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Townships Board.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 498.] [5 August 1959.

MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—ABATTOIR BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the By-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance. T.A.L.G. 5/2/36.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—ABATTOIR BY-LAWS.

1. In these By-laws, unless the context otherwise indicates—

"abattoir" means and includes all buildings, open spaces and lairages within the abattoir site provided by the Council;

"abattoir superintendent" means the person appointed by the Council from time to time as, or acting in the capacity of superintendent of the abattoir;

"animal" means and includes any bull, ox, bullock, cow, heifer, steer, calf, sheep, lamb, goat, pig, horse, mule, donkey or other quadruped commonly used for human consumption;

"butcher's meat" means the edible portions of all slaughtered animals intended for human consumption, but does not include canned meats or potted meats or biltong;

"carcase" means and includes the whole or any part of a carcase;

"Council" means the Town Council of Vereeniging;

"Medical officer of health" means the medical officer appointed by the Council or any person lawfully acting in his stead;

"Nuisance" includes—

(*a*) any premises or part thereof, within the abattoirs, in such a state as to be offensive, injurious or dangerous to health;

(*b*) enige afvoerpyp, wasbak, watertenk, waterkloset, grondkloset, kleinhuisie, urinoir, sloot, riool, vuilwaterbak, vuilwatertenk, asbak, asput of mishoop binne die abattoir, wat in so 'n toestand verkeer dat dit hinderlik, nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is;

(*c*) enige opeenhoping of storting van vuilgoed, afval, mis, of ander stof binne die abattoir, wat hinderlik, nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is;

(*d*) enige ander toestand, van watter aard ook al, binne die abattoir, wat hinderlik, nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is: Met dien verstande dat die algemeenheid van hierdie bepaling nie deur die besondere sake in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) hierbo genoem, beperk is nie;

„pluimvee" mak hoenders, eende, ganse, kalkoene, duiwe en tarentale;

„veearts" 'n behoorlik gekwalifiseerde veearts wat as sodanig geregistreer is.

Tariewe.

2. Die Raad is geregtig om vir die gebruik van die abattoir betaling te vra volgens die tariewe soos uiteengesit in die Aanhangsel hierby.

Betalings.

3. (1) Alle koste vir die gebruik van die abattoir moet betaal word voor die slagting van diere plaasvind, behalwe in die gevalle waar die Raad geriewe verskaf vir die weeklikse of maandelikse betaling van rekenings.

(2) Niemand, aan wie geen geriewe vir weeklikse of maandelikse betaling van rekenings deur die Raad toegestaan is nie, mag enige karkas of slagtersvleis van die abattoir verwyder, of veroorsaak, of toelaat dat dit verwyder word tensy en voordat alle slagplaasgelde eers betaal is nie.

Rekenings.

4. Die Raad kan grootboekrekenings open; met dien verstande dat sulke grootboekrekenings deur bankwaarborge of kontant-deposito's gedek is, in bedrae wat deur die Raad vasgestel is.

Verkoop van lewende diere verbode.

5. Niemand mag 'n lewende dier binne die abattoir verkoop of te koop uitstal nie.

Toegang van persone tot die abattoir.

6. Niemand, behalwe werknemers van die Raad, of persone wat wettiglik gemoeid is in sake wat daarmee in verband staan, en deur die abattoirsuperintendent behoorlik daartoe gemagtig is, mag die abattoir binnegaan nie.

Persone wat toegelaat word om te slag.

7. Niemand, behalwe die persone wat uitdruklik by die Raad werksaam en deur die Raad gelisensieer is vir daardie doel, mag enige dier in die abattoir slag nie

Permitte vir werknemers.

8. (1) Niemand, uitgesonderd *bona fide*-werknemers van die Raad, mag vir enige doel binne die abattoir in diens wees nie, sonder om in besit te wees van 'n permit van die abattoirsuperintendent waarop die name en adresse van die werkgewer en werknemer en die aard van die werk deur laasgenoemde verrig, opgegee moet word.

(2) Die Raad is nie aanspreeklik vir enige besering of ongeluk hoe ook al veroorsaak, aan enige persoon wat nie 'n *bona fide*-werknemer van die Raad is nie.

(3) Die abattoirsuperintendent is bevoeg, onderworpe aan beroep op die Raad binne sewe dae, om te enige tyd 'n aldus toegestane permit, te kanselleer.

Diere in krale.

9. Niemand mag, sonder magtiging van die abattoirsuperintendent, hom met die diere in die krale of hokke op enige manier bemoei nie.

Honde en katte verbode.

10. Niemand mag 'n hond of 'n kat in die abattoir inbring nie.

(*b*) any gutter, sink, cistern, water closet, earth closet, privy, urinal, drain, sewer, waste water receptacle, slop tank, ashbin, ash pit or manure heap within the abattoir, in such a state as to be offensive, injurious or dangerous to health;

(*c*) any accumulation or deposit of refuse, offal, manure or other matter within the abattoir, which is offensive, injurious or dangerous to health;

(*d*) any other condition whatever within the abattoir, which is offensive, injurious or dangerous to health, the generality of this provision not being limited by the particular matters referred to in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) above;

"poultry" means domestic fowls, ducks, geese, turkeys, pigeons and guinea-fowls;

"veterinary surgeon" means a properly qualified veterinary surgeon registered as such.

Charges.

2. The Council shall be entitled to make charges for the use of the abattoir as specified in the Annexure hereto.

Payments.

3. (1) All abattoir charges shall be payable before slaughter of animals except in cases where facilities have been granted by the Council for weekly or monthly payment of accounts.

(2) No person to whom facilities for weekly or monthly payment of accounts have not been granted by the Council shall remove, or cause, permit or suffer to be removed from the abattoir, any carcase or butcher's meat unless and until all abattoir charges have been paid.

Accounts.

4. The Council may open ledger accounts: Provided that such ledger accounts are covered by bank guarantees or cash deposits, in amounts determined by the Council.

Sale of Live Animals Prohibited.

5. No person shall sell or expose for sale any live animal within the abattoir.

Entry to Abattoir.

6. No persons, other than employees of the Council, persons duly authorised thereto by the abattoir superintendent or persons lawfully engaged upon business connected therewith, shall enter the abattoir.

Persons who may Slaughter.

7. No persons other than those specifically employed and licensed by the Council for such purpose shall slaughter any animal anywhere in the abattoir.

Permits for Employees.

8. (1) No persons, except bona fide employees of the Council shall be employed or engaged in the abattoir for any purpose whatsoever without being in possession of a permit from the abattoir superintendent on which shall be stated the names and addresses of the employer and employee and the nature of the duties performed by the latter.

(2) The Council shall not be liable for any injury or accident from any cause whatsoever to any person who is not a bona fide employee of the Council.

(3) The abattoir superintendent shall have power, subject to appeal to the Council within seven days, to cancel, at any time, any permit so granted.

Animals in Lairages.

9. No person shall, without the authority of the abattoir superintendent, interfere with the animals in the lairages or pens in any manner whatsoever.

Dogs and Cats Prohibited.

10. No person shall bring into the abattoir, any dog or cat.

Sterk drank verbode.

11. Niemand mag moutdrank of enige soort sterk drank binne die abattoir bring nie.

Dronk persone mag nie die abattoir binnegaan nie.

12. Niemand wat onder die invloed van drank verkeer mag die abattoir binnekom of binne enige deel daarvan vertoef nie.

Vermorsing van water.

13. Niemand in die abattoir mag moedswillig of weens agterlosigheid water mors nie.

Verwydering van uitrusting en bloed.

14. Iedereen wat binne die abattoir werksaam is, moet, alvorens hy die plek verlaat, sy uitrusting en beskermingsklere verwyder en ook alle spore van bloed van sy persoon verwyder.

Sindelikheid van werknemers.

15. (1) Iedereen wat by die abattoir in diens is, moet skoon wees op sy persoon, sy drag en in sy werk, en moet beskermingsklere of 'n oorpak dra wat die persoon aldus in diens van sy nek af tot op sy enkels bedek.

(2) Iedereen wat by die abattoir in diens is, moet geskikte skoene dra, wat deur die abattoirsuperintendent goedgekeur is.

Vuil persone mag nie vleis hanteer nie.

16. Niemand in 'n vuil of aanstootlike toestand, hetsy wat sy persoon of klere betref, mag karkasse bewerk of vleis hanteer wat vir menslike verbruik bedoel is nie.

Persone wat aan aansteeklike siektes ly.

17. Niemand wat aan die een of ander aansteeklike of besmetlike siekte of kwaal ly, of van wie daar rede is om te vermoed dat hy daaraan ly, mag binne die abattoir kom of daarin vertoef nie of karkasse of vleis wat vir menslike verbruik bedoel is, hanteer of by die bewerking daarvan behulpsaam wees nie.

Oorlas.

18. Niemand mag binne die abattoir spoeg of weens sy opsetlike optrede, nalatigheid of toelating 'n oorlas veroorsaak of toelaat dat 'n oorlas in die abattoir veroorsaak word nie.

Snelheid van voertuie in abattoir.

19. Niemand mag 'n voertuig vinniger as vyf myl per uur binne die grense van die abattoir bestuur nie.

Versigtig ry.

20. Niemand wat die drywer of bestuurder van enige dier of voertuig is of persoon wat met die toesig daaroor belas is, mag roekeloos of sonder behoorlike sorg en aandag binne die abattoir ry nie.

Parkeer van voertuie.

21. Niemand mag enige voertuie op enige plek binne die abattoir laat staan of parkeer nie, behalwe op die plek wat deur die abattoir superintendent aangewys is.

Voorskrifte deur abattoirsuperintendent.

22. Iedereen binne die abattoir moet die wettige voorskrifte van die abattoirsuperintendent gehoorsaam.

Binnekoms van diere.

23. Niemand wat die veewagter is van, of die persoon belas met die toesig oor diere wat vir slag binne die abattoir bedoel is, mag sulke diere die abattoir laat binnegaan nie behalwe by die hek of hekke wat vir die doel bestem is.

Verlies of beskadiging van uitrusting.

24. (1) Alle toebehore, uitrusting of gereedskap wat deur die Raad verskaf is, moet met 'n behoorlike en redelike mate van sorg en slegs vir die werk waarvoor dit bedoel is gebruik word, en geen uitrusting, stuk gereedskap of apparaat wat deur die Raad verskaf is, mag deur enigeen wat nie daartoe gemagtig is, uit die abattoir verwyder word nie. Sonder benadeling van enige ander middele wat kragtens hierdie verordeninge of andersins aan die Raad verleen word met betrekking tot beskadiging van eiendom, moet iedereen wat skuldig bevind word aan 'n oortreding kragtens hierdie paragraaf, die Raad onmiddellik vergoed vir die verlies wat deur die Raad gely is as gevolg van sodanige oortreding.

Intoxicating Liquor Prohibited.

11. No person shall bring into the abattoir any malt liquor or intoxicating liquor of any kind.

Intoxicated Persons not to Enter Abattoir.

12. No person under the influence of liquor shall enter the abattoir or remain in any part of the abattoir.

Wasting of Water.

13. No person in the abattoir shall wilfully or carelessly waste any water.

Removal of Kit and Blood.

14. Every person working in the abattoir shall before leaving remove his kit and protective clothing and shall also remove all traces of blood from his person.

Cleanliness of Employees.

15. (1) Every person employed in the abattoir shall observe cleanliness in his person and attire and in his operations, and shall wear protective clothing or overalls which envelop the person so employed from neck to ankle.

(2) Every person employed in the abattoir shall wear suitable footwear approved by the abattoir superintendent.

Dirty Persons not to Handle Meat.

16. No person in a dirty or offensive condition, either as to person or clothing, shall dress carcases or handle meat intended for human consumption.

Persons Infected with Infectious Diseases.

17. No person infected or reasonably suspected of being infected with an infectious or contagious disease shall enter the abattoir or remain therein, or handle or assist in the preparation of carcases or meat intended for human consumption.

Nuisance.

18. No person shall spit or by his wilful act, default or sufferance cause or permit a nuisance to exist within the abattoir.

Speed of Vehicles in Abattoir.

19. No person shall drive any vehicle within the abattoir grounds at a speed greater than 5 miles per hour.

Careful Driving.

20. No person being the driver or person in charge of any animal or vehicle shall drive carelessly or without due care and attention within the abattoir.

Parking of Vehicles.

21. No person shall stand or park any vehicles in any place within the abattoir other than that allotted by the abattoir superintendent.

Instructions of Abattoir Superintendent.

22. Every person within the abattoir shall obey the lawful instructions of the abattoir superintendent.

Entry of Animals.

23. No person being the herdsman or person in charge of any animals intended for slaughter within the abattoir shall allow such animals to enter the abattoir except at the gate or gates set aside for that purpose.

Loss of or Damage to Equipment.

24. (1) All fittings, equipment or implements supplied by the Council shall be used with proper and reasonable care and only for the purpose for which they are intended, and no equipment, implement or gear provided by the Council shall be taken out of the abattoir by any person not authorised thereto. Without prejudice to any other remedies given to the Council under these by-laws or otherwise with regard to damage to property, any person convicted of a contravention under this paragraph shall forthwith make good to the Council the loss sustained by the Council as a result of such contravention.

(2) Behalwe waar die Raad dit verskaf, moet elke slagter, afslagter of ander persoon wat diere slag of vleis hanteer, sy eie elektriese prikke, pistole, pynlose slagpenne, messe, sae of enige ander gereedskap en apparate verskaf wat die abattoirsuperintendent nodig ag vir die pynlose doodmaak van diere en die higiëniese hantering en bewerking van karkasse.

(3) Die Raad is nie vir die verlies of beskadiging van enige sodanige private gereedskap of apparate aanspreeklik nie.

Kleed- en badkamers.

25. Niemand, uitgesonderd die *bona fide* werknemers van die Raad, permithouers, baasslagters en persone wat behoorlik kragtens Wet No. 26 van 1934 of kragtens hierdie verordeninge gelisensieer is, mag enige kleedkamer of waskamergeriewe binne die abattoir gebruik nie.

Nie-aanspreeklikheid vir verlies of letsel aan diere en karkasse.

26. Die Raad is onder geen omstandighede hoegenaamd aanspreeklik vir die beskakiging van of letsels aan enige dier terwyl dit binne die abattoir is nie, en ewemin vir die beskadiging of verlies van enige gedeelte van 'n karkas of karkasse of enige artikel of ding op watter wyse ook al, terwyl dit binne die abattoir is: Met dien verstande dat die Raad eise vir die verlies van 'n hele karkas of dier sal oorweeg.

Verlore eiendom.

27. Enigeen wat enige verlore eiendom binne die abattoir vind, moet dit onmiddellik aan die abattoirsuperintendent oorhandig, wat daarvan register moet hou.

Bevestiging van voorwerpe aan abattoirgeboue.

28. Niemand mag enige voorwerp, toestel of werktuig aan die mure, plafonne, balke, vloere, pilare of enige deel van die geboue van die abattoir bevestig nie, en ewemin mag hy inbreuk maak op die vloerruimte binne enige gebou deur een of ander voorwerp, toestel of werktuig daarop te plaas of aan te bring, sonder die goedkeuring van die abattoirsuperintendent.

Rook.

29. Niemand mag tabak of enige dergelike stof in die abattoir rook nie, behalwe in vertrekke wat vir daardie doel verskaf is.

Vuil taal.

30. Niemand mag binne die abattoir, fel, lasterlike of vuil taal gebruik of hom andersins sleg gedra nie.

Dobbel.

31. Niemand mag binne die abattoir dobbel nie.

Persone op eiendom.

32. Niemand mag na die voorgeskrewe ure, of nadat hy deur die abattoirsuperintendent versoek is om die plek te verlaat, binne die abattoir bly nie.

Hinder van beamptes.

33. Niemand mag die abattoirsuperintendent of enigeen van sy personeel in die uitvoering van hulle amptelike pligte lastig val of hinder, of enige steuring binne die abattoir veroorsaak nie. Iedereen wat hierdie artikel oortree, kan uit die abattoir verwyder word, en is boonop strafbaar met die strawwe wat kragtens hierdie Verordeninge voorgeskryf is.

Uitkenning van diere.

34. Alle diere wat die abattoir binnekom, moet op so 'n wyse gemerk wees dat hulle maklik en gou uitgeken kan word. Alle kentekens moet deur die abattoirsuperintendent goedgekeur en in sy kantoor geregistreer word.

Eienaars moet besonderhede van diere verstrek by binnekoms.

35. Iedereen wat diere binne die abattoir bring, moet by binnekoms, aan die abattoirsuperintendent 'n skriftelike opgawe gee van die aantal en beskrywing van sodanige diere, die geregistreerde merk en die naam van die eienaar daarvan, en moet later, indien die abattoirsuperintendent daarom versoek, sodanige nadere inlig- [illegible] verstrek.

(2) Except where the Council so provides, every butcher, slaughterman or other person slaughtering animals or handling meat shall provide his own electric prodders, pistols, humane killers, knives, saws or any other implements and apparel which the abattoir superintendent may deem necessary for the humane killing of animals and hygienic handling and dressing of carcases.

(3) The Council shall not be liable for any loss of or damage to any such privately owned implement or apparel.

Dressing and Bathrooms.

25. No persons, other than bona fide employees of the Council, permit holders, master butchers and persons who have been duly licensed in terms of Act No. 26 of 1934, or under these by-laws shall use any dressing-room or ablution facilities within the abattoir.

Non-liability for Loss or Injury to Animals or Carcases.

26. The Council shall not be liable under any circumstances whatsoever, for any damage or injury to any animal whilst within the abattoir, nor for any damage to or loss of any portion of a carcase or carcases or any article or thing in any manner whatsoever whilst within the abattoir: Provided that the Council will consider claims for the loss of a complete carcase or animal.

Lost Property.

27. Any person finding any lost property within the abattoir shall immediately hand over the same to the abattoir superintendent who shall keep a record thereof.

Fixing of Articles on Abattoir Buildings.

28. No person shall fix any article, appliance or gear to walls, ceilings, girders, floors, pillars, or any part of the abattoir buildings, nor encroach on the floor space inside any buildings by placing or fixing any article, appliance or gear thereon without the sanction of the abattoir superintendent.

Smoking.

29. No person shall smoke tobacco or any like substance in any part of the abattoir except in rooms set apart for that purpose.

Obscence Language.

30. No person shall use violent, abusive or obscene language or otherwise misconduct himself within the abattoir.

Gambling.

31. No person shall gamble within the abattoir.

Persons Off Premises.

32. No person shall remain in the abattoir after the prescribed hours or after being requested to leave by the abattoir superintendent.

Obstruction of Officers.

33. No person shall interfere with or obstruct the abattoir superintendent or any of his staff in the performance of their official duties, or cause any disturbance in the abattoir. Any person committing a breach of this section may be removed from the abattoir, and shall in addition, be liable to the penalties prescribed under these by-laws.

Identification of Animals.

34. All animals entering the abattoir shall be marked in such a manner that they can be easily and quickly identified. All identification marks shall require the approval of the abattoir superintendent and be registered in his office.

Owners to give Particulars on Entry.

35. Every person taking any animals into the abattoir shall, on entering, give the abattoir superintendent written account of the number and description of such animals, the registered mark, and the name of the owner thereof, and shall afterwards, if requested by the abattoir superintendent, furnish such further information as he may require.

Hokke.

36. Alle diere wat die abattoir binnekom, moet deur die eienaar of die persoon wat vir hulle verantwoordelik is, volgens opdrag van die abattoirsuperintendent, in hokke gejaag word.

Diere nie losgemaak of uit die hokke gejaag te word nie.

37. Geen diere mag losgemaak of uit die hokke gejaag word nie behalwe vir die doel om na verdowingshokke of afslagsale verwyder te word.

Bulle en gevaarlike diere.

38. Iedere bul en elke gevaarlike dier moet aan 'n tou of ketting wat sterk genoeg is deur die eienaar of die persoon onder wie se sorg dit is, na en in die abattoir gelei word en sodanige tou of ketting moet gebruik word vir die vasmaak van sodanige gevaarlike dier of bul.

Siek diere.

39. Iedereen wat 'n siek dier of 'n dier wat vermoedelik aan siekte ly, binne die abattoir ingebring het, moet die abattoirsuperintendent dadelik daarvan in kennis stel en moet sodange dier na 'n hok wat vir siek diere afgesonder is neem, of enige ander opdrag wat deur die abattoirsuperintendent gegee word ten opsigte van wat met sodanige dier gedoen moet word, uitvoer.

Ure.

40. (1) Die abattoir is oop vir die toelating en slag van diere en die herinspeksie van vleis en vir die verwydering van vleis gedurende sodanige tye as wat van tyd tot tyd deur die Raad vasgestel word.

(2) Niemand mag in die abattoir enige dier inbring, of slag, of enige vleis inbring, of enige vleis van die abattoir verwyder nie, behalwe gedurende die ure deur die Raad vasgestel.

(3) Diere kan, na goeddunke van die abattoirsuperintendent by die abattoir ontvang word na die goedgekeurde ure op enige dag; met dien verstande dat aan die abattoirsuperintendent redelike kennis gegee is van die voorneme om na die normale abattoirure diere in die krale te plaas.

(4) Die abattoirsuperintendent besit die mag om ure, tye, dae en tydperke wat in hierdie Verordeninge vasgestel is, te verander, indien die omstandighede sodanige veranderinge verlang en vereis: Met dien verstande, dat sodanige mag alleenlik van toepassing is vir beperkte tydperke; en voorts met dien verstande, dat ten minste sewe dae kennis gegee word van enige sodanige verandering.

Sondae en openbare vakansiedae.

41. Onderworpe aan die bepalings van artikel 44, word die abattoir op Saterdae, Sondae en openbare vakansiedae en op enige ander dae, na goeddunke van die Raad, gesluit.

Godsdienspleglighede.

42. In gevalle waar godsdienspleglighede nagekom moet word, of onder enige ander spesiale omstandighede kan die abattoirsuperintendent na goeddunke die slagure in artikel 40 genoem, verleng.

Voer van diere.

43. Niemand wat die eienaar is van, of die persoon wat vir die oomblik belas is met die sorg vir 'n dier wat binne die abattoir gebring word, mag so 'n dier langer as 24 uur binne die abattoir laat bly sonder om dit van voldoende voer te voorsien nie. Ingeval die bepalings van hierdie artikel nie nagekom word nie, kan die abattoirsuperintendent voer verskaf as hy dit nodig ag en die koste daarvan verhaal op sodanige persoon wat boonop strafbaar is met die boete wat later hierin voorgeskryf word.

Voer op Saterdae, Sondae en openbare vakansiedae.

44. Die abattoir is vanaf 9.30 vm. tot 10.30 vm. op Saterdae, Sondae en openbare vakansiedae oop, ten einde die diere van 'n genoegsame voorraad voer te voorsien.

Slag van onopgeëiste diere.

45. Alle diere wat onopgeëis is, moet geskut word: Met dien verstande dat onopgeëiste siek diere in die kwarantynkrale deur die abattoirsuperintendent geslag kan word indien hy skriftelik daartoe gemagtig is deur die

Pens.

36. All animals entering the abattoir shall be penned by the owner or person in charge of such animals as directed by the abattoir superintendent.

Animals not to be Untied or Unpenned.

37. No animals shall be untied or unpenned unless for the purpose of being removed to the stunning pens or slaughter halls.

Bulls and Dangerous Animals.

38. Every bull and every dangerous animal shall be led by the owner or person in charge thereof to and in the abattoir by rope or chain of sufficient strength and such rope or chain shall be used for haltering such dangerous animal or bull.

Diseased Animals.

39. Every person who has brought into the abattoir any animal which is, or is suspected of being diseased, shall immediately inform the abattoir superintendent and shall take such animal to a pen set aside for the reception of diseased animals or shall carry out any other instructions regarding the disposal of such animal as the abattoir superintendent may issue.

Hours of Attendance.

40. (1) The abattoir shall be open for the admission and slaughtering of animals, the re-inspection of meat and the removal of meat at such times as may be fixed by the Council from time to time.

(2) No person shall bring into the abattoir or slaughter any animal or bring in any meat or remove any meat at any times other than those as have been fixed by the Council.

(3) Animals may, in the discretion of the abattoir superintendent be received at the abattoir after the approved hours of attendance on any day: Provided that reasonable notice of intention to place animals in the lairages after normal abattoir hours is given to the abattoir superintendent.

(4) The abattoir superintendent shall have the power to alter the hours, times, days and periods fixed in these by-laws if circumstances render such alteration necessary and desirable: Provided that such power shall only be exercisable for limited periods, and provided further that at least seven days notice of any such alteration shall be given.

Sundays and Public Holidays.

41. Subject to the provisions of section 44, the abattoir shall be closed on Saturdays, Sundays and public holidays, and on any other days in the discretion of the Council.

Religious Rites.

42. In cases where religious rites require to be observed, or in any other special circumstances, the abattoir superintendent may, in his discretion, extend the hours for slaughtering referred to in section 40.

Feeding of Animals.

43. No person being the owner or a person for the time being in charge of any animal brought into the abattoir shall suffer such animal to remain within the abattoir for more than twenty-four hours without supplying such animal with sufficient food and, in the event of failure to observe the provisions of this section, the abattoir superintendent may supply food when he considers this necessary, and recover the cost thereof from such person who shall, in addition, be liable to the penalties hereinafter provided.

Feeding on Saturdays, Sundays and Public Holidays.

44. The abattoir shall be open from 9.30 a.m. till 10.30 a.m. on Saturdays, Sundays and public holidays for the purpose of supplying the animals with a sufficient quantity of food.

Slaughtering of Unclaimed Animals.

45. All animals which are unclaimed shall be impounded: Provided that unclaimed diseased animals in the quarantine pens may be slaughtered by the abattoir superintendent if authorised in writing so to do by the

Staatsveearts of 'n veearts, of, indien 'n veearts nie beskikbaar is nie, die stadsgeneesheer of, indien 'n veearts nie beskikbaar is nie en daar nie 'n stadsgeneesheer is nie, 'n geregistreerde geneesheer; die vleis van sodanige geslagte diere mag deur die abattoirsuperintendent volgens goeddunke van die hand gesit word, en die opbrengs daarvan, as daar 'n opbrengs is, moet na aftrekking van redelike koste van die Raad, aan die eienaar betaal word.

Mishandeling van diere.

46. Die abattoirsuperintendent kan sodanige summiere maatreëls neem as wat onder die omstandighede redelik is, ter voorkoming van enige onnodige lyding of mishandeling van diere.

Beseerde diere.

47. Alle diere wat volgens bevinding swak is of aan besering ly, en alle jong kalwers, moet, sodra redelik moontlik na aankoms by die abattoir, geslag word. Kalwers wat in die abattoir gebore is mag nie binne 21 (een-en-twintig) dae van die datum van geboorte af geslag word nie.

Diere wat vrek voordat hulle geslag word.

48. Die karkas van 'n dier wat binne die abattoir op 'n ander wyse as deur slag vrek, moet deur die abattoirsuperintendent van die hand gesit word en die opbrengs daarvan, as daar 'n opbrengs is, na aftrekking van die Raad se redelike koste, moet aan die eienaar oorhandig word.

Siek diere.

49. Ingeval daar ontdek word dat een of ander dier in die abattoir aan die een of ander siekte ly, kan die abattoir superintendent, indien hy skriftelik daartoe gemagtig is deur die Staatsveearts, of 'n veearts, of, indien 'n veearts nie beskikbaar is nie, die staatsgeneesheer of, indien 'n veearts nie beskikbaar is nie en daar nie 'n stadsgeneesheer is nie, 'n geregistreerde geneesheer, deur kennisgewing aan die eienaar van, of die persoon belas met die sorg vir sodanige dier, dit laat slag of opdrag gee dat dit binne sodanige korter tydperk as 24 uur as wat hy in die omstandighede dit raadsaam ag, geslag word, en iedereen wat sodanige opdrag verontagsaam, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £5 (vyf pond) vir elke dier wat nie binne die eerste ses uur na die uitreiking van sodanige kennisgewing aldus geslag word nie, en met 'n dergelike boete vir elke daaropvolgende vier uur of 'n gedeelte daarvan wat sodanige dier ongeslag bly.

Veeziekten Wet.

50. Ingeval die abattoir kragtens die Veeziekten Wet van 1911, of wysigings daarvan of die regulasies ingevolge daarvan opgestel, 'n besmette plek verklaar word, kan die abattoirsuperintendent, indien hy skriftelik daartoe gemagtig is deur die Staatsveearts, of 'n veearts, of indien 'n veearts nie beskikbaar is nie, die stadsgeneesheer of, indien 'n veearts nie beskikbaar is nie en daar nie 'n stadsgeneesheer is nie, 'n geregistreerde geneesheer, deur kennisgewing aan die eienaars van, of die persoon belas met die sorg vir alle diere binne die abattoir, opdrag gee dat sodanige diere binne sodanige korter tydperk as 24 uur geslag moet word as wat hy in die omstandighede raadsaam ag, en iedereen wat so 'n bevel veronagsaam, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £5 (vyf pond) vir elke dier wat nie binne die eerste ses uur na die uitreiking van sodanige kennisgewing aldus geslag word nie, en met 'n dergelike boete vir elke daaropvolgende vier uur of 'n gedeelte daarvan wat sodanige dier ongeslag bly.

Besondere slagplek vir siek diere.

51. Die abattoirsuperintendent kan enige dier, ten opsigte waarvan hy rede het om te vermoed dat dit aan siekte ly, na die plek neem wat vir die slag van siek diere afgesonder is, of enigeen gelas om dit te doen, en indien bevind word dat die dier siek is moet dit ooreenkomstig die bepalings van artikel 55 geslag word.

Government veterinary surgeon, or veterinary surgeon, or if a veterinary surgeon is not available, the medical officer of health, or if a veterinary surgeon is not available and there is no medical officer of health, a registered medical practitioner; the meat of such slaughtered animals, may be disposed of by direction of the abattoir superintendent and the proceeds, if any, of such disposal shall, after deduction of reasonable charges of the Council, be paid to the owner.

Cruelty to Animals.

46. The abattoir superintendent may take such summary measures as are reasonable in the circumstances, to prevent any unnecessary suffering or any cruelty to animals.

Injured Animals.

47. All animals found to be suffering from weakness or injury and all young calves shall be slaughtered as soon after arrival as is reasonably possible. Calves born in the abattoir shall not be slaughtered within 21 (twenty-one) days from date of birth.

Animals Dying before Slaughter.

48. The carcase of any animal dying within the abattoir otherwise than by slaughter shall be disposed of by the abattoir superintendent, the proceeds, if any, of such disposal, after deduction of the Council's reasonable charges, to be handed over to the owner.

Diseased Animals.

49. In the event of disease being discovered in any animal in the abattoir, the abattoir superintendent, if authorised in writing so to do by the Government veterinary surgeon, or a veterinary surgeon, or if a veterinary surgeon is not available, the medical officer of health, or if a veterinary surgeon is not available and there is no medical officer of health, a registered medical practitioner may by notice to the owner or party in charge of such animal order or cause the animal to be slaughtered within such lesser period than 24 hours as he may in the circumstances consider expedient and any person disregarding such order shall be liable to a penalty not exceeding £5 (five pounds) for each animal not so slaughtered within the first period of six hours after the time of such notice being given, and to a like penalty for each succeeding four hours or part thereof during which such animal remains unslaughtered.

Disease of Stock Act.

50. In the event of the abattoir being declared an infectious place under the Disease of Stock Act of 1911, or any amendment thereof, or the regulations made thereunder, the abattoir superintendent, if authorised in writing so to do by the Government veterinary surgeon, or a veterinary surgeon, or if a veterinary surgeon is not available, the medical officer of health, or, if a veterinary surgeon is not available and there is no medical officer of Health, a registered medical practitioner may by notice to the owners or persons in charge of all animals within the abattoir order such animals to be slaughtered within such lesser period than 24 hours as he may under the circumstances consider expedient, and any person disregarding such order shall be liable to a penalty not exceeding £5 (five pounds) for each animal not so slaughtered within the first period of six hours after the time of such notice being given and to a likely penalty for each succeeding four hours or part thereof during which such animal shall remain unslaughtered.

Slaughtering Diseased Animals in Special Place.

51. The abattoir superintendent may take, or order any person to take, to the place set aside for the slaughtering of diseased animals, any animal he may reasonably suspect to be diseased, and if found to be diseased, the animal shall be slaughtered there in accordance with the provisions of section 55.

Aanmelding van besmette karkasse.

52. Iedereen wat binne die abattoir 'n dier slag, wat, nadat dit geslag is, volgens bevinding of verdenking besmet blyk te wees, moet dit dadelik aan die abattoir-superintendent of sy gemagtigde assistente rapporteer, en indien daartoe aangesê, dit onmiddellik verwyder na die plek wat vir besmette karkasse afgesonder is, waar dit gehou moet word totdat die ondersoek daarvan afgehandel is.

Karkasse in toestand van ontbinding.

53. Daar moet op alle karkasse of gedeeltes van karkasse wat in die abattoir in 'n toestand van ontbinding verkeer, beslag gelê word en dit moet van die hand gesit word soos deur die abattoirsuperintendent beveel word.

Wegdoening van besmette en bedorwe vleis.

54. Indien by ondersoek deur die abattoirsuperintendent of sy gemagtigde assistente dit blyk dat 'n karkas of 'n gedeelte daarvan besmet of bedorwe is, of dat dit vir menslike verbruik ongeskik is, kan hy dit daar hou, en kan hy, met die eienaar se skriftelike toestemming daartoe, of as sodanige toestemming geweier of teruggehou word, dan kan die abattoirsuperintendent, indien hy skriftelik daartoe gemagtig is deur die Staatsveearts, of 'n veearts of, indien 'n veearts nie beskikbaar is nie, die stadsgeneesheer, of indien 'n veearts nie beskikbaar is nie en daar nie 'n Stadsgeneesheer is nie, 'n geregistreerde geneesheer, deur kennisgewing aan die eienaar van, of die persoon belas met die sorg van sodanige dier, die karkas of gedeelte daarvan vernietig, behandel of daaroor beskik sodat dit nie die openbare gesondheid in gevaar stel nie.

Alle diere wat die abattoir binnekom moet geslag word.

55. Niemand mag sonder die voorafverkree toestemming van die abattoirsuperintendent 'n dier wat binne die abattoir gebring is vir die doel om geslag te word, dit daar lewendig uitneem of laat uitneem nie.

Opgaaf van geslagte diere.

56. Iedere eienaar van diere of sy agent wat die abattoir gebruik, moet aan die abattoirsuperintendent, by die kantoor van die abattoir, 'n daaglikse opgaaf oorhandig met volledige besonderhede van die aantal diere wat geslag is.

Diere binne 24 uur geslag te word.

57. Iedereen wat 'n dier binne die abattoir bring of laat bring, moet, uitgesonderd teen betaling van ekstra gelde soos in Aanhangsel A uiteengesit, sodanige dier binne 24 uur na hy ingebring is, laat slag. Waar diere op Saterdae na die gewone ure en op openbare vakansiedae aankom, moet hulle binne 'n tydperk van 48 uur na aankoms, geslag word.

Metode van slag.

58. Alle diere moet op die wyse soos voorgeskryf in artikels *een, twee* en *drie* van die Veeslagwet, No. 26 van 1934, geslag word.

Plek vir slag en bewerking van diere.

59. Niemand mag 'n dier in enige ander deel van die abattoir as die wat spesiaal vir die doel afgesonder is, slag of bewerk nie.

Reëling van tyd en volgorde in geval van gedrang.

60. Ten einde, gedrang, vertraging, ongerief of verlies te voorkom, moet die abattoirsuperintendent die maksimum aantal diere vasstel wat op enige oomblik op die slagvloere toegelaat mag word, en die tyd en volgorde reël wanneer en waarin diere doodgemaak moet word, en ook die tyd en volgorde vir die verwydering van karkasse, afval, huide, velle en kloutjies, om die persone aan wie die diere behoort sodoende so min moontlik vertraging, ongerief of verlies te berokken.

Bemoeiing met karkasse voor inspeksie.

61. Niemand mag 'n besmette stuk of gedeelte daarvan wat vermoedelik besmet is van 'n karkas of 'n gedeelte van 'n karkas uitsny of verwyder nie, voordat dit deur die superintendent of sy gemagtigde assistent geïnspekteer is.

Reporting of Diseased Carcases.

52. Every person slaughtering in the abattoir any animal which, after slaughtering, is found or suspected to be diseased shall at once report this to the abattoir superintendent or his authorised assistants and if so ordered, shall immediately remove same to the place set apart for diseased carcases, where it shall be retained until examination thereof has been completed.

Decomposing Carcases.

53. All carcases or portions of carcases undergoing decomposition in the abattoir shall be seized and disposed of as directed by the abattoir superintendent.

Disposal of Diseased or Unsound Meat.

54. If it appears on examination by the abattoir superintendent or his authorised assistants, that any carcase or part thereof is diseased or unsound or unfit for the food of man, he may detain the same and may, with the owner's written consent thereto, or should such consent be refused or withheld, then the abattoir superintendent may, if authorised in writing so to do by the Government veterinary surgeon, or a veterinary surgeon, or if a veterinary surgeon is not available, the medical officer of health, or if a veterinary surgeon is not available and there is no medical officer of health, a registered medical practitioner by notice to the owner or party in charge of such animal, destroy or treat or dispose of such carcase or part thereof so as not to endanger public health.

All Animals Entering Abattoir to be Slaughtered.

55. No person shall cause or suffer any animal which may have been brought into the abattoir for the purpose of being slaughtered to be taken out alive without the prior permission of the abattoir superintendent.

Return of Animals Slaughtered.

56. Every owner of any animal, or his agent, making use of the abattoir, shall hand to the abattoir superintendent at the abattoir office a daily return, showing in detail the number of animals slaughtered.

Animals to be Slaughtered within 24 Hours.

57. Every person bringing or causing to be brought any animal into the abattoir shall, except on payment of extra charges as set forth in Annexure A, cause such animal to be slaughtered within a period of 24 hours from the time of admission. In the case of animals arriving on Saturdays after normal hours and on public holidays, such animals shall be slaughtered within a period of 48 hours after arrival.

Method of Slaughter.

58. All animals shall be slaughtered in the manner prescribed in sections *one, two* and *three* of the Slaughter of Animals Act, No. 26 of 1934.

Place of Slaughter and Dressing.

59. No person shall slaughter or dress any animal in any part of the abattoir other than that specially set apart for that purpose.

Regulating Time and Order in case of Overcrowding.

60. In order to prevent overcrowding, delay, inconvenience or loss, the abattoir superintendent shall fix the maximum number of animals allowed on the slaughter floors at any one time and regulate the time and order in which killing shall proceed and the time and order of the removal of carcases, offal, hides, skins and feet, so as to cause the least possible delay, inconvenience or loss to the persons to whom the animals belong.

Tampering with Carcases Before Inspection.

61. No person shall cut away or remove from any carcase or portion of a carcase any diseased part or portion thereof suspected of being diseased, before being inspected by the superintendent or his authorised assistants.

Inspeksie van karkasse.

62. Die abattoirsuperintendent en enige gemagtigde beampte kan 'n karkas of 'n gedeelte daarvan ondersoek, hanteer en stukkend sny, met die doel om vas te stel of dit besmet of bedorwe of ongeskik vir menslike verbruik is, en niemand anders mag, voor die ondersoek en stempel, soos bepaal kragtens artikel 65, 'n karkas of 'n gedeelte daarvan stukkend sny of verwyder nie.

Verwydering van karkasse.

63. Geen karkas of gedeelte van 'n karkas, behalwe sodanige gedeelte van 'n besmette dier of dier wat vermoedelik besmet is as wat 'n Staatsveearts of 'n veearts, of 'n stadsgeneesheer of 'n geneesheer, vir ondersoek nodig het, mag uit die abattoir verwyder word nie, tensy dit die amptelike stempel of brandmerk van die Raad dra, en alle verskuldigde bedrae en koste ten opsigte daarvan betaal is, of reëlings vir die betaling daarvan, soos bepaal by artikel 3, gemaak is.

Stempel of merk van karkasse.

64. Die abattoirsuperintendent of sy gemagtigde assistente moet alle karkasse of gedeeltes van karkasse voordat dit uit die abattoir verwyder word, met die amptelike stempel of merk van die Raad stempel of merk op sodanige plekke of wyse as wat hy nodig ag.

Merk en stempel slegs deur gemagtigde persone.

65. Niemand, behalwe die abattoirsuperintendent of sy gemagtigde assistente, mag 'n karkas of 'n gedeelte van 'n karkas van 'n dier, met iets wat voorgegee word 'n amptelike stempel of merk van die Raad te wees, merk of stempel of laat merk of stempel nie.

Vergoeding.

66. Geen vergoeding word betaal vir 'n karkas, of enige gedeelte van enige karkas, of enige orgaan of gedeelte van enige orgaan waarop beslag gelê, wat afgekeur en vernietig word of andersins so behandel is sodat dit nie vir menslike verbruik aangewend kan word nie.

Verwydering van karkasse, afval en huide.

67. Onmiddellik nadat 'n dier geslag, bewerk, ondersoek en gemerk of gestempel is, moet die karkas uit die slagsale na die ophangsaal verwyder word. Alle afval, koppe, harslae, kloutjies, huide, velle en horings moet sonder versuim uit die slagsale na die plek daarvoor afgesonder, verwyder word. Geen afval, koppe, harslae, kloutjies, huide, velle, horings, binnegoed of vuilgoed mag in enige plek van die abattoir agtergelaat word nie, behalwe in plekke wat vir daardie doel verskaf is, of deur die abattoirsuperintendent vir daardie doel aangewys is, en geen huide of velle mag snags in die abattoir gelaat word nie, behalwe in die plek of plekke wat spesiaal vir dié doel afgesonder is.

Inhoud van binnegoed.

68. Iedereen wat werksaam is by die skoonmaak van afval moet die inhoud van die binnegoed in die bakke, wat vir die doel verskaf word, leegmaak.

Skoonmaak van gereedskap en apparate.

69. Iedereen wat van die abattoir gebruik maak, moet sorg dat elke stuk gereedskap of apparaat wat hy gebruik het om 'n dier te slag of te bewerk, behoorlik skoongemaak en gewas word, onmiddellik nadat hy met die slag of bewerking klaar is.

Bakke vir vuilgoed.

70. Niemand mag binne die abattoir vuilgoed, afval, bloed, mis, of binnegoed iewers anders as in die bakke, slote, riole of putte wat vir dié doel verskaf word, gooi nie.

Tariewe vir gebruik van afval- en koelkamers.

71. Die Raad vorder, vir die gebruik van die afval- en koelkamers, die gelde soos in Aanhangsel A uiteengesit.

Wegdoening van afval, kloutjies, pense en binnegoed.

72. Geen kloutjies, pense, afval of ander binnegoed mag snags in die ophangsale of in die afvalkamers oorlê nie, en ook alle pense, afval en ander binnegoed wat nie onmiddellik vir bewerking na die afvalkamer verwyder word nie, moet weggedoen word volgens opdrag van die abattoirsuperintendent.

Inspection of Carcases.

62. The abattoir superintendent and any authorised official may examine, handle and cut into any carcase or part thereof for the purpose of ascertaining whether it is diseased or unsound or unfit for human consumption, and no other person shall cut into or remove any carcase or part of a carcase before such examination and stamping as provided under section 65.

Removal of Carcases.

63. No carcase or portion of a carcase except such portion of a diseased or suspected diseased animal as may be required by a Government veterinary surgeon or a veterinary surgeon, or a medical officer of health or a medical practitioner for the purpose of examination shall be removed from the abattoir unless it bears the official stamp or brand of the Council and all dues and charges in respect thereof have been paid, or arrangements made for the payment as provided in section 3.

Stamping or Branding of Carcases.

64. The abattoir superintendent or his authorised assistants shall brand or stamp with the official stamp or brand of the Council in such places or ways as he may deem necessary all carcases or portions of carcases before removal thereof from the abattoir.

Branding or Stamping by Authorised Persons Only.

65. No person except the abattoir superintendent or his authorised assistants shall brand or stamp or cause to be branded or stamped any carcase or portion of a carcase of any animal with what purports to be an official stamp or brand of the Council.

Compensation.

66. No compensation shall be paid for any carcase, or any portion of any carcase, or any organ or portion of any organ which has been seized, condemned, destroyed or otherwise treated so as to render it incapable of being used for human consumption.

Removal of Carcases, Offal and Hides.

67. Immediately after any animal has been slaughtered, dressed, examined and branded or stamped, the carcase shall be removed from the slaughter halls into the hanging hall. All Offal, heads, plucks, feet, hides, skins and horns shall be removed from the slaughter halls to the places set apart for the same without undue delay. No offal, heads, plucks, feet, hides, skins, horns, entrails or refuse shall be left anywhere in the abattoir except at such places provided for that purpose or as designated by the abattoir superintendent for such purpose; and no hides or skins shall be left overnight in the abattoir except at such place or places as may be specially set apart for that purpose.

Contents of Viscera.

68. Every person engaged in the cleansing of offal shall empty the contents of the viscera into the receptacles provided for that purpose.

Cleansing of Articles and Appliances.

69. Every person using the abattoir shall cause every article or appliance which may have been used by him in slaughtering or dressing of any animal to be thoroughly cleaned and washed immediately after the completion of such slaughtering or dressing.

Receptacles for Refuse.

70. No person shall deposit any refuse, offal, blood, manure or entrails in any place in the abattoir except in the receptacles, drains, sewers or sumps provided for the purpose.

Tripery and Cold Storage Charges.

71. For the use of the tripery and cold storage, the Council shall make the charges as laid down in Annexure A.

Disposal of Offal, Feet, Tripe and Entrails.

72. No feet, tripe, offal or other entrails shall be left in the hanging halls or offal-shed or tripery overnight, and all tripe, offal and other entrails, not immediately removed to the tripery for preparation shall be disposed of as the abattoir superintendent may direct.

Bloed en mis.

73. Ook alle mis, bloed en vuilgoed moet mee weggedoen word volgens opdrag van die abattoirsuperintendent.

Warmwatertenks en stoom.

74. Iedereen wat die warmwatertenk en stoom in die varkbewerksaal gebruik, moet die stoom onmiddellik afsluit na voltooiing van die verrigtinge.

Gebruik van warmwatertenk, tafels en blokke.

75. Niemand mag 'n vark vir 'n onnodige lang tyd in die warmwatertenk of op die banke of tafels hou nie. Alle geskille omtrent voorrang wat die gebruik van die warmwatertenk betref word deur die abattoirsuperintendent beslis.

Betalings deur handelaars in afval.

76. Enigeen wat handeldryf in afval of die vervaardiging van worsvelle, moet vir sy nodige werkplek betaal op die basis soos bepaal by Aanhangsel A.

Betaling vir opberging van huide, velle, horings en hoewe.

77. Betaling vir die opberging van huide, velle, horings, en hoewe is soos voorgeskryf in Aanhangsel A.

Bewerking van pense, afval, kloutjies en ander binnegoed.

78. Alle kloutjies, pense, afval en ander binnegoed van alle diere moet in die afvalkamers vir verkoop bewerk word, of in die plek wat vir die doel afgesonder is, gewas word.

Sindelikheid van kantore.

79. Iedereen wat 'n kantoor, ruimte of sluitkas in die abattoir huur of gebruik moet dit deeglik skoon hou. Kantore, ruimtes of sluitkaste mag nie vir die opberging van vleis, afval of vet gebruik word nie. Sluitkaste moet slegs gebruik word om gereedskap en uitrusting in verband met slagtery in te bêre.

Vleismark.

80. Die abattoirsuperintendent kan in die ophangsel 'n ruimte afsonder wat as 'n vleismark gebruik kan word.

Vorderings vir gebruik van vleismark.

81. Die Raad is geregtig om vorderings vir die gebruik van die vleismark te hef, soos voorgeskryf by Aanhangsel A.

Verkoop van vleis.

82. Geen karkas of gedeelte van 'n karkas mag binne die abattoir verkoop of te koop uitgestal word nie, behalwe op die vleismark.

Ophangsaal.

83. Karkasse van alle diere wat binne die abattoir geslag word moet in die ophangsaal of in die vleismark opgehang word voordat dit verkoop of andersins verwyder word.

Die abattoirsuperintendent mag opdrag gee dat karkasse/vleis slegs verwyder mag word na die dag waarop daar geslag en bevries is.

Duur van hang.

84. Die maksimum tydperk wat karkasse sonder ekstra koste in die verkoelingskamerophangsaal of in die vleismark kan hang is tot 12 vm. van die dag nadat dit geslag is, en op enige karkas of gedeeltes daarvan wat na genoemde tyd in die verkoelingskamer-ophangsaal of in die vleismark agterbly, is verdere koste soos voorgeskryf by Aanhangsel A betaalbaar.

Oppomp of opblaas.

85. Niemand mag 'n karkas of 'n gedeelte daarvan opblaas of opstop of so bewerk om dit aldus 'n bedrieglike voorkoms te gee nie. Waar opblasing geskied in die geval van lammers of kalwers of longe, moet 'n meganiese pomp daarvoor gebruik word.

Karkasse moet by verwydering toegemaak wees.

86. Geen karkas of gedeelte daarvan mag uit die abattoir verwyder word sonder dat dit geheel en al met 'n skoon en geskikte kleed toegemaak is nie, en niemand mag op die dekkleed van 'n karkas of gedeelte daarvan binne die abattoir of terwyl dit daarvandaan vervoer of verwyder word, sit of daarteen leun nie.

Blood and Manure.

73. All manure, blood and refuse shall be disposed of as directed by the abattoir superintendent.

Scalding Tanks and Steam.

74. Every person using the scalding tanks and steam in the pig dressing hall shall turn off the steam immediately after completion of the scalding operations.

Use of Scalding Tanks, Tables and Blocks.

75. No person shall keep any pig for an unnecessary length of time in a scalding tank or upon the blocks or tables. All disputes as to priority of using the scalding tanks shall be decided by the abattoir superintendent.

Payment by Dealers in Offal.

76. Any person dealing in offal or sausage skin manufacture, shall pay for such accommodation as he may require on the basis prescribed in Annexure A.

Payment for Storage of Hides, Skins, Horns and Hoofs.

77. Payment for the storage of hides, skins, horns and hoofs shall be as prescribed in Annexure A.

Preparation of Tripe, Offal, Feet and Entrails.

78. All feet, tripe, offal and other entrails of all animals shall be prepared for sale in the tripery or washed in such place as may be set aside for the puspose.

Cleanliness of Offices.

79. Every person renting or using an office, space or locker in the abattoir shall keep the same thoroughly clean. Offices, spaces or lockers shall not be used for storage of meat, offal or fat. Lockers shall be used only for the storage of tools and kit incidental to slaughtering.

Carcase Market.

80. The abattoir superintendent may allot a space in the hanging hall for the purpose of a carcase market.

Charges for the Use of Carcase Market.

81. The Council shall be entitled to make charges for the use of the carcase market as prescribed in Annexure A.

Sale of Meats.

82. No carcase or part of a carcase shall be sold or exposed for sale within the abattoir except within the carcase market.

Hanging Hall.

83. Carcases of all animals slaughtered within the abattoir shall be hung in the hanging hall or carcase market before removal for sale or otherwise. The abattoir superintendent may direct that carcases or meat may be removed only on the day after slaughtering and chilling.

Duration of Hanging.

84. The maximum period for hanging in the cold store hanging halls or carcase marked without extra charge shall be until 12 noon on the day following slaughter, and any carcase or portions thereof remaining in the cold store hanging hall or carcase market beyond that period shall be subject to further charges as prescribed in Annexure A.

Inflating or Blowing.

85. No person shall inflate or stuff or dress any carcase or portion thereof so as to give it a deceptive appearance. When inflation is carried out in the case of lambs or calves or lungs, a mechanical inflator shall be used.

Carcase to be Covered on Removal.

86. No carcase or portion thereof shall be removed from the abattoir without being completely covered with a clean and suitable covering, and no person shall sit or rest on the covering of any carcase or portion thereof within the abattoir or in the course of removal or transportation from the abattoir.

Soort voertuie, sindelikheid en naam van eienaar.

87. (1) Niemand mag enige karkas of enige vleis van die abattoir vervoer, toelaat of veroorsaak dat dit van die abattoir vervoer word, behalwe in 'n vervoerwa of voertuig wat deur die stadsgeneesheer vir daardie doel ondersoek en goedgekeur is nie. Elke sodanige voertuig moet saamgestel word met toegemaakte sykante, ente en bokant om sodoende die besoedeling van vleis daarin deur vlieë, stof of enige ander skadelike stof of ding te verhoed, en moet verder saamgestel word in ooreenstemming met die goedgekeurde ontwerpe van die stadsgeneesheer, wie se ontwerpe oopgestel moet wees vir ondersoek deur, en beskikbaar wees vir almal wie dit aangaan. Die Stadsgeneesheer moet 'n sertifikaat aan die eienaar van 'n voertuig uitreik, wat deur hom ondersoek en goedgekeur is.

(2) Niemand mag enige afval van die abattoir vervoer of verwyder, toelaat of veroorsaak dat dit van die abattoir vervoer of verwyder word in enige voertuig wat ander slagtersvleis bevat nie, tensy die afval in 'n afsonderlike skoon houer of afsonderlike skoon afdeling in sodanige voertuig geplaas kan word om sodoende enige kontak tussen sodanige afval en sodanige ander slagtersvleis doeltreffend te verhoed: Met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie artikel, die woord „afval" nie koppe en pootjies wat afgeslag, skoongemaak en bevries is, insluit nie.

Die bepalings van hierdie artikel is nie van toepassing op enige persoon wat 'n pakket vleis van die abattoir verwyder of vervoer vir sy eie verbruik nie.

(3) Alle voertuie ingevolge hierdie artikel benodig moet die naam en adres van die eienaar op 'n duidelik sigbare plek op sodanige voertuig geverf hê in letters van nie minder as twee duim groot nie.

Voertuie mag geen afval, bevat nie, behalwe waar afsonderlike afskortings verskaf word.

88. Niemand mag 'n karkas of 'n gedeelte daarvan op 'n kar of ander voertuig wat bloed, binnegoed, derms of afval bevat, laat laai of verwyder of toelaat dat dit daarop gelaai of verwyder word nie, behalwe as daar op sodanige kar of voertuig 'n afsonderlike afskorting ingerig is vir die vervoer van bloed, binnegoed, derms of afval. Hierdie afskorting moet van waterdigte materiaal, en op so 'n wyse gemaak wees dat dit genoemde goedere geheel en al afskei van karkasse of gedeeltes daarvan wat op dieselfde voertuig vervoer word en moet heeltemal toegemaak wees met 'n deksel of oortreksel wat behoorlik gemaak is en daarop pas.

Skriftelike opdragte vir die verwydering van vleis, vet, afval of ander vleisprodukte.

89. Niemand mag vleis, vet, afval of ander vleisprodukte uit die abattoir verwyder nie sonder 'n afleweringsbriefie of permit onderteken deur die eienaar daarvan. Hierdie briefie of permit moet, op aanvraag, aan die abattoirsuperintendent of gemagtigde beampte van die abattoir getoon word.

Merk van karkasse.

90. Onderworpe aan die bepalings van artikel 63, moet iedereen wat beheer het oor, of belas is met die sorg vir die bewerking van 'n karkas of 'n gedeelte daarvan, wanneer die bewerking klaar is, aan sodanige karkas of gedeelte 'n kaartjie heg met die naam en adres van die eienaar daarvan en moet sodanige karkas of gedeelte daarvan met 'n onderskeidende merk wat in die kantoor van die abattoirsuperintendent geregistreer is, merk of stempel.

Geskille.

91. Alle geskille in verband met die gebruik van die slagsaal, ophangsaal, hokke, krale of afvalafdeling word deur die abattoirsuperintendent beslis.

Vleis, huide, velle, kloutjies, bloed, afval of binnegoed in toestand van ontbinding.

92. Geen karkas of 'n gedeelte daarvan, en geen vleis wat in 'n toestand van ontbinding verkeer, en geen huide, velle, kloutjies, bloed, afval of binnegoed mag in die ophangsaal of in die vleismark ingeneem of gelaat word nie.

Type of Vehicles, Cleanliness and Owner's Name.

87. (1) No person shall convey or cause or suffer to be conveyed any carcase, flesh or meat from the abattoir except in a van or vehicle which shall have been examined and passed for that purpose by the medical officer of health. Every such vehicle shall be constructed with enclosed sides, ends and top so as to prevent the contamination of meat therein by flies, dust or any other noxious matter or thing and shall, further, be constructed in accordance with the designs approved by the medical officer of health, which designs shall be open for inspection by and be available to all concerned. The medical officer of health shall issue a certificate to the owner of a vehicle so examined and passed by him.

(2) No person shall convey or remove or cause or suffer to be conveyed or removed any offal from the abattoir in any vehicle containing any other butcher's meat unless such offal be placed in a separate clean receptacle or separate clean compartment in such vehicle so as effectively to prevent any contact between such offal and such other butcher's meat: Provided that for the purpose of this section, the term "offal" shall not include heads and feet which have been skinned, cleaned and frozen hard.

The provisions of this section shall not apply to any person removing or conveying any parcel of meat from the abattoir for his own use.

(3) All vehicles required in terms of this section shall bear the name and address of the owner painted thereon in letters not less than two inches in height in a conspicuous place.

Vehicles not to Contain Offal except where Separate Compartments are Provided.

88. No person shall cause or permit any carcase or portion thereof to be loaded on a cart or other vehicle or to be removed on a cart or other vehicle containing blood, viscera, intestines or offal, except where a separate compartment is provided for the conveyance of blood, viscera, intestines or offal. Such compartment shall be made of impervious material and be so constructed as to separate these articles completely from any carcase or portions thereof carried on the same vehicle and shall be completely covered with a lid or cover properly constructed and fitted.

Written Orders for the Removal of Meat, Fat, Offal or Other Meat Product.

89. No person shall remove any meat, fat, offal, or other meat product from the abattoir without a delivery slip or permit signed by the owner thereof. This slip or permit shall be shown to the abattoir superintendent, or authorised abattoir official, on demand.

Labelling or Marking of Carcases.

90. Subject to the provisions of section 63 every person who has control or is in charge of the dressing of any carcase or portion thereof, shall on the completion of dressing, attach to such carcase or portion a label giving the name and address of the owner thereof, or shall brand or stamp such carcase or portion thereof with a distinctive mark registered in the office of the abattoir superintendent.

Disputes.

91. All disputes in regard to the occupation of the slaughtering hall, hanging hall, pens, lairages or offal section shall be determined by the abattoir superintendent.

Decomposing Meat, Hides, Skins, Feet, Blood, Offal or Entrails.

92. No carcase or portion thereof, nor any meat in a state of decomposition, nor any hides, skins, feet, blood, offal or entrails shall be taken into or allowed to remain in the hanging halls or carcase market.

Dra van karkasse.

93. Almal wat karkasse op hulle skouers dra, moet hulle hare, nek en skouers met 'n skoon kleed of doek of bekleedsel van materiaal wat deur die abattoirsuperintendent goedgekeur is, toemaak.

Ontsmetting van huide en velle.

94. Die huide en velle van alle diere wat onder kwarantyn is en wat in die abattoir geslag word, moet ontsmet word voor verwydering daarvan, en vir sodanige ontsmetting moet die eienaar die koste betaal soos by Aanhangsel A bepaal.

Weiering van toegang.

95. Die abattoirsuperintendent kan weier om toegang tot die abattoir aan enigeen te verleen wat weens een of ander kriminele oortreding binne die abattoir begaan, of weens een of ander oortreding of verontagsaming van hierdie verordeninge skuldig bevind is.

Registreer van merke.

96. Die Raad is nie vir aflewering volgens merke verantwoordelik nie, tensy die merke en nommers van karkasse en pakke aldus gemerk, spesiaal by die abattoirsuperintendent op die dag van opberging geregistreer is.

Raad nie aanspreeklik vir verlies of skade nie.

97. Die Raad is nie aanspreeklik vir die verlies of beskadiging van die inhoud van beskadigde kaste of kaste wat op versoek van die eienaar oopgemaak is nie.

Aflewering van goedere.

98. Goedere word slegs op vertoning van 'n skriftelike opdrag van die eienaar afgelewer.

Nie-verwydering van goedere wat opgeberg is.

99. Ingeval die eienaar versuim om goedere wat opgeberg is na behoorlike kennisgewing te verwyder, behou die Raad hom die reg voor om sodanige goedere uit die koelkamer na die yskamers te verwyder, indien die abattoirsuperintendent vind dat die toestand van sodanige goedere nadelig is vir ander goedere wat in die koelkamer opgeberg is.

Versuim om koste te betaal.

100. Ingeval die eienaar versuim om opgelope koste te betaal wanneer dit geëis word, behou die Raad hom die reg voor om goedere wat in die koelkamers geplaas is, daar te hou totdat sodanige koste betaal is, en ook die reg om bedoelde goedere van die hand te sit tot vereffening van sodanige opgelope koste: Met dien verstande dat die opbrengs van sodanige verkoop, na aftrekking van die Raad se redelike koste, aan die eienaar oorhandig word.

Artikels in die koelkamers opgeberg.

101. Die abattoirsuperintendent is bevoeg om enige goedere vir opberging in die koelkamers te weier wat, volgens sy mening, in 'n toestand van ontbinding verkeer of van so 'n aard is, of vanweë die reuk daarvan die gevaar inhou dat dit ander goedere in die koelkamers kan besmet.

Uitbreek van brand.

102. Die Raad is nie aanspreeklik vir enige skade of verlies in geval van brand of diefstal nie.

Raad nie aanspreeklik vir bederf nie.

103. Die Raad is nie aanspreeklik vir bederf weens onegalige temperature of die onklaarraak van masjinerie, of weens enige ander oorsaak van watter aard ook al buite sy beheer nie.

Kennisgewing om met die beheer van abattoir te help.

104. Die abattoirsuperintendent is bevoeg om sodanige kennisgewings as wat nodig is vir die beheer oor die abattoir in verband met besonderhede wat nie ingevolge hierdie verordeninge behandel is nie, uit te reik, mits bedoelde kennisgewings nie in stryd is met die bepalings van hierdie verordeninge nie, en alle persone wat die abattoir gebruik, moet aan hierdie kennisgewings voldoen.

Carrying of Carcases.

93. All persons carrying carcases on their shoulders shall cover their hair, necks and shoulders with a clean sheet or cloth or covering of material approved by the abattoir superintendent.

Disinfection of Hides and Skins.

94. The hides and skins of all quarantined animals slaughtered within the abattoirs shall be disinfected before removal and for such disinfection the owner shall pay the charges as laid down in Annexure A.

Refusal of Admission.

95. The abattoir superintendent may refuse admission to the abattoir of any person who has been convicted of any criminal offence committed within the abattoir or of any offence or contravention against these by-laws.

Registering of Marks.

96. The Council shall not be liable for delivery according to marks unless marks and numbers of carcases and packages under such marks be specially registered with the abattoir superintendent on the day of storing.

Council not Liable for Loss or Damage.

97. The Council shall not be liable for loss or damage of contents of damaged case or cases which have been opened at the request of the owner.

Delivery of Goods.

98. Goods shall only be delivered on presentation of written orders of the owner.

Non-Removal of Stored Goods.

99. In the event of the owner failing to remove stored goods after due notification, the Council reserves the right to remove such stored goods from the chill room into the freezing rooms, if the condition of such goods is considered by the abattoir superintendent to be detrimental to other goods stored in the chill room.

Non-Payment of Charges.

100. In the event of the owner failing to pay on demand charges accrued, the Council reserves the right to detain any goods placed in cold storge until such charges have been paid, and also the right to dispose of such goods to cover such accrued charges: Provided that the proceeds of such disposal shall, after deduction of the Council's reasonable charges, be handed over to the owner.

Articles in Cold Storage.

101. The abattoir superintendent shall have the power to refuse any article for cold storage which, in his opinion, is in a state of decomposition or of such a nature, or shall by reason of its odour be liable to contaminate any article in cold storage.

Outbreak of Fires.

102. The Council shall not be liable for any loss or damage in case of fire or theft.

Council not Liable for Spoilage.

103. The Council shall not be liable for spoilage due to irregular temperatures or breakdown of machinery or from any other cause of whatsoever nature beyond its control.

Notices to Assist Control of Abattoir.

104. The abattoir superintendent shall have the power to issue such notices as may be necessary for the control of the abattoir as regards details not dealt with under these by-laws: Provided that such notices are not in conflict with the provisions of these by-laws, and all persons using the abattoir shall comply with such notices.

Verbod op slag uitgesonderd by die abattoirs.

105. Uitgesonderd in die geval van diere wat die okkupeerder van 'n perseel kan slag vir sy eie gebruik of dié van sy gesin, mag niemand binne die regsgebied van die Raad elders as in die abattoir enige vee, skape, varke of ander diere slag waarvan die vleis vir menslike verbruik bedoel is nie.

Verbod op invoer van karkasse en slagtersvleis.

106. Niemand mag binne die Raad se regsgebied enige karkas (uitgesonderd wild) of enige slagtersvleis van enige dier wat buite sodanige gebied geslag is, inbring nie, tensy so 'n dier op plekke geslag is wat deur die Raad goedgekeur, en uiteengesit is in Aanhangsel B hierby en—

(*a*) sodanige karkas of vleis òf vergesel gaan van die binnegoed, organe en ander dele van die karkas wat nog daaraan vas moet wees en, in die geval van varke, ook die kop; òf

(*b*) sodanige karkas of vleis deur 'n gemagtigde amptenaar van die betrokke plaaslike bestuur gestempel of gemerk is, by 'n abattoir in Aanhangsel B hiervan genoem, as aanduiding dat as sodanige karkas of vleis en die binnegoed wat daaraan behoort en die organe en ander gedeeltes daarvan ten tyde van die slag daarvan behoorlik geïnspekteer en onbesmet bevind is:

Met dien verstande dat daar nie geag word dat die bepalinge van hierdie artikel karkasse of slagtersvleis vrystel van ondersoek, merk of stempel soos bepaal in artikel 107 nie.

Vleis en karkasse gestempel te word.

107. (1) Iedereen wat vleis of dooie diere wat bedoel is vir menslike verbruik binne die munisipaliteit inbring, vervoer of transporteer van enige plek buite sodanige gebied, moet wanneer dit deur die plaaslike owerheid verlang word, sodanige vleis of dooie diere voorlê om deur die Raad ondersoek en gebrandmerk of gestempel te word by die abattoir, of by sodanige ander plekke as wat die Raad van tyd tot tyd gelas.

(2) Sodanige vleis of dooie diere mag nie aan enige persoon of enige ontvanger daarvan verkoop of afgelewer word nie, of in enige slagterswinkel afgelewer of daarin geplaas word nie, totdat sodanige vleis of dooie diere aldus ondersoek en gebrandmerk of gestempel is.

(3) Iedereen wat enige vleis of dooie diere aldus verkoop, aflewer, koop of in ontvangs neem, of wat dit in enige slagterswinkel plaas of duld of veroorsaak of toelaat dat dit daar geplaas word, in stryd met die bepalings van hierdie artikel, is skuldig aan 'n oortreding kragtens hierdie verordeninge.

(4) Niemand mag binne die munisipaliteit vleis of dooie diere, te koop aanbied of vir verkoop uitstal of verkoop of andersins van die hand sit of vir verkoop of van die hand sit of aflewering in sy besit hê nie, tensy dit deur die Raad of 'n owerheid wat vir die Raad aanvaarbaar is ondersoek, gebrandmerk, gestempel en goedgekeur is.

Bemoeiliking van ondersoek.

108. Niemand mag regstreeks if onregstreeks die ondersoek, stempel of merk, wat in artikel 107 genoem word, verhinder of bemoeilik of hom daarteen verset, of weier om op een of ander navraag in verband daarmee te antwoord of opsetlik 'n vals antwoord daarop gee nie.

Koste vir inspeksie van ingevoerde vleis.

109. Onderworpe aan die bepalings van subartikel (ii) van artikel *honderd twee-en-dertig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, mag niemand in gebreke bly om die gelde wat betaalbaar is, soos uiteengesit in Aanhangsel A vir die ondersoek, stempel of merk van alle slagtersvleis, karkasse of gedeeltes daarvan, word nie.

Prohibition of Slaughtering Except at the Abattoir.

105. No person shall slaughter any cattle, sheep, pigs or other animals intended for the food of man within the area of jurisdiction of the Council except at the abattoir: Provided, that these provisions shall not apply to animals slaughtered by any person on his own premises for consumption by himself and his family.

Prohibition of Importation of Carcases and Butcher's Meat.

106. No person shall introduce into the Council's area of jurisdiction any carcase (other than game) or any butcher's meat of an animal slaughtered outside such area unless such animal or animals have been slaughtered at places approved by the Council and specified in Annexure B hereof, and either—

(*a*) such carcase or meat is accompanied by the undetached viscera, organs and other portions of the carcase and, in the case of pigs, the head also; or

(*b*) such carcase or meat is stamped or branded by an authorised officer of the local authority concerned, at an abattoir specified in Annexure B hereof, indicating that such carcase or meat and the viscera belonging thereto and the organs and other portions thereof have been duly inspected at the time of slaughter and found free from disease:

Provided that the provisions of this section shall not be deemed to exempt carcases or butcher's meat referred to therein from examination, branding or stamping as provided in section 107.

Meat and Carcases to be Stamped.

107. (1) Every person who shall import, convey or transport any meat or dead animals intended for human consumption into the municipality from any place outside such area, shall, when so required by the local authority, submit such meat or dead animals for the purpose of examination and branding or stamping by the Council at the abattoir or at such other places as the Council may from time to time direct.

(2) Such meat or dead animals shall not be sold or delivered to any person or any consignee thereof or delivered at or deposited in any butcher's shop until such meat or dead animals have been so examined and branded or stamped.

(3) Any person so selling, delivering, purchasing or accepting delivery of or depositing or allowing, causing or permitting to be deposited in any butcher's shop any such meat or dead animals in contravention of the provisions of this section shall be guilty of a contravention under these by-laws.

(4) No person shall within the municipality offer or expose for sale or sell or otherwise dispose of or have in his possession for sale or disposal or delivery any meat or dead animals unless the same shall have been examined, branded, stamped and passed by the Council or by an authority acceptable by the Council.

Obstructing Examination.

108. No person shall directly or indirectly hinder, obstruct or resist the examination, stamping or branding referred to in section 107 or refuse to answer or knowingly make a false answer to any enquiry in connection therewith.

Charges for Inspection of Imported Meat.

109. Subject to the provisions of sub-section (ii) of section *hundred and thirty-two* of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, no person shall fail to pay the inspection fees as specified in Annexure A for the examination and stamping or branding of all butcher's meat, carcases or portions thereof imported into its area of jurisdiction.

Slag van swaar dragtige dier.

110. (1) Onderworpe aan die bepalings van subartikel (2) hiervan, mag geen swaar dragtige diere by die slagplaas geslag word nie, en die abattoirsuperintendent het die reg om die slag van enige dier wat volgens sy mening swaar dragtig is te verbied, tensy daar aan hom 'n sertifikaat vertoon word, uitgereik deur 'n veearts, dat die dier nie swaar dragtig is nie.

(2) Die stadsgeneesheer of sy behoorlik daartoe gemagtigde assistent mag verlof toestaan om 'n swaar dragtige dier te slag.

Strafbepalings.

111. Iedereen wat die bepalings van hierdie verordeninge oortree, is tensy anders bepaal, by skuldigbevinding, strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 (vyftig pond) of, by wanbetaling, met gevangenisstraf met of sonder dwangarbeid, vir 'n tydperk van hoogstens 3 (drie) maande.

112. Die Abattoir Bijwetten van die Munisipaliteit Vereeniging, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 50 van 3 Februarie 1916, word hierby herroep: Met dien verstande dat alle laste, gelde en tariewe in die verordeninge wat hierby herroep is, uitgesonderd vir sover hulle met hierdie verordeninge onbestaanbaar is, ten volle regsgeldig en van krag is totdat dit herroep of gewysig word en word geag ooreenkomstig hierdie verordeninge opgestel.

Administrateurskennisgewing No. 499.] [5 Augustus 1959.

VOORGESTELDE OPHEFFING OF VERMINDERING VAN OPGEMETE UITSPANSERWITUUT OP DIE PLAAS LANGSPRUIT No. 13.—REGISTRASIE AFDELING H.S., DISTRIK STANDERTON.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. G. F. du Preez, Standerton, om die opheffing of vermindering van die serwituut ten opsigte van die opgemete uitspanning, groot 30 morge 22 vierkante roedes, geleë op sekere resterende gedeelte van die plaas Langspruit No. 13, H.S. distrik Standerton, soos aangetoon op Diagram L.G. No. A.1912/13, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig paragraaf (ii) van subartikel (1) van artikel *ses-en-vyftig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streekbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 34, Ermelo, skriftelik in te dien.

D.P. 051-057-37/3/73.

Administrateurskennisgewing No. 500.] [5 Augustus 1959.

MUNISIPALITEIT PRETORIA.—WYSIGING VAN BEGRAAFPLAAS- EN KREMATORIUMVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/23/3.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT PRETORIA.—WYSIGING VAN BEGRAAFPLAAS- EN KREMATORIUMVERORDENINGE.

Die Begraafplaas- en Krematoriumverordeninge van die Munisipaliteit Pretoria, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 82 van 30 Januarie 1957, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur aan die end van artikel 6 die woord „reserveringsgeld" te skrap en dit deur die woorde „betrokke voorgeskrewe gelde" te vervang.

Slaughtering of Animals which are Heavy with Calf.

110. (1) Subject to the provisions of sub-section (2) hereof, no animal which is heavy with calf shall be slaughtered within the abattoir, and the abattoir superintendent shall have the right to prohibit the slaughtering of any animal which is in his opinion heavy with calf, unless there is produced to him a certificate under the hand of a veterinary surgeon that the animal is not heavy with calf.

(2) Permission to slaughter an animal which is heavy with calf may be given by the medical officer of health or his duly authorised deputy.

Penalties.

111. Any person contravening the provisions of these by-laws shall, except where otherwise provided, be liable on conviction to a penalty not exceeding £50 (fifty pounds), or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding 3 (three) months.

112. The abattoir by-laws of the Municipality of Vereeniging, published under Administrator's Notice No. 50, dated the 3rd February, 1916, are hereby revoked: Provided that all charges fees and tariffs contained in the by-laws hereby revoked shall, except as far as they are inconsistent with these by-laws, remain of full force and effect until revoked or amended.

Administrator's Notice No. 499.] [5 August 1959.

PROPOSED CANCELLATION OR REDUCTION OF SURVEYED OUTSPAN SERVITUDE ON THE FARM LANGSPRUIT No. 13.—REGISTRATION DIVISION H.S., DISTRICT OF STANDERTON.

In view of an application having been made by Mr. G. F. du Preez, Standerton, for the cancellation of reduction of the servitude in respect of the surveyed outspan, in extent 30 morgen 22 square roods, situated on certain remaining portion of the farm Langspruit No. 13, H.S., District of Standerton, as indicated on Diagram S.G. No. A.1912/13, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (ii) of sub-section (1) of section *fifty-six* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 34, Ermelo, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 051-057-37/3/73.

Administrator's Notice No. 500.] [5 August 1959.

MUNICIPALITY OF PRETORIA.—CEMETERY AND CREMATORIUM BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/23/3.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF PRETORIA.—CEMETERY AND CREMATORIUM BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Cemetery and Crematorium By-laws of the Municipality of Pretoria, published under Administrator's Notice No. 82, dated the 30th January, 1957, as amended, as follows:—

1. By the deletion at the end of section 6 of the words "reservation fee" and the substitution therefor of the words "relative prescribed fees".

2. Deur artikel 24 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„24. (1) Uitgesonderd in geval van grafpersele wat ingevolge subartikel (2) gereserveer is, moet elke grafperseel ten opsigte waarvan 'n teraardebestelling deur begrawing ingevolge hierdie verordeninge gemagtig is, op naam van die naasbestaande gereserveer word en ingeval daar geen bekende naasbestaande is nie, op naam van die persoon wat om die graf aansoek doen. Waar 'n teraardebestelling deur begrawing op aanvraag van 'n liggaam, 'n vereniging, 'n institusie of die regering gemagtig is, word die perseel wat vir sodanige teraardebestelling toegestaan is op naam van sodanige liggaam, vereniging, institusie of die Regering gereserveer.

(2) 'n Grafperseel vir persone van nege jaar of ouer, soos in artikel 33 gespesifiseer, kan na goeddunke van die Raad vooruit gereserveer word op aanvraag by die superintendent en teen betaling van die onderskeie grafperseelgelde wat in paragraaf (*a*) (i) of paragraaf (*f*), of albei, na gelang van die geval, van die Vierde Bylae voorgeskryf word: Met dien verstande dat geen reservering wat ingevolge hierdie subartikel teweeggebring is die reg gee op die teraardebestelling deur begrawing in die grafperseel ten opsigte waarvan die reservering gemaak is van die liggaam van 'n persoon wat ten tyde van sy afsterwe aanspreeklik sou wees vir betaling van die bykomende gelde wat in paragraaf (*f*) van die Vierde Bylae gespesifiseer is nie, ten sy sodanige bykomende tariewe betaal word.

(3) 'n Reserveringsertifikaat in die vorm wat in die Eerste Bylae voorgeskryf word, word uitgereik ten opsigte van elke grafperseel wat ingevolge hierdie artikel gereserveer word."

3. Deur aan die end van paragraaf (*d*) van artikel 45 die volgende toe te voeg:—

„Met dien verstande dat die grafte van persone wat in enige oorlog gesneuwel het, welke grafte deur die ‚War Graves Commission' of enige ander erkende liggaam of deur enige buitelandse regering versorg of onderhou word, op aansoek by die Raad, van die vereistes van hierdie artikel vrygestel word, behalwe, betaling van die graafgelde wat in item (ii) van paragraaf (*a*) van die Vierde Bylae gespesifiseer is."

4. Deur na die reël luidende „Oorsaak van dood" in die Derde Bylae, die volgende in te voeg:—

„Naam van naasbestaande.....
Naam van aanvraer....."

5. Deur paragraaf (*a*) van die Vierde Bylae te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(*a*) Grafperseelgelde en graafgelde—

	(i) *Grafperseelgelde: Per enkelgraf soos in artikel 33 omskryf.*	(ii) *Graafgeld per enkelgraf of per heropening van graf vir tweede of daaropvolgende teraardebestelling, na gelang van die geval.*
Blankes—	£ s. d.	£ s. d.
Nege jaar oud of ouer...	5 0 0	3 10 0
Jonger as nege jaar.....	3 0 0	2 0 0
Kleurlinge—		
Nege jaar oud of ouer....	2 10 0	2 10 0
Jonger as nege jaar.....	1 10 0	1 10 0
Naturelle—		
Nege jaar oud of ouer....	1 0 0	1 0 0
Jonger as nege jaar.....	0 12 6	0 12 6

As 'n perseel soos in artikel 33 omskryf en met meer as een graf nodig is, moet die gelde 'n veelvoud wees van die onderskeie gelde vir enkelgrafpersele, volgens die aantal grafte wat in so 'n perseel beskikbaar is."

6. Deur in paragraaf (*b*) van die Vierde Bylae vóór die woorde „betaalbaar vir" die woorde „ten opsigte van elk van ondergemelde variasies" in te voeg.

2. By the deletion of section 24 and the substitution therefor of the following:—

"24. (1) Except in the case of grave plots reserved in terms of sub-section (2), every grave plot upon which a burial by interment has been authorised in terms of these by-laws shall be reserved in the name of the next of kin and in the event of there being no known next of kin, in the name of the person applying for the grave. Where a burial by interment has been authorised upon an application received from a body, association, institution or the Government, the plot allotted for such burial shall be reserved in the name of such body, association, institution or the Government as the case may be.

(2) A grave plot for persons of nine years or over as specified in section 33, may in the discretion of the Council, be reserved in advance, upon application submitted to the superintendent and upon payment of the respective grave plot charges prescribed in paragraph (*a*) (i) or paragraph (*f*) or both as the case may be, of the Fourth Schedule: Provided that no reservation effected in terms of this sub-section, shall entitle the burial by interment on the grave plot in respect of which such reservation shall have been made, of the body of a person who at the time of his death would have been liable for payment of the additional charges specified in paragraph (*f*) of the Fourth Schedule, unless such additional charges are paid.

(3) A Certificate of Reservation in the form prescribed in the First Schedule shall be issued in respect of every grave plot reserved in terms of this section."

3. By the addition at the end of paragraph (*d*) of section 45 of the following:—

"Provided that the graves of persons fallen in any war and which are in the care of or maintained by the War Graves Commission or any other recognised body or by the Government of any foreign country, shall, upon application to the Council, be exempt from the requirements of this section save payment of the digging fees specified under item (ii) of paragraph (*a*) of the Fourth Schedule."

4. By the addition after the line reading "Cause of death" in the Third Schedule of the following new lines:—

"Name of next of kin.....
Name of applicant....."

5. By the deletion of paragraph (*a*) in the Fourth Schedule and the substitution therefor of the following:—

"(*a*) Grave plot charges and digging fees:

	(i) *Grave plot charges: Per single grave plot as defined in section 33.*	(ii) *Digging fee per single grave or per re-opening of grave for a second or subsequent burial, as the case may be.*
Europeans—	£ s. d.	£ s. d.
Nine years of age or over	5 0 0	3 10 0
Under nine years of age..	3 0 0	2 0 0
Coloureds—		
Nine years of age or over	2 10 0	2 10 0
Under nine years of age..	1 10 0	1 10 0
Natives—		
Nine years of age or over	1 0 0	1 0 0
Under nine years of age..	0 12 6	0 12 6

Where a plot as defined in section 33, and containing more than one grave is required, the fees shall be a multiple of the respective fees for single grave plots according to the number of graves available in such plot."

6. By the deletion in paragraph (*b*) of the Fourth Schedule, of the words "payable for the following" and the substitution therefor of the words "payable for each of the following variations".

7. Deur in paragraaf (*f*) van die Vierde Bylae die woorde „ uitgesonder in die geval van reserveringsgelde in persele wat ingevolge artikel 24 gereserveer is " te skrap.

8. Deur na item 13 van die Vyfde Bylae al die woorde van „ Hierby verklaar/bevestig ek " tot en met die woord „ Telefoonnommer " te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„ Handtekening van aanvraer.....

OPMERKING.—Die benaming ‚naasbestaande' soos dit hier gebruik word, sluit in weduwee of wewenaar, ouers, kinders bo 16 jaar en enige familiebetrekking wat gewoonlik by die oorledene inwoon.

Ondernemer.....
Telefoonnommer....."

Administrateurskennisgewing No. 501.] [5 Augustus 1959.

PADREËLINGS OP DIE PLASE BRAKFONTEIN No. 522, REGISTRASIE AFDELING I.S., EN LEEUWKRAAL No. 50-H.S., DISTRIK STANDERTON.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 233 van 1 April 1959, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (6) van artikel *nege-en-twintig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 051-057-23/24/2/6.

7. By the deletion in paragraph (*f*) of the Fourth Schedule of the words " save in respect of reservation fees on plots reserved under section 24 ".

8. By the deletion of, after item 13 of the Fifth Schedule of all the words from " I do hereby solemly " up to and including the words " Telephone number ", and the substitution therefor of the following:—

" Signature of applicant.....

NOTE.—The term ' near relative ' as here used includes widow or widower, parents, children above the age of 16, and any relative usually residing with the deceased.

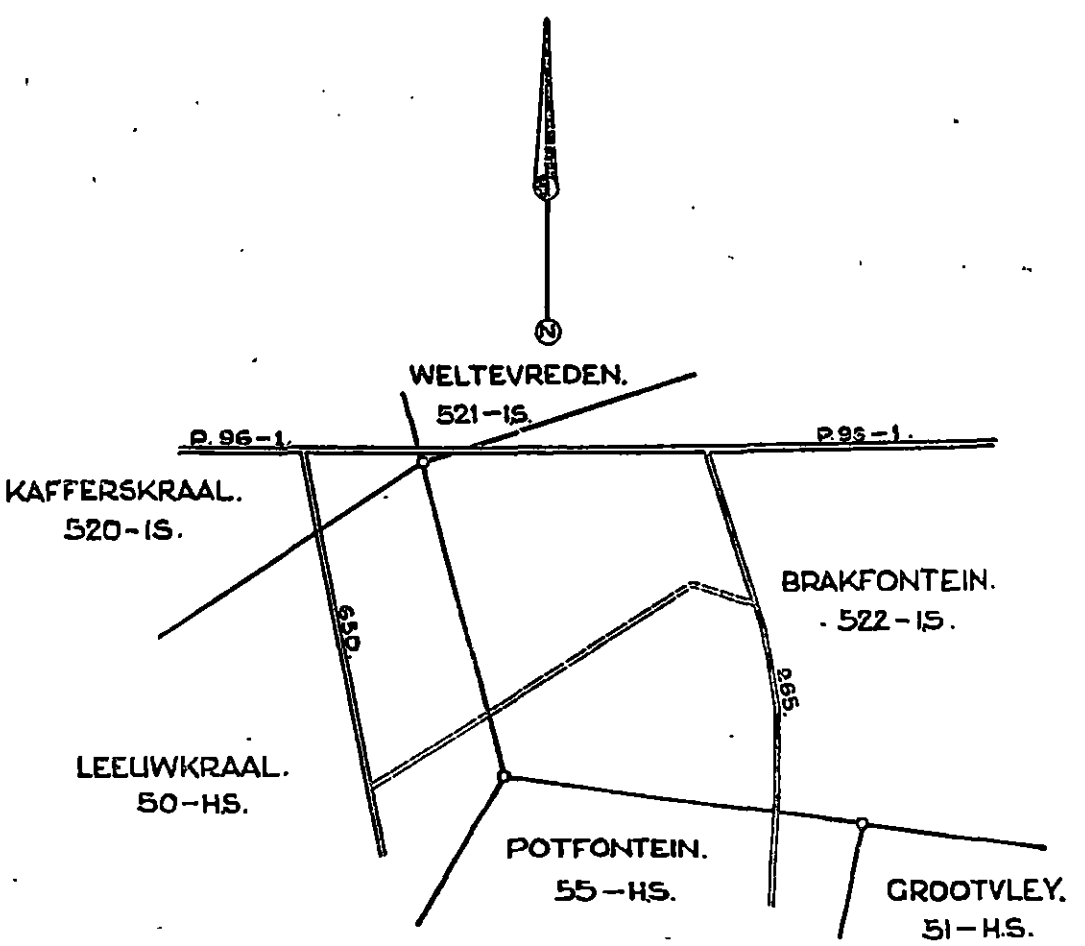
Undertaker.....
Telephone Number....."

Administrator's Notice No. 501.] [5 August 1959.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARMS BRAKFONTEIN No. 522, REGISTRATION DIVISION I.S., AND LEEUWKRAAL No. 50-H.S., DISTRICT OF STANDERTON.

With reference to Administrator's Notice No. 233 of 1st April, 1959, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of sub-section (6) of section *twenty-nine* of the Road Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 051-057-23/24/2/6.



D.P. 051—057—23/24/2/6.

REFERENCE.		VERWYSING.
Existing Roads.	═══	Bestaande Paaie.
Road Closed.	═══	Pad Gesluit.

Administrateurskennisgewing No. 502.] [5 Augustus 1959.

PADREËLINGS OP DIE PLAAS VENTERSPOST No. 284, REGISTRASIE AFDELING I.Q., DISTRIK RANDFONTEIN.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 510 van 30 Julie 1958, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings soos aangetoon op bygaande sketsplan.

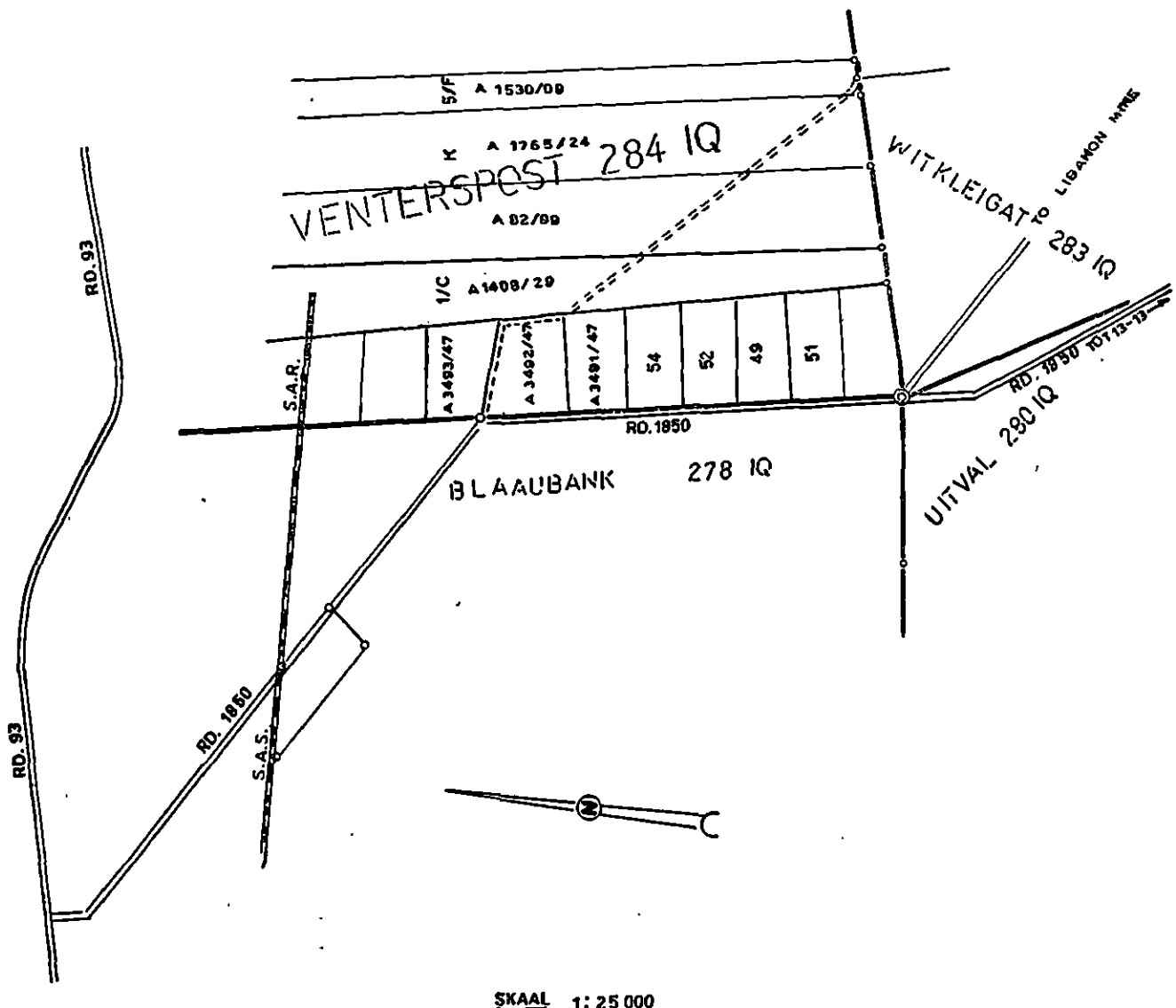
D.P. 021-025-23/24/20.

Administrator's Notice No. 502.] [5 August 1959.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM VENTERSPOST No. 284, REGISTRATION DIVISION I.Q., DISTRICT OF RANDFONTEIN.

With reference to Administrator's Notice No. 510 of 30th July, 1958, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of sub-section (1) of section *thirty-one* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 021-025-23/24/20.



SKAAL / SCALE 1: 25 000

D.P. 021-025-23/24/20

VERWYSING REFERENCE

BESTAANDE PAAIE ═══ EXISTING ROADS

PAD GESLUIT ═══ ROAD CLOSED

Administrateurskennisgewing No. 503.] [5 Augustus 1959.

MUNISIPALITEIT POTCHEFSTROOM.—WYSIGING VAN STADSAALVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/94/26.

Administrator's Notice No. 503.] [5 August 1959.

MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM.—TOWN HALL BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/94/26.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT POTCHEFSTROOM.—WYSIGING VAN STADSAALVERORDENINGE.

Die Stadsaalverordeninge van die Munisipaliteit Potchefstroom, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 352 van 2 Mei 1956, word hierby gewysig deur aan artikel 14 die volgende toe te voeg:—

„14. (5) Die huurder moet ten tyde van sy aansoek om die huur van enige van die Raad se artikels ooreenkomstig hierdie verordeninge, 'n deposito aan die Raad betaal om in elke geval die skade, verlies en/of breekskade van hierdie artikels te dek, ten bedrae van wat die Stadsklerk as voldoende beskou na gelang die hoeveelheid van die artikels wat gehuur word. Die betaling van die deposito is sonder benadeling van die Raad se eis vir enige bedrag waarmee die werklike skade, verlies of breekskade sodanige deposito oorskry."

Administrateurskennisgewing No. 504.] [5 Augustus 1959.

MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—RUIL VAN GROND.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bepalings van artikel *honderd nege-en-sestig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, adv. A. P. Myburgh tot Kommissaris te benoem om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die gepastheid van die voorneme van die Stadsraad van Johannesburg om 'n gedeelte van gedeelte van die resterende gedeelte van Gedeelte X van gedeelte van die plaas Braamfontein No. 11, groot ongeveer 1·0752 morg, aan die Provinsiale Administrasie oor te dra in ruil vir Erwe Nos. 565 tot 576, Greenside, en die besware daarteen.

T.A.L.G. 11/2/929.

Administrateurskennisgewing No. 505.] [5 Augustus 1959.

MUNISIPALITEIT NIGEL.—WYSIGING VAN BEURSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/20/23.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT NIGEL.—WYSIGING VAN BEURSVERORDENINGE.

Die Beursverordeninge van die Munisipaliteit Nigel, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 163 van 21 Februarie 1951, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur artikel 3 van Deel I te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„3. Die beurse is benutbaar aan enige wettige Universiteit binne die grense van die Provinsie Transvaal. Mits voldoende bewys daarvan gelewer word dat enige besondere kursus wat die suksesvolle applikant wil volg nie deur 'n Universiteit in die Provinsie Transvaal aangebied word nie, mag die Raad sodanige student toelaat om enige ander wettige Universiteit binne die grense van Suid-Afrika by te woon: Met dien verstande dat 'n student wat in besit van 'n beurs is wat voor 30 September 1958 toegestaan is, toegelaat sal word om sy/haar besondere kursus aan die Universiteit van sy/haar keuse te voltooi. Die beurs mag, onderworpe aan 'n bevredigende verslag aangaande die vordering en gedrag van die ontvanger, van jaar tot jaar verleng word. Indien enige sodanige verslag onbevredigend blyk te wees, mag de beurs teruggetrek word."

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM.—TOWN HALL BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Town Hall By-laws of the Municipality of Potchefstroom, published under Administrator's Notice No. 352, dated the 2nd May, 1956, by the addition to section 14 of the following:—

"14. (5) The hirer shall at the time of his application for the hire of any of Council's articles under these By-laws, in order to cover in each case the damage, loss and/or breakages of these articles pay to the Council a deposit in such sum as the Town Clerk may deem sufficient as regards the quantity of the articles hired. Payment of the deposit is without prejudice to Council's claim for any amount of the actual damage, loss and/or breakages in excess of such deposit."

Administrator's Notice No. 504.] [5 August 1959.

JOHANNESBURG MUNICIPALITY.—EXCHANGE OF LAND.

The Administrator has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixty-nine* of the Local Government Ordinance, 1939, to appoint Adv. A. P. Myburgh as a Commissioner to inquire into and report upon the propriety of the proposal of the Johannesburg City Council to transfer to the Provincial Administration a portion of portion of the remaining extent of Portion X of portion of the farm Braamfontein No. 11, measuring approximately 1·0752 morgen, in exchange for Stands Nos. 565 to 576, Greenside, and the objections thereto.

T.A.L.G. 11/2/929.

Administrator's Notice No. 505.] [5 August 1959.

MUNICIPALITY OF NIGEL.—BURSARY BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/20/23.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF NIGEL.—BURSARY BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Bursary By-laws of the Municipality of Nigel, published under Administrator's Notice No. 163, dated the 21st February, 1951, as amended, by the deletion of section 3 of Part I and the substitution therefor of the following:—

"3. The scholarships shall be tenable in any University by law established within the Province of Transvaal: Provided that, if satisfactory proof is furnished to the effect that any particular course, which the successful applicant intends following, is not provided by a University in the Province of Transvaal, the Council may permit such student to attend any other University by law established within the Union of South Africa: Provided further that a student in receipt of a scholarship awarded prior to 30th September, 1958, will be permitted to complete his/her respective course at the University of his/her choice. The scholarship may be extended from year to year, subject to satisfactory report as to the progress and conduct of the recipient. If any such report prove unsatisfactory, the scholarship may be withdrawn."

Administrateurskennisgewing No. 506.] [5 Augustus 1959.

HERROEPING VAN PROKLAMASIE (ADMINISTRATEURS-).

Dit word hierby vir algemene inligting bekend gemaak dat die Administrateur, ingevolge die bepalings van artikel *veertig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) goedkeuring verleen het dat die gedeelte wat na „ Chrissiemeer " verwys van Proklamasie (Administrateurs-) No. 143 van 1942, herroep word.

D.P. 051-052-23/21/P81-4-A.

Administrateurskennisgewing No. 507.] [5 Augustus 1959.

VERLEGGING.—OPENBARE PAAIE, DISTRIK ERMELO.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag van die Padraad van Ermelo, goedgekeur het dat Provinsiale paaie Nos. P.107-1 en P.81-4, oor die plaas Simonsdal No. 88, Registrasie Afdeling I.T., distrik Ermelo, soos op bygaande sketsplan aangetoon word, ingevolge paragraaf (*d*) van subartikel (1) van artikel *vyf* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlê word.

D.P. 051-052-23/21/P81-4—B.

Administrator's Notice No. 506.] [5 August 1959.

REPEALING OF PROCLAMATION (ADMINISTRATOR'S).

It is hereby notified for general information that the Administrator has in terms of section *forty* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957) approved that the paragraph referring to " Chrissiemeer " of Proclamation (Administrator's) No. 143 of 1942, be repealed.

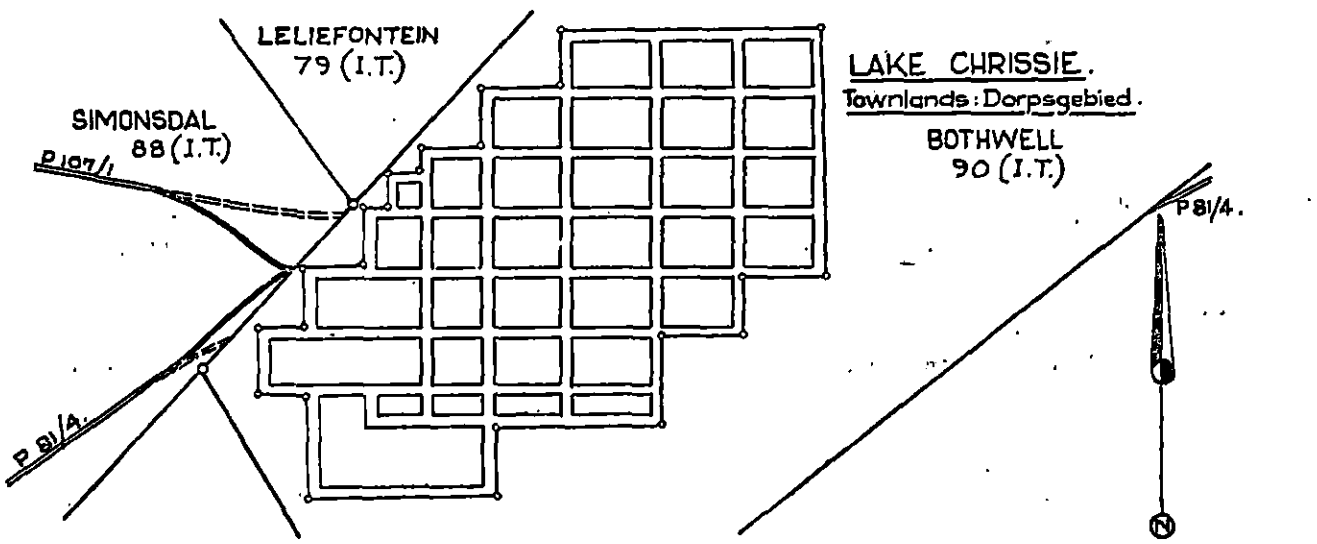
D.P. 051-052-23/21/P81-4-A.

Administrator's Notice No. 507.] [5 August 1959.

DEVIATION.—PUBLIC ROADS, DISTRICT OF ERMELO.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Ermelo, that Provincial Roads No. P.107-1 and P.81-4 traversing the farm Simonsdal No. 88, Registration Division I.T., District of Ermelo, shall be deviated in terms of paragraph (*d*) of sub-section (1) of section *five* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 051-052-23/21/P81-4—B.



D.P. 051-052-23/21/P81-4-B

REFERENCE		VERWYSING
Road Opened.	———	Pad Geopen.
Road Closed.	=====	Pad Gesluit.
Existing Roads	———	Bestaande Paaie

Administrateurskennisgewing No. 508.] [5 Augustus 1959.

VERLENGING.—PROVINSIALE PAD No. P.81, SEKSIE 4, DISTRIK ERMELO.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur ingevolge paragraaf (*b*) van subartikel (2) van artikel *vyf* en artikel *veertig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) goedkeuring verleen het dat 'n openbare pad wat 'n grootpad en 'n verlenging van Provinsiale Pad No. P.81, seksie 4, sal wees sal bestaan in die regsgebied van die Gesondheidskomitee van Lake Chrissie soos aangetoon op die bygaande sketsplan. (Lengte ongeveer 1,040 jaarts.)

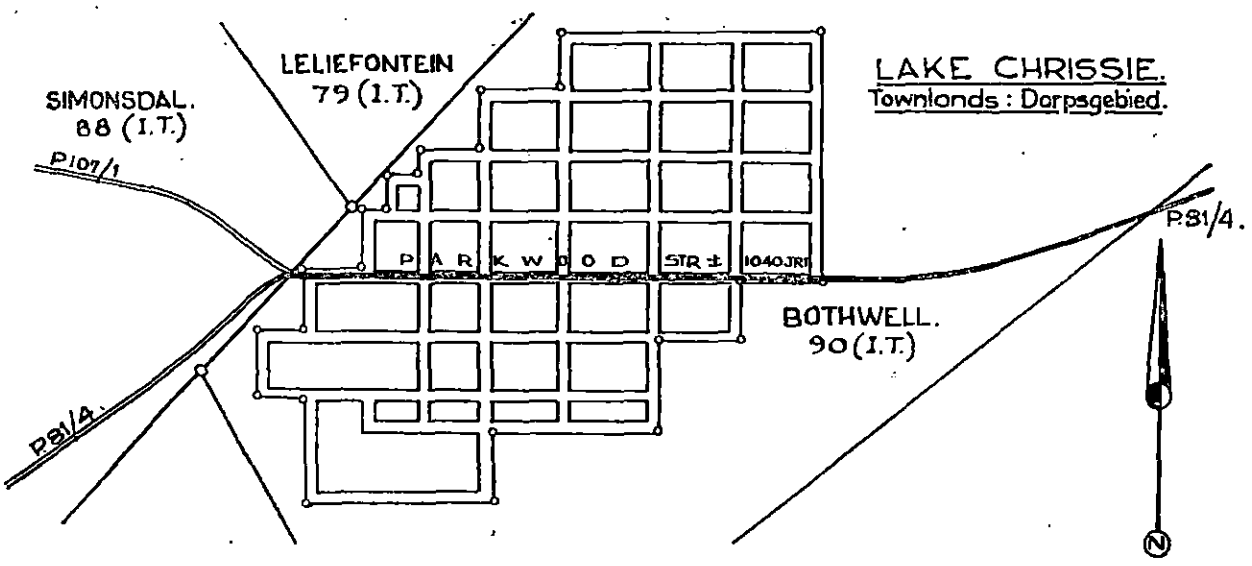
DP. 051-052-23/21/P.81-4—C.

Administrator's Notice No. 508.] [5 August 1959.

EXTENSION.—PROVINCIAL ROAD No. P.81, SECTION 4, DISTRICT OF ERMELO.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, in terms of paragraph (*b*) of sub-section (2) of section *five* and section *forty* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), that a public road which shall be a main road and an extension of Provincial Road No. P.81, section 4, shall exist in the area of jurisdiction of the Health Committee of Lake Chrissie as indicated on the sketch plan subjoined hereto. (Length approximately 1,040 yards.)

DP. 051-052-23/21/P.81-4—C.



D.P. 051—052—23/21/P81—4—C.

REFERENCE. VERWYSING.

Road Opened —— Pad Geopen.

Existing Roads ═══ Bestaande Paaie.

Administrateurskennisgewing No. 509.] [5 Augustus 1959.

VOORGESTELDE VERMINDERING VAN UITSPANSERWITUUT OP DIE PLAAS GROOTVALLEI No. 94, REGISTRASIE AFDELING J.O., DISTRIK MARICO.

Met die oog op 'n aansoek van mnr. T. J. J. Brits om die vermindering van die serwituut van uitspanning, 1/75ste van 2,141 morge 74·5 vierkante roede groot, waaraan sekere gedeelte van die resterende gedeelte van die plaas Grootvallei No. 94, Registrasie Afdeling J.O., distrik Marico, onderworpe is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig paragraaf (iv), subartikel (1), van artikel *ses-en-vyftig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak, Rustenburg, skriftelik in te dien.

D.P. 08-083-37/3/B/6.

Administrateurskennisgewing No. 510.] [5 Augustus 1959.

MUNISIPALITEIT WESTONARIA.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde wet.

T.A.L.G. 5/61/38.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT WESTONARIA.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Lokasieregulasies van die Munisipaliteit Westonaria, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 664 van 15 Augustus 1956, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die volgende na Deel C van Bylae 7 van die regulasies toe te voeg:—

Administrator's Notice No. 509.] [5 August 1959.

PROPOSED REDUCTION OF OUTSPAN SERVITUDE ON THE FARM GROOTVALLEI No. 94, REGISTRATION DIVISION J.O., DISTRICT OF MARICO.

In view of application having been made by Mr. T. J. J. Brits for the reduction of the servitude of outspan, in extent 1/75th of 2,141 morgen 74·5 square roods to which certain portion of the remaining extent of the farm Grootvallei No. 94, Registration Division J.O., District of Marico, is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv), sub-section (1), of section *fifty-six* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag, Rustenburg, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 08-083-37/3/B/6.

Administrator's Notice No. 510.] [5 August 1959.

MUNICIPALITY OF WESTONARIA.—LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations, set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

T.A.L.G. 5/61/38.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF WESTONARIA.—LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.

Amend the Location Regulation of the Municipality of Westonaria, published under Administrator's Notice No. 664, dated the 15th August, 1956, as amended, by the addition of the following after Part C of Schedule 7 of the regulations:—

„6. Betaalbaar deur elke huurder van 'n munisipale woonhuis of 'n woonterrein in die lokasie bo en benewens die ander gelde betaalbaar vir 'n woonhuis of woonterrein, vir die verskaffing van akkommodasie vir onderwysdoeleindes in belang van die inwoners van die lokasie: 2s. per maand of gedeelte daarvan."

Administrateurskennisgewing No. 511.] [5 Augustus 1959.

VERLEGGING.—OPENBARE PAD, DISTRIK MIDDELBURG.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag van die Padraad van Middelburg, goedgekeur het dat Distrikspad No. 212 oor Mapochsgronde No. 5, distrik Middelburg, soos op bygaande sketsplan aangetoon word, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *vyf* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlê word.

D.P. 04-046-23/22/212 (*a*) (Vol. II).

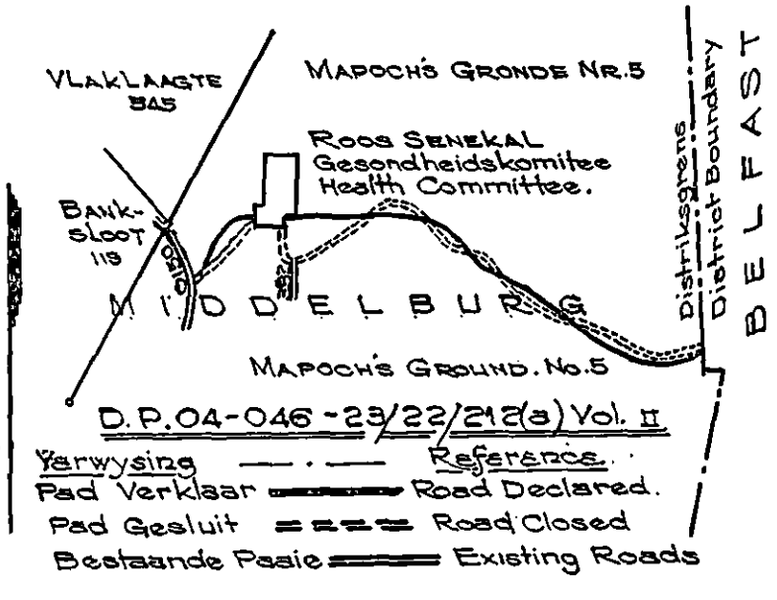
"6. Payable by every lessee of a municipal dwelling or a dwelling site in a location, in addition to the amounts payable for a dwelling or dwelling site, for the provision of accommodation for educational purposes in the interests of the residents of the location: 2s. per month or part thereof."

Administrator's Notice No. 511.] [5 August 1959.

DEVIATION.—PUBLIC ROAD.—DISTRICT MIDDELBURG.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Middelburg, that District Road No. 212 which traverses Mapochsgronde No. 5, District Middelburg. as shown on the sketch plan subjoined hereto, shall be deviated in terms of paragraph (*d*) of sub-section (1) of section *five* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

D.P. 04-046-23/22/212 (*a*) (Vol. II).



Administrateurskennisgewing No. 512.] [5 Augustus 1959.

OPENING.—OPENBARE PAAIE.—DISTRIK MIDDELBURG.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur goedgekeur het dat nuwe openbare paaie, oor die regsgebied van Gesondheidskomitee van Roossenekal, Distrik Middelburg, sal bestaan ingevolge paragraaf (*b*) van subartikel (2) van artikel *vyf* en artikel *drie* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), soos gemerk D-E—80 Kaapse voet breed en O-P—50 Kaapse voet breed op bygaande sketsplan.

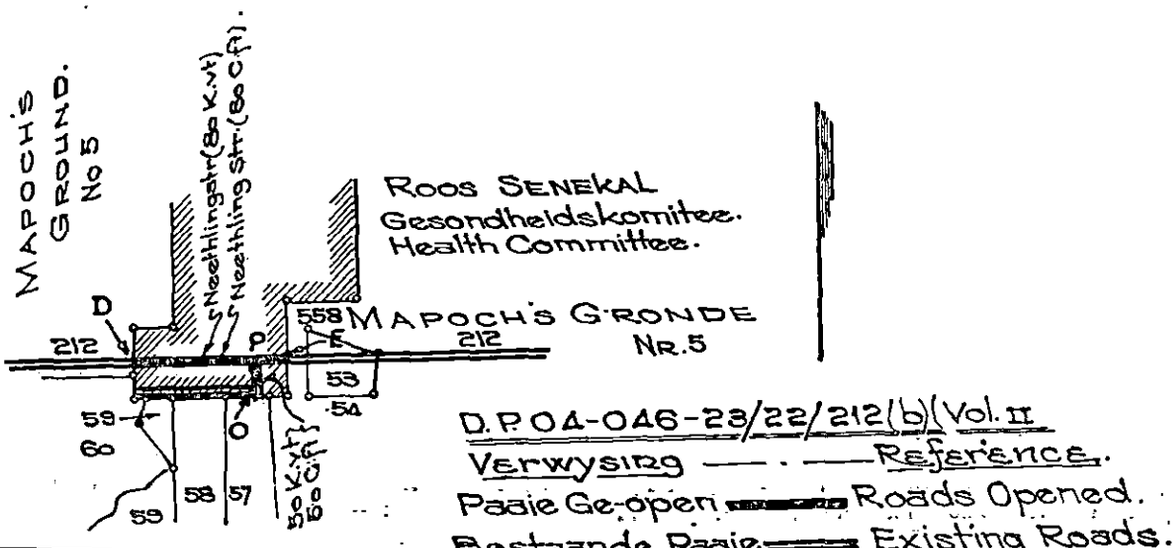
D.P. 04-046-23/22/212 (*b*) (Vol. II).

Administrator's Notice No. 512.] [5 August 1959.

OPENING.—PUBLIC ROADS.—MIDDELBURG DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved that new public roads, shall exist within the area of jurisdiction of the Roossenekal Health Committee in the District of Middelburg, in terms of paragraph (*b*) of sub-section (2) of section *five* and section *three* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), marked D-E—80 Cape feet wide and O-P—50 Cape feet wide, on the subjoined sketch plan.

D.P. 04-046-23/22/212 (*b*) (Vol. II).



Administrateurskennisgewing No. 513.] [5 Augustus 1959.

OPENING.—OPENBARE PAAIE, DISTRIK MIDDELBURG.

Dit word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Middelburg, goedgekeur het dat openbare paaie sal bestaan oor Mapochsgronde No. 5, distrik Middelburg, ingevolge paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *vyf* en artikel *drie* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), soos gemerk L-M-N—50 Kaapse voet breed, K-L—30 Kaapse voet breed en X-Y—30 Kaapse voet breed, op bygaande sketsplan.

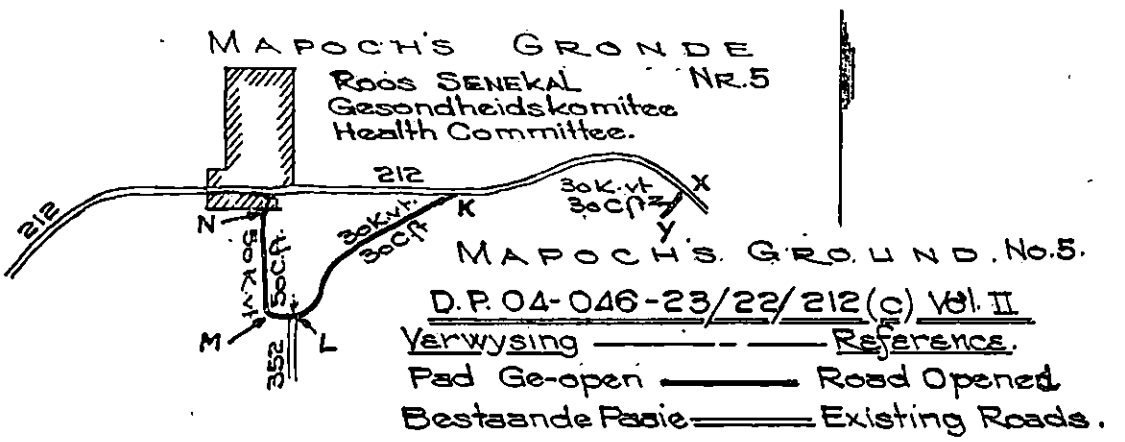
D.P. 04-046-23/22/212 (*c*) (Vol. II).

Administrator's Notice No. 513.] [5 August 1959.

OPENING.—PUBLIC ROADS.—DISTRICT MIDDELBURG.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Middelburg that public roads which traverse Mapochsgronde No. 5, District Middelburg, shall exist in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *five* and section *three* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as marked L-M-N—50 Cape feet wide, K-L—30 Cape feet wide and X-Y—30 Cape feet wide on the subjoined sketch plan.

D.P. 04-046-23/22/212 (*c*) (Vol. II).



Administrateurskennisgewing No. 514.] [5 Augustus 1959.

INSLUITING VAN DIE HOËR SKOOL CAROLINA IN KATEGORIE (A) VAN DIE EERSTE BYLAE BY DIE ONDERWYSORDONNANSIE, 1953.

Die Administrateur is voornemens om, kragtens artikel *vyf-en-veertig* van die Onderwysordonnansie, 1953, die Hoër Skool Carolina, geleë in die Skoolraaddistrik van Ermelo, in Kategorie (A) van die Eerste Bylae by voornoemde Ordonnansie in te sluit.

Administrator's Notice No. 514.] [5 August 1959.

INCLUSION OF THE „HOËR SKOOL CAROLINA" IN CATEGORY (A) OF THE FIRST SCHEDULE TO THE EDUCATION ORDINANCE, 1953.

It is the intention of the Administrator, in terms of section *forty-five* of the Education Ordinance, 1953, to include the „Hoër Skool Carolina", situated in the School District of Ermelo, in Category (A) of the First Schedule to the said Ordinance.

Administrateurskennisgewing No. 515.] [5 Augustus 1959.

MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—VERANDERING VAN GRENSE.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge subartikel (7) van artikel *nege* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die grense van die Munisipaliteit Boksburg te verander deur die inlywing van die gebiede uiteengesit in die Eerste Bylae hiervan en omskrywe in die Tweede Bylae hiervan.

Dit het die Administrateur voorts behaag om, ingevolge subartikel (9) van artikel *nege* van die genoemde Ordonnansie, die gebiede in die genoemde twee Bylaes vry te stel van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933. T.A.L.G. 3/2/8.

EERSTE BYLAE.

MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—GEBIEDE INGESLUIT.

(*a*) Die plaas Vlakplaats No. 138;
(*b*) die plaas Klipbult No. 134;
(*c*) die plaas Dwars in de Weg No. 137; en
(*d*) die plaas Roodekraal No. 133 (behalwe die oostelike gedeelte).

TWEEDE BYLAE.

MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—OMSKRYWING VAN GEBIEDE INGELYF.

Begin by die mees noordelike baken van Gedeelte 2 (Kaart L.G. No. A.1371/22) van Gedeelte A van die plaas Roodekraal No. 133 I.R., distrik Heidelberg; vandaar algemeen suidwaarts langs die oostelike grense van

Administrator's Notice No. 515.] [5 August 1959.

BOKSBURG MUNICIPALITY.—ALTERATION OF BOUNDARIES.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (7) of section *nine* of the Local Government Ordinance 1939, to alter the boundaries of the Municipality of Boksburg by the inclusion therein of the areas set forth in the First Schedule hereto and described in the Second Schedule hereto.

The Administrator has further been pleased, in terms of sub-section (9) of section *nine* of the said Ordinance to exempt the areas described in the said two Schedules hereto from the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933. T.A.L.G. 3/2/8.

FIRST SCHEDULE.

BOKSBURG MUNICIPALITY.—AREAS INCLUDED.

(*a*) The farm Vlakplaats No. 138;
(*b*) the farm Klipbult No. 134;
(*c*) the farm Dwars in de Weg No. 137; and
(*d*) the farm Roodepoort No. 133 (with the exception of the eastern portion).

SECOND SCHEDULE.

BOKSBURG MUNICIPALITY.—DESCRIPTION OF AREAS INCLUDED.

Beginning at the most northerly beacon of Portion 2 (Diagram S.G. No. A.1371/22) of Portion A of the farm Roodekraal No. 133 I.R., District of Heidelberg; proceeding thence generally southwards along the eastern boun-

genoemde Gedeelte 2 en die plaas Mapleton No. 135 I.R. om hulle in hierdie gebied in te sluit, tot by die mees westelike baken van Gedeelte 10 bekend as Marloura (Kaart L.G. No. A.1402/40) van die plaas Roodekraal No. 133 I.R.; vandaar suidooswaarts langs die suidwestelike grens van genoemde Gedeelte 10 om dit sodoende van hierdie gebied uit te sluit tot by sy suidwestelike baken aan die noordelike grens van die plaas Koppieskraal No. 157 I.R.; vandaar noordweswaarts langs die noordelike grens van die genoemde plaas Koppieskraal No. 157 I.R. tot by die mees oostelike baken van die plaas Dwars in de Weg No. 137 I.R.; vandaar langs die grense van en insluitende die genoemde plaas Dwars in de Weg No. 137 I.R. en die plaas Vlakplaats No. 138 I.R. tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas, vandaar ooswaarts langs die noordelike grens van die plaas Klipbult No. 134 I.R. tot by die mees noordelike baken van Gedeelte 2 (Kaart L.G. No. A.1371/22) van Gedeelte A van die plaas Roodekraal No. 133 I.R., die aanvangspunt.

Administrateurskennisgewing No. 516.] [5 Augustus 1959.

INSLUITING VAN DIE HOËR SKOOL ERMELO IN KATEGORIE (A) VAN DIE EERSTE BYLAE BY DIE ONDERWYSORDONNANSIE, 1953.

Die Administrateur is voornemens om kragtens artikel *vyf-en-veertig* van die Onderwysordonnansie 1953, die Hoër Skool Ermelo, geleë in die Skoolraadsdistrik van Ermelo, in Kategorie (A) van die Eerste Bylae by voornoemde Ordonnansie in te sluit.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 91 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITELVOORWAARDES VAN ERF No. 197, DORP PARKTOWN, JOHANNESBURG.

Hierby word bekend gemaak dat die Nederduitsch Hervormde Kerk van Afrika, Gemeente vir Nederlandssprekendes ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 197, dorp Parktown, Johannesburg, ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir kerklike- of daarmee in verbandstaande doeleindes gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres, of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 22 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 92 VAN 1959.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 2/15.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 2, 1947 en dat besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 2/15 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria. ter insae lê.

daries of said Portion 2 and the farm Mapleton No. 135 I.R. so as to include them in this area, to the most westerly beacon of Portion 10 known as Marloura (Diagram S.G. No. A.1402/40) of the farm Roodekraal No. 133 I.R.; thence south-eastwards along the south-western boundary of said Portion 10 so as to exclude it from this area, to its south-western beacon on the northern boundary of the farm Koppieskraal No. 157 I.R.; thence north-westwards along the northern boundary of said farm Koppieskraal No. 157 I.R. to the most easterly beacon of the farm Dwars in de Weg No. 137 I.R.; thence along the boundaries of and including the said farm Dwars in de Weg No. 137 I.R. and the farm Vlakplaats No. 138 I.R. to the north-eastern beacon of the latter farm; thence eastwards along the northern boundary of the farm Klipbult No. 134 I.R. to the most northerly beacon of Portion 2 (Diagram S.G. No. A.1371/22) of Portion A of the farm Roodekraal No. 133 I.R., the place of beginning.

Administrator's Notice No. 516.] [5 August 1959.

INCLUSION OF THE HOËR SKOOL ERMELO IN CATEGORY (A) OF THE FIRST SCHEDULE TO THE EDUCATION ORDINANCE, 1953.

It is the intention of the Administrator, in terms of section *forty-five* of the Education Ordinance, 1953, to include the Hoër Skool Ermelo, situated in the School Board District of Ermelo, in Category (A) of the First Schedule to the said Ordinance.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 91 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF LOT No. 197, PARKTOWN TOWNSHIP, JOHANNESBURG.

It is hereby notified that application has been made by the "Nederduitsch Hervormde Kerk van Afrika, Gemeente vir Nederlandssprekendes" in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Lot No. 197, Parktown Township, Johannesburg, to permit the erf being used for ecclesiastical purposes or purposes incidental thereto.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, *Room 108, Maritime House, Pretorius Street*, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ.
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd July, 1959. 22-29-5

NOTICE No. 92 OF 1959.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 2/15.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 2, 1947, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 2/15) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg and at the office of the Secretary of the Townships Board, *Room 108, Maritime* House, Pretorius Street, Pretoria.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie, d.w.s. op of voor 11 September 1959, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 22 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 93 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP DUNVEGAN UITBREIDING No. 3.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat William Viner Balfour Cunningham aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Rietfontein No. 63, distrik Germiston wat bekend sal wees as Dunvegan Uitbreiding No. 3.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan die dorp Edenvale.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 104, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal; met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 15 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 94 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-VOORWAARDES VAN ERWE Nos. 688 EN 690, EMMARENTIA UITBREIDING No. 1.

Hierby word bekend gemaak dat die Kerkraad van die Gemeente Parkhurst van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika, ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erwe Nos. 688 en 690 ten einde dit moontlik te maak dat die erwe vir woondoeleindes gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds threeof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette,* i.e. on or before the 11th September, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd July, 1959.

29-5-12

NOTICE No. 93 OF 1959.

DUNVEGAN EXTENSION 3 TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by William Viner Balfour Cunningham for permission to layout a township on the farm Rietfontein No. 63, District Germiston, to be known as Dunvegan Extension 3.

The proposed township is situate south of and abuts Edenvale Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 104, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 15th July, 1959. 29-5-12

NOTICE No. 94 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERVEN Nos. 688 AND 690, EMMARENTIA EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by "Die Kerkraad van die Gemeente Parkhurst van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika" in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Township Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erven Nos. 688 and 690 to permit the erven being used for residential purposes.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 29 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 95 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-VOORWAARDES VAN ERF No. 476, DORP CRAIGHALL PARK.

Hierby word bekendgemaak dat Die Kerkraad van die Gemeente Parkhurst van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 476, dorp Craighall Park, ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir woondoeleindes gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 29 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 96 VAN 1959.

BENONI-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/14.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Benoni aansoek gedoen het om die wysiging van die Benoni-Dorpsaanlegskema No. 1, 1948 en dat besonderhede van hierdie skema (wat Benoni-Dorpsaanlegskema No. 1/14 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Benoni en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie, d.w.s., op of voor 13 September 1959, die Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 29 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 97 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP BEDFORDVIEW UITBREIDING No. 60.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Die Vereniging vir Dowes en Doofstommes, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90, distrik Germiston, wat bekend sal wees as Bedfordview Uitbreiding No. 60.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th July, 1959. 29-5-12

NOTICE No. 95 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERF No. 476, CRAIGHALL PARK TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by "Die Kerkraad van die Gemeente Parkhurst van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika" in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erf No. 476, Craighall Park Township, to permit the erf being used for residential purposes.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicatae, in writing, with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th July, 1959.

29-5-12

NOTICE No. 96 OF 1959.

BENONI TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/14.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Benoni has applied for the amendment of Town-planning Scheme No. 1, 1948, to be amended and that particulars of this Scheme (which will be known as Benoni Town-planning Scheme No. 1/14) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Municipal Offices, Benoni, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Director of Local Government, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before 13th September, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th July, 1959.

29-5-12

NOTICE No. 97 OF 1959.

BEDFORDVIEW EXTENSION 60 TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by The Deaf and Dumb Association for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 90, District Germiston, to be known as Bedfordview Extension 60.

Die voorgestelde dorp lê op Gedeelte C van voormalige Hoewe No. 235, Geldenhuis Estate-landbouhoewes.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 104, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 29 Julie 1959.

The proposed township is situate on Portion C of former Holding 235, Geldenhuis Estate Small Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 104, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th July, 1959. 29-5-12

KENNISGEWING No. 98 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP VICTORY PARK UITBREIDING No. 13.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Henry Wadiche aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Braamfontein No. 53, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Victory Park Uitbreiding No. 13.

Die voorgestelde dorp lê op Gedeelte 1 van voormalige Hoewe No. A 8, Victory Park Estate-landbouhoewes.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 104, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 29 Julie 1959.

NOTICE No. 98 OF 1959.

VICTORY PARK EXTENSION 13 TOWNSHIP.— PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Henry Wadiche, for permission to layout a township on the farm Braamfontein No. 53, District Johannesburg, to be known as Victory Park Extension 13.

The proposed township is situate on Portion 1 of former Holding No, A 8, Victory Park Estate Small Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. 104, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th July, 1959. 29-5-12

KENNISGEWING No. 99 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-VOORWAARDES VAN ERF No. 788, DORP PARKVIEW.

Hierby word bekendgemaak dat die „Parkview Nursery School Association" ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 788, geleë in die dorp Parkview ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir 'n kleuterskool gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 100 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP WILKOPPIES UITBREIDING No. 6.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Daniel Bartlo le Roux-Preis aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsheuvel No. 402, distrik Klerksdorp, wat bekend sal wees as Wilkoppies Uitbreiding No. 6.

Die voorgestelde dorp lê op voormalige Hoewe No. 61, Wilkoppies Landbouhoewes.

Die aansoek, tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris, Dorperaad, Kamer 104, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na die datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris van die Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 101 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-VOORWAARDES VAN ERF No. 667, DORP THREE RIVERS UITBREIDING No. 1.

Hierby word bekendgemaak dat Manrob Holdings (Proprietary), Limited, ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titel-

NOTICE No. 99 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERF No. 788, PARKVIEW TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by the Parkview Nursery School Association, in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erf No. 788, Parkview Township, to permit the erf being used for a nursery school.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th August, 1959. 5-12-19

NOTICE No. 100 OF 1959.

WILKOPPIES EXTENSION No. 6 TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Daniel Bartlo le Roux-Preis for permission to lay out a township on the farm Elandsheuvel No. 402, District Klerksdorp, to be known as Wilkoppies Extension No. 6.

The proposed township is situate on former Holding No. 61, Wilkoppies Agricultural Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 104, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th August, 1959. 5-12-19

NOTICE No. 101 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITION OF TITLE OF ERF No. 667, THREE RIVERS EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Manrob Holdings (Proprietary), Limited, in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title

voorwaardes van Erf No. 667, dorp Three Rivers Uitbreiding No. 1, ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir 'n vis en skyfies winkel gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 102 VAN 1959.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/61.

Hierby word, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/61 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 18 September 1959, die Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 103 VAN 1959.

MEYERTON-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/1.

Hierby word, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die dorpsraad van Meyerton aansoek gedoen het om die wysiging van die Meyerton-dorpsaanlegskema No. 1, 1950, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Meyerton-dorpsaanlegskema No. 1/1, 1959, genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Meyerton en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer, 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 18 September 1959, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adress of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Augustus 1959.

---

of Erf No. 667, Three Rivers Extension No. 1 Township, to permit the erf being used for a fish and chips shop.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th August, 1959. 5-12-19

NOTICE No. 102 OF 1959.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/61.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Township and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/61) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Director of Local Government in writing at the above address, or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 18th September, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th August, 1959. 5-12-19

NOTICE No. 103 OF 1959.

MEYERTON TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/1.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Township and Town-planning Ordinance, 1931, that the Village Council of Meyerton has applied for the amendment of Meyerton Town-planning Scheme No. 1, 1950, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Meyerton Town-planning Scheme No. 1/1 of 1959) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Meyerton, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board in writing at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 18th September, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th August, 1959. 5-12-19

TENDERS.

*Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerhoek met 'n * gemerk.*

*All Tenders published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
			1959.		1959.
Germiston-hospitaal, Germiston: Reparasies en opknapping	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	29 Julie	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	21 Aug.
Edenvale-hospitaal: Edenvale: Herstel van paaie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	29 Julie	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	21 Aug.
Warmbad-hospitaal: Warmbad: Omheining	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	29 Julie	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	21 Aug
Lichtenburg Hoërskool: Filtreerapparaat	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Messina Laerskool: Pietersburg: Lugversorgingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Roodepoort A.M. Hoërskool: Rand Wes: Voorsiening van stormwaterdreinering, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Kensington A.M. Laerskool: Rand Sentraal: Gelykmaak van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Witbank A.M. Skool: Middelburg: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Totiuskraalskool: Middelburg: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Stoffberg Seuns Hoërskool: Rand-Oos: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kekrstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Saxonwoldskool: Rand Sentraal: Aanbouings en veranderings aan latrines	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping-, Poyntongebou, Kerkstraat Wes, Pretoria	21 Aug.
Robindale Laerskool: Rand Sentraal: Gelykmaak van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Zeerust Hoërskool: Marico: Voorsiening en installering van 100 Kva.-transformator, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Loopspruitskool: Potchefstroom: Gelykmaak van sportgronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Welverdiendskool: Potchefstroom: Gelykmaak van sportterrein	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Baragwanath-hospitaal: Oprigting van 'n gebou vir 'n Private Outomatiese Taksentrale	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Rachel de Beerskool: Pretoria Stad: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Warmbad Laerskool: Pretoria Distrik: Omheining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Generaal Christiaan de Wetskool: Rand Sentraal: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Klerksdorp: Oprigting van Streeksbiblioteek	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
Pretoria Seuns Hoërskool: Aanbouings	Tendervorms en hoeveelheidslyste	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1959. 4 Sept.
*Hendrina Groep II Skool: Middelburg: Oprigting	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	5 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Queens Hoërskool: Rand-Sentraal: Aanbouings	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	5 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Heidelberg Hospitaal: Anastetiese gasinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	5 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir die doel verskaf is buite Kamer No. 44, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tendernommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders is bindend vir 30 dae.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Repairs and renovations, Germiston Hospital, Germiston	Tender forms and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street. (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	1959. 29th July	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	1959. 21st Aug.
Repairs to roads, Edenvale Hospital, Edenvale	Tender forms, drawings and spefications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	29th July	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	21st Aug.
Fencing; Warmbath Hospital, Warmbaths	Tender forms and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	29th July	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	21st Aug.
Lichtenburg High School: Filtration plant	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Messina Primary School: Pietersburg: Air conditioning installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Roodepoort A.M. High School: Rand West: Provision of stormwater drainage, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Kensington A.M. Primary School: Rand Central: Levelling of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Witbank A.M. School: Middelburg: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Totiuskraal School: Middelburg: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Stoffberg Boys High School: Rand East: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Saxonwold School: Rand Central: Additions and alterations to latrines	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
			1959.		1959.
Robindale Primary School: Rand Central: Levelling of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Zeerust High School: Marico: Supply and installation of 100 kVA. Transformer, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Loopspruit School: Potchefstroom: Levelling of sportsfields	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Welverdiend School: Potchefstroom: Levelling of sportsfields	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Baragwanath Hospital: Erection of a building for a private automatic branch exchange	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Rachel de Beer School: Pretoria City: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Warmbaths Primary School: Pretoria District: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
General Christiaan de Wet School: Rand Central: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Erection of Regional Library, Klerksdorp	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
"Pretoria Seuns Hoër-skool": Additions	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Hendrina Group II School: Middelburg: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	5th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Queens High School: Rand Central: Additions	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	5th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Heidelberg Hospital: Anaesthetic gas installation	Tender forms and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	5th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 44, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders are binding for 30 days.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

* TENDER No. 267 VAN 1959.

DIE BOU EN TEER VAN DISTRIKPAAIE Nos. 026, 1520 EN 758, NABY LAWLEY, DISTRIK KRUGERSDORP, TOTALE LENGTE ONGEVEER 17·50 MYL.

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir die bou en teer van Distrikpaaie Nos. 026, 1520 en 758, naby Lawley, distrik Krugersdorp, totale lengte ongeveer 17·50 myl.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

NOTICS TO TENDERERS.

* TENDER No. 267 OF 1959.

THE CONSTRUCTION AND BITUMINOUS SURFACING OF DISTRICT ROADS Nos. 026, 1520 AND 758, NEAR LAWLEY, DISTRICT KRUGERSDORP, A TOTAL DISTANCE OF APPROXIMATELY 17·50 MILES.

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the construction and bituminous surfacing of District Roads Nos. 026, 1520 and 758, near Lawley, District Krugersdorp, a total distance of approximately 17·50 miles.

Algemene kontrakvoorwaardes en spesifikasies, insluitende 'n stel tekeninge, kan op of na Maandag, 3 Augustus 1959, van die Direkteur, Transvaalse Paaiedepartement, Kamer No. 203, Veritasgebou, Fountainlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £10. 10s. (tien ghienies) in kontant of 'n bankgewaarborgde tjek, betaalbaar aan die Transvaalse Provinsiale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige *bona fide* tender, te same met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionale afskrif van die hoeveelheidslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Dinsdag, 11 Augustus 1959, om 9-uur vm., by die aansluiting op die Johannesburg-Vanderbijlparkpad onmiddellik suid van Kliprivier ontmoet, om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente, in verseëlde koeverte, waarop „Tender No. 267 van 1959" vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Ou Goewermentsgebou, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur vm., Vrydag, 4 September 1959, wanneer die tender in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand afgelewer word, moet die tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Provinsiale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie, of om enige rede vir die afwysing te verstrek nie.

Tenders is vir 60 (sestig) dae bindend.

L. DU RAND,
Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.

Administrateurskantoor,
27 Julie 1959. D.P.H. 14-8-59-267.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verseëlde koeverte waarop die tendernommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrygbaar by hierdie adres.

Afsonderlike aanvraag moet gedoen word ten opsigte van elke tender.

Tender No.	*Artikel.*	*Sluitingsdatum*
H. 506/59..	X-Straal toerusting, Edenvale-hospitaal	14 Augustus 1959.
RFT. 510/59	Karavane.....	14 Augustus 1959.
TOD. 544/59	Stoele, tikster, staalpyp.....	28 Augustus 1959.
TOD. 545/59	Tafels, biblioteek en naaldwerk, staalpyp	28 Augustus 1959.
H. 555/59..	Touweefsel.....	28 Augustus 1959.
H. 556/59..	Ortopediese staal.....	28 Augustus 1959.
WFT. 557/59	Hout.....	21 Augustus 1959.
TOD. 550/59	Karton.....	28 Augustus 1959.
TOD. 551/59	Koeverte.....	28 Augustus 1959.
TOD. 552/59	Tikpapier.....	28 Augustus 1959.
TOD. 553/59	Pakpapier.....	28 Augustus 1959.
TOD. 554/59	Papier, gekleurd.....	28 Augustus 1959.
H. 576/59..	L.S. verdeelborde.....	11 September, 1959.
H. 577/59..	Motor aangedrewe tomogram hulpstuk	11 September, 1959.
H. 580/59..	Benodigdhede vir Hart-Long eenheid	25 September 1959.
TOD. 581/59	Kabinette, kaartindeks, 8-laai, hout	11 September 1959.

On or after Monday, 3rd August, 1959, contract documents, including a set of drawings, may be obtained from the Director of Roads, Transvaal Roads Department, Room No. 203, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £10. 10s. (ten guineas) either in cash or bank certified cheque in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the schedule of quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An engineer will meet intending tenderers at the road intersection on the Johannesburg-Vanderbijlpark road immediately south of the Klip River at 9 a.m., on Tuesday, 11th August, 1959, to conduct them on an inspection of the site. The engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the site on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Contract No. 267 of 1959" will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Building, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m., on Friday, 4th September, 1959, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Board Box on the first floor of the Old Government Building, Church Square, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for rejection of any tender.

Tenders are binding for 60 (sixty) days.

L. DU RAND,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Administrator's Office,
27th July, 1959. D.P.H. 14-8-59-267.
29-5-12

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Separate application should be made in respect of each tender.

Tender No.	*Article.*	*Closing Date.*
H. 506/59..	X-Ray Equipment, Edenvale Hospital	14th August, 1959.
RFT. 510/59	Caravans.....	14th August, 1959.
TOD. 544/59	Chairs, typist, tubular steel.....	28th August, 1959.
TOD. 545/59	Tables, library and sewing, tubular steel	28th August, 1959.
H. 555/59..	Webbing.....	28th August, 1959.
H. 556/59..	Orthopaedic steel.....	28th August, 1959.
WFT. 557/59	Timber.....	21st August, 1959.
TOD. 550/59	Cardboard.....	28th August, 1959.
TOD. 551/59	Envelopes.....	28th August, 1959.
TOD. 552/59	Typing paper.....	28th August, 1959.
TOD. 553/59	Paper, brown, wrapping.....	28th August, 1959.
TOD. 554/59	Paper—tinted printings.....	28th August, 1959.
H. 576/59..	L.T. distribution boards.....	11th Sept., 1959.
H. 577/59..	Motor-driven tomograph attachment	11th Sept., 1959.
H. 580/59..	Equipment for heart-lung unit..	25th Sept., 1959.
TOD. 581/59	Cabinets, card index, 8-drawer wooden	11th Sept., 1959.

Die Provinsiale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,
Voorsitter van die Tenderraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND,
Chairman of the Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel *dertien* (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X = No. van aansoek en naam van applikant.

Y = Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z = Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section *thirteen* (1) of the Motor Carrier Transportation Act and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X = No. of application and name of applicant.

Y = Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z = Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.

X E. 4259. Pieterses Transport, Nooitgedacht No. 53, Pk./*P.O.* Klerksdorp. (Bykomende voertuig met bykomende magtiging/*Additional vehicle with additional authority.*)
Y Nie-blanke kerk-, piekniek- en sportsgeselskappe (*pro forma*) (passasiers sleepwa bus/*Non-European church, picnic and sport parties* (pro forma) (*passenger bus trailer*).
Z Tussen Klerksdorp en punte binne die Landdrosdistrikte van Klerksdorp, Potchefstroom, Ventersdorp, Lichtenburg, Wolmaransstad, Bothaville en Viljoenskroon/*Between Klerksdorp and points within the Magisterial Districts of Klerksdorp, Potchefstroom, Ventersdorp, Lichtenburg, Wolmaransstad, Bothaville and Viljoenskroon.*

X E. 4259. Pieterses Transport, Nooitgedacht No. 53, Klerksdorp. (Bykomende perd/*Additional horse*).
Y (1) Goedere, alle soorte (*pro forma*)/*Goods, all classes* (pro forma).
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of* 30 *miles from Klerksdorp Post Office.*
Y (2) Nie-blanke kerk-, piekniek- en sportgeselskappe (*pro forma*)/*Non-European church, picnic and sports parties* (pro forma).
Z (2) Tussen Klerksdorp en punte binne die Landdrosdistrikte van Klerksdorp, Potchefstroom, Ventersdorp, Lichtenburg, Wolmaransstad, Bothaville en Viljoenskroon/*Between Klerksdorp and points within the Magisterial Districts of Klerksdorp, Potchefstroom, Ventersdorp, Lichtenburg, Wolmaransstad, Bothaville and Viljoenskroon.*
Y (3) Stene, sand en klip/*Bricks, sand and stone.*
Z (3) Binne 'n omtrek van 50 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of* 50 *miles from Klerksdorp Post Office.*

X E. 4259. Pieterses Transport, Nooitgedacht No. 53, Klerksdorp. (Bykomende sleepwa/*Additional trailer.*)
Y (1) Goedere, all soorte (*pro forma*)/*Goods, all classes* (pro forma).
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of* 30 *miles from Klerksdorp Post Office.*
Y (2) Stene, sand en klip/*Bricks, sand and stone.*
Z (2) Binne 'n omtrek van 50 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of* 50 *miles from Klerksdorp)Post Office.*

X E. 4259. Pieterses Transport, Nooitgedacht No. 53, Klerksdorp. (Bykomende voertuig/*Additional vehicle.*)
Y (1) Goedere, alle soorte (*pro forma*) (vragmotor)/*Goods, all classes* (pro forma) (*lorry*).
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of* 30 *miles from Klerksdorp Post Office.*
Y (2) Nie-blanke kerk-, piekniek- en sportgeselskappe (*pro forma*)/*Non-European church, picnic and sports parties* (pro forma).
Z (2) Tussen Klerksdorp en punte binne die Landdrosdistrikte van Klerksdorp, Potchefstroom, Ventersdorp, Lichtenburg, Wolmaransstad, Bothaville en Viljoenskroon/*Between Klerksdorp and points within the Magisterial Districts of Klerksdorp, Potchefstroom, Ventersdorp, Lichtenburg, Wolmaransstad, Bothaville and Viljoenskroon.*

X E. 8032. N. J. Claasen, Koekemoer. (Nuut/*New.*)
Y (1) Padmaakmateriaal (*pro forma*)/*Roadmaking material* (pro forma).
Z (1) Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*
Y (2) Goedere, alle soorte (*pro forma*) (vragmotor)/*Goods, all classes* (pro forma) (*lorry*).
Z (2) Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of* 30 *miles from Klerksdorp Post Office.*

X E. 7197. Lewis Construction Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. (Nuut/*New.*)
Y Sement deur middel van gehuurde motorvoertuie wat aan Mnr. J. M. Graham behoort (vier voertuie)/*Cement by means of hired motor vehicles belonging to Mr. J. M. Graham (four vehicles).*
Z Van White Sementfabriek, Lichtenburg, na die nuwe graansuiers vir die Noord-Westelike Koöp. Landboumaatskappy, Delareyville/*From White Cement Factory, Lichtenburg, to the new elevators for "Noord-Westelike Koöp. Landboumaatskappy", Delareyville.*

X E. 7489. J. Makiti, Radithuso. (Nuut/*New.*) TSA 868.
Y (1) Goedere, alle soorte ten behoewe van nie-blankes (*pro forma*)/*Goods, all classes, on behalf of non-Europeans* (pro forma).
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Radithuso-poskantoor/*Within a radius of* 30 *miles from Radithuso Post Office.*
Y (2) Huistrekke ten behoewe van nie-blankes/*Household removals on behalf of non-Europeans.*
Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Radithuso-poskantoor/*Within a radius of* 150 *miles from Radithuso Post Office.*
Y (3) Groente en vrugte (vragmotor)/*Vegetables and fruit* (*lorry*).
Z (3) Binne 'n omtrek van 150 myl van Radithuso-poskantoor/*Within a radius of* 150 *miles from Radithuso Post Office.*

X E. 7436. Westelike Vervoerdienste Edms., Bpk., Klerksdorp. (Bykomende voertuig/*Additional vehicle.*) TY 9392.
Y Goedere, alle soorte (*pro forma*) (vragmotor)/*Goods, all classes* (pro forma) (*lorry*).
Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of* 30 *miles from Klerksdorp Post Office.*

X E. 3979. G. T. Fourie, Wilgeboom, Potchefstroom. (Twee bykomende voertuie met bykomende magtiging/*Two additional vehicles with additional authority*).
Y Goedere, alle soorte (*pro forma*)/*Goods, all classes* (pro forma).
Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Potchefstroom-poskantoor/*Within a radius of* 30 *miles from Potchefstroom Post Office.*

X E. 8034. H. Mdingi, 1373, Jouberton, Klerksdorp. (Nuut/*New.*) TY 9447.
Y (1) Goedere, alle soorte ten behoewe van nie-blankes (*pro forma*)/*Goods, all classes on behalf of non-Europeans* (pro forma).
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of* 30 *miles from Klerksdorp Post Office.*
Y (2) Huistrekke ten behoewe van nie-blankes/*Household removals on behalf of non-Europeans.*
Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of* 150 *miles from Klerksdorp Post Office.*
Y (3) Nie-blanke kerk-, piekniek- en sportgeselskappe oor naweke (vragmotor)/*Non-European church, picnic and sports parties at weekends* (*lorry*).
Z (3) Tussen Klerksdorp en die Landdrosdistrikte van Potchefstroom, Ventersdorp, Lichtenburg, Wolmaransstad, Bothaville en Viljoenskroon/*Between Klerksdorp and the Magisterial Districts of Potchefstroom, Ventersdorp, Lichtenburg, Wolmaransstad, Bothaville and Viljoenskroon.*

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.

X 8308. Anna Magrieta Johanna Coetzer, Pk./*P.O.* Badfontein, Distrik/*District of* Lydenburg. (Nuwe aansoek/*New application.* Voertuig/*Vehicle:* TAE 2660.
Y Padmaakmateriaal (*pro forma*)/*Roadmaking material* (pro forma).
Z Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*
X 7036. Joel Sedibe, Nelspruit. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TBH 5016.
Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*
Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Nelspruit-poskantoor (beperk)/*Within a radius of* 20 *miles from Nelspruit Post Office* (*restricted*).
Y (2) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals* (pro forma).
Z (2) Van punte binne die Landdrosdistrik Nelspruit na punte binne 'n straal van 50 myl van Nelspruit-poskantoor/*From points within the Magisterial District of Nelspruit to points within a radius of* 50 *miles from Nelspruit Post Office.*
X 9721. Jan Mahlongo, Vlakfontein, Distrik Bronkhorstspruit/*District of Bronkhorstspruit.* (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TAW 2342.
Y Boerderyprodukte, ten behoewe van nie-blankes/*Farming products, on behalf of non-Europeans.*
Z Binne die Landdrosdistrik Bronkhorstspruit/*Within the Magisterial District of Bronkhorstspruit.*
X 9271. John Mohlala, Groblersdal. (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y (1) Goedere, alle soorte, alleenlik vir nie-blankes/*Goods, all classes on behalf of non-Europeans only.*
Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Groblersdal-poskantoor (beperk)/*Within a radius of* 20 *miles from Groblersdal Post Office* (*restricted*).
Y (2) Huistrekke, alleenlik vir nie-blankes (*pro forma*) (een voertuig)/*Household removals, on behalf of non-Europeans only* (pro forma) (*one vehicle*).
Z (2) Van punte binne die Landdrosdistrik van Groblersdal na punte binne 'n straal van 50 myl van Groblersdal-poskantoor/*From points within the Magisterial District of Groblersdal to points within a radius of* 50 *miles from Groblersdal Post Office.*
X 46. Jan Stephanus Joubert, Potgietersrus. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TAN 1283.
Y Padmaakmateriaal (*pro forma*)/*Roadmaking material* (pro forma).
Z Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*
X 9574. Jacobus Johannes Lombard, Pk./*P.O.* Ladanna. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TAL 6218.
Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*
Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Pietersburg-poskantoor (beperk)/*Within a radius of* 20 *miles from Pietersburg Post Office* (*restricted*).
Y (2) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals* (pro forma).
Z (2) Van punte binne die Landdrosdistrik Pietersburg na punte binne 'n straal van 150 myl van Pietersburg-poskantoor/*From points within the Magisterial District of Pietersburg to points within a radius of* 150 *miles from Pietersburg Post Office.*
Y (3) Padmaakmateriaal (*pro forma*)/*Roadmaking material* (pro forma).
Z (3) Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*
X 279. Piet Yika, Pietersburg. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TAL 2179.
Y Goedere, alle soorte, ten behoewe van nie-blankes alleenlik/*Goods, all classes, on behalf of non-Europeans only.*
Z Binne 'n straal van 20 myl van Pietersburg-poskantoor (beperk)/*Within a radius of* 20 *miles from Pietersburg Post Office* (*restricted*).
X 9111. Theunis Louis Botha, Pietersburg. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TAL 1352.
Y Padmaakmateriaal (*pro forma*)/*Roadmaking material* (pro forma).
Z (1) Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*
Y (2) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals* (pro forma).
Z (2) Van punte binne die Landdrosdistrik Pietersburg na punte binne 'n straal van 50 myl van Pietersburg-poskantoor/*From points within the Magisterial District of Pietersburg to points within a radius of* 50 *miles from Pietersburg Post Office.*
Y (3) Graan/*Grain.*
Z (3) Binne 'n straal van 150 myl van Pietersburg-poskantoor (konsessie)/*Within a radius of* 150 *miles from Pietersburg Post Office* (*concession*).
Y (4) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*
Z (4) Binne 'n straal van 20 myl van Pietersburg-poskantoor (beperk)/*Within a radius of* 20 *miles from Pietersburg Post Office* (*restricted*).
X 21. Stadsraad van Pretoria/*City Council of Pretoria.* (Verlenging van huidige Booysens busroete/*Extension of existing Booysens bus route.*) Voertuig/*Vehicle:* TP 34482 en/*and* TP 34910.
Y Blanke passasiers/*European passengers.*
Z Verlenging van huidige Booysens busroete om te strek tot by Zandfontein Kerkhof/*Extension of existing Booysens bus route up to Zandfontein Cemetery.*

Tydtafel/*Time-table.*

Uit/*Out.*	In.
2.15 nm./*p.m.* (Sondae/*Sundays*).	3.15 nm./*p.m.*
2.45 nm./*p.m.*	4.00 nm./*p.m.*

Tarief/*Tariff.*

Bestaande tarief tot by Booysens eindpunt en vandaar 3d. per passasier/*Existing tariff up to Booysens terminus and from there 3d. per passenger.*

X 6074. Samuel Masilela, Trichardtspoort, Pk./*P.O.* Vaalplaas. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TAW 388.
Y (1) Goedere, alle soorte, vir nie-blankes/*Goods, all classes, for non-Europeans.*
Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Trichardtspoort (beperk)/*Within a radius of* 20 *miles from Trichardtspoort* (*restricted*).
Y (2) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals* (pro forma).
Z (2) Binne 'n straal van 50 myl van Trichardtspoort/*Within a radius of* 50 *miles from Trichardtspoort.*
X 8265. Frederick Mechiel de Wit (Zwartkop Transport), Voortrekkerhoogte. Voertuig/*Vehicle:* TP 5027.
Y (1) Goedere, alle soorte, uitsluitlik ten behoewe van Nasfeed/*Goods, all classes exclusively, on behalf of Nasfeed.*
Z (1) Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied/*Within the Reef and Pretoria Exempted Areas.*
Y (2) Gebalanseerde rantsoene in sakke, direk na plase, ten behoewe van Nasfeed/*Balanced rations in bags, direct to farms, on behalf of Nasfeed.*
Z (2) Binne 'n straal van 50 myl van George Goch (konsessie)/*Within a radius of* 50 *miles from George Goch* (*concession*).
Y (3) Graan en graanmeel ten behoewe van Nasfeed/*Grain and grain meal on behalf of Nasfeed.*
Z (3) Binne 'n straal van 100 myl van George Goch (konsessie)/*Within a radius of* 100 *miles from George Goch* (*concession*).
X 12046. Stadsraad van Silverton/*City Council of Silverton.* (Bykomende voertuig/*Additional vehicle.*)
Y Blanke passasiers/*European passengers.*
Z Oor goedgekeurde roetes, onderhewig aan bestaande tydtafels en tariewe/*Over approved routes, subject to existing time-tables and tariffs.*
X 9490. William James Matjokane, Eastwood, Pretoria. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TP 40499.
Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/*Five non-European taxi passengers.*
Z (1) Tussen Pretoria en 'n deel van Vlakfontein bekend as S. & S./*Between Pretoria and part of Vlakfontein known as S. & S.*
(2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/*On casual trips outside area* (1).
X 502. Johannes Mahlangu, Oogies, Distrik/*District of Witbank.* (Nuwe aansoek/*New application.* Voertuig/*Vehicle:* TW 418.
Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/*Five non-European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Witbank/*Within the Magisterial District of Witbank.*
(2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/*On casual trips outside area* (1).
X 9393. Dan D. Mndawe, Nelspruit. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TBH 5004.
Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/*Five non-European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Nelspruit/*Within the Magisterial District of Nelspruit.*
(2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/*On casual trips outside area* (1).
X 13831. Henry Ngema, Oogies, Distrik/*District of* Witbank. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TW 2423.
Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/*Five non-European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Witbank/*Within the Magisterial District of Witbank.*
(2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/*On casual trips outside area* (1).
X 9909. Jeremia Nkesi, Barberton. (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig)/*Five non-European taxi passengers* (*one vehicle*).
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Barberton/*Within the Magisterial District of Barberton.*
(2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/*On casual trips outside area* (1).
X 7688. Harrisson Kaplamula, Messina. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TAR 909.
Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/*Five non-European taxi passengers.*
Z (1) Binne 'n straal van 10 myl van Messina/*Within a radius of* 10 *miles from Messina.*
(2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/*On casual trips outside area* (1).

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.

X A. 10913. M. J. Linde. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y (1) Petrolpompe, petrol tenks en pype vir installering deur die applikant en noodsaaklike gereedskap/*Petrol pumps, petrol tanks and pipes for installation by the applicant and necessary tools.*
Z (1) Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor/*Within a radius of* 150 *miles from Johannesburg General Post Office.*
Y (2) Eie gereedskap en uitgrawings toerusting (vir eie gebruik alleenlik en wat nie verkoop of te koop aangebied mag word nie)/*Own tools and excavating equipment (for own use only and not to be sold or offered for sale).*
Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor/*Within a radius of* 150 *miles from Johannesburg General Post Office.*
Y (3) Petrolpompe, petrol tenks, pype en noodsaaklike toerusting/*Petrol pumps, petrol tanks, pipes and necessary equipment.*
Z (3) Van die naaste spoorwegstasie of sylyn na die plek van oprigting, binne die Unie van Suid-Afrika/*From the nearest railway station or siding to place of erection, within the Union of South Africa.*
Y (4) Eie gereedskap en toerusting (vir eie gebruik alleenlik en wat nie verkoop of te koop aangebied mag word nie) (drie voertuie)/*Own tools and equipments (for own use only not to be sold or offered for sale) (three vehicles).*
Z (4) Binne die Unie van Suid-Afrika/*Within the Union of South Africa.*

X A. 10903. E. M. Ismail. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Vrugte en groente, ten behoewe van Asiate alleenlik (een voertuig)/*Fruit and vegetables on behalf of Asiatics only (one vehicle).*
Z Binne die Johannesburg Munisipale Gebied/*Within the Johannesburg Municipal Area.*

X A. 10902. Lilly Sidu.. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Goedere, ten behoewe van nie-blankes (een voertuig)/*Goods, for non-Europeans only (one vehicle).*
Z Van plekke binne die Randse Karweigebied na nie-blanke woonbuurtes binne die Randse Karweigebied en *vice versa/From places within the Reef Cartage Area to non-European Township within the Reef Cartage Area and vice versa.*

X A. 10901. J. C. F. Visser. (Vereeniging.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Boumateriaal, huisraad mielies, sand, klip, mis, kunsmis, grond en produkte vir eie besigheid (een voertuig)/*Building material, household furniture, mealies, sand, stone, manure, fertilizers, soil and produce for own business (one vehicle).*
Z Binne 'n omtrek van 150 myl van plek van besigheid te Vereeniging/*Within a radius of* 150 *miles from place of business at Vereeniging.*

X A. 9835. C. G. Gouws. (Vereeniging.) (Nuwe aansoek, laat hernuwing/*New application, late renewal.*)
Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*
Z (1) Binne 'n omtrek van 10 myl van Vereeniging-poskantoor/*Within a radius of* 10 *miles from Vereeniging Post Office.*
Y (2) Graan (konsessie)/*Grain (concession).*
Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Vereeniging-poskantoor/*Within a radius of* 10 *miles from Vereeniging Post Office.*

X A. 8195. M. P. J. Lindeque. (Heidelberg, Transvaal.) (Bykomende voertuig met uitbreiding van gebied/*Additional vehicle with extension of area.*)
Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/*Goods, all classes (one vehicle).*
Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Heidelberg, Transvaal (beperk)/*Within a radius of* 30 *miles from Heidelberg, Transvaal (restricted).*

X A. 10727/N.E. L. Jackson, Greyhound Bus Lines. (Krugersdorp.) (Nuwe roete/*New route.*)
Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike bagasie (een voertuig)/*Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).*
Z Tussen Munsieville Lokasie en Sterkfontein Hospitaal/*Between Munsieville Location and Sterkfontein Hospital.*

Tydtafel/*Time-table.*

	Vertrek/*Depart.*		Aankoms/*Arrive.*
Munsieville.....	6.15 vm./*a.m.*	Sterkfontein.....	6.15 nm./*p.m.*
Sterkfontein.....	6.30 vm./*a.m.*	Munsieville.....	6.30 nm./*p.m.*

Tarief: Volwassenes, 6d./*Tarief: Adults, 6d.*

X A. 10915. J. J. Kruger. (Bultfontein No. 90, Distrik/*District of* Krugersdorp.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*
Z Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area.*

X A. 10914. G. C. van Eeden. (Balfour, Transvaal.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Graan en produkte (een voertuig)/*Grain and produce (one vehicle).*
Z Van plase na spoorwegstasies en sylyne binne die Landdrosdistrik Heidelberg, Transvaal/*From farms to railway stations and sidings within the Magisterial District of Heidelberg, Transvaal.*

X A. 17 (M. 398.) Stadsraad van Johannesburg/*City Council of Johannesburg.* (Johannesburg.) (Verlenging van terminus na Cramer's Garage, Bryanston/*Extension of terminus to Cramer's Garage, Bryanston.*)
Y Blanke passasiers (vyf voertuie)/*European passengers (five vehicles).*
Z Kensington B—

Met Pritchardstraat, Lovedaystraat, Breestraat, Harrisonstraat, Wolmaransstraat, Biccardstraat, Ameshoffstraat, Jan Smutslaan, Sewende Laan, Vierde Laan, Graftonlaan, Norfolklaan, Buckinghamlaan, Conrad Rylaan, Jan Smutslaan, Hoogstraat (terminus Cramer's Garage, Bryanston)/*Along Pritchard Street, Loveday Street, Bree Street, Harrison Street, Wolmarans Street, Biccard Street, Ameshoff Street, Jan Smuts Avenue, Seventh Avenue, Fourth Avenue, Grafton Avenue, Norfolk Avenue, Buckingham Avenue, Conrad Drive, Jan Smuts Avenue, High Street (terminus Cramer's Garage, Bryanston).*

X A. 17 (M. 397.) Stadsraad van Johannesburg/*City Council of Johannesburg.* (Johannesburg.) (Instelling van toevoerdiens, laat nm. ritte alleenlik na en van Greenside Terminus, oor Ferndale/*Introduction of feeder service, late p.m. trips only to and from Greenside terminus, via Ferndale.*
Y Blanke passasiers (sewe voertuie)/*European passengers (seven vehicles).*
Z Fontainbleau No. 43—

Met Pritchardstraat, Lovedaystraat, Breestraat, Harrisonstraat, Wolmaranstraat, Biccardstraat, Jorissenstraat, Skougrondweg, Solomonstraat, Annetweg, Mentonweg, Hermitage Terrace, Kewweg, Hoofweg, Rustenburgweg, Barry Hartzoglaan, Lindweg, Tanaweg, Vierde Laan, Eerste Straat, Weststraat, Rustenburgweg, Doffystraat, Rabiestraat (terminus hoek van Hesterstraat/*Along Pritchard Street, Loveday Street, Bree Street, Harrison Street, Wolmarans Street, Biccard Street, Jorissen Street, Show Ground Road, Solomon Street, Annet Road, Menton Road, Hermitage Terrace, Kew Road, Main Road, Rustenburg Road, Barry Hertzog Avenue, Linden Road, Tana Road, Fourth Avenue, First Street, West Street, Rustenburg Road, Doffy Street, Rabie Street (terminus cor. of Hester Street).*

Toevoerritte dieselfde roete soos Ferndale/*Feeder trips the same route as Ferndale.*

X A. 17 (395.) Stadsraad van Johannesburg/*City Council of Johannesburg.* (Johannesburg.) (Instelling van toevoerdiens, laat nm. ritte alleenlik na en van Greenside Terminus/*Introduction of feeder service, late p.m. trips only to and from Greenside Terminus.*
Y Blanke passasiers (vyf voertuie)/*European passengers (five vehicles).*
Z Ferndale No. 46—

Heenreis.—Met Lovedaystraat, Breestraat, Harrisonstraat, Wolmaranstraat, Biccardstraat, Jorissenstraat, Skougrondeweg, Solomonstraat, Annetweg, Mentonweg, Hermitage Terrace, Kewweg, Hoofweg, Rustenburgweg, Barry Hertzoglaan, Rustenburgweg, Eerste Laan, Eaststraat, Pretorialaan, Hoogstraat, Hillstraat, Longlaan, Oxfordstraat (terminus hoek van Valelaan)/Forward Journey.—*Along Loveday Street, Bree Street, Harrison Street, Wolmarans Street, Biccard Street, Jorissen Street, Show Ground Road, Solomon Street, Annet Road, Menton Road, Hermitage Terrace, Kew Road, Main Road, Rustenburg Road, Barry Hertzog Avenue, Rustenburg Road, First Avenue, East Street, Pretoria Avenue, High Street, Hill Street, Long Avenue, Oxford Street (terminus cor. of Vale Avenue).*

Toevoerritte (Heen)—Greenside T. V. Terminus, hoek van Greenway- en Gleneaglesweg, met Gleneaglesweg, Lindenweg, Derde Laan, Agste Straat, Tweede Laan, Derde Straat, Eaststraat, Pretorialaan, Hoogstraat, Hillstraat, Mainlaan, Oxfordstraat (terminus hoek van Valelaan)/Feeder Trips (Outward).—*Greenside T.V. Terminus, cor. of Greenway- and Gleneagles Roads, with Gleneagles Road, Linden Road, Third Avenue, Eighth Street, Second Avenue, Third Street, East Street, Pretoria Avenue, High Street, Hill Street, Main Avenue, Oxford Street, (terminus cor. of Vale Avenue).*

Terugreis.—Met Oxfordstraat, Longlaan, Rustenburgweg, Doffystraat, Rabiestraat, Fontainebleau (terminus hoek van Hesterstraat), met Rabiestraat, Doffystraat, Rustenburgweg, Weststraat, Eerste Straat, Derde Laan, Lindenweg, Gleneaglesweg na Greenside T.V. Terminus./Inward.—*Along Oxford Street, Long Avenue, Rustenburg Road, Doffy Street, Rabie Street, Fontainebleau (terminus cor. of Hester Street,) along Rabie Street, Doffy Street, Rustenburg Street, West Street, First Street, Third Avenue, Linden Road, Gleneagles Road to Greenside T.V. Terminus.*

X A. 17 (M. 393.) Stadsraad van Johannesburg/*City Council of Johannesburg.* (Afwyking van roete/*Deviation of route.*) (Wysigings van tydtafel/*Alterations to time-table.*) (Verlenging van sekere ritte na Risidale en laat nm. ritte na Greymont/*Extension of certain trips to Risidale and late p.m. trips to Greymont.*)
Y Blanke passasiers/*European passengers.*
Z Roosevelt/Risidale No. 49—
Met Lovedaystraat, Breestraat, Harrisonstraat, Wolmaransstraat, Biccardstraat, Ameshoffstraat, Jan Smutslaan, Empireweg, Barry Hertzoglaan, Ingaleleweg, Olifantsweg, Vyfde Laan, Peter Wenningstraat, Amschewitzstraat (Roosevelt Terminus, hoek van Melt Brinkstraat), Anton van Wouwstraat, Mendelsohnweg, Muldersdriftweg, Vincentweg, Risidale Terminus, hoek van Verdilaan/*Along Loveday Street, Bree Street, Harrison Street, Wolmarans Street, Biccard Street, Ameshoff Street, Jan Smuts Avenue, Empire Road, Barry Hertzog Avenue, Ingalele Road, Olifants Road, Fifth Avenue, Peter Wenning Street, Amschewitz Street, (Roosevelt Terminus, cor. of Melt Brink Street), Anton van Wouw Street, Mendelsohn Road, Muldersdrift Road, Vincent Road, Risidale Terminus, cor. of Verdi Avenue.*
Terugreis.—Verdilaan, Barryweg, Muldersdriftweg, dan dieselfde roete soos die heenreis./Inward Journey.—*Verdi Avenue, Barry Road, Muldersdrift Road, then same route as outward journey.*
Roosevelt Terminus na/*to* Greymont—
Melt Brinkstraat, Anton van Wouwstraat, Mendelsohnweg, volg dan Greymont roete na terminus, keer terug oor dieselfde roete van Greymont na Roosevelt Terminus/*Melt Brink Street, Anton van Wouw Street, Mendelsohn Road, then follow Greymont route to terminus, return over the same route from Greymont to Roosevelt Terminus.*
X A. 17 (M. 394.) Stadsraad van Johannesburg/*City Council of Johannesburg.* (Wysiging van tydtafel en verandering van roete/*Alteration of time-table and change of route.*)
Y Blanke passasiers (vyf voertuie)/*European passengers (five vehicles).*
Z Linden/Blairgowrie No. 45—
Met Lovedaystraat, Breestraat, Harrisonstraat, Wolmaransstraat, Biccardstraat, Ameshoffstraat, Jan Smutslaan, Empireweg, Barry Hertzoglaan, Lindenweg, Derde Laan, Agste Straat, Tweede Laan, Derde Straat, Eaststraat, Benyonweg, Barkston Rylaan (terminus hoek van Kangnussieweg), dan met Wil Scarlettweg, Pretorialaan, Hoogstraat, Hillstraat, Rustenburgweg na Ferndale Depot (terminus)/*Along Loveday Street, Bree Street, Harrison Street, Wolmarans Street, Biccard Street, Ameshoff Street, Jan Smuts Avenue, Empire Road, Barry Hertzog Avenue, Linden Road, Third Avenue, Eighth Street, Second Avenue, Third Street, East Street, Benyon Road, Barkston Drive (terminus Kangnussie Road), then Wil Scarlett Road, Pretoria Avenue, High Street, Hill Street, Rustenburg Road to Ferndale Depot (terminus).*
Toevoerritte.—Greenside T.V. Terminus, hoek van Greenway- en Gleneaglesweg, Lindenweg, dan gewone roete/Feeder Trips.—*Greenside T.V. Terminus, cor. of Greenway and Gleneagles Roads, Linden Road, then regular route.*
X A. 17 (M. 392.) Stadsraad van Johannesburg/*City Council of Johannesburg.* (Afwysiging van roete; instelling van kort omdraai na Berario; Wysiging van tydtafel/*Deviation of route; Introduction of short working to Berario; Alterations to time-table.*)
Y Blanke passasiers (twee voertuie)/*European passengers (two vehicles).*
Z *Heenreis.*—Lovedaystraat, Breestraat, Harrisonstraat, Wolmaransstraat, Biccardstraat, Ameshoffstraat, Jan Smutslaan, Empireweg, Barry Hertzoglaan, Judithweg, Muldersdriftweg, *Barryweg, Verdilaan, Vintcentweg,* Muldersdriftweg, Mimozaweg, Mzilikazi Rylaan, Weltevredeweg, Intabankuluweg, Elfde Laan, Davidsonweg (terminus)/Outward.—*Loveday Street, Bree Street, Harrison Street, Wolmarans Street, Biccard Street, Ameshof Street, Jan Smuts Avenue, Empire Road, Barry Hertzog Avenue, Judith Road, Muldersdrift Road,* Barry Road, Verdi Avenue, Vintcent Road, *Muldersdrift Road, Mimoza Road, Mzilikzi Drive, Weltevrede Road, Intabankulu Road, Eleventh Road, Davidson Road (terminus).*
Terugreis.—Dieselfde roete soos die heenreis na hoek van Muldersdrift- en Mendelsohnweg, met Mendelsohnweg, Agste Straat, Derde Laan, Lindenweg, Barry Hertzog Laan na hoek Judithweg, dan dieselfde roete soos heenreis/Inward.—*The same route as the outward journey to cor. of Muldersdrift and Mendelsohn Roads, along Mendelsohn Road, Eighth Street, Third Avenue, Linden Road, Barry Hertzog Avenue, to cor. Judith Road, then same route as outward journey.*
Berario No. 41, oor/*via* Roosevelt Roete/*Route*—
Met Lovedaystraat, Breestraat, Harrisonstraat, Wolmaransstraat, Biccardstraat, Ameshoffstraat, Jan Smutslaan, Empireweg, Barry Hertzoglaan, Ingaleleweg, Olifantsweg, Vyfde Laan, Peter Wenningstraat, Amschewitzstraat (Roosevelt Terminus, hoek van Melt Brinkstraat), dan Melt Brinkstraat, Anton van Wouwstraat, Mendelsohnweg, Muldersdriftweg, *Barryweg, Verdilaan, Vintcentweg,* Muldersdriftweg, Mimozaweg, Mzilikazi Rylaan, Weltevredeweg, *Scottweg, Arkansaslaan (terminus Blancalaan)/Along Loveday Street, Bree Street, Harrison Street, Wolmarans Street, Biccard Street, Ameshoff Street, Jan Smuts Avenue, Empire Road, Barry Hertzog Avenue, Ingalele Road, Olifants Road, Fifth Avenue, Peter Wenning Street, Amschewitz Street (Roosevelt Terminus, cor. Melt Brink Street), then Melt Brink Street, Anton van Wouw Street, Mendelsohn Road, Muldersdrift Road,* Barry Road, Verdi Avenue, Vincent Road, *Muldersdrift Road, Mimoza Road, Mzilikazi Drive, Weltevrede Road,* Scott Road, Arkansas Avenue (Terminus, cor. of Blanca Avenue).
X A. 10911. A. P. van Zyl. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Een blanke kassier, een blanke klerk en een nie-blanke skoonmaker, twee blik en een hout koffer en optelmasjien (een voertuig)/*One European teller, one European clerk and one non-European cleaner, two tin and one wooden box and adding machine (one vehicle).*
Z Tussen Barclays Bank (Rosebank) en Barclays Bank (Greenside)/*Between Barclays Bank (Rosebank) and Barclays Bank (Greenside).*
X A. 17 (M. 396.) Stadsraad van Johannesburg/*City Council of Johannesburg.* (Johannesburg.) (Wysiging van tydtafel, Alle ritte sal dien as toevoer tussen Oxford Hoek (hoek van Oxfordweg en Tyrwhittlaan) en Rivonia/*Alteration of time-table. All trips to operate as feeder between Oxford Corner (cor. of Oxford Road and Tyrwhitt Avenue) and Rivonia.*
Y Blanke passasiers (twee voertuie)/*European passengers (two vehicles).*
Z Rivonia No. 63—
Heenreis.—Met Tyrwhittlaan, Cradocklaan, Jellicoelaan, Oxfordweg, Centrallaan, Ruddweg, Federalweg, Pinelaan, Weststraat, Maudstraat, Mainstraat, Rivonialaan, Hoofweg, Twaalfde Laan, Rietfonteinweg (terminus hoek van Witkoppe kruispaaie)/Outward.—*Along Tyrwhitt Avenue, Cradock Avenue, Jellicoe Avenue, Oxford Road, Central Avenue, Rudd Road, Frederal Road, Pine Avenue, West Street, Maud Street, Main Street, Rivonia Avenue, Main Road, Twelfth Avenue, Rietfontein Road (terminus cor. of Witkoppen Cross Roads.*
Heenreis, oor Centrallaan, Illovo.—Met Tyrwhittlaan, Cradocklaan, Jellicoelaan, Oxfordweg, Centrallaan, Ruddweg, Centrallaan, Vyfde Laan, Forestweg, Pretorialaan, Mainstraat, dan gewone roete/Outwards, via Central Avenue, Illovo.—*Along Tyrwhitt Avenue, Cradock Avenue, Jellicoe Avenue, Oxford Road, Central Avenue, Rudd Road, Central Avenue, Fifth Avenue, Forest Road, Pretoria Avenue, Main Street, then regular route.*
Terugreis.—Dieselfde roete soos heenreis na hoek van Oxfordweg en Jellicoelaan, dan Oxfordweg na hoek Oxfordweg en Tyrwhittlaan/Inward.—*Same route as outward journey to cor. of Oxford Road and Jellicoe Avenue, then Oxford Road to cor. of Oxford Road and Tyrwhitt Avenue.*
X A. 10904. Ismail Mohamed. (Platrand.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Goedere, ten behoewe van nie-blankes en eie kliënte met hulle inkopies (een voertuig)/*Goods, on behalf of non-Europeans and own clients with their purchases (one vehicle).*
Z Binne 'n omtrek van 20 myl van plek van besigheid te Platrand/*Within a radius of 20 miles from place of business at Platrand.*
X A. 10905. Philemon Yende. (Wakkerstroom.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Goedere, ten behoewe van nie-blankes en eie kliënte met hulle inkopies (een voertuig)/*Goods, on behalf of non-Europeans and our clients together with their purchases (one vehicle).*
Z Binne die Landdrosdistrikte Wakkerstroom en Piet Retief/*Within the Magisterial Districts of Wakkerstroom and Piet Retief.*
X A. 10907. John Mashiane. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y (1) Goedere, ten behoewe van nie-blankes alleenlik/*Goods, on behalf of non-Europeans only.*
Z (1) Van plekke binne die Randse Karweigebied na nie-blanke woonbuurtes binne die Randse Karweigebied en vice versa/*From places within the Reef Cartage Area to non-European Townships within the Reef Cartage Area and vice versa.*
Y (2) *Bona fide* huistrekke, ten behoewe van nie-blankes alleenlik (een voertuig)/*Bona fide household removals on behalf of non-Europeans only (one vehicle).*
Z (2) Binne 'n omtrek van 50 myl van Johannesburg Hoofposkantoor/*Within a radius of 50 miles from Johannesburg General Post Office.*
X A. 10909. Donaldson en/*and* F. Findlay. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Goedere vir droogskoonmaak (een voertuig)/*Goods for dry cleaning (one vehicle).*
Z Binne die Johannesburg Munisipale Gebied/*Within the Johannesburg Municipal Area.*
X A. 10908. Piccanin Thomo. (Delmas.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Goedere, ten behoewe van nie-blankes alleenlik (een voertuig)/*Goods, on behalf of non-Europeans only (one vehicle).*
Z Binne 'n omtrek van 20 myl van Rondevlei, Distrik Delmas/*Within a radius of 20 miles from Rondevlei, District of Delmas.*

X A. 8999. Kinross Bus Service (Pty.), Ltd. (Kinross.) (Nuwe roete/*New route.*)
Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/*Non-European passengers (one vehicle).*
Z Tussen Trichardt Naturelle-lokasie en Evander, oor Winkelhaak/*Between Trichardt Native Location and Evander, via Winkelhaak.*
X A. 8015. Melkweg Vervoer (Edms.). (Krugersdorp.) (Bykomende voertuig/*Additional vehicle.*)
Y (1) Vars melk, van plase na melkerye en leë kanne op die terugreis/*Fresh milk, from farms to dairies and empty cans on the return journey.*
Z (1) Binne die Randse Karweigebied en binne die Landdrosdistrikte Oberholzer, Potchefstroom, Ventersdorp en Viljoenskroon/*Within the Reef Cartage Area and within the Magisterial Districts of Oberholzer, Potchefstroom, Ventersdorp and Viljoenskroon.*
Y (2) Suur melk, karring melk, afgeroomde melk en kaas afval van melkerye na afsender van vars melk/*Sour milk, buttermilk, skimmed milk and cheese waste from dairies to consignors of fresh milk.*
Z (2) Binne die Randse Karweigebied en binne die Landdrosdistrikte van Potchefstroom, Oberholzer en Ventersdorp./*Within the Reef Cartage Area and within the Magisterial Districts of Potchefstroom, Oberholzer and Ventersdorp.*
Y (3) Roomys en gemengde roomys van en na fabrieke wat met hierdie produkte handel/*Ice cream and mixed ice cream from and to factories dealing in these products.*
Z (3) Binne die Randse Karweigebied en binne die Landdrosdistrikte Potchefstroom, Oberholzer en Ventersdorp/*Within the Reef Cartage Area and within the Magisterial Districts of Potchefstroom, Oberholzer and Ventersdorp.*
Y (4) Produkte van roomys en droë ys van en na fabrieke wat met hierdie produkte handel/*By-products of ice cream and dry ice from and to factories dealing in these products.*
Z (4) Binne die Randse Karweigebied en binne die Landdrosdistrikte Potchefstroom, Oberholzer, Ventersdorp en Viljoenskroon/*Within the Reef Cartage Area and within the Magisterial Districts of Potchefstroom, Ventersdorp, Oberholzer and Viljoenskroon.*
Y (5) Onderdele van melk apparate en entstowwe in noodgevalle die gewig waarin nie 200 lb. per vrag te bowe mag gaan nie (een voertuig)/*Spare parts of milking apparatus and vaccine in cases of emergency the weight of which is not to exceed 200 lb. per load (one vehicle).*
Z (5) Binne die Randse Karweigebied en binne die Landdrosdistrikte Potchefstroom, Oberholzer en Ventersdorp/*Within the Reef Cartage Area and within the Magisterial Districts of Potchefstroom, Oberholzer and Ventersdorp.*
X A. 8618. S. J. Herselman. (Johannesburg.) (Laat hernuwing met bykomende magtiging/*Late renewal with additional authority.*)
Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*
Z (1) Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area.*
Y (2) Meubels/*Furniture.*
Z (2) Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied/*Within the Reef and Pretoria Exempted Area.*
Y (3) *Bona fide* huistrekke/*Bona fide household removals.*
Z (3) Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor/*Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office.*
Y (4) Glas vertoonkasse (bykomend)/*Glass showcases (additional).*
Z (4) Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor/*Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office.*
X A. 9719. J. J. Jordaan. (Rensburgdorp.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Padmaakmateriaal (*pro forma*) (een voertuig)/*Roadmaking material* (pro forma) (*one vehicle*).
Z Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*
X A. 9303. J. A. Fourie. (Doornkloof, Pk./*P.O.* Magaliesburg.) (Laat hernuwing/*Late renewal.*)
Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/*Goods, all classes (one vehicle).*
Z Binne 'n omtrek van 20 myl van Magaliesburg-poskantoor (beperk)/*Within a radius of 20 miles from Magaliesburg Post Office (restricted).*
X A. 6505. Saunders Transport Co. (Pty.), Ltd. (Kempton Park.) (Vervanging van voertuig (7-ton) en bykomende magtiging/*Replacement of vehicle (7-ton) and additional authority.*)
Y Springstowwe (een voertuig)/*Explosives (one vehicle).*
Z Van Modderfontein Dinamiet Fabriek na Western Deep Levels en myne van Rand Mines in Kinross Gebied/*From Modderfontein Dynamite Factory to Western Deep Levels and mines of the Rand Mines in Kinross Area.*
X K. 317. Daniel Chauke. (Johannesburg, H. 3702.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/*Non-European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial District of Johannesburg.*
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area* (1).
X K. 319. S. J. Mashinini. (Johannesburg, H. 3703.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/*Non-European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial District of Johannesburg.*
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area* (1).
X K. 321. J. J. Kloppers. (Delmas, H. 3705.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Blanke huurmotorpassasiers/*European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Delmas/*Within the Magisterial District of Delmas.*
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area* (1).
X K. 322. Samuel Dube. (Johannesburg, H. 3706.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/*Non-European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial District of Johannesburg.*
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area* (1).
X K. 314. N. J. Dorfling. (Johannesburg, H. 3707.) (Tweede aansoek/*Second application.*)
Y Blanke huurmotorpassasiers/*European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial District of Johannesburg.*
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area* (1).
X K. 320. Job Mokhasoa. (Germiston, H. 3704.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/*Non-European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Germiston/*Within the Magisterial District of Germiston.*
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area* (1).
X K. 159. Moses Nkosi. (Bethal, H. 1255.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/*Non-European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Bethal/*Within the Magisterial District of Bethal.*
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area* (1).
X K. 315. Simon Foli. (Johannesburg, H. 3533.) (Tweede aansoek/*Second application.*)
Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/*Non-European taxi passengers.*
Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial District of Johannesburg.*
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area* (1).

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui.

Persone wat navraag wens te doen aangaande die hieronder omskrewe diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrikskutte betref, die betrokke Landdros.

BELLEVUE Skut, Distrik Potgietersrus, op 26 Augustus 1959, om 11 vm.—1 Os, gewone, 5 jaar, swart, geen brandmerk, regteroor halfmaan agter; 1 koei, gewone, 10 jaar, rooi, geen brandmerk, regteroor halfmaan agter; 1 vers, gewone, 2 jaar, rooi, geen brand- of oormerke.

BOSCHPOORT Skut, Distrik Rustenburg, op 26 Augustus 1959, om 11 vm., almal Afrikanerbeeste.—1 Koei, 9 jaar, rooi, brandmerk RD6; 1 vers, 1 jaar, rooiskilder, linkerlies wit; 1 bul, 2 jaar, donkerrooi; 1 vers, 4 jaar, rooi, brandmerk RIZ onduidelik; 1 os, 5 jaar, rooi, met kol, brandmerke ROM ∝ DI; 1 koei, 5 jaar, rooi, brandmerk ∝ 3C; 1 bul, 2 jaar, rooibont; 1 bul, 2 jaar, swart; 1 os, 2 jaar, rooi; 1 vers, 3 jaar, rooi, brandmerk ⊐ 7B; 1 koei, 8 jaar, rooi, brandmerk 6RR; 1 os, 3 jaar, rooi, brandmerk 6RR; 1 bul, 3 jaar, rooi, brandmerk RB6; 1 vers, 4 jaar, rooi, brandmerk RB6; 1 vers, 2 jaar, ligrooi; 1 bul, 4 jaar, donkerrooi, brandmerk RH2 onduidelik; 1 os, 5 jaar, ligrooi of geel, brandmerk RB6; 1 koei, 5 jaar, rooi, brandmerke RRO en ∝ BO; 1 os, 3 jaar, rooibont, met kol, brandmerk RB 6; 1 vers, 4 jaar, rooi; 1 vers, 3 jaar, rooi; 1 koei, 6 jaar, rooi; 1 bul, 2 jaar, donkerrooi, bles met rooi kol voor kop; 1 bul, 1 jaar, swart; 1 koei, 8 jaar, rooi, brandmerk ∝ 5 ⊃; 1 vers, 1 jaar, swart, brandmerk ∝ 5 ⊃; 1 vers, 3 jaar, rooi; 1 os, 3 jaar, ligrooi, brandmerk R6R; 1 os, 4 jaar, rooi, brandmerk RN6; 1 vers, 3 jaar, rooi, brandmerk ∝ DO; 1 vers, 2 jaar, rooi; 1 vers, 1 jaar, rooi.

BUFFELSDRIFT Skut, Distrik Warmbad, op 26 Augustus 1959, om 11 vm.—1 Vers, Jersey, 2½ jaar, donkerbruin, brandmerk ∝ 9 op regterheup.

COLIGNY Munisipale Skut, op 14 Augustus 1959, om 10 vm.—1 Bul, baster Jersey, 3 jaar, swart met bruin streep op rug en bruin binnekant van ore, geelbek met wit plek onder die pens, regteroor halfmaan van agter, geen brandmerk; 1 koei, 9 jaar, rooibont, regteroor halfmaan van agter, geen brandmerke, met 'n rooi vers kalf.

HEIDELBERG Munisipale Skut, op 14 Augustus 1959, om 11 vm.—1 Koei, 7 jaar, swart, geen brandmerk, linkeroor slip en halfmaan van agter; 1 verskalf, 6 maande, swart, geen merke.

LICHTENBURG Munisipale Skut, op 14 Augustus 1959, om 10 vm.—1 Koei, 4-5 jaar, geelbont, geen merke; 1 koei, Fries, 4-5 jaar, swart met wit bles, geen merke; 1 koei, Jersey, 8 jaar, rooibruin, geen merke; 1 tollie, 3 jaar, rooi, brandmerk N op regterboud, regteroor swaelstert, linkeroor slip.

LYDENBURG Munisipale Skut, op 20 Augustus 1959, om 10 vm.—1 Kalf, 1 jaar, rooi, geen merke; 1 koei, Jersey, 8 jaar, geen merke.

VOLKSRUST Munisipale Skut, op 15 Augustus 1959, om 2 nm.—1 Bul, Friesland, 2 jaar, swart, geen merke; 1 perd, reun, 6 jaar, ligbruin, geen merke; 1 vers, Friesland, 3 jaar, swartbont, geen merke.

WITBANK Munisipale Skut, op die Markplein op 15 Augustus 1959, om 10 vm.—1 Merrie, 5 jaar, bruin, geen merke; 1 hingsvul, 1 jaar, geen merke.

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

BELLEVUE Pound, District Potgietersrus, on 26th August, 1959, at 11 a.m.—1 Ox, ordinary, 5 years, black, no brand, right ear half-moon behind; 1 cow, ordinary, 10 years, red, no brand, right ear half-moon behind; 1 heifer, ordinary, 2 years, red, no brand or ear marks.

BOSCHPOORT Pound, District Rustenburg, on 26th August, 1959, at 11 a.m. All Africander cattle.—1 Cow, 9 years, red, brand RD6; 1 heifer, 1 year, red (skilder), left flank white; 1 bull, 2 years, dark red; 1 heifer, 4 years, red, brand RIZ indistinct; 1 ox, 5 years, red with star, brands ROM and ⋐ D1; 1 cow, 5 years, red, brand ⋐ 3C; 1 bull, 2 years, red and white; 1 bull, 2 years, black; 1 ox, 2 years, red; 1 heifer, 3 years, red, brand ⋑ 7B; 1 cow, 8 years, red, brand 6RR; 1 ox, 3 years, red, brand 6RR; 1 bull, 3 years, red, brand RB6; 1 heifer, 4 years, red, brand RB6; 1 heifer, 2 years, light red; 1 bull, 4 years, dark red, brand RH2 indistinct; 1 ox, 5 years, light red or yellow, brand RB6; 1 cow, 5 years, red, brands RRO and ⋐ BO; 1 ox, 3 years, red and white with star, brand RB6; 1 heifer, 4 years, red; 1 heifer, 3 years, red; 1 cow, 6 years, red; 1 bull, 2 years, dark red, blaze with red star on forehead; 1 bull, 1 year, black; 1 cow, 8 years, red, brand ⋐ 5 ⋑; 1 heifer, 1 year, black, brand ⋐ 5 ⋑; 1 heifer, 3 years, red; 1 ox, 3 years, light red, brand R6R indistinct; 1 ox, 4 years, red, brand RN6 indistinct; 1 heifer, 3 years, red, brand ⋐ DO; 1 heifer, 2 years, red; 1 heifer, 1 year, red and white.

BUFFELSDRIFT Pound, District Warmbad, on 26th August, 1959, at 11 a.m.—1 Heifer, Jersey, 2½ years, dark brown, brand ⋐⋑ 9 on right hip.

COLIGNY Municipal Pound, on 14th August, 1959, at 10 a.m.—1 Bull, half-bred Jersey, 3 years, black with brown stripe on back, brown inside ears, yellow jaws, white spot on belly, right ear half-moon behind, no brand; 1 cow, 9 years, red and white, right ear half-moon behind, no brand, with red heifer calf.

HEIDELBERG Municipal Pound, on 14th August, 1959, at 11 a.m.—1 Cow, 7 years, black, no brand, left ear slit and half-moon behind; 1 calf, heifer, 6 months, black, no marks.

LICHTENBURG Municipal Pound, on 14th August, 1959, at 10 a.m.—1 cow, 4-5 years, yellow spotted, no marks; 1 cow, Fries, 4-5 years, black with blaze, no marks; 1 cow, Jersey, 8 years, red-brown, no marks; 1 tollie, 3 years, red, brand N on right buttock, right ear swallow-tail, left ear slit.

LYDENBURG Municipal Pound, on 20th August, 1959, at 10 a.m.—1 Calf, 1 year, red, no marks; 1 cow, Jersey, 8 years, no marks.

VOLKSRUST Municipal Pound, on 15th August, 1959, at 2 p.m.—1 Bull, Friesland, 2 years, black, no marks; 1 horse, gelding, 6 years, light brown, no marks; 1 heifer, Friesland, 3 years, black and white, no marks.

WITBANK Municipal Pound, on Market Square, on 15th August, 1959, at 10 a.m.—1 Mare, 5 years, brown, no marks; 1 colt, 1 year, no marks.

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

VOORLOPIGE DORPSAANLEGSKEMA Nos. 1/16 EN 2/5, 1959.

Neem asseblief kennis ter algemene narig, volgens regulasie 15 van die regulasies wat kragtens die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931 (No. 11 van 1931) opgestel is, dat die Stadsraad van Krugersdorp die volgende dorpsaanlegskemas opgestel het en van voornemens is om dit aan te neem. Die voorlopige skemas en kaarte wat daarmee gepaard gaan sal by Kamer No. 32, Stadhuis, Krugersdorp, vir 'n tydperk van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan, ter insae wees.

Skema No. 1/16 bevat wysigings van die Dorpsaanlegskema No. 1 van 1946 wat deur die Administrateur se Proklamasie No. 96 van 1946 met datum 2 Augustus 1946 goedgekeur is en in die *Provinsiale Koerant* van 7 Augustus 1946, soos gewysig, aangekondig is en sluit die volgende voorstelle in:—

(1) Indeling as „Onbepaald" van sekere gedeproklameerde gedeeltes van die plaas Waterval No. 174 wat aan die Krugersdorp/Rustenburgpad, die plaas Luipaardsvlei No. 246, die Boltoniadorpsgebied en Krugersdorp-Wesuitbreidings-dorpsgebied No. 1 grens.

(2) Indeling vir algemene besigheidsdoeleindes van Standplaas No. 147, Krugersdorp.

(3) Indeling vir „Onderwysdoeleindes" van 'n gedeelte van gedeelte van die suidwestelike gedeelte van die plaas Paardeplaats of Paardekraal No. 177, Distrik Krugersdorp, noord van die Quellerieparkdorpsgebied wat aan die Witwatersrandse Tegniese Kollege oorgedra moet word.

Skema No. 2/5 behels 'n wysiging van die Dorpsaanlegskema No. 2 wat by die Administrateur se Proklamasie No. 212 van 1947 met datum 26 November 1947 goedgekeur is en in die *Provinsiale Koerant* van dieselfde datum aangekondig is, soos gewysig, en sluit in:—

Reservasie van gedeelte 2 van Erf No. 790, Kenmare ('n toegemaakte gedeelte van 'n park soos dit op Kaart S.G. No. A.2000/59 aangetoon word) vir paddoeleindes.

Alle besware of vertoë met betrekking tot die voorlopige skemas moet by die ondergetekende skriftelik voor of op Woensdag, 12-uur, 30 September 1959, ingedien word.

STUART B. SHAW,
Stadsklerk.

28 Julie 1959.
(Kennisgewing No. 81 van 1959.)

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEMES Nos. 1/16 AND 2/5, 1959.

Notice is hereby given for general information, in terms of regulation 15 of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931 (No. 11 of 1931), that the Town Council of Krugersdorp has prepared and proposes to adopt the following town-planning schemes. The draft schemes and relevant maps will lie for inspection at Room No. 32, Town Hall, Krugersdorp, for a period of six weeks from date of first publication hereof.

Scheme No. 1/16 comprises amendments to Town-planning Scheme No. 1 of 1946, approved by Administrator's Proclamation No. 96 of 1946, dated 2nd August, 1946, and published in the *Provincial Gazette* of the 7th August, 1946, as amended, and involves the following proposals:—

(1) Zoning as "Undetermined" of certain deproclaimed portions of the farm Waterval No. 174 adjoining the Krugersdorp-Rustenburg Road, the farm Luipaardsvlei No. 246, Boltonia Township and West Krugersdorp Extension No. 1 Township.

(2) Zoning for general business of Stand No. 147, Krugersdorp.

(3) Zoning as "Educational" of a portion of portion of the south-western portion of the farm Paardeplaats or Paardekraal No. 177, District Krugersdorp, north of Quellerie Park Township to be transferred to the Witwatersrand Technical College.

Scheme No. 2/5 comprises an amendment to Town-planning Scheme No. 2 approved by Administrator's Proclamation No. 212 of 1947, dated 26th November, 1947, and published in the *Provincial Gazette* of the same date, as amended and involves:—

Reserving Portion 2 of Erf No. 790, Kenmare (a closed portion of a park as shown on Diagram S.G. No. A.2000/59) for road purposes.

All objections or representations with regard to the draft schemes must be lodged with the undersigned, in writing, on or before Wednesday the 30th September, 1959.

STUART B. SHAW,
Town Clerk.

28th July, 1959.
(Notice No. 81 of 1959.) 528—5-12-19

STADSRAAD VAN VEREENIGING.

WAARDERINGSLYSTE.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, dat die Algemene Waarderingslys en die Tussentydse Waarderingslyste waarna in Advertensie No. 2097, gedateer 29 April 1959 verwys is, voltooi en gesertifiseer is ooreenkomstig bogenoemde artikel, en dat hierdie lyste vas en bindend sal wees vir al die betrokke partye, wat nie op of voor Dinsdag, 8 September, 1959 teen die Waardasiehof se besluit geappelleer het, kragtens die bepalings van Artikel 15 (1) van bogenoemde Ordonnansie nie.

Op las van die President van die Hof.

J. J. MARAIS,
Stadsklerk en Klerk van die Hof.

Munisipale Kantore,
Vereeniging, 20 Julie 1959.
(Advert. No. 2146.)

TOWN COUNCIL OF VEREENIGING.

VALUATION ROLLS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, that the General Valuation Roll and the Interim Valuation Rolls referred to in Advirtisement No. 2097, dated 29th April, 1959, have been completed and certified in accordance with the above-mentioned section, and that these rolls will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not, on or before Tuesday, 8th September, 1959, appeal against the decision of the Valuation Court in accordance with the provisions of Section 15 (1) of the aforementioned Ordinance.

By Order of the President of the Court.

J. J. MARAIS,
Town Clerk and Clerk of the Court.

Municipal Offices,
Vereeniging, 20th July, 1959.
(Advert. No. 2146.) 518—5

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

KENNISGEWING VAN EIENDOMSBELASTING.

Neem asseblief kennis dat onderstaande belastings op die waarde van alle belasbare eiendom binne die Krugersdorpse Munisipaliteit, soos dit op die Waarderingslys voorkom, kragtens die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, deur die Stadsraad van Krugersdorp opgelê is, nl:—

(1) Vir die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960, 'n oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit soos op die Waarderingslys voorkom, waarvan een halfpennie (½d.) op Woensdag, 30 September 1959, verskuldig en betaalbaar is en die orige halfpennie (½d.) op 'n datum wat later ooreenkomstig Artikel 24 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, vasgestel en bekendgemaak sal word.

(2) Vir die halfjaar 1 Julie 1959 tot 31 Desember 1959, 'n bykomende belasting van twee en driekwartpennies (2¼d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit, en ook kragtens Artikel 21 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, op die waarde van verbeterings geleë op grond wat gehou word kragtens mynbrief (wat nie grond is in 'n wettig gestigde dorpsgebied nie) sowel as op die terreinwaarde van sodanige grond waar sodanige grond gebruik word vir woondoeleindes of vir doeleindes wat nie met mynbedrywighede gepaard gaan nie, deur persone of maatskappye wat in mynbedrywighede betrokke is of sodanige persone of maatskappye die besitters van die mynbrief is of nie soos op die Waarderingslys voorkom en op Woensdag, 30 September 1959 verskuldig en betaalbaar is.

(3) Vir die halfjaar 1 Julie 1959 tot 31 Desember 1959 'n bykomende belasting verder van vier en een-agste pennie (4⅛d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond wat deur enige kragonderneming gehou word en ooreenkomstig Artikel 20 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933 op Woensdag, 30 September 1959 verskuldig en betaalbaar is.

In alle gevalle waar die belastings ingevolge hiervan opgelê, nie op die vervaldatum betaal word nie, word rente teen sewe persent (7%) per jaar bereken.

STUART B. SHAW,
Stadsklerk.

28 Julie 1959.
(Kennisgewing No. 80 van 1959.)

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

NOTICE OF RATE.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the Municipality of Krugersdorp, as appearing in the Valuation Roll, have been imposed by the Town Council of Krugersdorp, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, viz.:—

(i) An original rate for the year 1st July, 1959, to 30th June, 1960, of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality as appearing in the Valuation Roll, due and payable as to one halfpenny (½d.) thereof on Wednesday, the 30th September, 1959, and as to the remaining halfpenny (½d.) on a date to be hereafter fixed and notified in accordance with Section 24 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933.

(ii) An additional rate for the half-year 1st July, 1959, to 31st December, 1959, of twopence three farthings (2¾d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality, and, also in terms of Section 21 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, on the value of improvements situate upon land held under mining title (not being land in a lawfully established township) as well as upon the site value of such land, where such land is used for residential purposes, or for purposes not incidental to mining operations by persons or companies engaged in mining operations, whether such persons or companies are the holders of the mining title or not as appearing in the Valuation Roll, due and payable on Wednesday, the 30th September, 1959.

(iii) In terms of Section 20 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, an extra additional rate of four and one-eighth pence (4⅛d.) in the pound (£1.) for the half-year 1st July, 1959, to 31st December, 1959, on the site value of land held by any power undertaking, due and payable on Wednesday, the 30th September, 1959.

In any case where rates imposed are not paid on due date, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum.

STUART B. SHAW,
Town Clerk.

28th July, 1959.
(Notice No. 80 of 1959.) 529—5

STAD JOHANNESBURG.

STADSGESONDHEIDSAFDELING.

SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG.

Hierby word ingevolge die bepalings van Artikel 6 (1) van die Slumswet, 1934, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg op sy vergadering van 30 Junie 1959 die volgende persele binne die Munisipale gebied van Johannesburg tot „slums" verklaar het:—

JEPPESTOWN.

Standplaas No. 233, Maddisonstraat 43, 43A en 43B.

NEWCLARE.

Standplaas No. 227, Mayorlaan.
Standplaas No. 393, Polacklaan.
Standplaas No. 394, Polacklaan.
Standplaas No. 395, Polacklaan.
Standplaas No. 401, Polacklaan.
Standplaas No. 407, Polacklaan.
Standplaas No. 424, Croesuslaan.
Standplaas No. 425, Croesuslaan.
Standplaas No. 426, Croesuslaan.
Standplaas No. 429, Croesuslaan.
Standplaas No. 452, Croesuslaan.
Standplaas No. 453, Croesuslaan.
Standplaas No. 458, Croesuslaan.
Standplaas No. 478, Southeylaan.
Standplaas No. 480, Southeylaan.
Standplaas No. 481, Southeylaan.
Standplaas No. 482, Southeylaan.

Daar is ook ingevolge Artikel 5 (1) (*b*) kennis gegee dat die eienaars van ondergenoemde persele die persele moet sloop en binne sestig (60) dae van vandag met die slopingswerk moet begin.

JEPPESTOWN.

Standplaas No. 233, Kamers 1 tot 16 (heeltemal).

Die nommers van kamers of geboue wat genoem word is dié wat op 'n plan aangegee word wat ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk, Stadhuis, Johannesburg, lê.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Johannesburg, 5 Augustus 1959.

CITY OF JOHANNESBURG.

CITY HEALTH DEPARTMENT.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 6 (1) of the Slums Act, 1934, as amended, that the City Council of Johannesburg at its Meeting held on the 30th June, 1959, declared the following premises within the Municipality of Johannesburg to be slum premises:—

JEPPESTOWN.

Stand No. 233, 43, 43A and 43B Maddison Street.

NEWCLARE.

Stand No. 227, Mayor Avenue.
Stand No. 393, Polack Avenue.
Stand No. 394, Polack Avenue.
Stand No. 395, Polack Avenue.
Stand No. 401, Polack Avenue.
Stand No. 407, Polack Avenue.
Stand No. 424, Croesus Avenue.
Stand No. 425, Croesus Avenue.
Stand No. 426, Croesus Avenue.
Stand No. 429, Croesus Avenue.
Stand No. 452, Croesus Avenue.
Stand No. 453, Croesus Avenue.
Stand No. 458, Croesus Avenue.
Stand No. 478, Southey Avenue.
Stand No. 480, Southey Avenue.
Stand No. 481, Southey Avenue.
Stand No. 482, Southey Avenue.

Notice is also given that the owners of the following premises have been called upon, in terms of Section 5 (1) (*b*) of the Slums Act, 1934, as amended, to demolish and to commence such demolition within a period of sixty (60) days from today the following:—

JEPPESTOWN.

Stand No. 233, Rooms 1 to 16 (the whole).

The numbers of rooms or buildings referred to are those appearing on a plan which can be seen on inspection at the office of the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, Johannesburg.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 5th August, 1959.
522—5

MUNISIPALITEIT NYLSTROOM.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 38 (5) van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet (Wet No. 25 van 1945), dat die Dorpsraad van voornemens is die Lokasietariewe in sekere opsigte te wysig. Besware, indien enige, moet ondergetekende bereik binne 21 dae vanaf eerste publikasie hiervan.

J. DE W. JOUBERT,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Posbus 7,
Nylstroom, 29 Julie 1959.

MUNICIPALITY OF NYLSTROOM.

Notice is hereby given, in terms of Section 38 (5) of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act (Act No. 25 of 1945), that the Council proposes to amend the location tariffs in certain respects. Objections, if any, must reach the undersigned within 21 days from date of first publication hereof.

J. DE W. JOUBERT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 7,
Nylstroom, 29th July, 1959. 535—5

STADSRAAD VAN CAROLINA.

KENNISGEWING VAN EIENDOMS-BELASTING.

Hiermee word kennis gegee dat die Stadsraad van Carolina, kragtens die magte aan hom verleen ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, die volgende belasting op alle belasbare eiendom binne die Munisipale gebied, soos aangetoon in die Waardasielys, vir die boekjaar 1 Julie 1959, tot 30 Junie 1960, gehef het:—

(*a*) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van alle grond.

(*b*) 'n *Bykomende belasting van ses pennies* (6d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van alle grond; en

(*c*) 'n Belasting van een en 'n halwe pennie (1½d.) in die pond (£1) op die waarde van alle verbeterings.

Bogemelde belastings is verskuldig en betaalbaar op 1 Julie 1959.

Rente teen sewe (7) persent per jaar sal bygevoeg word by die eiendomsbelasting indien nie betaald voor of op 31 Oktober 1959, en geregtelike stappe sal geneem word vir die invordering van alle agterstallige bedrae.

P. W. DE BRUIN,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Carolina, 31 Julie 1959.

TOWN COUNCIL OF CAROLINA.

NOTICE OF ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the Municipal area as appearing on the Valuation Roll, have been imposed by the Town Council of Carolina, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, for the year *1st July, 1959, to 30th June, 1960, viz:*—

(*a*) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of all land;

(*b*) An additional rate of six pennies (6d.) in the pound (£1) on the site value of all land;

(*c*) A rate of one and one-half penny (1½d.) in the pound (£1) on the value of all improvements.

The above rates shall become due and payable on the 1st July, 1959.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on or before the 31st October, 1959, interest will be charged at a rate of seven (7) per cent per annum, and legal proceedings will be instituted for the recovery of all unpaid amounts.

P. W. DE BRUIN,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Carolina, 31st July, 1959. 540—5

STADSRAAD VAN PRETORIA-NOORD.

KENNISGEWING No. 13 VAN 1959.

TUSSENTYDSE WAARDERINGSLYS.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 12 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Tussentydse Waarderingslys van belasbare eiendomme binne die Munisipaliteit van Pretoria-Noord, nou opgestel is.

Die Waarderingslys sal vir 'n tydperk van dertig (30) dae ter insae lê gedurende gewone kantoorure vanaf 1 September 1959, by die Raad se kantore in Burgerstraat, Pretoria-Noord.

Alle persone wat belang het by die Waarderingslys word versoek om enige beswaar wat hulle mag hê ten opsigte van enige belasbare eiendom wat in die Lys voorkom of daaruit weggelaat is of ten opsigte van enige fout gemaak of verkeerde inskrywings wat in die Lys gegee word, binne die tydperk in hierdie kennisgewing genoem in te dien by ondergetekende.

Besware moet op die voorgeskrewe vorms ingedien word by die Raad se kantore te Vader Kestellpark, nie later as 4.30 nm. op 30 September 1959, nie.

A. J. BOTHA,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Posbus 52,
Pretoria-Noord, 30 Julie 1959.

TOWN COUNCIL OF PRETORIA NORTH.

NOTICE No. 13 OF 1959.

INTERIM VALUATION ROLL.

Notice is hereby given, in terms of Section 12 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Interim Valuation Roll of rateable properties within the Municipality of Pretoria North, has now been prepared.

The Roll will be available for inspection at the Municipal Offices in Burger Street, Pretoria North, during ordinary office hours, for a period of thirty (30) days as *from 1st September, 1959.*

All parties interested are called upon to lodge within the period stated in this notice, any objections they may have in respect of any rateable property appearing in the Roll or omitted therefrom, or in respect of any error or description in the said Roll.

All objections must be lodged on the prescribed form, not later than 4.30 p.m., *on the 30th September, 1959, with the* undersigned at the Municipal Offices, Vader Kestell Park, Pretoria North.

A. J. BOTHA,
Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 52,
Pretoria North, 29th July, 1959.
534—5

MUNISIPALITEIT KEMPTONPARK.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGSLYS, 1959/1962.

Kennis word hiermee gegee dat die Waarderingslys waarna verwys word in Kennisgewing No. 2/1959 V.A. van die 8ste Julie 1959, nou behoorlik voltooi en gesertifiseer is, ingevolge die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, en dat dit van toepassing en bindend sal wees op alle belanghebbende partye wat nie binne een (1) maand vanaf datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing, beswaar maak teen die uitspraak van die Waarderingshof, en op die wyse soos in die voormelde Ordonnansie bepaal nie.

Op las van die *President van die Hof.*

P. A. VAN SCHALKWYK,
Klerk van die Waarderingshof.

Munisipale Kantore,
Kemptonpark, 5 Augustus 1959.
(No. 5/1959. V.A.)

MUNICIPALITY OF KEMPTON PARK.

TRIENNIAL VALUATION ROLL, 1959/1962.

Notice is hereby given that the Valuation Roll referred to in Notice No. 2/1959 V.A., dated the 8th July, 1959, has now been completed and certified in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, and will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not within one (1) month from date of first publication of this notice, appeal against the decision of the Valuation Court in the manner provided in the said Ordinance.

By Order of the President of the Court.

P. A. VAN SCHALKWYK,
Clerk of the Court.

Municipal Offices,
Kempton Park, 5th August, 1959.
(No. 5/1959. V.A.) **517—5**

STADSRAAD VAN EDENVALE.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN MUNISIPALE HANDELSVERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van Edenvale voornemens is om die Munisipale Handelsverordeninge soos afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 820 van 21 Desember 1949, verder te wysig.

Die voorgestelde wysiging sal vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die verskyning hiervan gedurende kantoorure op kantoor van die ondergetekende ter insae lê.

F. P. GREEFF,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Edenvale, 29 Julie 1959.
(Kennisgewing No. 1141/79/1959.)

TOWN COUNCIL OF EDENVALE.

PROPOSED AMENDMENT TO THE MUNICIPAL TRADE BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council of Edenvale proposes to amend the Municipal Trade By-laws published under Administrator's Notice No. 20, dated 21st December, 1949.

The proposed amendment will lie open for inspection during normal office hours at the office of the undersigned for a period of 21 days from the date of publication hereof.

F. P. GREEFF,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Edenvale, 29th July, 1959.
(Notice No. 1141/79/1959.) 532—5

MUNISIPALITEIT COLIGNY.

KENNISGEWING No. 12/1959.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad van voorneme is om die Eenvormige Verkeersverordeninge en Regulasies, afgekondig onder Administrateurskennisgewing No. 243, gedateer 21 Maart 1951, en van toepassing gemaak op Coligny onder Administrateurskennisgewing No. 648, gedateer 27 Julie 1955, te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings sal ter insae lê in die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

H. A. LAMBRECHTS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Posbus 31,
Coligny, 24 Julie 1959.

MUNICIPALITY OF COLIGNY.

NOTICE No. 12/1959.

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council intends amending the Uniform Traffic By-laws and Regulations, published under Administrator's Notice No. 243, dated 21st March, 1951, and made applicable to Coligny under Administrator's Notice No. 648, dated 27th July, 1955.

Copies of the proposed amendments will lie for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days from date hereof.

H. A. LAMBRECHTS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 31,
Coligny, 24th July, 1959. 519—5

MUNISIPALITEIT RANDFONTEIN.

KENNISGEWING No. 58 VAN 1959.

EIENDOMSBELASTING.

Hiermee word bekendgemaak dat kragtens magtiging deur die Administrateur verleen, onder Sub-Artikel (5) van Artikel 18 van Ordonnansie No. 20 van 1933, soos gewysig, die volgende belastings op die waarde van belasbare eiendom binne die Munisipale gebied, soos dit op die Waarderingslys verskyn, deur die Stadsraad van Randfontein gehef is, ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie No. 20 van 1933, soos gewysig:—

(1) *Ingevolge Artikel* 18 (2) *van Ordonnansie No.* 20 *van* 1933.—'n Oorspronklike belasting vir die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960, van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond soos dit op die Waarderingslys verskyn, waarvan 'n half pennie (½d.) op 7 Oktober 1959 verskuldig en betaalbaar sal wees en die oorblywende halfpennie (½d.) op 7 April 1960.

(2) *Ingevolge Artikel* 18 (3) *gelees met Artikel* 18 (5) *van Ordonnansie No.* 20 *van* 1933.—'n Addisionele belasting vir die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960, van sewe-en-'n-half pennies (7½d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond en op die verbeterings geleë op grond wat kragtens mynbrief besit word (uitgesonderd grond in 'n wettig-gestigte dorp) sowel as op die terreinwaarde van sodanige grond as bedoelde grond vir woondoeleindes of vir doeleindes wat nie op mynontginning betrekking het nie, deur persone of maatskappye wat by mynontginning betrokke is, gebruik word, onverskillig of sulke persone of maatskappye die besitters van die Mynbrief is of nie, soos dit op die Waarderingslys verskyn, waarvan die helfte op 7 Oktober 1959 en die oorblywende helfte op 7 April 1960 verskuldig en betaalbaar sal wees.

(3) *Ingevolge Artikel* 20 *van Ordonnansie No.* 20 *van* 1933.—'n Ekstra addisionele belasting vir die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960, van nege pennies (9d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond deur kragondernemings binne die Munisipale gebied van Randfontein besit, soos dit op die Waarderingslys verskyn, waarvan die helfte op 7 Oktober 1959 en die oorblywende helfte op 7 April 1960, verskuldig en betaalbaar sal wees.

In ieder geval waar die gehefde belasting nie op die verskuldigde datum betaal is nie, sal rente teen sewe persent (7%) per jaar gevorder word en wetlike stappe sal vir die invordering van die verskuldigde bedrae gedoen word.

Alle belastingbetalers wat nie rekenings vir voorgaande ontvang nie, word versoek om met die Stadstesourier se Departement in verbinding te tree, aangesien die feit dat geen rekening ontvang is nie, hulle nie van aanspreeklikheid vrywaar nie.

C. J. JOUBERT,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Randfontein, 27 Julie 1959.

MUNICIPALITY OF RANDFONTEIN.

NOTICE No. 58 OF 1959.

ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that, under authority obtained from the Administrator, in terms of Sub-Section (5) of Section (18) of Ordinance No. 20 of 1933, as amended, the following rates on the value of rateable property within the Municipal area, as appearing on the Valuation Roll, have been imposed by the Town Council of Randfontein, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended:—

(1) *In terms of Section* 18 (2) *of Ordinance No.* 20 *of* 1933.—An original rate for the year 1st July, 1959, to 30th June, 1960, of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of the land, as appearing on the Valuation Roll, due and payable as to one half thereof on the 7th October, 1959, and the remaining half due and payable on the 7th April, 1960.

(2) *In terms of Section* 18 (3) *read with Section* 18 (5) *of Ordinance No.* 20 *of* 1933.—An additional rate for the year 1st July, 1959, to 30th June, 1960, of seven and a half pence (7½d.) in the pound (£1) on the site value of land and upon improvements situated upon land held under mining title (not being land in a lawfully established township) as well as upon the site value of such land where such land is used for residential purposes, or for purposes not incidental to mining operations, by persons or Companies engaged in mining operations whether such persons or companies are the holders of the mining title or not, as appearing in the Valuation Roll, due and payable as to one half thereof on the 7th October, 1959, and the remaining half due and payable on 7th April, 1960.

(3) *In terms of Section* 20 *of Ordinance No.* 20 *of* 1933.—An extra additional rate of nine pence (9d.) in the pound (£1) on the site value of land held by any power undertaking within the Municipality of Randfontein, as appearing in the Valuation Roll, for the year 1st July, 1959, to 30th June, 1960, due and payable as to one half thereof on the 7th October, 1959, and the remaining half due and payable on the 7th April, 1960.

In any case, where the rate imposed is not paid on the due date, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum, and legal proceedings taken for the recovery thereof.

All ratepayers who do not receive accounts for the above, are advised to inform the Town Treasurer's Department, as the non-receipt of accounts does not relieve them from liability for payment.

C. J. JOUBERT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Randfontein, 27th July, 1959. 525—5

DORPSRAAD VAN RENSBURG.

PERMANENTE SLUITING VAN PAAIE EN GEDEELTE CILLIERSPLEIN.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Rensburg besluit het om die ondergenoemde paaie gedeeltelik te sluit, asook 'n gedeelte van Cilliersplein permanent te sluit.

'n Plan wat die betrokke gedeeltes aantoon lê ter insae in die Kantoor van die Dorpsraad:—

Heidelbergstraat; Vredestraat; Verdoornstraat; Vlokstraat; Nelstraat; Maraisstraat; Romynstraat; Marestraat; Van der Westhuizenstraat; Strydomstraat; Walkerstraat; Vosstraat; Zuidstraat, 'n gedeelte van Bindonstraat tussen Vos- en Zuidstrate.

Enigiemand wat deur sodanige sluiting veronreg is en wat graag kragtens Artikel 67 (4) (*a*) van genoemde Ordonnansie, 'n eis om skadevergoeding wil instel of beswaar teen die sluiting wil maak, moet dit skriftelik in dien binne sestig (60) dae vanaf die datum van publikasie hiervan.

J. I. DU TOIT,
Stadsklerk.

Posbus 1, Rensburg, Transvaal,
4 Augustus 1959.

VILLAGE COUNCIL OF RENSBURG.

PERMANENT CLOSING OF STREETS AND PORTION OF CILLIERS PARK.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Village Council of Rensburg has decided to permanently close the undermentioned streets and a portion of Cilliers Park.

A plan showing the nature of the proposed closing may be inspected at the Office of the Village Council during office hours:—

Heidelberg Street; Vrede Street; Verdoorn Street; Vlok Street; Nel Street; Marais Street; Romyn Street; Mare Street; Van der Westhuizen Street; Walker Street; Vos Street; Zuid Street; and a portion of Bindon Street, between Vos Street and Zuid Street.

Any person aggrieved by such closing who is desirous of lodging a claim for compensation with the Council, in terms of Section 67 (4) (*a*) of the said Ordinance, or an objection to such closing, must do so, in writing, not later than sixty (60) days from the date of publication hereof.

J. I. DU TOIT,
Town Clerk.

P.O. Box 1, Rensburg, Transvaal,
4th August, 1959. 538—5

STAD GERMISTON.

PROKLAMERING VAN PAD.—AANSTELLING VAN SKEIDSREGTERS.

Kennis word hiermee gegee dat aansoek by die Hooggeregshof van Suid-Afrika gedoen sal word kragtens die bepalings van Artikel 11 van die Local Authorities Roads Ordinance (Ordonnansie No. 44 van 1904), om die aanstelling van drie Skeidsregters om te beslis oor enige geskil tussen die Stadsraad en enige van die volgende persone wie se eiendomme deurkruis word deur die pad na Natalspruit, die proklamering waarvan aansoek voor gedoen is by die Administrateur:—

1. Mnr. C. D. Bulman.
2. Mnr. J. A. Lugtenburg.
3. Die Stadsraad van Alberton.

Die Stadsraad het besluit dat die naam van mnr. M. A. G. Ruddock aan die Hooggeregshof voorgelê word vir aanstelling as een van die Skeidsregters.

H. S. MILLER,
Stadsklerk.

Stadskantore,
Germiston, 30 Julie 1959.
(No. 134/59.)

CITY OF GERMISTON.

PROCLAMATION OF ROAD.—APPOINTMENT OF ARBITRATORS.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa in terms of Section 11 of the Local Authorities Roads Ordinance (Ordinance No. 44 of 1904), for the appointment of three Arbitrators to determine any disputes between the Council and any of the following persons whose properties are traversed by the road to Natalspruit which the Administrator has been petitioned to proclaim as a public road:—

1. Mr. C. D. Bulman.
2. Mnr. J. A. Lugtenburg.
3. Town Council of Alberton.

The Council has resolved that the name of Mr. M. A. G. Ruddock be submitted to the Supreme Court for appointment as one of the Arbitrators.

H. S. MILLER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Germiston, 30th July, 1959.
(No. 134/59.) 541—5

MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG.

SLUITING EN VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Roodepoort-Maraisburg voornemens is om, onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur:—

(i) Erf No. 664, Florida Park permanent te sluit en te vervreem vir die oprigting daarop van 'n Hoërskool vir seuns.

(ii) Gedeelte van Derdestraat, Roodepoort-Wes permanent te sluit en te vervreem aan die Provinsiale Administrasie vir inlywing by die skoolterrein.

(iii) Alle strate, oop ruimtes en parke in Bosmot en New Monteleo, met die uitsondering van Maraisburgweg, permanent te sluit en die gedeeltes wat aldus gesluit word asook alle Munisipale erwe aan die Unieregering te vervreem.

(iv) Helpmekaar Pad vanaf die Konsessiewinkel tot by sy westelike eindpunt permanent te sluit en daarna as privaatpad te laat vir uitsluitlike gebruik deur Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Company, Ltd.

Besonderhede van voorgestelde sluitings en vervreemdings lê ter insae gedurende kantoorure ten kantore van die ondergetekende.

Enige eienaar, huurder of bewoner van grond wat grens aan die gedeeltes wat gesluit en vervreem staan te word, of enige ander persoon wat hom benadeel ag en beswaar het teen die voorgestelde sluiting en/of vervreemding van grond, moet die ondergetekende binne 60 (sestig) dae vanaf datum van eerste publikasie hiervan skriftelik verwittig van sodanige beswaar.

J. J. SADIE,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Roodepoort, 5 Augustus 1959.
(Munisipale Kennisgewing No. 59/1959.)

MUNICIPALITY OF ROODEPOORT-MARAISBURG.

CLOSING AND ALIENATION OF LAND.

It is hereby notified, in terms of the provisions of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Roodepoort-Maraisburg, subject to the necessary consent of the Administrator to:—

(i) Close permanently Park No. 664, Florida Park with the object of alienating the land for the purpose of erecting a Boys' High School thereon.

(ii) Close permanently portion of Third Street, Roodepoort West, and to alienate the portion thus closed to the Provincial Administration for incorporation with the school grounds.

(iii) Close permanently all streets, open spaces and parks in Bosmot and New Monteleo Townships, with the exception of Maraisburg Road and to alienate the land thus closed and all Municipal erven to the Union Government.

(iv) Close permanently the Helpmekaar Road from the Concession Store to its western end and thereafter to leave it as private road for the exclusive use by Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Co., Ltd.

Details of the proposed closures and alienations may be inspected during normal office hours at the office of the undersigned.

Any owner, lessee or occupier of land abutting the portions to be closed and alienated, or any other person aggrieved and who objects to the proposed closing and/or alienation of land, must serve written notice upon the undersigned of any such objection within 60 (sixty) days from date of first publication hereof.

J. J. SADIE,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Roodepoort, 5th August, 1959.
(Municipal Notice No. 59/1959.) 523—5

STADSRAAD VAN WITBANK.

KENNISGEWING VAN EIENDOMSBELASTING.

Hiermee word kennis gegee dat die Stadsraad van Witbank, kragtens die magte aan hom verleen ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, die volgende belasting op alle belasbare eiendomme binne die Munisipale gebied, soos aangetoon in die Waardasielys, vir die boekjaar 1 Julie 1959, tot 30 Junie 1960, gehef het:—

(*a*) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van alle grond binne die Munisipale gebied soos aangetoon word in die Waardasielys, waarvan een halfpennie (½d.) verskuldig en betaalbaar is op 30 September 1959, en die oorblywende halfpennie (½d.) op 31 Maart 1960.

(*b*) 'n Bykomende belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van alle grond binne die Munisipale gebied soos aangetoon word in die Waardasielys, waarvan drie pennies (3d.) verskuldig en betaalbaar is op 30 September 1959, en die oorblywende drie pennies (3d.) op 31 Maart 1960.

(*c*) 'n Verdere addisionele belasting van twee pennies (2d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van alle grond binne die Munisipale gebied soos aangetoon word in die Waardasielys, waarvan een pennie (1d.) verskuldig en betaalbaar is op 30 September 1959, en die oorblywende een pennie (1d.) op 31 Maart 1960.

(*d*) 'n Belasting van ses-agste pennie (6/8d.) in die pond (£1) op die waarde van alle verbeterings binne die Munisipale gebied soos aangetoon word in die Waardasielys, waarvan drie-agste pennie (⅜d.) verskuldig en betaalbaar is op 30 September 1959, en die oorblywende drie-agste pennie (⅜d.) op 31 Maart 1960.

Indien bogenoemde belastings nie op die datums wanneer dit verskuldig is, betaal word nie, sal 'n boete van sewe persent (7%) per jaar op die agterstallige bedrae van die betrokke eienaars gevorder word.

A. F. DE KOCK,
Stadsklerk

Munisipale Kantore,
Witbank, 23 Junie 1959.
(Kennisgewing No. 34 van 1959.)

TOWN COUNCIL OF WITBANK.

NOTICE OF ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the Municipal area as appearing on the Valuation Roll, have been imposed by the Town Council of Witbank, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, viz:—

(*a*) An original rate for the year 1st July, 1959, to the 30th June, 1960, of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality appearing on the Valuation Roll to become due and payable as to one half-penny (½d.) on the 30th September, 1959, and as to the remaining one half-penny (½d.) on the 31st March, 1960.

(*b*) An additional rate of six pennies (6d.) in the pound (£1) for the year, 1st July, 1959, to the 30th June, 1960, on the site value of land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll, to become due and payable as to three pennies (3d.) on the 30th September, 1959, and the remaining three pennies (3d.) on the 31st March, 1960.

(*c*) An extra rate of two pennies (2d.) in the pound (£1) for the year 1st July, 1959, to the 30th June, 1960, on the site value of land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll, to become due and payable as to one penny (1d.) on the 30th September, 1959, and the remaining one penny (1d.) on the 31st March, 1960.

(*d*) A rate of six-eighth penny (6/8d.) in the pound (£1) on the value of all improvements within the Municipality as appearing on the Valuation Roll, to become due and payable as to three-eighth penny (⅜d.) on the 30th September, 1959, and the remaining three-eighth penny (⅜d.) on the 31st March, 1960.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due dates, interest will be charged at a rate of seven per cent (7%) per annum.

A. F. DE KOCK,
Town Clerk.

Municipal Offices.
Witbank, 23rd June, 1959.)
(Notice No. 34 of 1959.)

489—22-29-5

GESONDHEIDSKOMITEE VAN TRICHARDT.

EIENDOMSBELASTING, 1959/60.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende belastings op die waarde van alle belasbare eiendomme binne die jurisdiksiegebied van die Gesondheidskomitee van Trichardt, soos dit op die Waarderingslys voorkom, deur genoemde Komitee in terme van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, opgelê is vir die jaar eindigende 30 Junie 1960, naamlik:—

(*a*) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.

(*b*) 'n Addisionele belasting van vier pennies (4d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.

Die bogenoemde belasting is nou verskuldig en moet betaal word voor of op 31 Januarie 1960.

G. J. VAN EEDEN,
Sekretaris.

Trichardt, 29 Julie 1959.

HEALTH COMMITTEE OF TRICHARDT.

ASSESSMENT RATE, 1959/60.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the area of jurisdiction of the Trichardt Health Committee as appearing on the Valuation Roll, have been imposed by the said Committee in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, for the year ending 30th June, 1960, viz:—

(*a*) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land.

(*b*) An additional rate of four pennies (4d.) in the pound (£1) on the site value of land.

The above rates are now due and must be paid on or before the 31st January, 1960.

G. J. VAN EEDEN,
Secretary.

Trichardt, 29th July, 1959. 539—5

STADSRAAD VAN SPRINGS.

PROKLAMERING VAN DAGBREEKWEG.—DIE PLAAS GROOTVALY No. 124, REGISTRASIEVERDELING I.R., DISTRIK SPRINGS.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens die Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 van 1904), dat die Stadsraad van Springs 'n versoekskrif tot Sy Edele die Administrateur gerig het om die besondere pad wat oor die algemeen vyftig Kaapse voet breed is en as Dagbreekweg beskryf en omskryf word deur Kaart S.G. No. A.7058/58 (R.M.T. No. 564) wat deur landmeter A. Kalk geteken is ná 'n opmeting wat in Junie/Julie 1958 gedoen is, en wat op die plaas Grootvaly No. 124, Distrik Springs, oor geproklameerde grond loop wat in die naam van Grootvlei Proprietory Mines, Limited, geregistreer is en ook op Kaarte Nos. 5001, 5003 en 5004 (S.G. Nos. B.81/31, B.103/35 en B.104/35, onderskeidelik), omskryf is, as 'n openbare pad te proklameer.

Die voorgestelde pad begin by Ermeloweg langsaan Kleinhoewe No. 65, Grootvaly-kleinhoewes, en dit loop vir ongeveer 2,500 Kaapse voet in 'n noordoostelike rigting en eindig by die oostelike grens van Kleinhoewe No. 69, Grootvaly-kleinhoewes.

Die regte wat deur die voorgestelde proklamering geraak word, word in die Bylaes wat hierby aangeheg word, omskryf.

'n Afskrif van die versoekskrif, kaarte en die bylaes kan daagliks gedurende kantoorure in die kantoor van die ondergetekende besigtig word.

Enige belanghebbende persoon wat graag 'n beswaar teen die proklamering van die voorgestelde pad wil indien, moet so 'n beswaar binne een maand vanaf 12 Augustus 1959 skriftelik in tweevoud by die Provinsiale Sekretaris, Pretoria, en die Stadsklerk, Springs, indien.

J. BURRUS,
Stadsklerk,

Stadhuis,
Springs, 7 Julie 1959.
(No. 73.)

M.T. 217/259/1.

BYLAE A.

(Wat by Padsertifikaat No. D. 8 van 1959 aangeheg word.)

MYNBRIEF WAT DEUR DAGBREEKWEG OORKRUIS WORD, SOOS DEUR KAART R.M.T. No. 564 OMSKRYF IS.

1. Kleims wat deur Kaarte R.M.T. Nos. 5001, 5003 en 5004 (S.G. Nos. B. 81/31, B. 103/35 en B. 104835, onderskeidelik,) omskryf word, en in die naam van Grootvlei Proprietary Mines, Limited, geregistreer is.

M.T. 217/259/1.

BYLAE B.

(Wat by Padsertifikaat No. D. 8 van 1959 aangeheg word.)

ANDER REGTE BEHALWE MYNBRIEWE WAT DEUR DAGBREEKWEG, WAARNA IN BYLAE A VERWYS IS.

Geen.

TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

PROCLAMATION OF DAGBREEK ROAD.—FARM GROOTVALY No. 124, REGISTRATION DIVISION I.R., DISTRICT SPRINGS.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, that the Town Council of Springs has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road certain road generally fifty Cape feet wide described as Dagbreek Road on and defined by Diagram S. G. No. A.7058/58 (R.M.T. No. 564) framed by land surveyor A. Kalk from a survey performed in June/July, 1958, traversing proclaimed land registered in the name of Grootvlei Proprietary Mines, Limited, and defined by Diagrams R.M.T. Nos. 5001, 5003 and 5004 (S.G. Nos. B.81/31, B.103/35 and B.104/35 respectively) on the farm Grootvaly No. 124, District Springs.

The proposed road commences at Ermelo Road adjacent to Plot No 65, Grootvaly Smallholdings and proceeds in a north-eastern direction for approximately 2,500 Cape feet and terminates at the eastern boundary of Plot No. 69, Grootvaly Smallholdings.

The rights affected by the proposed proclamation are described in the Schedules hereto.

A copy of the petition, diagrams and schedules can be inspected daily during office hours at the office of the undersigned.

Any person interested, desiring to lodge any objection to the proclamation of the proposed road, must lodge such objection, in writing in duplicate with the Provincial Secretary, Pretoria, and the Town Clerk, Springs, within one month from the 12th August, 1959.

J. BURRUS,
Town Clerk.

Town Hall,
Springs, 7th July, 1959.
(No. 73.)

M.T. 217/259/1.

SCHEDULE A.

(Attached to Road Certificate No. D. 8 of 1959.)

MINING TITLE TRAVERSED BY DAGBREEK ROAD AS DEFINED BY DIAGRAM R.M.T. No. 564.

1. Claims defined by Diagrams R.M.T. Nos. 5001, 5003 and 5004 (S.G. Nos. B. 81/31, B. 103/35 and B. 104/35 respectively), and registered in the name of The Grootvlei Proprietary Mines, Limited.

M.T. 217/259/1.

SCHEDULE B.

(Attached to Road Certificate No. D. 8 of 1959.)

RIGHTS OTHER THAN MINING TITLES AFFECTED BY DAGBREEK ROAD REFERRED TO IN SCHEDULE A.

Nil.

479—22-29-5

STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

DORPSAANLEGSKEMA No. 1/20.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931 en die Regulasies daarkragtens opgestel, dat die Stadsraad van voorneme is om bogemelde skema aan te neem.

Hierdie skema wysig die Klerksdorp Dorpsaanlegskema No. 1 van 1947 as volg:—

(1) Die digtheidsindeling van gedeelte van gedeelte van Erf No. 66, Lot B, Oudorp word van „een woonhuis per 10,000 vierkante voet" na „een woonhuis per 8,000 vierkante voet" verander sodat die eiendom in twee gedeeltes onderverdeel kan word.

(2) Die gebruiksindeling van Gedeelte 7 van Gedeelte A van Erf No. 51, Oudorp word van „spesiale woongebied" na „algemene besigheid" verander.

Die ontwerp-skema en Kaart No. 1 lê ter insae op kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure en enige beswaar daarteen moet skriftelik by ondergetekende ingedien word voor of op Woensdag, 9 September 1959.

J. C. LOUW,
Waarnemende Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Klerksdorp, 20 Julie 1959.
(Kennisgewing No. 58/59.)

TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/20.

Notice is hereby given, in terms of Section 35 (2) of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, and the Regulations framed thereunder, that it is the Council's intention to adopt the abovementioned scheme.

This scheme is to amend the Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1 of 1947 as follows:—

(1) The density zoning of portion of portion of Erf No. 66, Lot B, Old Town is amended from "one dwelling-house per 10,000 square feet" to "one dwelling-house per 8,000 square feet" so that the property may be subdivided into two portions.

(2) The use zoning of Portion 7 of Portion A of Erf No. 51, Old Town is amended from "special residential" to "general business".

The draft scheme and Map No. 1 may be inspected at the office of the undersigned during office hours and any objection thereto must be lodged, in writing, with the undersigned on or before Wednesday, 9th September, 1959.

J. C. LOUW,
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,
Klerksdorp, 20th July, 1959.
(Notice No. 58/59.) 504—29-5-12

STAD GERMISTON.

PERMANENTE SLUITING VAN SANITASIESTEEG GRENSENDE AAN ERWE Nos. 219 TOT 226, GERMISTON UITBREIDING No. 4 DORPSGEBIED.

Kragtens Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word bekendgemaak dat die Stadsraad van Germiston besluit het om die sanitasiesteeg grensende aan Erwe Nommers 219 tot 226, Germiston Uitbreiding No. 4 Dorpsgebied, permanent te sluit.

Enigiemand wat deur sodanige sluiting verontreg is en wat graag kragtens Artikel 67 (4) (*a*) van Ordonnansie No. 17 van 1939, *soos gewysig, 'n eis om skadevergoeding* teen die Stadsraad van Germiston wil instel of beswaar teen die sluiting kragtens vermelde Ordonnansie wil opper, moet *dit op sy laatste 12 Oktober 1959 doen.*

'n Plan wat die voorgenome sluiting aandui lê daagliks tydens kantoorure by die kantore van die ondergetekende ter insae.

H. S. MILLER,
Stadsklerk.

Stadskantore,
Germiston, 28 Julie 1959.
(No. 131/59.)

CITY OF GERMISTON.

PERMANENT CLOSING OF SANITARY LANE ABUTTING ON STANDS Nos. 219 TO 226, GERMISTON EXTENSION No. 4 TOWNSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance No. 17 of 1939, as amended, that the City Council of Germiston has decided to permanently close the sanitary lane abutting on Stands Nos. 219 to 226, Germiston Extension No. 4 Township.

Any person aggrieved by such closing who is desirious of lodging a claim for compensation with the City Council of *Germiston in terms of Section 67 (4) (a)* of Ordinance No. 17 of 1939, as amended, or an objection to such closing in terms of the said Ordinance must do so on or before the 12th October, 1959.

A plan showing the nature of the proposed closing may be inspected at the office of the undersigned daily during office hours.

H. S. MILLER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Germiston, 28th July, 1959.
(No. 131/59.) 527—5

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE BOU- EN KINEMATOGRAAFVERORDENINGE.

Hierby word ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, kennis gegee dat die Stadsraad van Johannesburg voornemens is om sy Bou- en Kinematograafverordeninge te wysig deur Artikel No. 429, wat bepaal dat sekere bedrae betaal moet word wanneer aansoek om verandering van indeling gedoen word, te skrap aangesien daar nou ander wetsbepalings in dié verband bestaan.

'n Afskrif van die voorgestelde wysiging lê een-en-twintig dae lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing in Kamer 100, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Stadhuis,
Johannesburg, 5 Augustus 1959.

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED AMENDMENT TO BUILDING AND CINEMATOGRAPH BY-LAWS.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the City Council of Johannesburg proposes to amend its Building and Cinematograph By-laws by the deletion of By-law No. 429, which makes provision for certain payments on applications for rezoning as these payments are now being governed by other legislation.

Copies of this amendment are open for inspection at Room No. 100, Municipal Offices, Johannesburg, during a period of twenty-one days from the date of this notice.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 5th August, 1959. 526—5

STADSRAAD VAN VEREENIGING.

PROKLAMERING VAN OPENBARE PAD.

Hiermee word ingevolge die bepalings van die Padordonnansie op Plaaslike Besture, No. 44 van 1904, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Vereeniging by Sy Edele die Administrateur van Transvaal aansoek gedoen het om die voorgestelde pad wat in die onderstaande Bylae beskryf word, as 'n openbare pad te proklameer.

'n Afskrif van die aansoek en Diagram S.G. No. A.413/59 kan gedurende gewone kantoorure in die Kantoor van die Stadsklerk, Munisipale Kantoor, Vereeniging, besigtig word.

Enige belanghebbende persone wat voornemens is om beswaar teen die proklamering van die pad wat in die Bylae beskryf word te maak, moet sodanige beswaar skriftelik (in tweevoud), op of voor 5 September 1959, by die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria, en by die Stadsklerk, Vereeniging, indien.

J. J. MARAIS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Vereeniging, 8 Julie 1959.
(Advert. No. 2139.)

BYLAE.

Wat begin by die noordoostelike hoek van Erf No. 442, Risivilledorp, en wat ooswaarts in 'n reguit lyn strek langs die noordelike grens van Erf No. 443, vir 'n afstand van 80 Kaapse voet, tot by 'n punt synde die noordwestelike hoek van Erf No. 444, Risivilledorp; daarna in 'n suidwestelike rigting langs die oostelike grens van Erf No. 443, vir 'n afstand van 125·05 Kaapse voet tot by 'n punt synde die suidoostelike hoek van Erf No. 443, Risivilledorp, en dan in 'n reguit lyn voortgaan in 'n suidwestelike rigting vir 'n afstand van 152·12 Kaapse voet, tot die suidoostelike hoekbaken op Erf No. 1278, Three Riversdorp Uitbreiding No. 1; daarna in 'n reguit lyn vir 'n afstand van 85·41 Kaapse voet langs die suidelike grense van Erwe Nos. 1278 en 408, Three Riversdorp Uitbreiding No. 1, tot by 'n punt aangrensend aan Erf No. 408, Three Riversdorp Uitbreiding No. 1; en daarna in 'n reguit lyn vir 'n afstand van 287·55 Kaapse voet tot by die aanvangspunt.

TOWN COUNCIL OF VEREENIGING.

PROCLAMATION OF PUBLIC ROAD.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the Town Council of Vereeniging has petitioned the Honourable the Administrator of the Transvaal to proclaim as a public road the proposed road described in the Schedule hereto.

A copy of the petition and S.G. Diagram No. A.413/59 may be inspected during ordinary office hours at the Town Clerk's Office, Municipal Offices, Vereeniging.

Any interested person desiring to lodge objection to the proclamation of the road described in the Schedule must lodge such objection, in writing (in duplicate), with the Acting Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria, and with the Town Clerk, Vereeniging, on or before the 5th September, 1959.

J. J. MARAIS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Vereeniging, 8th July, 1959.
(Advert. No. 2139.)

SCHEDULE.

Commencing at the north-eastern corner of Erf No. 442, Risiville Township, and travelling eastwards in a straight line along the northern boundary of Erf No. 443 for a distance of 80 Cape feet to a point being the north-western corner of Erf No. 444, Risiville Township; thence in a south-westerly direction along the eastern boundary of Erf No. 443 for a distance of 125·05 Cape feet to a point being the south-eastern corner of Erf No. 443, Risiville Township, and continuing in a straight line in a south-westerly direction for a distance of 152·12 Cape feet to the south-eastern corner beacon of Erf No. 1278, Three Rivers Extension No. 1 Township; thence in a straight line for a distance of 85·41 Cape feet along the southern boundaries of Erven Nos. 1278 and 408, Three Rivers Extension No. 1 Township, to a point abutting on Erf No. 408, Three Rivers Extension No. 1 Township; and thence in a straight line for a distance of 287·55 Cape feet to the point of commencement.

473—22-29-5

MUNISIPALITEIT NYLSTROOM.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 96 van die Plaaslike-Bestuur-Ordonnansie No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad van voornemens is om 'n nuwe stel Waterverordeninge en tarief van koste te aanvaar.

Afskrifte van die voorgestelde Regulasies sal ter insae lê vir die publiek in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van 21 dae, bereken vanaf eerste publikasie hiervan.

J. DE W. JOUBERT,
Stadsklerk

Munisipale Kantore,
Posbus 7,
Nylstroom, 15 Julie 1959.

MUNICIPALITY OF NYLSTROOM.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council proposes to adopt a new set of Water By-laws and tariff of charges.

Copies of the proposed Regulations are open for public inspection during office hours at the Office of the Town Clerk for a period of 21 days, as from date of first publication hereof.

J. DE W. JOUBERT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 7,
Nylstroom, 15th July, 1959.

481—22-29-5

GESONDHEIDSKOMITEE VAN WATERVAL BOVEN.

VERSOEKSKRIF.—PROKLAMASIE VAN OPENBARE PAAIE.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 5 van Ordonnansie No. 44 van 1904, dat die Gesondheidskomitee van Waterval Boven 'n versoekskrif vir die proklamasie van die ondergenoemde paaie as openbare paaie by die Administrateur ingedien het:—

(*a*) Paaie wat die onderverdelings van Gedeelte D van Doornhoek No. 241, Distrik Carolina, dien soos op Diagram SG. No. A.4353/55 aangetoon.

(*b*) Die pad wat oor die restante gedeelte van Gedeelte D van Doornhoek No. 241, Distrik Carolina en die Bantoelokasie loop soos op Diagram S.G. No. A.3073/55 aangetoon.

'n Afskrif van die versoekskrif asook die diagramme is by die Komitee se Kantoor, Waterval Boven, vir insae beskikbaar. Alle betrokke persone word hierby versoek om enige besware teen die voorgestelde proklamasie skriftelik in duplikaat by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, en by die ondergetekende voor 6 Augustus 1959 in te dien.

J. T. ESTERHUIZEN,
Sekretaris.

Nataldgebou 608,
Pleinstraat 14,
Johannesburg, 2 Julie 1959.

HEALTH COMMITTEE OF WATERVAL BOVEN.

PETITION FOR PROCLAMATION OF PUBLIC ROADS.

Notice is hereby given, in terms of Section 5 of Ordinance No. 44 of 1904, that the Health Committee of Waterval Boven has petitioned the Administrator to proclaim the under-mentioned roads as public ones:—

(*a*) Roads serving the sub-divisions of Portion D of Doornhoek No. 241, District Carolina, as reflected on Diagram S.G. No. A.4353/55.

(*b*) The road over the remaining extent of Portion D of Doornhoek No. 241, District Carolina serving the Native Location as reflected on Diagram S.G. No. A.3075/55.

A copy of the petition and the diagrams are open for inspection at the Committee's Office at Waterval Boven. All persons interested are hereby called upon to lodge any objections to the proposed proclamation, in writing, in duplicate with the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, and the undersigned before 6th August, 1959

J. T. ESTERHUIZEN,
Secretary

608 Natal House,
14 Plein Street,
Johannesburg, 2nd July, 1959.

436—8-15-22-29-5

STADSRAAD VAN SILVERTON.

EIENDOMSBELASTING, 1959/1960.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie van 1933, soos gewysig, dat die Stadsraad van Silverton die onderstaande belasting vir die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960 gehef het op die waarde van belasbare eiendomme binne die Munisipaliteit van Silverton volgens die Waardasielys:—

(*a*) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.
(*b*) 'n Addisionele belasting van vier en 'n half pennies (4½d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van die grond.

Bogenoemde belasting sal verval en betaalbaar wees in gelyke paaiemente op 3 September 1959 en 3 Februarie 1960.

Rente teen sewe persent (7%) per jaar sal geëis word op alle eiendomsbelasting wat nie betaal is op bogenoemde vervaldatums nie.

J. DE W. PRINSLOO,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Silverton, 23 Julie 1959.

TOWN COUNCIL OF SILVERTON.

ASSESSMENT RATES, 1959/1960.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance of 1933, as amended, that the Town Council of Silverton has imposed the following rates for the year 1st July, 1959, to 30th June, 1960, on the value of all rateable property within the Municipality of Silverton, as appearing in the Valuation Roll:—

(*a*) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on site value of land.
(*b*) An additional rate of four and a half pence (4½d.) in the pound (£1) on site value of the land.

The above rates will become due and payable in equal instalments on 3rd September, 1959, and 3rd February, 1960.

Interest at the rate of seven per cent (7%) per annum shall be payable in respect of all assessment rates unpaid on the above-mentioned due dates.

J. DE W. PRINSLOO,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Silverton, 23rd July, 1959. 520—5

STADSRAAD VAN LYDENBURG.

ALGEMENE WAARDERINGSLYS.

Kennisgewing geskied hiermee dat 'n Algemene Waarderingslys sowel as twee Tussentydse Waarderingslyste vir belasbare eiendom binne die regsgebied van die Stadsraad van Lydenburg ooreenkomstig die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, opgestel is, en dat dit vanaf 5 Augustus 1959 tot 26 Augustus 1959, vanaf 8 vm. tot 4.30 nm. op elke weeksdag en vanaf 8 vm. tot 1 nm. op elke Saterdag, behalwe Sondae en openbare vakansiedae ter insae sal lê by die Belastingsaal, Munisipalekantore, hoek van Voortrekker- en Rensburgstraat, Lydenburg, vir alle persone wat aanspreeklik is vir die betaling van belasting ten opsigte van die eiendom wat in die lys voorkom.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om voor 8 vm. op 27 Augustus 1959, die Stadsklerk skriftelik in kennis te stel in die vorm uiteengesit in die Bylae tot bogenoemde Ordonnansie, van enige beswaar wat hulle mag hê teen die waardering van enige belasbare eiendom wat in genoemde lys voorkom of teen die weglating van eiendom wat beweer word belasbare eiendom te wees, hetsy in besit van die beswaarmaker of van ander persone of ten opsigte van enige fout, weglating of verkeerde beskrywing.

Vorms van kennisgewing van beswaar kan op aanvraag by die Kantoor van die Stadsklerk verkry word.

Dit word veral beklemtoon dat niemand die reg sal hê nie om besware voor die Waarderingshof, wat hierna benoem sal word, te opper, tensy hy vooraf kennisgewing van beswaar soos hierbo uiteengesit, ingedien het nie.

Op las van die Raad.

J. P. BARNHOORN,
Stadsklerk.

Lydenburg, 25 Julie 1959.
(Kennisgewing No. 15/1959.)

TOWN COUNCIL OF LYDENBURG.

GENERAL VALUATION ROLL.

Notice is hereby given that a General Valuation Roll as well as two Interim Valuation Rolls of all rateable property within the area of jurisdiction of the Town Council of Lydenburg has been prepared in accordance with the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and will be open at the Rates Hall, Municipal Offices, corner of Voortrekker and Rensburg Streets, Lydenburg, for inspection by every person liable to pay rates in respect of property included therein from 8 a.m. to 4.30 p.m. on every week day and from 8 a.m. to 1 p.m. on Saturdays except Sundays and public holidays from the 5th August, 1959, up to and including the 26th August, 1959.

All persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the Town Clerk in the form set forth in the Schedule to the said Ordinance before 8 a.m. on the 27th August, 1959, notice of any objection they may have in respect of the valuation of any rateable property valued in the said Valuation Roll, or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property and whether held by the person objecting or by others, or in respect of any error, omission or misdescription.

Forms of notice of objection may be obtained on application at the office of the Town Clerk.

Attention is specially directed to the fact that no person will be entitled to urge any objections before the Valuation Court to be hereafter constituted, unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

By Order of Council.

J. P. BARNHOORN,
Town Clerk.

Lydenburg, 25th July, 1959.
(Notice No. 15/1959.) 521—5

DORPSRAAD VAN RODEON.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGSLYS, 1959/1962.

Kennis word gegee ingevolge die bepalings van Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat bovermelde Waarderingslys voltooi en gesertifiseer is, en dat dit vasgestel en bindend gemaak word vir alle betrokke partye wat nie binne een maand vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing, teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer nie op die wyse soos in Artikel 15 van gemelde Ordonnansie voorgeskryf word.

J. C. BUYS,
Klerk van die Hof.

Munisipale Kantore,
Swartruggens, 29 Julie 1959.

RODEON VILLAGE COUNCIL.

TRIENNIAL VALUATION ROLL, 1959/62.

Notice is given, in terms of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the above-mentioned Valuation Roll has been completed and certified and that the same will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not within one month from the date of the first publication hereof appeal against the decision of the Valuation Court in the manner provided in Section 15 of the said Ordinance.

J. C. BUYS,
Clerk of the Court.

Municipal Offices,
Swartruggens, 29th July, 1959. 537—5

DORPSRAAD VAN COLIGNY.

EIENDOMSBELASTING.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Coligny the volgende belasting vir jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960, gehef het op die waarde van belasbare eiendomme binne die Munisipaliteit Coligny, volgens die Waarderingslys:—

(*a*) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.
(*b*) 'n Addisionele belasting van agt pennies (8d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.
(*c*) 'n Belasting van 'n kwart pennie (¼d.) in die pond (£1) op belasbare waarde van verbeterings.

Bogenoemde belasting sal verval en betaalbaar wees in gelyke paaiemente op 15 September 1959 en 15 Maart 1960.

In enige geval waar die belastings hierby opgelê nie op datum betaal is nie, word rente teen (7%) sewe persent per jaar in rekening gebring en wetlike stappe kan sonder enige kennisgewing of vordering teen wanbetalers geneem word.

Op las van die Raad.

H. A. LAMBRECHTS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Coligny, 29 Julie 1959.
(Kennisgewing No. 14/1959.)

VILLAGE COUNCIL OF COLIGNY.

ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Village Council of Coligny has imposed the following rates for the year 1st July, 1959, to 30th June, 1960, on the value of all rateable property within the Municipality of Coligny, as appearing in the Valuation Roll:—

(*a*) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land.
(*b*) An additional rate of eightpence (8d.) in the pound (£1) on the site value of land.
(*c*) A rate of a quarter penny (¼d.) in the pound (£1) on the rateable value of improvements.

The above rates will become due and payable in equal instalments on the 15th September, 1959, and the 15th March, 1960.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due date, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum and summmary legal proceedings may be taken against any defaulters.

By Order of the Council.

H. A. LAMBRECHTS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Coligny, 29th July, 1959.
(Notice No. 14/1959.) 531—5

STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

DORPSAANLEGSKEMA No. 2/4.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, en die Regulasies daar kragtens opgestel, dat die Stadsraad van voorneme is om bogemelde skema aan te neem.

Die bedoeling van hierdie skema is om Klerksdorp Dorpsaanlegskema No. 2 van 1953 te wysig deur die byvoeging van die volgende voorbehoudsbepaling tot Klousule 15, Tabel C:—

„(vi) Handel kan op Hoewe No. 75, Wilkoppies Landbouhoewes gedryf word ooreenkomstig die toestemming deur die Dorperaad verleen en onderhewig aan die Registrasie van Landbouhoeweswet, No. 22 van 1919."

Die ontwerp-skema lê ter insae op kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure en enige beswaar daarteen moet skriftelik by ondergetekende ingedien word voor of op Woensdag, 9 September 1959.

J. C. LOUW,
Waarnemende Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Klerksdorp, 20 Julie 1959.
(Kennisgewing No. 59/59.)

TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

TOWN-PLANNING SCHEME No. 2/4.

Notice is hereby given, in terms of Section 35 (2) of the Townships and Townplanning Ordinance, 1931, and the Regulations framed thereunder that it is the Council's intention to adopt the above-mentioned scheme.

This scheme is to amend Klerksdorp Town-planning Scheme No. 2 of 1953 by the addition of a further proviso to Clause 15, Table C:—

"(vi) Trade may be conducted on Holding No. 75, Wilkoppies Agricultural Holdings in accordance with the permission granted by the Townships Board and subject to the Registration of Agricultural Holdings Act, No. 22 of 1919."

The draft scheme may be inspected at the office of the undersigned during office hours and any objection thereto must be lodged with the undersigned on or before Wednesday, 9th September, 1959.

J. C. LOUW,
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,
Klerksdorp, 20th July, 1959.
(Notice No. 59/59.) 505—29-5-12

STADSRAAD VAN SPRINGS.

KENNISGEWING VAN BELASTINGS.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Raad van die Munisipaliteit Springs die volgende belastings op die waarde van alle belasbare eiendom binne die Munisipaliteit, soos dit op die Waardasielys verskyn, kragtens die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, opgelê het vir die dienste van die Munisipaliteit tydens die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960, nl.:—

(*a*) 'n Oorspronklike belasting van 1d. (een pennie) in die £1 op die terreinwaarde van alle grond binne die Munisipale gebied soos dit in die Waardasielys verskyn.

(*b*) 'n Bykomende belasting van 7d. (sewe pennies) in die £1 op die terreinwaarde van alle grond binne die Munisipale gebied, soos dit in die Waardasielys verskyn; en ook onderworpe aan die bepalings van Artikel 21 (1) van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, op die waarde van die verbeterings op die grond wat kragtens mynbrief gehou word (nl. grond wat nie binne 'n wettig gestigde voordorp is nie), sowel as op die terreinwaarde van sodanige grond, waar sodanige grond vir woondoeleindes gebruik word, of vir bedrywighede wat nie met die mynbedryf in verband staan nie hetsy sodanige persone of maatskappye die houers van die mynbrief is of nie.

(*c*) 'n Ekstra addisionele belasting van 9d. (nege pennies) in die £1 op die terreinwaarde van grond of belange in die grond wat deur enige kragonderneming binne die Munisipale gebied, soos in die Waardasielys verskyn, gehou word.

Bovermelde belastings is op 1 November 1959 verskuldig en betaalbaar.

Waar die belastings wat hierkragtens opgelê is, in enige geval nie op die vervaldatum betaal word nie, mag summiere geregtelike stappe vir die invordering daarvan teen die wanbetaler ingestel word.

Enige belastingbetaler wat nie rekeninge ten opsigte van bovermelde ontvang nie, word aangeraai om die Stadstesouriersafdeling daarvan in kennis te stel aangesien dit hulle nie van die aanspreeklikheid van betaling vrystel as hulle nie rekeninge ontvang het nie.

Op las van die Raad.

J. BURRUS,
Stadsklerk.

Stadhuis,
Springs, 28 Julie 1959.
(No. 77.)

TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

NOTICE OF RATES.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the Municipality, as appearing on the Valuation Roll, have been imposed by the Council of the Municipality of Springs, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, for the service of the Municipality during the year 1st July, 1959, to the 30th June, 1960, viz.:—

(*a*) An original rate of 1d. (one penny) in the £1 on the site value of all land within the Municipality as appearing in the Valuation Roll.

(*b*) An additional rate of 7d. (seven pence) in the £1 on the site value of all land within the Municipality as appearing in the Valuation Roll, and also subject to the provisions of Section 21 (1) of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, on the value of improvements situate upon land held under mining title (not being land in a lawfully established township), as well as upon the site value of such land where such land is used for residential purposes, or for purposes not incidental to mining operations, whether such persons or companies are the holders of the mining title or not.

(*c*) An extra additional rate of 9d. (nine pence) in the £1 upon the site value of land or interest in land held by any power undertaking within the Municipality as appearing in the Valuation Roll.

The aforegoing rates are due and payable on the 1st November, 1959.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due date, summary legal proceedings for the recovery thereof may be taken against the defaulter.

Any ratepayers who do not receive accounts in respect of above are advised to notify the Town Treasurer's Department, as non-receipt of accounts does not relieve them of liability for payment.

By Order of the Council.

J. BURRUS,
Town Clerk.

Town Hall,
Springs, 28th July, 1959.
(No. 77.) 530—5

STADSRAAD VAN HEIDELBERG, TRANSVAAL.

KENNISGEWING No. 33 VAN 1959.

WYSIGING VAN ELEKTRISITEITS-VOORSIENINGSVERORDENINGE.

Kennis word hiermee gegee ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van voorneme is om die Elektrisiteitsvoorsieningsverordeninge te wysig om voorsiening te maak vir sekere verbruikersaansluitings.

Afskrifte van die voorgestelde regulasies lê ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van een-en-twintig dae van publikasie hiervan.

C. DE WITT,
Waarnemende Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,
Heidelberg, Transvaal, 28 Julie 1959.

TOWN COUNCIL OF HEIDELBERG, TRANSVAAL.

NOTICE No. 33 OF 1959.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS.

Notice is hereby given in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council proposes to amend its Electricity Supply By-laws to make provision for certain service connections.

Copies of the proposed regulations will lie open for inspection during the usual office hours at the Town Clerk's Office, for a period of twenty-one days from date of publication hereof.

C. DE WITT,
Acting Town Clerk.

Office of the Town Clerk,
Heidelberg, Transvaal, 28th July, 1959.
524—5

GESONDHEIDSKOMITEE VAN ORKNEY.

PERMANENTE SLUITING VAN MUNISIPALE MARK.

Kennis word hierby gegee, ingevolge die bepalings van Artikel 14 (*a*) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat na verstryking van ses maande vanaf datum van hierdie kennisgewing die Munisipale Mark wat nou op Standplaas No. 1121, Kingsleystraat, Orkney, gevoer word, permanent gesluit sal word.

BÜCHNER DU TOIT,
Sekretaris.

Administratiewe Kantore,
Orkney, 21 Mei 1959.
(Kennisgewing No. 19/1959.)

ORKNEY HEALTH COMMITTEE.

PERMANENT CLOSING OF MUNICIPAL MARKET.

Notice is hereby given, in terms of Section 14 (*a*) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that after expiry of six months from date of this notice, the Municipal Market, now conducted on Stand No. 1121, Kingsley Road, Orkney, will be permanetly closed.

BÜCHNER DU TOIT,
Secretary.

Administrative Offices,
Orkney, 21st May, 1959.
(Notice No. 19/1959.)

305—3rd June-1st July-5th Aug.-2nd Sept.-7th Oct.-4th Nov.

STADSRAAD VAN VANDERBIJLPARK.

WYSIGING VAN GESONDHEIDSVERORDENINGE.

Daar word hierby ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Vanderbijlpark voornemens is om sy Gesondheidsverordeninge te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum van hierdie kennisgewing by die Kantoor van die Stadsklerk, Munisipale Kantore, hoek van Faradayboulevard en Einsteinstraat, Vanderbijlpark, ter insae.

P. R. NELL,
Stadsklerk.

Posbus 3,
Vanderbijlpark, 5 Augustus 1959.
(Kennisgewing No. 34/1959.)

TOWN COUNCIL OF VANDERBIJLPARK.

AMENDMENT OF HEALTH BY-LAWS.

It is hereby notified in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Vanderbijlpark proposes to amend its Public Health By-laws.

Copies of the proposed amendment to the By-laws are open for inspection in the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, corner Faraday Boulevard and Einstein Street, Vanderbijlpark, for a period of 21 days from the date of this notice.

P. R. NELL,
Town Clerk.

P.O. Box 3,
Vanderbijlpark, 5th August, 1959.
(Notice No. 34/1959.) 536—5

MUNISIPALITEIT NYLSTROOM.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 79 (18) van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad voornemens is om sekere gedeeltes van die Dorpsgronde, groot nagenoeg 35 morg, aan verskillende sportliggame te verhuur vir 'n periode van 9 jaar en 11 maande.

'n Kaart waarop die gronde aangetoon word, lê ter insae op Kantoor van die Stadsingenieur.

Objeksies indien enige, moet die ondergetekende bereik binne 21 dae vanaf eerste publikasie hiervan.

J. DE W. JOUBERT,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Nylstroom, 15 Julie 1959.

MUNICIPALITY OF NYLSTROOM.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council proposes to let certain portions of the Town Lands, in extent approximately 35 morgen, to several sporting bodies, for a period of 9 years and 11 months.

A plan showing the proposed sites will be open for inspection at the Office of the Town Engineer. Objections, if any, must reach the undersigned within 21 days from date of first publication hereof.

J. DE W. JOUBERT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Nylstroom, 15th July, 1959.
482—22-29-5

MUNISIPALITEIT SCHWEIZER RENEKE.

VERVREEMDING VAN GROND.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomstig die bepalinge van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, die Raad van voorneme is om Erf No. 217, Schweizer Reneke, aan „The Old Apostolic Church of Africa" te vervreem.

Die voorwaardes van vervreemding is ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum hiervan en enige besware hierteen moet die ondergetekende bereik voor of op Donderdag, 13 Augustus 1959.

W. P. ELS,
Stadsklerk/Tesourier.

Schweizer Reneke, 14 Julie 1959.
(Munisipale Kennisgewing No. 53/59.)

MUNICIPALITY OF SCHWEIZER RENEKE.

ALIENATION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Council, subject to the approval of the Administrator, to alienate Erf No. 217, Schweizer Reneke, to The Old Apostolic Church of Africa.

The conditions of alienation may be inspected at the Office of the Town Clerk during usual office hours for a period of 30 days from the date of this notice and any objection against the proposed alienation must reach the undersigned on or before Thursday, 13th August, 1959.

W. P. ELS,
Town Clerk/Treasurer.

Schweizer Reneke, 14th July, 1959.
(Municipal Notice No. 53/59.)
484—22-29-5

STADSRAAD VAN EDENVALE.

SITTING VAN WAARDERINGSHOF.

Kennisgewing geskied hiermee dat die eerste sitting van die Waarderingshof, aangestel om die Waarderingslyste van die Edenvale Munisipaliteit, waarna in kennisgewing No. 969/73/1959, gedateer 15 Junie 1959, verwys word, en besware daaraan verbonde, te oorweeg, gehou sal word in die Munisipale Kantore, Edenvale, op Woensdag, 12 Augustus 1959, om 10 vm.

F. P. GREEFF,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Edenvale, 30 Julie 1959.
(Kennisgewing No. 1149/80/1959.)

TOWN COUNCIL OF EDENVALE.

SITTING OF THE VALUATION COURT.

Notice is hereby given that the first sitting of the Valuation Court, appointed to consider Valuation Rolls of the Edenvale Municipality referred to in Notice No. 969/73/1959, dated 15th June, 1959, and objections thereto will be held in the Municipal Offices, Edenvale, on Wednesday, 12th August, 1959, at 10 a.m.

F. P. GREEFF,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Edenvale, 30th July, 1959.
(Notice No. 1149/80/1959.) 533—5

STADSRAAD VAN CAROLINA.

PERMANENTE SLUITING VAN MUNISIPALE MARK.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 79 (14) (*a*) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Stadsraad van Carolina, Transvaal, besluit het om die Munisipale Mark van 1 Januarie 1960, permanent te sluit.

P. W. DE BRUIN,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Carolina, 20 Junie 1959.

TOWN COUNCIL OF CAROLINA.

PERMANENT CLOSING OF MUNICIPAL MARKET.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (14) (*a*) of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Carolina, Transvaal, has decided to close permanently the Municipal Market as from the 1st January, 1960.

P. W. DE BRUIN,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Carolina, 20th June, 1959.

431—8 July-5 Aug.-2 Sept.-7 Oct.-4 Nov.-2 Dec.

PRYSLYS.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: £2. 10s. per 100 tot 500, daarna £1 per 100.

Swartbaars- en Geelvis-vingerlinge: £5 per 100 tot 500, daarna £2 per 100.

Forel-eiers: £2 per 1,000 tot 50,000, daarna £1 per 1,000.

Vis en Vis-eiers verkrygbaar van Die Senior Visserybeampte, Posbus 45, Lydenburg.

PRICE LIST.

Kurper, Carp and Trout Fingerlings: £2. 10s. per 100 up to 500, thereafter £1 per 100.

Black Bass and Yellow Fish Fingerlings: £5 per 100 up to 500, thereafter £2 per 100.

Trout Ova: £2 per 1,000 up to 50,000, thereafter £1 per 1,000.

Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

INHOUD.

No. BLADSY

Proklamasies.

136. Stigting van die Dorp Leeuhof 269
137. Dorp Louis Trichardt: Uitbreiding van Grense 275
138. Stigting van die Dorp Zeerust Uitbreiding No. 2 ... 275
139. Wysigingsordonnansie op Lisensies (Kontrole), No. 16 van 1959 281
140. Padwysigingsordonnansie, No. 25 van 1959 282
141. Ordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Onderwysbeamptes, No. 19 van 1959 ... 286
142. Stigting van die Dorp New Modder 308

Administrateurskennisgewings.

498. Munisipaliteit Vereeniging: Wysiging van Abattoirverordeninge 317
499. Uitspanserwituut op die Plaas Langspruit No. 13, Distrik Standerton 329
500. Munisipaliteit Pretoria: Wysiging van Begraafplase- en Krematoriumverordeninge 329
501. Padreëlings op die Plase Brakfontein No. 522 en Leeuwkraal No. 50, Distrik Standerton 331
502. Padreëlings op die Plaas Venterspost No. 284, Distrik Randfontein 332
503. Munisipaliteit Potchefstroom: Wysiging van Stadsaalverordeninge 332
504. Munisipaliteit Johannesburg: Ruil van grond 333
505. Munisipaliteit Nigel: Wysiging van Beursverordeninge 333
506. Herroeping van Proklamasie 334
507. Verlegging: Openbare Paaie, Distrik Ermelo 334
508. Verlenging: Provinsiale Pad P. 81, Seksie 4, Distrik Ermelo 334
509. Uitspanserwituut op die Plaas Grootvallei No. 94, Distrik Marico 335
510. Munisipaliteit Westonaria: Wysiging van Lokasieregulasies 335
511. Verlegging: Openbare Pad, Distrik Middelburg 336
512. Opening: Openbare Paaie, Distrik Middelburg 336
513. Opening: Openbare Paaie, Distrik Middelburg 337
514. Insluiting van die Hoër Skool Carolina in Kategorie (A) van die Eerste Bylae by die Onderwysordonnansie, 1953 337
515. Munisipaliteit Boksburg: Verandering van Grense ... 337
516. Insluiting van die Hoër Skool Ermelo in Kategorie (A) van die Eerste Bylae by die Onderwysordonnansie, 1953 338

Algemene Kennisgewings.

91. Voorgestelde Wysigings van die Titelvoorwaardes van Erf No. 197, Dorp Parktown, Johannesburg 338
92. Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 2/15 338
93. Voorgestelde Stigting van die Dorp Dunvegan Uitbreiding No. 3 339
94. Voorgestelde Wysiging van die Titelvoorwaardes van Erwe Nos. 688 en 690, Dorp Emmarentia Uitbreiding No. 1 339
95. Voorgestelde Wysiging van die Titelvoorwaardes van Erf No. 476, Dorp Craighall Park 340
96. Benoni-Dorpsaanlegskema No. 1/14 340
97. Voorgestelde Stigting van die Dorp Bedfordview Uitbreiding No. 60 340
98. Voorgestelde Stigting van die Dorp Victory Park Uitbreiding No. 13 341
99. Voorgestelde Wysiging van die Titelvoorwaardes van Erf No. 788, Dorp Parkview 342
100. Voorgestelde Stigting van die Dorp Wilkoppies Uitbreiding No. 6 342
101. Voorgestelde Wysiging van die Titelvoorwaardes van Erf No. 667, Dorp Three Rivers Uitbreiding No. 1 342
102. Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 1/61 343
103. Meyerton-Dorpsaanlegskema No. 1/1 343

Tenders 344

Aansoeke om Motortransportsertifikate 348

Skutverkope 352

Plaaslike Bestuurskennisgewings 353

CONTENTS.

No. PAGE

Proclamations.

136. Establishment of Leeuhof Township 269
137. Louis Trichardt Township: Extension of Boundaries 275
138. Establishment of Zeerust Extension No. 2 Township 275
139. Licences (Control) Amendment Ordinance, No. 16 of 1959 281
140. Roads Amendment Ordinance, No. 25 of 1959 282
141. Transvaal Hospital and Education Officers' Pension Ordinance, No. 19 of 1959 286
142. Establishment of New Modder Township 308

Administrator's Notices.

498. Municipality of Vereeniging: Abattoir By-laws Amendment 317
499. Outspan Servitude on the Farm Langspruit No. 13, District of Standerton 329
500. Municipality of Pretoria: Cemetery and Crematorium By-laws Amendment 329
501. Road Adjustments on the Farms Brakfontein No. 522 and Leeuwkraal No. 50, District of Standerton ... 331
502. Road Adjustments on the Farm Venterspost No. 284, District of Randfontein 332
503. Municipality of Potchefstroom: Town Hall By-laws Amendment 332
504. Johannesburg Municipality: Exchange of Land ... 333
505. Municipality of Nigel: Bursary By-laws Amendment 333
506. Repealing of Proclamation 334
507. Deviation: Public Roads, District of Ermelo 334
508. Extension: Provincial Road No. P. 81, Section 4, District of Ermelo 334
509. Outspan Servitude on the Farm Grootvallei No. 94, District of Marico 335
510. Municipality of Westonaria: Location Regulations Amendment 335
511. Deviation: Public Road, District Middelburg 336
512. Opening: Public Roads, Middelburg District 336
513. Opening: Public Roads, District Middelburg 337
514. Inclusion of the Hoër Skool Carolina in Category (A) of the First Schedule to the Education Ordinance, 1953 337
515. Boksburg Municipality: Alteration of Boundaries ... 337
516. Inclusion of the Hoër Skool Ermelo in Category (A) of the First Schedule to the Education Ordinance, 1953 338

General Notices.

91. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Lot No. 197, Parktown Township, Johannesburg ... 338
92. Johannesburg Town-planning Scheme No. 2/15 ... 338
93. Proposed Establishment of Dunvegan Extension No. 3 Township 339
94. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erven Nos. 688 and 690, Emmarentia Extension No. 1 Township 339
95. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 476, Craighall Park Township 340
96. Benoni Town-planning Scheme No. 1/14 340
97. Proposed Establishment of Bedfordview Extension No. 60 Township 340
98. Proposed Establishment of Victory Park Extension No. 13 Township 341
99. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 788: Parkview Township 342
100. Proposed Establishment of Wilkoppies Extension No. 6 Township 342
101. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 667, Three Rivers Extension No. 1 Township 342
102. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/61 343
103. Meyerton Town-planning Scheme No. 1/1 343

Tenders 344

Applications for Motor Carrier Certificates 348

Pound Sales 353

Notice of Local Authorities 353

Transvaalse Provinsiale Koerant

(Verskyn elke Woensdag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

1. Slegs kennisgewings by Ordonnansie en Regulasie voorgeskryf word vir publikasie in die *Provinsiale Koerant* aangeneem. Kennisgewings moet aan die Advertensiebestuurder, Staatsdrukker, Pretoria, gerig word.

2. Kennisgewings is onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur wat die publikasie van enige kennisgewing kan weier.

3. Die Administrateur behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

4. Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

5. Die manuskrip van kennisgewings moet op slegs een kant van die papier geskryf word en nie op die begeleidende brief nie. *Alle eiename moet duidelik geskryf word;* ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die kennisgewing slegs na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

6. Gratis eksemplare van die *Provinsiale Koerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Provinsiale Koerant* verlang word, moet ses pennies vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEEM VAN KOPIE

7. Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneem vir kopie vir die *Provinsiale Koerant* 10 vm. op Maandag is.

Kopie wat na hierdie uur ontvang word, word vir publikasie in die uitgawe van die *Provinsiale Koerant* van die volgende week oorgehou. Wanneer openbare vakansiedae die publikasiedatum raak, word daar 'n spesiale kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* geplaas wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

TARIEWE VIR KENNISGEWINGS

8. Uitgesonderd waar by Ordonnansie of Regulasie anders bepaal word:—

15s. per duim dwarsoor bladsy, 9s. vir herhalings.
7s. 6d. per duim per kolom, twee kolomme op 'n bladsy, 4s. 6d. vir herhalings.
5s. per duim per kolom, drie kolomme op 'n bladsy, 3s. vir herhalings.

(Rekeninge sal deur die Provinsiale Sekretaris gelewer word.)

INTEKENGELD

9. Die intekengeld vir die *Transvaalse Provinsiale Koerant* (insluitende alle *Buitengewone Koerante*) is as volg:—

Halfjaarliks (posvry), 15s.
Jaarliks (posvry), 25s.
Rhodesië en Oorsee (posvry), 25s.
Prys per los eksemplaar (posvry), 6d.
(Vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker.)

Transvaal Provincial Gazette

(Published on Wednesdays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

1. Only notices prescribed by Ordinance and Regulation are accepted for publication in the *Provincial Gazette*. Notices should be addressed to the Advertising Manager, Government Printer, Pretoria.

2. Notices are subject to the approval of the Administrator who can refuse or decline publication of any notice.

3. The Administrator reserves to himself the right to edit copy.

4. No responsibility can be accepted for losses arising from omissions and typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

5. Manuscript of notices should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. *All proper names must be plainly inscribed;* in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice can be republished only on payment of the cost of another insertion.

6. Free voucher copies of the *Provincial Gazette* or cuttings of notices are NOT supplied. If copies of the *Provincial Gazette* are required, sixpence must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

7. Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Provincial Gazette* is 10 a.m. on Monday of each week the *Provincial Gazette* is published. Any copy received after this hour will be held over for the issue of the *Provincial Gazette* published the following week. When public holidays affect publication, a special notice will appear in the *Provincial Gazette* notifying any change in closing hour.

RATES FOR NOTICES

8. Except where otherwise provided by Ordinance or Regulation:—

15s. per inch across page, 9s. for repeats.
7s. 6d. per inch per column, two columns across page, 4s. 6d. for repeats.
5s. per inch per column, three columns across page, 3s. for repeats.

(Accounts will be rendered by the Provincial Secretary.)

SUBSCRIPTION RATES

9. The subscription rates to the *Transvaal Provincial Gazette* (including all *Extraordinary Gazettes*) are as follows:—

Half-yearly (post free), 15s.
Yearly (post free), 25s.
Rhodesia and Overseas (post free), 25s.
Price per single copy (post free), 6d.
(Payable in advance to the Government Printer.)

BELANGRIKE AANKONDIGING.

GEWYSIGDE SLUITINGSDATUM VIR DIE AANNAME VAN PROKLAMASIES, ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS, ENS., VIR PLASING IN DIE *PROVINSIALE KOERANT*.

Aangesien Maandag 7 September 1959 'n openbare vakansiedag is, sal die sluitingsdatum vir die *Provinsiale Koerant* van Woensdag 9 September 1959 Vrydag 4 September 1959 om 3 nm. wees.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT.

AMENDED CLOSING DATE FOR THE ACCEPTANCE OF PROCLAMATIONS, ADMINISTRATOR'S NOTICES, ETC., FOR INSERTION IN THE *PROVINCIAL GAZETTE*.

As Monday, 7th September, 1959, is a public holiday, the closing date for the *Provincial Gazette* of Wednesday, 9th September, 1959, will be Friday, 4th September, 1959, at 3 p.m.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

—5-12-19-26-2

Die Staatsdrukker, Pretoria. The Government Printer, Pretoria.